

2-2
WAŁAWA ZUROWSKI 2-24-86
5505 BENTWOOD LN.
GREENDALE WI. 53129

Prasa Zwiazkowa

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE—MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

POGODA
Na dzisiaj zapowiadane są przed-
lone deszcze, ale później rozpo-
gzenie, temperatura do 80 F (26.7
C) wiatry północno-wschodnie z
prędkością od 10 do 15 mil na godz.
Jutro częściowe zachmurzenie,
temperatura do 81 F (27.3 C).
Wschód słońca o godz. 6:14 rano,
zachód o godz. 7:28 wieczorem.

KALENDARZYK
Dzisiaj piątek, 30 sierp-
nia — Feliksa.
Jutro sobota, 31 sierpnia
— Rajmunda i Izabeli.
Pojutrze niedziela, 1 wrze-
śnia — Bronisława.

No. 168 Rok (Vol.) LXXVIII

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 30-31 Sierpnia (August 30-31), 1985

Telefon wszystkich biur 286-0141. 50¢

WASHINGTON KRYTYKUJE PRETORIĘ

Piąta Rocznicza "Solidarności"

Sowy Pomagają Głuchym

Stanford, Kalifornia (UPI) — Literatura dziecięca zapewniła swoim opinie ptaków dostojnych i mądrych. Ostatnio jednak wyobrażenia te zostały wzbogacone przez badania dwóch stanfordzkich uczonych, Erika Knudsen i jego żony, którzy twierdzą, że ptak — symbol mądrości może być pomocny przy usuwaniu defektów narządu słuchu u niemowląt.

Państwo Knudsenowie, specjalizujący się w neurobiologii badali w jaki sposób sowy reagują na dźwięki. Eksperyment przeprowadzono w specjalnie do tego celu przygotowanych gniazdach. Badania przyczyniły się do rozszyfrowania charakteru zależności między zmysłem słuchu a funkcją mózgu. Zdaniem Lidii Wasowicz, korespondentki UPI, pomogą one w leczeniu głuchoty u dzieci.

Kłamstwa w Rocznicę Inwazji

(D.P.) — Dziennik komunistycznej partii czechosłowackiej, "Rude Pravo" zamieścił w 17 rocznicę inwazji sowieckiej artykuł wychwalający "międzynarodową akcję, która ocalała socjalizm w Czechosłowacji".

Jak stwierdza "Rude Pravo" — "inwazja stworzyła podstawy do zwalczania sił antyrewolucyjnych i prawnego oportunistów, wzmocniła polityczną i ekonomiczną siłę Czechosłowacji w ramach zagranicznej polityki pozostałych państw Układu Warszawskiego starających się o zachowanie pokoju światowego".

Ton artykułu jako żywo przypomina erę "stalinowskiego słoneczka" w swym wiernopoddańczym uwielbieniu wszystkich poczyniń sowieckich, włącznie z najazdem na własny kraj.

Zignorowano natomiast oświadczenie rocznicowe wydane przez grupę walcząca o przestrzeganie praw człowieka, Karta 77. W oświadczeniu tym wzywa się władze do wprowadzenia reform politycznych i ekonomicznych, podobnych do istniejących w innych państwach bloku wschodniego, oraz stwierdza się, że "inwazji dokonano bez wiedzy i zgody centralnego komitetu czechosłowackiej partii komunistycznej, prezydenta republiki i Zgromadzenia Narodowego. Była ona pogwałceniem prawa międzynarodowego oraz warunków Układu Warszawskiego, a społeczeństwo zostało cofnięte do ery stalinowskiej. Znaczące stanowiska obejmują ludzie, których główną i często jedyną kwalifikacją jest konformizm i posłuszeństwo wobec władzy".

W ubiegłych 10 dniach wielu sygnatariuszy Karty 77 zostało aresztowanych.

W Poniedziałek Święto Pracy

Informujemy naszych czytelników, że z powodu przypadającego w poniedziałek, 2 września Święta Pracy, "Dziennik Zwiazkowy" nie ukaza się tego dnia. Następnego wydanie naszej gazety będzie można kupić we wtorek, 3 września.

Oddziały MO w Pełnym Pogotowiu

Wałęsa Zamierza Uczcić Pamięć Stoczniovców

Gdańsk (UPI) — W piątą rocznicę powstania NSZZ "Solidarność," milicja w Gdańsku wzmocniła patrole wokół domu Lecha Wałęsy oraz w innych częściach miasta.

Lech Wałęsa zapowiedział, że rocznicę powstania niezależnego związku uczci on składając wizytę pod Pomnikiem Stoczniovców. Pomnik ten został wzniesiony w hołdzie dla pracownikóvc stoczni, którzy zginęli z rąk milicjantów podczas grudniowych wydarzeń w 1970 roku.

"Zamierzam powieścić kilka słów pod pomnikiem — oświadczył Wałęsa — i położyć pod nim kwiaty. Wszystko jednak zależy od sytuacji."

Pięć lat temu przedstawiciele rządu PRL i przywódcy "Solidarności" podpisali 21-punktowe porozumienie, na mocy którego powstał Niezależny Samorządny Związek Zawodowy "Solidarność." Nie wiele więcej niż rok później, w grudniu 1981, władze wprowadziły stan wojenny.

Mieszkańcy Gdańska obawiają się, że reżimowe władze nie dopuszczą do obchodzenia rocznicy podpisania porozumienia. Dom Wałęsy otoczony jest oddziałami milicyjnymi. Funkcjonariusze MO sprawdzają dokładnie dokumenty zachodnich dziennikarzy, którzy składają wizyty.

Prawdopodobnie Wałęsa spotka się z dziennikarzami zachodnimi w sobotę w kościele św. Brygidy.

Niezależne źródła opozycyjne poinformowały, że prawdopodobnie dzisiaj Wałęsa wystąpi z dokumentem opracowanym przez "Solidarność." Dokument ten zawiera 150 stron i jest apelem do komunistycznego rządu o podjęcie dialogu z niezależnym związkiem zawodowym, wyjętym spod prawa przez władze.

Dokument zawiera także plan działania podziemnej opozycji politycznej na przyszłość.

Rzecznik prasowy gen. Jaruzelskiego, Jerzy Urban, spodziewając się wezwania do dialogu ze strony Lecha Wałęsy, oświadczył we wtorek, że Wałęsa wtedy mógł się spotkać z przedstawicielami rządu, kiedy "Solidarność" była legalna.

Wymiana Jeńców w Bejrucie

Bejrut (UPI) — W czwartek artyleria mużulmańskich oddziałów milicji ostrzeliwała nadal pozycje popieranej przez Izrael Armii Południowego Libanu. Przed tym — artyleria SLA ostrzeliwała port w Sajdzie.

W czasie trającej trzy godziny wymiany strzałów, nad dwiema zajmowanymi przez oddziały Armii Połudn. Libanu wioskami, unosiły się chmury dymu. Doniesienia nie wspominają nic na temat liczby ofiar.

W Bejrucie zanotowano nowe starcia pomiędzy oddziałami milicji chrześcijańskiej i mużulmańskiej. 6 osób zostało zabitych i 15 rannych.

Na linii granicznej doszło wczoraj do przeprowadzonej przez przedstawicieli milicji mużulmańskiej szczytów Amal i chrześcijan, wymiany jeńców. Jedenastu chrześcijan wymienionych zostało na 11 mużulmanów.



1 września — rocznica wybuchu II Wojny Światowej. Samoloty z czarnym krzyżem i swastyką niosą śmierć i zniszczenie oraz pożogę obłączonej Warszawie. Zdjęcie archiwalne.

W Płd. Afryce Zginęło 19 Osób

Kapsztad, RPA (UPI, CT) — Czwartek był najbardziej krwawym dniem stanu wyjątkowego w Płd. Afryce. Ogółem biorąc, w całym kraju zginęło 19 osób.

Rozruchy wybuchły w murzynskich gettach wokół Kapsztadu. W kilku rejonach szalały pożary. Policja ruszyła do miejsc ogarniętych zamieszkami używając gazu łzawiącego, gumowych naboń i prawdziwej amunicji.

Ekipy straży pożarnej i ambulansów odmówiły prowadzenia akcji ratunkowych w tych rejonach, które położone są daleko od osiedli dla białych w Kapsztadzie.

Doszło do kilkakrotnych starć ze studentami w rejonach szkół.

Świadkowie twierdzą, że wczorajsze rozruchy należały do najbardziej krwawych od marca br., kiedy to policja zastrzeliła 20 uczestników pogrzebu koło Uitenhage.

Rząd białej mniejszości wprowadził 21 lipca stan wyjątkowy, ale nie pomogło to w opanowaniu fali rozruchów ogarniających Płd. Afrykę. W trwających od roku czasach liczących protestach i demonstracjach zginęło w sumie 630 osób, większość z nich stanowili czarni.

W środę i czwartek do najliczniejszych ofiar śmiertelnych doszło w Guguletu, jednym z największych osiedli dla czarnych w pobliżu Kapsztadu.

Policja nie dopuściła dziennikarzy na miejsce gwałtownych wydarzeń. Podobno uczestnicy demonstracji pozakładali zasieki z kolczastych drutów na ulicach Guguletu, by nie dopuścić do patrolowania ich przez samochody pełne policjantów.

Pojedyńcze starcia rzucających kamieniem młodych Murzynów z uzbrojoną policją trwały wczoraj do późnej nocy w pięciu osiedlach dla tzw. "kolorowych" wokół Kapsztadu.

Świadkowie informują o strzelaninie w jednym z takich osiedli, Mitchell's Plain. Policja zaatakowa-

ła demonstrantów jadąc pancernym pojazdem. Zginęło dwóch nastoletnich chłopców. Kilka godzin później zabity został jeszcze jeden, 16-latek.

Pożary podpalonych fabryk i sklepów tworzyły lunę nad osiedlami dla "kolorowych" w Bellville, Athlone i Swartklip. Ulicami jeździły pancerne samochody.

Trzy szkoły dla "kolorowych" uczniów zostały otoczone przez oddziały policji. Następnie policja zaatakowała budynki wybijając szyby i wyrzucając drzwi. Dzieci z popołu uciekały ze szkół.

Dziesiątki rannych ludzi napływają do kliniki w obozie Crossroads.

Rada Miejska Kapsztadu, zdeminowana przez białych liberałów, oskarżyła policję o prowokowanie zająć i do niezwykłej brutalności.

Normalizacja Sytuacji w Nigerii

Lagos, Nigeria (UPI) — Nowy wojskowy rząd tego kraju — już szósty od uzyskania niepodległości w roku 1960 — postanowił ponownie nawiązać stosunki ze światem zewnętrznym.

Przywódcy junty zdecydowali otworzyć porty lotnicze i morski oraz inne szlaki komunikacyjne. Proces ten ma zakończyć się we wtorek. Dziennikarze i dyplomaci donoszą z Lagos, że na ulicach stolicy panuje spokój, a wojsko, które dzierżyło posterunki w węzłowych punktach miasta powraca do koszar ustępując miejsca policji.

Do tej pory nie są znane losy byłego prezydenta. Nowe władze wojskowe nie wypowiadają się na jego temat.

Obecny gabinet, w skład którego wchodzi w większości członkowie byłej najwyższej rady wojennej, stanowią ciałem o wojskowo-policyjnej strukturze.

Niemowlęta Chińskie Na Sprzedaż

(D.P.) — Zachodnie agencje donoszą, że na targu w Shenzen w płd. Chinach ubogie wieśniaczki oferują niemowlęta na sprzedaż.

Cena dziewczynki wynosi 1.200 dolarów Hongkong (154 dol USA), chłopców — 2.000 dol Hongkong (255 dol. USA).

Zorganizowanie przewiezienia kupionego na targu dziecka do Hongkongu kosztuje 38 dol USA.

Strajk w Argentynie

Buenos Aires, Argentyna (CT) — W czwartek zastrajkowali w Argentynie pracownicy, zrzeszeni w tutejszych związkach zawodowych, protestując przeciwko nowej polityce gospodarczej prezydenta Raula Alfonsina.

Kilkogodzinny strajk na terenie całego kraju zawiódł jednak oczekiwania przywódców związków zawodowych, którzy spodziewali się, iż wszyscy zrzeszeni członkowie porzucą swe stanowiska pracy na kilka godzin o tej samej porze dnia.

Strajk nie zakłócił jednak funkcjonowania największych zakładów przemysłowych w Argentynie. Normalnie też funkcjonowały szkoły, pracowały elektrownie i zakłady telekomunikacyjne. Również większość innych firm pracowała prawie bez zakłóceń.

Oficjalne, rządowe źródła informacji doniosły, iż strajk spowodował zamknięcie około 32% zakładów przemysłowych, gdzie pracują robotnicy zrzeszeni w największych związkach zawodowych — Powstającej Konfederacji Pracy (CGT).

Źródła informacji CGT oświadczyły, iż w strajku wzięło udział około 80% zrzeszonych pracowników.

Z powodu strajku zamknięto port w Buenos Aires dla statków towarowych, ale przyjmowano statki pasażerskie. Dwa największe porty lotnicze stolicy funkcjonowały także bez zakłóceń.

Po południu w Buenos Aires odbył się wiec strajkujących, a liczbę ludzi w tłumie oszacowano na 25 tys. do 40 tys. osób.

W ogólnych zarysach, strajki miały w całym kraju przebieg spokojny, tylko w portowym mieście Bahia Blanca spalono dwa autobusy, a w San Salvador de Jujuy — na północno państwa — dwie osoby zostały ranne podczas eksplozji butelek, zawierających "koktajl Molotowa", które ktoś rzucił w tłum demonstrujących.

Większość demonstrantów była młodymi ludźmi, którzy ubrani byli w czapki i koszulki z wydrukowanymi wizerunkami byłego prezydenta Juana Dominga Perona i jego żony, Evity.

Huragan "Elena" Zbliża Się Do Wybrzeża

Nowy Orlean, La. (UPI) — Huragan "Elena" zbliżył się do wybrzeży Zatoki Meksykańskiej, na odcinku rozciągającym się od Florydy do Luizjany. Siła wichury dochodzi do 95 mil na godz.

Tysiące turystów, którzy przybyli tu, aby spędzić długi weekend świąteczny, opuszcza w popołu wybrzeże.

Biuro meteorologiczne w Miami podaje, że "Elena" dotrze do lądu przypuszczalnie w piątek wieczorem. Dokładnie — nie wiadomo, w którym miejscu huragan uderzy w wybrzeże. Biuro ostrzega, że siła wiatru może dojść do 100 mil na godzinę.

Wypowiedź Departamentu Stanu

O Nasileniu Się Aktów Gwałtu w RPA

Washington (CT) — Przedstawiciel Departamentu Stanu ostro skrytykował prezydenta Republiki Południowej Afryki P. W. Bothę za jego oświadczenie w sprawie przyszłości kraju i losu jego czarnych mieszkańców.

Zdaniem Departamentu wypowiedź Bothy przyczyniła się do nasilenia "aktów gwałtu, zamachów bombowych i podpaleń".

Było to drugie z kolei ostre wystąpienie Washingtonu przeciwko rządowi w Pretorii. Oznacza to najprawdopodobniej zmianę kursu polityki USA wobec RPA i być może rezygnację z kontrowersyjnej polityki "konstruktywnego zaangażowania". Jeżeli taka zmiana nastąpi, będzie ona wynikiem nacisku ze strony społeczeństwa.

Departament Stanu wina Pretorię za stosowanie represji, które prowokują czarnych do aktów gwałtu. Ponadto zdaniem Washingtonu Pretoria uchyla się od nawiązania dialogu z przywódcami Murzynów.

"To oczywiste, że konieczne jest podjęcie rozmów w celu wytworzenia lepszego klimatu a nie bicie, zamachy bombowe i podpalenia" — powiedział rzecznik Departamentu. — "Represje nie poprawią atmosfery".

Następnie dodał, że rząd w Washingtonie nie widzi w chwili obecnej sposobu rozwiązania sytuacji w RPA. Jakiekolwiek sankcje podjęte przeciwko Pretorii będą krótkoter-

(Ciąg dalszy na str. 18-9)

Nowe Szczegóły Bońskiej Afery Szpiegowskiej

Bonn, RFN (UPI) — Jeden z szefów wydziału kontrwywiadu zachodniemieckiego w Kolonii, Reinhard Liebetanz, 48, został postawiony w stan oskarżenia o szpiegostwo, ale po przesłuchaniu zwolniono go z braku dowodów winy.

Liebetanz zajmował równorzędne stanowisko z Hansem Joachimem Tiedge, który zbiegł 19 sierpnia do NRD. Obaj wysocy urzędnicy BND byli bardzo zaprzyjaźnieni.

W tym samym czasie, kiedy ujawniona została afera Tiedge'go przybył do RFN dyplomata wschodniemieckiego Martin Winkler, 44, który przebywając na placówce w Buenos Aires, w Argentynie, współpracował z BND. Odwołanie szpiega zachodniemieckiego nastąpiło na skutek ucieczki Tiedge'go.

Tak przynajmniej twierdzi prasa RFN-owska, ale rzecznik rządu federalnego zdemontował te wiadomości twierdząc, że między sprawą Tiedge'go i Winklera nie ma żadnego związku.

Liebetanz ujawnił w czasie przesłuchania, że w czasie ostatnich wakacji spędzonych w Austrii, stary przyjaciel, Eberhard Severin, nakłaniał go do pracy szpiegowskiej na rzecz NRD. Należy podkreślić, że Liebetanz był przez Severina szantażowany możliwością ujawnienia, iż jest homoseksualistą. Gdy odmówił, Severin i agent wschodniemiecki próbowali go wprowadzić. Po tym incydencie Severin, uchodząca z Berlina Wsch. w roku 1960, a ostatnio pracownik jednej z firm elektronicznych w Kolonii, zniknął.

PIJĄC ZIOŁA ZAKONNIKA - CHOROŚ SIĘ UNIKA
 Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znane w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy NOWY zestaw ziółowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kosmetyków. — Nr. 1 „HERBOWIT” na artretyzm, wzdęcia, bóle, serce paczka \$3.80; Nr. 2 „GASOL” na niestrawność, zgaga, gazy \$3.50; Nr. 3 „HERBOLAX” łagodnie przeczyszczające \$3.50; Nr. 4 „NERVOL” na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.50; Nr. 5 „UROL” na nerki, pecherz \$3.25; Nr. 10 „REUMOL” na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 „FIGOL” ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 „HERBATA ZDROWIA”, aromatyczna, ziołowa na co dzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.
 UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 „FIGOL” 100 tabletek ułatwiających oddychanie \$4.25; Nr. 25 „CHOLECOL” 80 kapsułek ziołowych na artretyzm, wzdęcia, wzdęcia \$4.00; Nr. 27 „RELEX” na nerwy, bezsenność 50 kapsułek \$2.50; Nr. 51 „CONSTRIP” 80 kapsułek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 „KROPLE WALERIANA” na nerwy, serce, but. \$2.90; Nr. 57 „REUMOLIN” 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 „UROLIN” 80 kaps. zioł. na nerki i pecherz \$4.25; Nr. 13 „MULTIVIT” wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 „GERIATRIC VIT” komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; „GINSENG” słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 „DZIURAWIEC” nalewka na wzdęcia, żołądek, but. \$4.50; Nr. 47 „ZYWKOST” nalewka but. \$4.50; Nr. 37B „WITAMINA E” na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.00; Nr. 157 „PADMA 28” słynny zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. \$19.00. Ceny są w dolarach USA.
 POLECAMY PONADTO: na ziele i słabe krążenie oraz bóle przy skurczach żyłaków zapobiegające skrzepowi krwi „CIRCU CAPS” 48 kaps. \$8.95.
 DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę „JAK UŻYWAĆ ZIOŁA!” Wyślijcie zaraz numery wybranych leków naturalnych; załączyc M.O. lub czek. Trzeba dołączyć na przesyłkę po 15 centów w USA a w Kanadzie 25 centów US od każdego dolara US nie mniej niż \$1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres:
 MONKS' HERB CENTER, 2928 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618

Nowa Książka
Tymona Terleckiego
 Londyńska Oficyna Poetów i Malarzy wydała nową książkę Tymona Terleckiego, pt. „Szukanie równowagi. Jest to wybór ponad 20 prac z bardzo bogatego, kilkudziesięcioletniego dorobku autora — historyka literatury, teatrologa, krytyka literackiego i teatralnego, eseisty.
 Szkice opublikowane w „Szukaniu równowagi...” ukazują się w obecnej formie po raz pierwszy. Obok rozpraw krytycznych na temat literatury i sztuki plastycznych, w książce zawarte są eseje dotyczące historii Polski i Europy, a także rozważania o aktualnych zagadnieniach ideowych emigracji. Tymon Terlecki pisze m.in. o takich myślicielach jak Leonardo da Vinci i Kopernik, Ferrero i Kolakowski; pisarzach — jak Mickiewicz, Norwid, Conrad, T.s. Eliot, Wierzyński, Dylan Thomas; plastykach — jak Kossowski i Bohusz-Szysko.
 Liczącą 418 stron książkę można nabyć bezpośrednio u wydawcy — 146 Bridge Arch. Concert Hall Approach, London, SE1-8XU, Great Britain (cena 7.60 funtów).

Maria Dąbrowska
NOCE I DNIE
 Tom IV
MIŁOŚĆ Część druga

41
 O północy wychodząc z mieszkania pewnego lekarza, gdzie miał swe drugie zebranie, Marcin stwierdzał z radością, że obydwaj bardzo się dobrze udały. Pamięć i natchnienie dopisywały mu w całej pełni. Od początku do końca panował nad uwagą słuchaczy i powodował nimi bez trudu, wzbudził entuzjazm, wzmógł ofiarności, podniósł chyba o jakiś stopień podatność tutejszych ludzi do czynu.

To mu dało przyjemną świadomość powodzenia. Przez chwilę miał w całym sobie błogie uczucie wypoczynku i szczęścia, które nawiedza nas po każdym pomyślnie doprowadzonym do końca zamierzeniu, bez względu na to, jaka idea, wiara lub interes były jego przedmiotem. Przez połowę drogi do domu wzniosły cel dzisiejszych wysiłków był w Marcinie Śniadowskim jak gdyby nieobecny. Czuł się po prostu wesołym chłopcem, dla którego los jest mimo wszystko uprzejmy i laskawy. Nie, daleko, nie potrzeba nawet żadnej nadziei na przyszłość, dalekie szczęście! Ale kiedy dochodził do Piekarskiej, z minuty na minutę wzrastało w nim poczucie odpowiedzialności za wygłoszone przemówienie. Osiągnięte usposobienie słuchaczy trzeba natychmiast zużytkować. — Tę nieć, com ją z tej kądzieli wyprządl, nawinąć co prędzej na jakieś tryby, a choćby zwyczajną szpulkę — myślał przenosił. — Nie wypuszczać jej z ręki, bo przepadnie i już jej się przedko nie złapie.

Powziął cały szereg projektów, które przed zebraniem aniby mu przyszły do głowy. Uwyraźniał je i uokładniał sobie aż do zaśnięcia, z zamiarem przedstawienia ich jutro na komitecie.

Na tym zeszedł mu następnego dnia cały ranek. O szóstej wieczorem czekało go znów zebranie, tym razem w cegielni na nieznanowskiej szosie. Nocnym pociągiem zbierał się wyjechać. O pierwszej w południe miał się stawić u Holszańskich. Przyjął zaproszenie do nich na obiad, gdyż miał nadzieję jeszcze i przez tych ludzi w prywatnej rozmowie podocigać te węzły, które wczoraj między inteligencją a partią zaciągnął.

Idąc do rejentostwa uczył raczej, niż usłyszał, dobrze znajomy odgłos uparcie mu towarzyszących czyichś krków. Stanął przed witrą sklepu i kątem oka obserwował paru ludzi, którzy go wymięli. Jeden z nich, nieduży, dobroduszny jegomość, stanął tak samo przed oknem sklepu nieco dalej, ale Marcin nie był pewny, czy to ten. Na wszelki wypadek skręcił w pierwszą z brzegu ulicę, siadł do doróżki i kluczył chwilę po mieście. Spóźnił się do Holszańskich i był zły.

— Przywidziało mi się po prostu — myślał. — Skąd tu? Nerwy zaczynają się dawać we znaki.

COURT REPORTING
SECRETARIAL
ACCOUNTING
 Chicago College of Commerce
 36 South Wabash Ave.
 Phone: 236-3312

JOE'S
AIR CONDITIONING SERVICE
 Window, car and central air serviced.
 Window units for sale.
 Heating units repaired.
 FREE ESTIMATES
 Call: 475-1274

PRAWO JAZDY
 pod kierownictwem
S. Jaworskiego
 Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego, aby otrzymać tzw. „INSTRUCTION PERMIT”.
 Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto — możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois.
PO BLIŻSZE INFORMACJE DZWOŃ 622-7765 — 622-6980
 Po co ponizać się i błągać krewnych lub przyjaciół o łaskę, lub płacić pokątnym doradcom grube pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatą możesz nauczyć się JAZDY i zdać egzamin bez żadnych trudności.
OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO, SATYSFAKCYJA ZAPEWNIANA
WAWEL DRIVING SCHOOL, 5621 W. FULLERTON AVE.

DIWYNY DO POLSKI
 o orientalnych wzorach
 2 x 3 m \$50
 2 1/2 x 3 1/2 m \$75
 3 x 4 m \$99
 z dostawą do domu
 Kolory: Green, Berber, Gold, Dark Red, Creme, Navy Blue.
POLEX LTD. (EXPORT)
 23 Sherbrooke Rd.
 London SW6 7QJ, England
 OWOCE: 5 kg. POM + 3 kg. CYT. \$18

SKODA
 (wersja RFN): 105S, 120L, 120 GLS
 BMW 524 TD Audi
VOLKSWAGEN
 Golf Jetta, Passat—Fastback, Notchback, Variant
 Nysa Mikrobus, Toyota, Nissan, Sunny, Mazda, Żuk, Łada, Wartburg, Opel.

CHICAGO — WARSZAWA
 W Jedną Stronę 150 IL Bagazu Na Osobę
\$450
 Lufthansa, LOT, KLM, PanAm Sabena, Swissair, SAS
 Chartery \$889
 Wysyłamy telegramy do Polski
 Dolarzy*Paczki*Pralki*Lodówki

WOJEWNIK'S TRAVEL AGENCY
 5809 W. FULLERTON / 889-1641

UBEZPIECZENIA
ZADZWON, PORÓWNAJ, ZAOSZCZĘDZ
677-2323
ZENON BRANDYS
 Ubezpieczamy: auta, domy, interesy. Ubezpieczenia na życie, szpitalne. Obsługa 7 Dni Telefoniczna 24 Godz.
AMERICAN FAMILY INSURANCE
 AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE
 MOWIMY PO POLSKU!

Money and Credit Available
VISA CREDIT CARD
 Even if previously rejected
LOAN BROKERS
 Specialize in hard to place clients
LEASING BY MAIL
 Truck, auto, equipment, business, individual
 1st, 2nd & 3rd Mortgages
LOW DOWN PAYMENTS
 Ranging from 5% to 10%
Free Information
Call Dendroit, Ind. Ltd.
Ask for D. Bakovic
 541-0272 — If busy call 988-0740

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

POLAMER
SPECJALIŚCI OD WYSYŁKI
DLATEGO POLAMEREM
PACZKI DOCHODZĄ
NAJSZYBCIEJ
wprost do DOMU, do rąk
ODBIORCY!!

POLAMER AUTORYZOWANY DEALER

wysyła dolary do rąk odbiorcy i konto, przyjmuje wpłaty na samochody krajowe; zagraniczne;
 POLONEZ- \$3000 ŁADA- \$2800
 FSO Berlina- \$2200 WARTBURG- \$1650
 FIAT 126- \$1550 NISSAN SUNNY- \$5250
 TOYOTA CARINA- \$6450

OFERTY SPECJALNE POLAMERU:
 wielosystemowy sprzęt radiowo-telewizyjny produkcji Philipsa;
 — DZIAŁA w USA i w POLSCE.

TELEWIZORY kolorowe /PAL, SECAM, NTSC/ od \$679
MAGNETOWIDY /PAL, SECAM, NTSC, VHS/ po \$713
KAMERY VIDEO już od \$548
PIŁY SPALINOWE DOLPIMA - za \$230 z zapasowym łańcuchem.
WSZYSTKIE ARTYKUŁY BEZ CŁA. Z GWARANCJĄ!

BIURO PODRÓŻY POLAMER
 Proponuje wyjazdy: Las VEGAS — 4 dni \$299 (hotel-przelot)
 FLORYDA — 8 dni tylko \$289 (hotel, przelot)
SPECJALNA OFERTA tego tygodnia: jedź na JAMAİKĘ — na 8 dni \$329 — za hotel i przelot—WARTO SKORZYSTAĆ!
 Chartery — to najwygodniejsza droga do KRAJU, ilość miejsc ograniczona:
 \$799 w obie strony, a \$450 w jedną!
 BIURO załatwia sprawy paszportowe, wizy, zaproszenia, tłumaczenia, bilety do Polski, Vouchery Orbisu, tanie przeloty po USA.

po INFORMACJE prosimy dzwonić 685-8222

CZTERY BIURA POLAMERU NA TERENIE CHICAGO CZYNNE SA PRZEZ 7 DNI W TYGODNIU

3094 N. MILWAUKEE TEL: 685-8222 codziennie od 9-9
 1113 N. ASHLAND AVE. TEL: 342-9851 od poniedz. do piątku 10-8
 4425 S. ARCHER AVE. TEL: 523-2008 Sobota od 10-5
 5508 W. BELMONT AVE. TEL: 794-0200 Niedziela od 10-3

TYLKO POLAMER

15

Marcin szedł do Holszańskich w przekonaniu, że będzie miał do czynienia z ludźmi gruntownie przekonany i zjednanymi dla ruchu.

Tymczasem rejent nie spał w nocy i spłodził mnóstwo wątpliwości, z którymi natychmiast wystąpił do Śniadowskiego. Nie dał mu się nawet nacieszyć rzadkością w jego obecnym życiu — ładnie i smacznie podanym przez panią Stefanię obiadem.

— Ja nie mogę się pogodzić — mówił częstując Marcina papierosem — ja nie mogę się pogodzić z terrorem. Z waszymi wystąpieniami bojowymi.

Marcin odsunął papierosnicę.
 — Dziękuję — nie palę.

— Przepraszam — odparł Holszański z roztargnieniem. Na twarz wystąpiły mu wypieki. — Ja zrobiłem wszystko, co mogłem, żeby to przyjąć. Pan wie. Broniełem tej sprawy przed innymi. Zemykałem oczy, mówiłem sobie, wy wiecie lepiej, co trzeba. Podziwiam, częściej nawet ludzi, co tak bezprzykładnie ofiarowują swoje życie, ale nie mogę... Nie, panie, pan jest za młody, żeby to pojąć.

Marcin postanowił być twardy i uparcie nic nie rozumieć.
 — Ależ, panie rejenie. Nikt od pana nie wymaga udziału w akcji bojowej.

— Tak, ale ona stanowi część ruchu, któremu więcej niż sprzyjam, w którym pokładam wszystkie nieosobiste nadzieje mojego życia...
 — Ci, którzy zginęli na szubienicy... — zaczął Marcin surowo.

— Ja wiem. Ja to wszystko wiem — przerwał rejent. — Niech pan nie stara się mnie wzruszać. Majestat śmierci jest taki, że ten, kto dobrowolnie umiera za coś, ma zawsze rację. Ale kiedy mnie przyszła właśnie ta straszna myśl do głowy, że ten, kto umiera, może nie mieć zupełnie racji. Wy widzicie, jak zamachy wyglądają w waszej własnej duszy. Nie zastanawiacie się, czym one są w oczach tych, co na to patrzą. Nie w oczach wrogów, ale w oczach przyjaciół skrupulatnych etycznie (Marcin zachnął się na te słowa, ale zmilczał). A te rzeczy jednak trzeba brać pod uwagę. Ten, kto idzie w swych uczynkach tylko za swoim głosem wewnętrznym, błędzi tak samo jak ten, kto liczy się wyłącznie z sądem ludzi. Czy nie mam racji? — pytał rejent porwany tym, że myśli tak mu się sprawnie jedna z drugiej wywodzi.

— Jednym słowem — streścił się — zmierzam do tego, że wszelkie skrytobójstwo musi budzić otrąs moralny, odbierać wiarę, że piękna sprawa może zwyciężyć tylko szlachetnymi środkami. To odstręczy wielu ludzi. Odpadną. Zobaczy pan...
 — Nawet już odpadli — zgodził się Marcin. Zastanawiał się, czy zlekceważyć tę, jak ją nazywał po cichu, gadaninę, ale Holszański oddawali ruchowi usługi. Należało mieć z nimi trochę cierpliwości. Przystąpił tedy do wyjaśnienia z łagodnym spokojem, który mu był właściwy i obezwładniał niecierpliwą przeciwnika lepiej niż najzapaleńsze uniesienia. Marcin, mówiąc, bezwiednie miał na widoku tylko dzieło, a kto ma na widoku dzieło, nie siebie, ten jest spokojny.
 — Panie rejenie — tłumaczył gładząc wąskimi palcami brzeg obrusa — od każdej sprawy odpadają ludzie nie mogący znieść jej napięcia. Ten wzgląd nie może decydować...
 — Dlaczego? — zaperzył się rejent. — Czasem ci, co odpadają, mogą być wyrazicielami prawdziwej idei ruchu. A ci, co niby idą dalej, mogą zająć na manowce, wcale nie tam, gdzie chcieli. Zobaczy pan.

— Słusznie — rzekł Marcin. — Ci, co odpadają mogą nawet stworzyć ideę piękniejszą — ale inną. I droga jest otwarta. Każdy, kto chce, może za nimi pójść.
 Ale rejent nie chciał iść inną drogą. Chciał być właściwie przekonany albo przekonać Marcina. Błagał swoimi wywodami o rozproszenie powstałych w nim zastrzeżeń albo ich przyjęcie.
 Słowa Marcina rozjątrzyły go jak szykana.

— Ale, drogi panie! Przecież każda działalność może podlegać krytyce, jakiemuś osądowi, to wychodzi tylko na dobre — wołał.

SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ



USZKODZENIA UNERWIENIA, MIĘŚNI I STAWÓW, BÓLE W PLECACH I KONCZYNACH, BÓLE GŁOWY I CHOROBY NA TLE NERWOWYM.

Zabiegi Chiropraktyczne Dla Starszych Ludzi

Z zabiegów chiropraktycznych korzystają ludzie w każdym wieku — dorośli i małe dzieci. Jednakże, z biegiem lat struktura ciała ludzkiego staje się mniej prężna i wytrzymała.

Jeśli pójdziemy w stan spoczynku i nie będziemy zażywać ruchu, to prężność naszego ciała stanie się znacznie obniżona.

Wiele ludzi w wieku lat 70 i 80 prowadzi aktywny tryb życia i cieszy się z dobrego zdrowia bez żadnych oznak stanu chorobowego i bez problemów. Stan zdrowia innych, natomiast wymaga ciągłej opieki.

Korzystajcie z zabiegów i terapii chiropraktora w złotym wieku swego życia, aby sobie zapewnić zdrowszy i pełniejszy tryb życia, utrzymując kręgosłup w stanie dobrej prężności.

Udajcie się do chiropraktora.

Propozycje Kulturalne

sobota 31 sierpnia—niedziela 1 września

Muzyka

Grant Park, Śródmieście

Sobota 8 wieczorem, niedziela 7 wieczorem. Wstęp wolny. Muszla koncertowa Petrillo.

Wystąpi Arleen Auger (sopran), Toma Krause (baryton) i Chór pod dyrekcją Roberta Shawa. W programie kompozycje Bacha i Brahmsa.

Jazz in the Alley

Niedziela od południa. Wstęp wolny. Ulica 31 i Prairie.

Wystąpią: Luba Rashied, Sherri Scott, Rita Warford, Ken Chaney, Ayo Kason, Barbara la Shore, Reginald Hudson i wielu innych.

Muzea

Planetarium Adlera

1300 S. Lake Shore. 9:30 rano do 4:30 po południu. Pokazy nieba zat. "Tajemnice czasu i przestrzeni".

Shedd Aquarium

1200 S. Lake Shore. Codziennie od 10:00 rano do 5:00 po południu. W czwartki wstęp wolny.

Inne

Replika Białego Domu

Droga stanowa Illinois 30 i Cicero w Matteson (Lincoln Mall). Sobota od 10:00, niedziela od 1:00 rano.

Dokładna kopia Białego Domu w Waszyngtonie o rozmiarach 20 x 60 stóp.

Festiwal Piw Importowanych

Piątek, 7:00 wieczorem. Americana-Congress Hotel. 520 S. Michigan Ave. Ponad 30 gatunków importowanego piwa do degustacji.

Życie Organizacyjne Polonii

Imprezy i Spotkania

sobota, 31 sierpnia

Koło i Fundacja Armii Krajowej — walny zjazd w Chicago delegatów i zlot Akowców.

niedziela, 1 września

Korpus Plac. 141 SWAP — zebranie, Dom Okręgu I SWAP, 1239 N. Wood.

Klub Brzeziny — zebranie, sala Kościusko Park Hall, 2732 N. Avers, godz. 2 po poł.

Towarzystwo Ratunkowe Kwików — zebranie, sala przy kościele św. Stanisława B. i M., 2318 N. Lorel Ave.

Klub Pojawian — zebranie, sala ZKP, 5835 W. Diversey, godz. 2:30 po południu.

Grupa 1972 ZNP, Tow. Kopiec Piłsudskiego — zebranie, 4512 S. Marshfield, godz. 2 po poł.

State Farm jest zawsze do waszych usług.

Ubezpieczenie na • Samochód • Dom • Życie • Szpital

RAYMOND R. MITCHELL
4815 W. Diversey Avenue
Chicago, Illinois 60639
Tel. 622-3812



HOLIDAYS INTERNATIONAL TRAVEL

4737 W. Belmont Ave., Chicago, Ill. 60641

SPECIAL!

Wycieczki luksusowym autobusem (jeszcze mamy kilka miejsc)

\$589 ARIZONA

12 listopad 1985 r.; 12 dni — 11 noclegów 11 obiadów, zwiedzanie: GRAND CANYON, FLAGSTAFF, PHOENIX, TUCSON

\$669 FLORYDA

5 listopad 1985 r.; 12 dni — 11 noclegów, 11 posiłków, zwiedzanie: DISNEY WORLD, EPCOT, ST. PETERSBURG, FT MYERS, 1-dniowy "cruise" statkiem

POLSKA

Sezon jesiennie-zimowy od SWISS AIR, SABENA, LUFTHANSA, SAS, KLM, LOT

TEL.: 286-8695

\$578 w jedną stronę

286-2400

CONCEPT BROKERS LTD.

4919 W. Fullerton Ave., Chicago, Ill. 60639

622-7675 — wieczorami 489-1170

Zmęczony wysokimi ubezpieczeniowymi cenami! Pozwól nam porównać ceny 40 ubezpieczeniowych firm które my reprezentujemy, żeby Ci dać najlepszy wybór

UBEZPIECZAMY WSZYSTKO

- SZPITAL I LEKARZA
- SAMOCHODY
- MOTORY
- DOMY
- ŻYCIE
- INTERESY

Rozmawiamy po polsku

AUTORYZOWANE PRZEDSTAWICIELSTWO NA POLSKĘ
Przyjmuje Zamówienia na Samochody—Modele 86-go Roku
VOLKSWAGENY i AUDI

Pierwszy Raz na Rynku—Volkswageny Turystyczne, Dostawcze i Ciężarowe • Samochody Osobowe:

- VW Golf C, CL, GL (Diesel, Turbodiesel) (4-Bieg., 5-Bieg., Autom.)
- VW Jetta C, CL, GL, Carat (Diesel, Turbodiesel) (4-Bieg., 5-Bieg. Aut.)
- VW Passat-Fastback, Notchback, Variant (Diesel, Turbodiesel)
- AUDI: 80 CC, 80 CD, 100, 100 CC, 100 CD, 100 Avant (Diesel i Turbodiesel) (4-Bieg., 5-Bieg., Autom.)

ORAZ: BMW-524 Turbodiesel, 115 KM, 6-Cylindrowy Silniki Fabrycznie Nowe: Peugeot Diesel i Turbodiesel

W/wymienione samochody zamawiane przez Varimex mają w Polsce zapewnioną obsługę gwarancyjną i specjalistyczny serwis techniczny oraz

możliwość zakupu części zamiennych w Polsce.

Najlepsze Benzynowe: SKODY (Wersja RFN) WSZYSTKO DO DOMU — z Katalogu RFN

VARIMEX Import-Export • Tel. 772-4018
2956 N. Milwaukee Ave. Pok. 207 (I Piętro)
Chicago, IL 60618



IRENE'S

International Travel Service

6201 W. Touhy • 631-8879

Załatwiamy: Bilety Lotnicze i Morskie na Cały Świat • Wizy, Paszporty, Zaproszenia i Tłumaczenia Dokumentów Potwierdzone Notarialnie

Wysyłamy: Telegramy i Kwiaty Paczki z Dostawą do Domu

BEZ WPLATY CENTRAL FURNITURE
"BEZPŁATNE" SPRAWDZENIE KREDYTU
Zadzwoń TERAZ! 486-4202

<p>6-CZ. KOMPLET DO SYPAŁNI</p> <p>• Komoda • Łóżko z Półkami • Duszka Szafka • Łóżko z Półkami</p> <p>\$229</p>	<p>RODZINNYCH ROZMIARÓW PRALKA I SUSZARKA KOMPLET</p> <p>\$495</p>	<p>7-CZ. SOLIDNY SOSNOWY KOMPLET DO BAWIĄŁ</p> <p>SOL. 4 SOSNOWA KANAP, FOTEL LUB FOTEL NA BEGUNACH PLUS 3 STOLKI I 2 LAMPY</p> <p>\$229.95</p>
<p>WERSJKA \$118</p> <p>Wersjka łóżko otwiera się w łóżko dwuosobowe. Do wyboru w różnych kolorach. Łatwo rozłożyć się jedną ręką.</p>	<p>LODÓWKA</p> <p>Dwóch Rozmiarów • Osobny Zamrażalnik • Pojemniki Na Owoce • Pojemniki Na Warzywa</p> <p>Już od \$249</p>	<p>★ ZAMRAZACZ \$239</p> <p>★ PIEC GAZOWY \$199</p> <p>★ MATERACE \$44</p>
<p>9-CZ. KOMPLET DO JADALNI</p> <p>Stół, 6 Krzesła, 2 Cz. Kredens</p> <p>CAŁOŚĆ ZA TYLKO \$445</p>	<p>19" Przenośny Kolorowy TV RCA TYLKO 6 \$259</p> <p>Luksusowy Kolorowy TV</p>	<p>3-CZ. SYPAŁNIA</p> <p>Orzechowa-Klonowa, Francuska Solidna Konstrukcja Węzgiem Rozmiarów Full</p> <p>\$169</p>

LATWY KREDYT BEZ WPLATY DLA KWALIFIKUJĄCYCH SIĘ KLIENTÓW

Central Furniture • 1348 N. Milwaukee
Dzień: Pon.-Czw., Pią. 9:30-6:30; Sob. 9:30-6:00; Niedz. 11:00-5:00
Mówimy Po Polsku • 486-7830 • Odrzeczka "Cash & Carry"

PEKAO TRADING CORPORATION
SĄ ŁADY

dysonuje jeszcze niewielką ilość wysoko w Polsce cenionych samochodów

Ł A D A 21072 w cenie \$2,800

Jest to ulepszony model ŁADY ze zmodernizowaną linią nadwozia, siedzeniami z wysokimi oparciami (zw. lotnicze) i regulacją odchylenia, lusterkami wstecznym regulowanym od wewnątrz, pasami bezpieczeństwa na przednich i tylnych siedzeniach, ogrzewaną szybą tylną, zegarem i licznikiem obrotów. Samochody te będą dostarczane w Polsce na zlecenie z U.S.A. od października br. do lutego 1986 r. wg kolejności przyjętych przez PEKAO zleceń.

Z tytułu otrzymania samochodu ich odbiorcy w Polsce nie ponoszą żadnych wydatków.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują
AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO

oraz
PEKAO TRADING CORPORATION
470 Park Ave. South, New York, NY 10016 Tel.: (212) 684-5320
333 North Michigan Ave., Chicago, ILL 60601 Tel.: (312) 782-3933

3121 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618

PRZEZ Polanex, Inc LEPIEJ.

Gwarantujemy SZYBKĄ I SOLIDNĄ dostawę paczek lotniczych i morskich bezpośrednio do rąk odbiorcy

- GOTOWE ZESTAWY ŻYWNOŚCIOWE
- CYTRUSY

539-4251

NEW WAVE

NA POWRÓT DO SZKOŁY i NA ŚWIĘTO PRACY

WYPRZEDAŻ 1/2 ZNIŻKI

Kup jedną rzecz z naszej kolekcji Jesiennej Mody, a otrzymasz drugą rzecz za 1/2 ceny. (Ta oferta dotyczy artykułów o takiej samej lub niższej cenie.)

Słynnej Wytwórni Dżinsy.....	\$14.88	i wyżej
Słynnej Wytwórni Spódniczki.	\$ 9.88	i wyżej
Sportowe Koszulki wg wzorów projektanta.....	\$11.88	i wyżej
Sportowe Sweterki wg wzorów projektanta.....	\$15.88	i wyżej
Jesienne Żakiety.....	\$15.88	i wyżej
Spodnie na wszelkie okazje...	\$19.88	i wyżej
Spódniczki na wszelkie okazje.	\$17.88	i wyżej
Żakiety na wszelkie okazje...	\$26.88	i wyżej
Bluzki na wszelkie okazje...	\$19.88	i wyżej
Sukienki na dzień i wieczór...	\$16.88	i wyżej
Dresy.....	\$13.88	i wyżej
Szlafroki.....	\$11.88	i wyżej

4034 N. MILWAUKEE AVE. (Six Corners)
GODZINY: Pon., Czw. 10-8; Wt., Sr., Sob. 10-6; Ptk. 10-7; Niedz. 12-5
Przyjmujemy karty kredytowe VISA, MASTER CARD oraz AMERICAN EXPRESS
WYPRZEDAŻ WYGASA Z DNIEM 4-go WRZEŚNIA

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)

Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.

POLISH DAILY ZGODA

**ALOJZY A. MAZEWSKI—Prezes**
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646**ANNA M. RYCHLIŃSKA, Redaktor Naczelny**ZESPÓŁ REDAKCYJNY: Józef Białasiewicz, Piotr Domaradzki, Iwona Skoczylas, Elżbieta Urbańska,
Alicja Otap, Ewa Azarjew, Andrzej Azarjew i Elżbieta Wiśnicka—Korektor

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146

Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

Redakcja zastrzega sobie prawo odmowy publikowania płatnych ogłoszeń i nadesłanych tekstów.

WARUNKI PRENUMERATYWYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$40.00	Rocznie (1 yr.) \$15.00
Półroc. (6 mos.) 22.00	Półroc. (6 mos.) 9.00
Kwartal. (3 mos.) 13.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00
Miesięcz. (1 mo.) 7.00	

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Codzienny (Single Daily Copy)... 35¢

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$60.00	Rocznie (1 yr.) \$18.00
Półroc. (6 mos.) 45.00	Półroc. (6 mos.) 14.00
Kwartal. (3 mos.) 20.00	Kwartal. (3 mos.) 8.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Weekendowy (Single Weekend Copy)... 50¢**Bolesna Rocznicą**

1 września 1939 roku, o godzinie 4.45 rano, ryknęły 280 mm działa pancernika "Schleswig-Holstein". Grad żelaza runął na teren Polskiej Składnicy Wojskowej na Westerplatte.

Rozpoczęła się II wojna światowa. Niemiecki plan wojenny pod kryptonimem "Fall Weiss" zakładał oskrzydlenie uderzenie sił głównych (65 związków taktycznych, w tym wszystkie jednostki pancerne i zmotoryzowane) na Polskę przy jednoczesnych działaniach osłonowych nikiłymi siłami na zachodnich rubieżach Rzeszy.

Wojska przeznaczone do uderzenia na Polskę składały się z dwóch grup armii: GA "Południe" pod dowództwem gen. G. von Rundstedta (8, 10, 14 armie) oraz GA "Północ" pod dowództwem gen. F. von Bocka (armie 3 i 4).

W sumie ponad 1,8 mln żołnierzy, 2,500 czołgów i 2,000 samolotów.

Polski plan mobilizacyjny został zrealizowany w 80 proc.. Naczelny Wódz, marsz. E. Śmigły-Rydz, mógł wystawić przeciw Niemcom tylko 24 dywizje piechoty, 8 brygad kawalerii, 1 brygadę pancerno-motorową, 3 brygady górskie i 56 batalionów obrony narodowej. Załedwie 166 czołgów i 236 samolotów znajdowało się w stanie całkowitej gotowości bojowej. Pozostałe (blisko 150 czołgów i 160 samolotów) transportowano do miejsc koncentracji.

Na całym, liczącym ponad 1,500 km, froncie rozgorzały prawie natychmiast zacięte walki. Ogromna przewaga lotnictwa i broni pancerniej, zastosowane po raz pierwszy w historii wojen masowe bombardowanie miast, szlaków kolejowych i dróg nawet na dalekim zapleczu, spowodowało od pierwszego dnia zmagania dezorientację, przerwy w łączności między poszczególnymi związkami taktycznymi, kompletny chaos na zapleczu frontu.

Uderzenia zmasowanych formacji pancernych, które klinami wdzierały się pomiędzy oddziały polskie, doprowadziły już po trzech dniach bitwy granicznej do przełamania frontu na styku armii "Kraków" i "Łódź".

Niemieckie związki pancerne już 8 września

Biało-Czerwone Nad Stoczną

Kto i kiedy wpadł na pomysł znakowania bram strajkujących zakładów pracy narodowymi flagami trudno dziś już powiedzieć. Pierwszy robotniczy protest w czerwcu 1956 r. w Poznaniu, krwawy grudzień 1970 r. na Wybrzeżu, Sierpień 1980 r. . . . Każdemu z tych wydarzeń towarzyszyły Biało-Czerwone.

Dlaczego? Wyjaśnienie nie wymaga szczególnego wysiłku. Czerwony sztandar zbyt jest w Polsce zniechęcony. Nie kojarzy się dziś nikomu ani z PPS-em, ani z robotniczą krwią, ani ze słusznym protestem klasy uznanej w krągach bloku komunistycznego za "rządzającą". Jest synonimem okrutnej, oszukańczej władzy.

To jej świętem jest 1 maja, to ona dekoruje swe sale obrad, zjazdów, nasiadówek i zebrań agresywną, napastliwą czerwienią z gruntu obcą narodowi polskiemu.

Nad stoczną Gdańską biało-czerwone flagi załopotwały po raz pierwszy 16 grudnia 1970 roku. Były wówczas przybrane czarnym kirem ku pamięci zabitych rankiem kolegów. W dzień później umaczną we krwi młodego robotnika, zwanego symbolicznie Jankiem Wiśniewskim, flagę niesiono w pochodzie zmasakrowanym kulami pod gdyńskim Prezydentem Miejskiej Rady Narodowej.

W latach następnych jeszcze kilkakrotnie pojawiały się te biało-czerwono-czarne szturmówki w oficjalnych pochodach 1-majowych. Nie trzeba dodawać, że natychmiast, wraz z dzierzącymi je ludźmi, nikiły.

I wreszcie nadeszło upalne lato 1980 roku. Znow, jak kiedyś, nad Stoczną Gdańską, która obok imienia Lenina nosi mniej oficjalne imię "Solidarność", załopotwały narodowe sztandary. Potem na "remontówce", na Północnej, na wysokich dźwigach portowych, na dachach dziesiątków innych zakładów.

Bo strajki sierpniowe nie były wyłącznie robotniczą sprawą. Wystarczy spojrzeć na listę postulatów załóg Trójmiasta. Znaczna ich część to żądania z gruntu polityczne. Wolne od partii komunistycznej związki zawodowe, ograniczenie lub zniesienie cenzury, przywrócenie

dotarły do Warszawy, ale następnego dnia pobite na głowę musiały ustąpić. Tego samego dnia gen Kutrzeba, dowódca armii "Pomorze" i "Poznań" uderzył na skrzydło 8 armii niemieckiej, rozpoczynając decydującą w centralnej Polsce bitwę nad Bzurą.

Znaczne sukcesy wojsk polskich nie mogły być już jednak wykorzystane. Brakło odwodów, jednostek pancernych, a nade wszystko lotnictwa, które, choć posiadające znakomite wyszkolony personel, musiało ulec z braku nowoczesnego sprzętu i bezpiecznych lotnisk.

W odwołaniu jednostek frontowych następowo formowanie nowych związków taktycznych. Powstały armie "Modlin", "Warszawa" i "Lublin", które najpierw podjęły obronę na linii Wisły i Narwi (gdzie broniła się armia "Prusy"), a następnie, po przełamaniu wojsk polskich w Karpatach i pod Mławą, jęły cofać się na południowy wschód, gdzie — w oparciu o granicę rumuńską — Wódz Naczelny formował nowy front obronny. W środkowej Polsce i na jej obrzeżach pozostały już tylko nieliczne punkty oporu, w tym Warszawa i Hel.

Tymczasem niemiecki korpus gen. H. Guderiana, przełamując obronę polską pod Wizną, ruszył na Brześć-Włodawę, zaś uderzając z południa korpus gen. Kleista poszedł po linii Rzeszów-Tomaszów Lub.-Włodawa, który to manewr rozciął na dwoje wojska polskie odsłaniając skrzydła nowo formujących się armii. Wolny od Niemców przyczółek zmniejszał się coraz bardziej.

12 września Niemcy podeszli pod Lwów, ale miasta nie zdobyli. 14-go padła Gdynia, 19-go Kępa Oksywska.

17 września o świcie przekroczyły granicę armie sowieckie. Polska broniła się jeszcze, ale wojna była w zasadzie skończona. Nic już nie miała pomóc bohaterka obrona Warszawy, Helu, grupa gen. Kleberga, szarże naszej kawalerii. Nóż wbity w plecy dokonał dzieła zagłady.

Pamięć klęski wrześniowej jest wiecznym żywem. Także dlatego, że niewola, w którą popadł naród w jej efekcie, nie skończyła się po dziś dzień.

swobód religijnych . . .

Pokolenie 30-40-latków, ludzi wychowanych i wyrosłych już po wojnie, dowiodło niezbitcie, że trwająca 40 lat akcja indoktrynacyjna, ateizacja i atomizacja społeczeństwa skończyła się fiaskiem.

Pokolenie Sierpnia stało się w prostej linii spadkobiercą idei Pokolenia Akowskiego. Kontynuatorem walki o Polskę wolną i niepodległą, wielką i demokratyczną.

Zryw robotniczy miał jeszcze inne znaczenie. Bodaj ważniejsze niż odniesione wówczas, na krótko, sukcesy. Po raz pierwszy od 31 sierpnia 1939 roku naród polski poczuł się gospodarzem we własnym kraju. Najszerze warstwy społeczeństwa pojęły, że są u siebie, że Polska a PRL nie stanowią jednego, że ekipa rządząca, choć silna swym wojskiem, policją, sojusznikami, jest obcą naroślą, którą wola narodu jest władna odciąć . . .

Chłop i rzemieślnik, robotnik i intelektualista, wszyscy świadomi i dotąd nieświadomi obywatele kraju nad Wisłą zrozumieli ów wewnętrzny nakaz jedności. Uświadomili sobie, że jesteśmy silni gdy jesteśmy razem. I choć "Solidarność" przegrała, owa świadomość pozostała.

W Polsce roku 1985 jest smutno i źle. Z jednej strony braki w zaopatrzeniu, arogancja władzy, tumiwizm decydentów wszystkich szczebli, z drugiej marazm, pijaństwo, skłonność do kombinatorstwa, rozpanoszenie, prawie jawny bandytyzm. To wszystko prawda. Ale prawdą jest także i to, że w niewolonym społeczeństwie drzemają niezłomne siły. Drzemają, czekając znaku. Może ponownie będzie nim Biało-Czerwona nad Stoczną?

To i Owo

Pekin otrzymał ponad milion dolarów w postaci datku z zagranicy na remont Chińskiego Muru o długości ok. 2500 km, 4-16 m wysokości, 4-8 m szerokości. W zeszłym roku w lipcu Pekin apelował o pomoc, by nie dopuścić do zniszczenia zabytkowej fortyfikacji, wzniesionej w III w. przed Nar. Chr.

**INNI
PISZĄ:**

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Rządzić Światem

CHRISTIAN SCIENCE MONITOR — Prezydent Reagan otrzymuje mnóstwo dobrych rad, jak rządzić światem, ale większość z nich jest raczej nieużyteczna.

Nie próbuj obalić rządu Nikaragui — mówią jedni doradcy; wprowadzanie tam demokracji nie jest naszą sprawą.

Jednakże ci sami wszystkowiedzący mówią: zmień strukturę władzy w Republice Południowej Afryki, ponieważ wprowadzenie tam demokracji jest naszym interesem. "Znacwy" radzą Prezydentowi: zmień politykę "konstruktywnego zaangażowania" wobec RPA, ponieważ jest to obraźliwy reżim, prowadzący politykę nie do przyjęcia i nie możemy zostać przyłapani na konszachtach z nim.

Ale ci sami "eksperti" radzą: prowadź ze Związkiem Sowieckim politykę konstruktywnego zaangażowania, ponieważ jest to obraźliwy reżim prowadzący politykę nie do przyjęcia i musimy starać się to zmienić.

Nie baw się w światowego policjanta — mówią, a za chwilę zaprzeczają sobie samym radząc: usuń rząd Marcosa z Filipin, uspokój Izrael i zmusz go do rozmów z Arabami, zrób coś z okupacją sowiecką w Afganistanie, z Wietnamem okupującym Kambodżę.

Wszystko to jest częścią tych zdrowych, ale często sprzecznych opinii, częścią zjawiska zwanego demokracją.

Prezydent nie może zastosować wobec wszystkich tej samej prostej formuły, a to tylko dlatego, że świat jest miejscem nieco bardziej skomplikowanym, niż to się wydaje "strategom z kanapy."

Republika Południowej Afryki jest bardzo dobrym przykładem. Stanom Zjednoczonym apartheid jest wstrętny. Rząd washingtonski często to powtarza i nie przestanie powtarzać, ale sugestia, że wpływ USA może "przemebłować" Afrykę Południową jest śmieszna.

Afryka Południowa lekceważy konsekwentnie wszelkie tego typu próby ze strony Białego Domu.

Być może dojdzie do tego, że Stany Zjednoczone wprowadzą sankcje przeciwko RPA, ale nie zmuszą Pretorii do rezygnacji z apartheidu.

To co powinno stać się w tym kraju jest oczywiste: czarni i biali powinni uisnąć razem przy stole konferencyjnym i zastanowić czy są w stanie utworzyć wielorakowe społeczeństwo, w którym będzie miejsce na prawa i sprawiedliwość dla wszystkich.

USA mogą apelować i namawiać do podjęcia takiego dialogu. Nie mogą jednak zmusić do niego żadnej ze stron. Nie mogą również w przypadku podjęcia rozmów zagwarantować ich wyniku.

Przyjrzyjmy się sprawie Nikaragui. Niektórzy skrajnie prawicowi zwolennicy prezydenta Reagana uważają, że powinien on doprowadzić do obalenia rządu sandinistów i wprowadzić demokrację, obiecując narodowi nikaraguańskiemu po usunięciu prezydenta Anastasio Somozy. Demokracji tej naród Nikaragui nigdy nie zasmakował.

Z "wojskowego" punktu widzenia można by tego dokonać z poświęceniem życia wielu żołnierzy amerykańskich. Z politycznego punktu widzenia jest to niemożliwe. Bardzo niewiele naiwnych uważa, że w Nikaragui rządził harcerze, mający na uwadze dobro narodu. Jeżeli nawet inwazja na Nikaragę byłaby możliwa, Kongres, opinia publiczna i prasa zaprotestowałyby przeciwko militarzemu zaangażowaniu Stanów Zjednoczonych.

Potęga Washingtonu ograniczona jest położeniem geograficznym kraju. Akcja zbrojna w dalekiej Azji to zupełnie coś innego, niż inwazja na niedalekiego sąsiada z Ameryki Środkowej.

Premier Wielkiej Brytanii, Margaret Thatcher wysłała okręty w obronie Falklandów. Był to mocny, ale ryzykowny strzał. Niewielu dowódców wojskowych zalecałoby taką akcję w takich warunkach i tak daleko od domu.

Stany Zjednoczone nie mogą i nie powinny rządzić światem. Będąc mocarstwem nie mogą jednak uchylać się od odpowiedzialności. (opr. E. U.)

5 Lat "Solidarność"

31-go sierpnia mija 5 lat jak powstała "Solidarność", organizacja, która zapoczątkowała — jeżeli można tak powiedzieć — ruch "wyzwoleńczy", zdążający do uniezależnienia związków zawodowych od ingerencji Państwa, do samostanowienia o sobie. Zjawisko niespotykane dotąd w kronikach historycznych jakiegokolwiek kraju — a już napewno kraju, znajdującego się w orbicie totalnego systemu komunistycznego.

Na czym polegała niecodziennosc i spontaniczność tego ruchu, który z miejsca zyskał sympatię, popularność i aplauz nie tylko w Polsce ale w całym wolnym świecie? . . . Na jednej bardzo prostej rzeczy: że założeniem jego było osiągnięcie celu drogą ewolucji a nie rewolucji — pertraktacji a nie konfrontacji. Wykluczone zostały z góry jakiegokolwiek posunięcia, zmierzające do wywołania zamieszek, krwawych starć, walki zbrojnej i przewrotu.

Zdawałoby się, że komuniści, którzy tak głośno wciąż i wszędzie krzyczą o pokoju, przyklasną takiemu postawieniu sprawy — co więcej — w początkowej fazie jakgdyby wykazali nawet chęć pójścia na kompromis ale tylko do momentu kiedy ochłonęli z zaskoczenia, jakie sprawiła im "Solidarność", bo dotąd w swoich komunistycznych "rezerwach" nie mieli z czymś podobnym do czynienia, nie mieli precedensu. Nie była to bowiem ani Praga ani Budapeszt, gdzie pod pozorem stłumienia kontrrewolucji można sprowadzić czołgi.

Żaden reżym totalitarny a zwłaszcza komunistyczny nie uznaje wolności. Nawet jej namiastka potrafi wywołać popłoch w ich doktrynerskich szeregach.

W Piątą Rocznicę Sierpnia

31 sierpnia 1980 roku w południe nastąpiło podpisanie Proklamowania Gdańskiego. Wieczorem dnia poprzedniego podobnego aktu dokonano w Szczecinie, w kilka dni później w Jastrzębiu. Tym samym zakończył się akt pierwszy — solidarnościowy strajk robotniczy, który swym zasięgiem objął całą Polskę.

W konsekwencji następujących później wydarzeń walkę tę Polacy przegrali. Ciemna noc 13 grudnia 1981 roku zakończyła proces odnowy. Z przedstawionych poniżej postulatów zrealizowano jedynie punkty 7, 8, 13, 20, a częściowo ostatni fragment punktu 3, punkt 19 i 21.

21 Postulatów

Lista żądań robotników Wybrzeża opracowana przez Międzyzakładowy Komitet Stajkowy w Stoczni Gdańskiej i przyjęta do realizacji przez komisję rządową pod przewodnictwem M. Jagielskiego 31 sierpnia 1980 roku.

1. Uznanie wolnych związków zawodowych, niezależnych od partii komunistycznej i od przedsiębiorstw — zgodnie z 87 Konwencją Międzynarodowej Organizacji Pracy, dotyczącą prawa do zakładania wolnych związków zawodowych podpisaną przez rząd Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej.
2. Zagwarantowanie prawa do strajków i do bezpieczeństwa strajkujących oraz osób, które pomagają strajkującym.
3. Respektowanie gwarancji konstytucyjnych o wolności słowa, prasy i publikacji, w tym wolność dla niezależnych oficyn wydawniczych; dostęp przedstawicieli wszystkich wyznań do środków masowego przekazu (to żądanie było cofnięte ale później na nowo przywrócone).
4. (a) Przywrócenie odebranych praw: osobom zwolnionym z pracy po strajkach 1970 i 1976 roku; studentom relegowanym z uczelni z powodu wypowiedzianych przez nich poglądów; (b) Uwolnienie więźniów politycznych, w tym Edmunda Zadrożyńskiego, Jana Kozłowskiego i Marka Kozłowskiego; (c) Zaprzestanie represji politycznych wobec osób za wypowiedziane przez nich poglądy.
5. Ogłoszenie w środkach masowego przekazu o powstaniu Międzyzakładowego Komitetu Strajkowego oraz publikacja listy żądań.
6. Podjęcie następujących akcji, zmierzających do wyciągnięcia kraju z obecnej sytuacji kryzysowej: (a) Pełne poinformowanie społeczeństwa o sytuacji społeczno-gospodarczej; (b) Umożliwienie wszystkim warstwom społecznym udziału w dyskusji o programie reform.
7. Kompensata finansowa z funduszu urlopowego Centralnej Rady Związków Zawodowych dla wszystkich robotników biorących udział w strajkach.
8. Podniesienie płac podstawowych o 2 tysiące złotych miesięcznie, jako rekompensata ostatnich podwyżek cen.
9. Gwarancje automatycznego wzrostu płac, w miarę wzrostu cen i zmniejszania płac realnych.
10. Pełne zaopatrzenie rynku w artykuły żywnościowe i ograniczenie eksportu tylko do nadwyżek.
11. Zniesienie cen komercyjnych i sklepów dewizowych.
12. Wybieranie personelu kierowniczego zgodnie z kwalifikacjami, a nie członkostwem w partii. Przywileje tajnej policji, milicji oraz członków aparatu partyjnego muszą być wyeliminowane przez zrównanie zasilek rodzinnych, zniesienie sklepów specjalnych etc.
13. Racjonalowanie mięsa i produktów mięsnych, dopóki nie odzyska się kontroli nad sytuacją na rynku zaopatrzeniowym.
14. Obniżenie granicy wieku emerytalnego dla kobiet do 50 lat, dla mężczyzn do 55 lat, albo przyznawanie emerytur po przepracowaniu 30 lat dla kobiet, 35 lat dla mężczyzn.
15. Wprowadzenie emerytur adekwatnych względem składek na fundusz emerytalny.
16. Poprawa warunków pracy służby zdrowia i zapewnienie pełnej opieki medycznej robotnikom.
17. Zapewnienie dostatecznej ilości przedszkoli i żłobków, gdzie pracujące matki mogą umieszczać dzieci.
18. Płatny trzyletni urlop macierzyński.
19. Zmniejszenie okresu czekania na przydział mieszkaniowy.
20. Podwyższenie zasiłków za dojazd do pracy, z 40 złotych do 100.
21. Wolna od pracy sobota. Robotnicy pracujący w przedsiębiorstwach systemem zmianowym winni dostawać wynagrodzenie albo dzień wolny za przepracowane soboty.

Canella
School of Hair Design
We've Got Style for Training in Beauty Culture

- Skin Care/Make-up
- Latest Color Techniques
- Sculptured Nails/Silk Wrap
- Relaxing
- Perming

*Government Grants and Loans available
Nationally accredited, State approved
Call the Location Nearest You.

CLASSES BEGIN SOON

*191 N. York Rd.
Elmhurst, IL 60126
833-6118-9

*3212 W. 63rd St.
Chicago, IL 60629
436-1155

*117 W. Chicago St.
Elgin, IL 60120
742-6611

*4033 W. 63rd St.
Chicago, IL 60629
585-7498

*48 N. Broadway
Aurora, IL 60504
896-5541

2669 Archer Ave.
Chicago, IL 60632
890-0412

**Bezcenne Dzieło Sztuki
Powróci Do Polski**

Warszawie skradziono 15 kwietnia br. Wkrótce wybitny znawca, kolekcjoner i mecenas sztuki z Londynu uzyskał informacje, że w jednym z największych domów aukcyjnych świata wystawiono na sprzedaż bezcenne arcydzieło. Uzyskaną informację Polak — historyk sztuki przekazał Instytutowi Kultury Polskiej w Londynie i Muzeum Narodowemu w Warszawie. Władze polskie podjęły błyskawiczną akcję zablokowania próby sprzedaży i odzyskania dzieła. Bezcenny relief powróci do Polski.

Relief pozostający od 1938 roku w zbiorach Muzeum Narodowego w

**2-Miesięczny,
Intensywny
KURS
ANGIELSKIEGO**
\$155.00
TEL. 736-5522

5538 W. Belmont Ave., 5752 S. Pulaski Rd.

**PRAWO
JAZDY**
KURSY DLA WSZYSTKICH
Od 15 do 90 Lat
Ceny dostosowane do potrzeb klienta

**TRADYCYJNE NABOŻEŃSTWO FATIMSKIE
W SANKTUARIUM MATKI BOSKIEJ CZĘSTOCHOWSKIEJ
KSIĘŻY SALWATORIANÓW W MERRILLVILLE, INDIANA**

**ODBĘDZIE SIĘ
W NIEDZIELĘ 8-go WRZEŚNIA 1985**

PROGRAM:
1:00—okazja do spowiedzi
2:00—powitanie pielgrzymów i Różaniec
2:30—Msza św. z kazaniem odprawiona zostanie przez jednego z naszych znanych i wybitnych kaznodziej. Po Mszy procesja z figurą do kaplicy fatimskiej. Poświęcenie dewocjonalii i pokaz "Panoramy."

Posiłki na Sali Milenijnej Już od 12 w Południe

OJCOWIE SALWATORIANIE
5755 Pennsylvania St., Merrillville, IN 46410
Tel.: (219) 884-0714

Dojazd z Chicago: Interstate Highway 94 (East) do Gary.
Exit: Broadway South do 58 Avenue i 3 bloki na lewo.

Allstate®
UBEZPIECZENIA NA:
• Samochód • Dom
• Mieszkanie • Interes
• Życie • Szpital

Dzwonić do
NORBERT LEWINSKI
8325 S. Pulaski Rd.
Chicago, IL 60652
Tel.: 582-0410

Prywatny 862-4364
Mówimy po polsku

Uwięziona Mumia
(NR) — Policja w Santa Rosa, w Kalifornii skonfiskowała 200-letnią mumię znajdującą się w posiadaniu właściciela gabinetu osobliwości wesołego miasteczka.

W świetle przepisów prawa jakie obowiązują w tym stanie, posiadanie zwłok ludzkich jest nielegalne. Właściciel nie został aresztowany, natomiast mumie umieszczono w areszcie.

Nigdy nie zrozumiemy Kalifornijczyków.

Porady Prawne

**MÓWIMY PO POLSKU
Adwokat**
JOEL GOULD
Porady Prawne

- Rozwody \$170 + Koszty Sądowe \$150
- Przekroczenia Ruchu Drogowego od \$80
- Kradzieże i Bójki
- Wszelkie wypadki, w pracy, samochodowe, (Wysokie Odszkodowania)

Zadzwoń po Umówienie Sie i Przyjdź
Konsultacje Bezpłatne
281-8744
24 Godzinny / 7 Dni w Tygodniu
77 W. Washington Pokój 1412
Filia w okolicy Chicago/Ashland

RAYMOND P. CONCANNON
ATTORNEY AT LAW
Personal Injury, Insurance Claims.
21 Years Experience.
1 N. La Salle St.
372-8506

**ADWOKAT
Mówiący Po Polsku**
ADAM DABEK
Testamenty — \$100
Kupno i sprzedaż domów — od \$300
Jazda w stanie nietrzeźwym — od \$400
Pierwsza wizyta bezpłatna
528-9144
227-3268

JONAH ROSENBERG
Adwokat

- Porady Prawne
- Sprawy Emigracyjne
- Rozwody
- Wypadki Drogowe
- Odszkodowania
- Sprawy Kryminalne

685-1515
3114 N. Milwaukee Ave.
w Biurze Podróży
Inter-Pole Service
ELŻBIETA ORŁOWICZ

Referral Service
W Sprawach Imigracyjnych

- Stały pobyt na zasadach więzi rodzinnych
- Stały pobyt poprzez zatrudnienie
- Sprowadzanie rodzin na pobyt stały
- Przedłużenie pobytu itp.
- Zezwolenia na pracę

oraz inne sprawy z zakresu spraw imigracyjnych
Mówimy po polsku i angielsku
Tel. 736-9508 albo 478-1076

ADWOKAT
R. BRZECZEK
Były Komendant Policji
w Chicago
5245 N. Central Avenue
(Milwaukee i Central Ave.)
283-8711
Mówimy po polsku

**WYPADKI
Samochodowe — W pracy**
ADWOKAT
A. P. HERMAN
Ekspert
Uszkodzenia cieleśne —
286-3663
MÓWIMY PO POLSKU

**TŁUMACZ PRZYSIĘGLY
POLISH INTERPRETERS
& REFERRAL SERVICE
UDZIELA POMOCY W SPRAWACH:**

- Tłumaczenia sądowe
- Tłumaczenia dokumentów w sprawach cywilnych i urzędowych
- Zpomogi społeczne i renty
- Czeki bez pokrycia
- Odszkodowania za wypadki samochodowe
- Obrachunki cieleśne przy pracy
- Sprawy imigracyjne
- Unemployment

736-9508 albo 478-1076

EDWARD M. LUPA
ADWOKAT
5423 South Kedzie Avenue
Tel.: 778-6966
Załatwia:
Kupno i Sprzedaż Domów; Testamenty; Sprawy Spadkowe; Rozwody; Odszkodowanie za Uszkodzenie Ciała; Inne Sprawy Związane z Prawem
MÓWIMY PO POLSKU
Druge biuro:
7516 S. Cass (Brookhaven Plaza)
Darien, IL Tel.: 971-1188

**ADWOKAT
D. GILNA**

- Rozwody
- Odszkodowania
- Uszkodzenia Cieleśne
- Sprawy Kryminalne
- Sprawy Imigracyjne
- Kupno-Sprzedaż Interesów

825-3184
5642 W. DIVERSEY AVE.
MÓWIMY PO POLSKU

**Adwokat
Mówiący Po Polsku**
Raymond Wilde
Rozwody — od \$175 + Koszty
Jazda w Stanie Nietrzeźwym — od \$300
Kupno i Sprzedaż Nieruchomości — od \$200
Testamenty od \$50
Sprawy Kryminalne i Cywilne
Wypadki w Pracy oraz uszkodzenia Cieleśne
5438 N. Milwaukee Chicago, IL 60630
Dzwonić 7 Dni w Tygodniu — 24 Godz.
766-0075
Pierwsza Porada Bezpłatnie

**ADWOKAT
JOHN GIBAITIS**
Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych
MOWI PO POLSKU
Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu
6247 S. Kedzie ★ Telefon: 776-8700

**ADWOKACI
TORBET & ASSOC.**
3055 N. Milwaukee
(Intercontinental Travel — wejście od ulicy 3015 N. Lawndale)
C. TORBET Dr. Halina Seskiewicz
A. ASPENGREN Adwokat z Polski

Szczególna specjalizacja w zakresie spraw:

- emigracyjnych • kupno-sprzedaż nieruchomości
- rozwody • jazda w stanie nietrzeźwym • bankructwa
- uszkodzenia cieleśne • wypadki przy pracy

• rozwody w Polsce i USA
Usługi po przystępnych cenach
Tel.: (312) 278-3649

Biurowo Otwarte: Pon.: 9 A.M.-5 P.M. Czw.: 11 A.M.-9 P.M.
Wt.: 11 A.M.-9 P.M. Pt.: 9 A.M.-5 P.M.
Sr.: Zamknięte Sob.: 9 A.M.-12 w Pol.

**Fullerton Ashland
Centrum Medyczne L.T.D.**
Choroby zawodowe — leczenie rodzinne
2400 N. Ashland Ave.

348-2500 — 24 godzinna obsługa telefoniczna
Godz.: Pon.-Piąt. 7 rano do 7 wiecz., Sob. 7 rano do 12 w poł.
Pełna obsługa farmaceutyczna
Robert Wurman M.D. Raymond Jacobs, M.D. Mijo Vucicevic M.D.
Mówimy po polsku

MAREK GAWRYSZ M.D.
ZAWIADAMIA,
O otwarciu
praktyki
rodzinnej

- Choroby dziecięce
- Choroby wewnętrzne
- Położnictwo/ Ginekologia
- Mała Chirurgia
- Badania Laboratoryjne

6318 W. IRVING PARK. RD.
286-1717 24 Godzinna Obsługa Telefoniczna **685-5400**

Godziny: Poniedziałki-Czwartki 12 do 8; Wtorki i Piątki 12 do 6
Mile widziane wcześniejsze ustalenie terminu wizyty

Otwarte codziennie
NAJNIŻSZE CENY
W CHICAGO
Telefon: 725-4151

**VALUMOST
LIQUORS**

Kupuj w Butelkach
lub Kartonach
WYPRZEDAŻ POTRWA
od 8/29 do 9/4, 1985

MILWAUKEE i PULASKI
3263 N. PULASKI RD.

Dużo miejsca do parkowania MÓWIMY PO POLSKU
KUP LOTERIĘ U NAS

**CANADIAN LORD
CALVERT EXTRA
JIM BEAM
BOOTH GIN** Wasz Wybór.
\$899 1.75 litra

TEN HIGH **\$849** 1.75 Litra

J & B SCOTCH **\$799** 750 ML

E & J WINIAK **\$499** 750 ML

**VOGUE
GIN lub WÓDKA** **\$599** 1.75 litra
Słabsze napoje alkohol.

**COURVOISIER
V.S. KONIAK** **\$1199** 750 ML

**CARLO ROSSI
WINO** Stołowe **\$389** 4 litry

OLD STYLE **\$749** 24 12-unc. Puszki

**MILLER LITE COORS
BUDWEISER • STROH'S** **\$799** 24 12-unc. Puszki

**WISCONSIN CLUB
PIWO** **\$449** plus dep. 24/12 unc. butelek

**R.C. COLA
Zwykła lub DIET** **99¢** 2-litr plast. but.

ARTYKULY PO CENACH SPECJALNYCH NIE SĄ CHŁODZONE

**ROZWÓD?
W 2 DNI!**

Zadzwoń do NATKIN & FISH. Wysłuchają Ciebie i poradzą jak najlepiej postąpić. Będą Cię reprezentować jako Twoi adwokaci. Będą starali się przeprowadzić Twój rozwód bez komplikacji i w jak najkrótszym terminie. Nic nie kosztuje dowiedzieć się jakie masz wyjścia.

NATKIN & FISH
Attorneys at Law

**KŁOPOTY
IMIGRACYJNE?**

NATKIN & FISH pomogli setkom rodzin w rozwiązywaniu problemów imigracyjnych. Pobyt stały, zielone karty lub Obywatelstwo. Pomogą Ci w sprowadzeniu rodziny do US. Będą Cię reprezentować w sądzie. Niech NATKIN & FISH pomogą Ci.

2727 N. Milwaukee
Chicago, IL 60647
384-5555

Zadzwońcie Po Bezpłatną Pofuną
Konsultację
MÓWIMY PO POLSKU

**Rola prawnika przy zabezpieczeniu praw
do domu lub kondominium**

Podczas kupna lub sprzedaży jest wiele spraw, które może załatwić prawnik aby zabezpieczyć wasze interesy i inwestycje. Może on negocjować umowę sprzedaży, sprawdzić czy tytuł własności jest wolny od długu, służyć pomocą w uzyskaniu pożyczki, jeżeli jest konieczna oraz reprezentować przy zabezpieczeniu prawa. A co najważniejsze prawnik chroni przed wieloma "kruczkami prawnymi," które mogłyby przeważać. Jest to jedno z największych zobowiązań finansowych, jakie możecie uczynić. Mamy doświadczenie w prawie realnościowym.

**BIURA ADWOKACKIE
PRZYBYŁO/KUBIATOWSKI**
631-2525

Kazimierz Głabisz

Wrzesień 1939 Roku

Kłeska Haniebna Czy Nieuchronna?

W tym roku przypada 46-ta, smutna rocznica kampanii wrześniowej, która położyła kres naszej niepodległości i stała się początkiem naszej gehenny i diaspory.

Choć w ciągu dzielących nas od niej lat doznaliśmy sporo krępujących wzruszeń i jeszcze więcej bolesnych rozczarowań, wciąż jeszcze słyszy się pytanie, czy musiał ów wrzesień skończyć się, tak jak się skończył czy jego przebieg i wynik był sromoty czy nieuchronny.

Duży dystans historyczny od owych koszmarnych dni, przebieg innych kampanii, rola jaką odegrał później polski żołnierz, marynarz czy lotnik, a

nić na zbrojenia równowartość około 180 miliardów złotych, gdy Polska z trudem upłynęła 8 miliardów, na obronę — jedną trzecią całego wyrobowanego budżetu;

— nie można było, wobec bierności mocarstw zachodnich, zapobiec wojną prewencyjną lub jej zagrożeniem odrastaniu kłów niemieckiej bestii, a później kapitulacji Czechosłowacji i w rezultacie okrojeniu także od południa;

— nie można było storpedować porozumienia Hitlera ze Stalinem inaczej niż kapitulacją przed jednym lub drugim z tych zbrodniarzy, widzących w Polsce swój "lebensraum", lub przyzwoitych wypadów;

— nie można było ufortyfikować naszej wielokrotnie dłuższej granicy

nego nowoczesnie:

— zmontować lepiej wywiad i dywersję na tyłach posuwającego się naprzód napastnika;

— nie liczyć na możliwość przeprowadzenia — bez interwencji niemieckiej — akcji korpusu interwencyjnego przeciw Gdańskowi i w związku z tym przyjąć mniej eksponowane ugrupowanie wstępne w korytarzu pomorskim;

— wobec dostatecznie wczesnego rozpoznania głównego zagrożenia od strony Śląska nastawić armię "Poznań" głównie ku południowi i nie wysuwać gros armii "Łódź" na przedpole Warty i Widawki;

— wobec rozległości frontu i słabej sieci telekomunikacyjnej ustanowić w miejscach dwa dowództwa frontów;

— podczas kampanii nie powierzać nowych funkcji dowódców, których poprzednie kłeski w oczach żołnierza słusznie czy niesłusznie zdyskredytowały;

— a przede wszystkim zarządzić mobilizację powszechną, mimo sprzeciwów i pogroźek przeciwników, o kilka dni wcześniej.

Późne i jeszcze o jedną dobę cofnięte jej zarządzenie sprawiło, że w chwili wybuchu wojny mieliśmy w ustalonych rejonach koncentracji wstępnej (poza niemal pełnym lotnictwem) zaledwie 66 proc. przewidzianej piechoty, 75 proc. kawalerii, 58 proc. artylerii i jeszcze mniej odsetek broni pancernej, gdy reszta była dopiero w transportach, albo się jeszcze mobilizowała.

Z armii frontowych były najbardziej dotknięte tym opóźnieniem akurat armie "Łódź" i "Kraków", na które zważyło się główne uderzenie niemieckie. Jeszcze gorzej i wręcz rozpaczliwie przedstawiał się stan koncentracji odwodów naczelnego wodza.

albo użycia całej kawalerii w masie, albo zamknięcia gros sił w kilku obozach warownych, odpowiednio ufortyfikowanych i wyposażonych, albo wreszcie sprawdzenia realności planów przy pomocy gier wojennych, rozegranych w Wyższej Szkole Wojennej.

Nasza kawaleria była wprawdzie bohaterska, ale ogólnie słaba i od zmotoryzowanego przeciwnika powolniejsza, wobec czego nie mogłaby zapobiec jeszcze wcześniejszemu dotarciu zagonów niemieckich do Wisły i Sanu, jeśli zaś idzie o pozostałe koncepcje, to los warownych obozów Modlina i Warszawy, wymagania ochronny tajemnicy i niemożność "sprawdzenia" zamierzeń przeciwnika, posiadającego przewagę i inicjatywę, wykazują ich nieaktualność.

Zresztą nawet najgenialniejsze i najbardziej w naszej sytuacji celowe plany nie zdołałyby przedłużyć naszego oporu do wiosny i do czasu odciążenia ofensywy sojuszników — nie tylko dlatego że napaść sowiecka tak czy inaczej nastąpiłaby we wrześniu, ale także dlatego, że Gamelin, który już w 1939 roku wystraszył się wkroczenia 27 baonów niemieckich do strefy zdemilitaryzowanej, nie zaatakowałby niemieckiego "wału zachodniego", wówczas już silnie obsadzonego i rozbudowanego, także na wiosnę 1940, skoro nie zaatakował go (wbrew umowie z Polską) we wrześniu, gdy miał wielokrotną przewagę.

Jakim bluffem było jego wrześniowe "uderzenie" dowodzą najlepiej następujące fakty: Niemcy mieli do połowy października na zachodnim froncie zaledwie 196 zabitych, 356 rannych i 144 zaginionych, na Niemcy nie spadało do tego czasu ani jedna bomba, a dwaj pierwsi żołnierze brytyjscy polegli dopiero w grudniu 1939 roku.

W Tragiczną Rocznice

1-go września, to tragiczna rocznica najazdu Hitlera na Polskę i wybuchu drugiej wojny światowej.

Polska, nie biorąc przykładu z Czechosłowacji i Austrii, pierwsza sprzeciwiła się zakusom Hitlera, stawiając opór przeważającym siłom najeźdźcy dłużej niż w późniejszym okresie Belgia, Holandia czy nawet Francja.

Trudno sobie wyobrazić, że Polacy, pomimo sojuszu z Wielką Brytanią, liczyli na wygraną, ale perspektywa poddania się bez walki wydawała się stokrotnie gorszą niż klęska na polu bitwy. Nie obeszło się oczywiście bez krytyków, którzy twierdzili, że nie byliśmy przygotowani na zwycięstwo, że nie stać nas było na skuteczną obronę, że brak nam było nie tylko uzbrojenia ale odpowiednich dowódców.

Nie brano jednak pod uwagę cech polskiej natury i tego, że Naród Posłki od wieków holdował tradycji rycerskiej, że zawsze przyswiecało mu hasło: "Bóg, Honor i Ojczyzna" i że oddanie tej Ojczyzny bez jej obrony byłoby już nie klęską ale hańbą. I tu chyba należy szukać właściwych pobudek, dla których Polacy chwycili za broń.

To prawda, że z uwagi na przewagę niemieckiej maszyny wojennej walka nie była równa, nie mniej była to walka zacięta i bohaterska, w której szarża pod Kutnem i obrona Westerplatte przeszły do naszej historii jako najświetniejsze zrywy oręża polskiego. Z całą pewnością walka ta na terenie Polski trwałaby dłużej, gdyby nie nóż w plecy wbity nam 17-go września przez sowieckich "oswobodzicieli".

Polska, wzięta w dwa ognie mu-

siła ponieść klęskę, ale klęskę tylko i wyłącznie w znaczeniu fizycznym, bo moralnie nie poddała się ani przez jeden dzień.

Pomimo, z jednej strony wywózek i łubianek a z drugiej wyniszczenia narodu przez egzekucje i obozy koncentracyjne, Polacy jak tylko mogli kontynuowali walkę zarówno w kraju jak i poza jego granicami. Stacjali zwycięskie bitwy, byli najwinniejszymi sojusznikami a ich kraj nazywano "Natchnieniem" i "Sumieniem" świata, co nie przeszkodziło, żeby potem oddać go w niewolę Stalinowi.

Każda wojna jest swego rodzaju nauką zarówno dla pokonanych jak i dla zwycięzców. Druga Wojna Światowa nauczyła świat (czy aby napewno nauczyła?), że "chamberlainizm" nie popłaca, że w wilkiem nie można iść na kompromis, bo wilk nie zmieni ani skóry ani kłów i, że genialny "churchillizm" nie tylko nie doprowadził do normalizacji stosunków między narodami ale je zaoznił.

Dla nas, Polaków, nauką — że nie należy zbyt łatwo wierzyć w przyrzeczenia i obietnice w obliczu niebezpieczeństwa.

1 września, to tragiczna data rozpoczęcia wojny, która do dziś dla nas się nie skończyła, która trwa.

A jeśli nie wojny, to walki — nie zbrojnej, nie o kawałek ziemi czy słup graniczny, ale stokrotnie ważniejszej: walki o Duszę Narodu.

Walki, która musi być wygrana!

Kongres Polonii Amerykańskiej
Alojzy A. Mazewski — prezes
Helena Zielińska — wiceprezeska
Kazimierz Łukomski — wiceprezes
Edward C. Różański — sekretarz
Józef Drobot — skarbnik

wyraził w liście do mnie — "zwaliły się góry".

Wstydić Sie? Nie My!

Świat, który był początkowo zaskoczony naszą szybką klęską i kładł ją na karb słabości polskiego dowództwa i żołnierza, dawno już zdrewidował tę zbyt pochopną ocenę, nie tylko wskutek późniejszego tryumfu polskiego żołnierza, lotnika i marynarza, ale także wskutek porównania kampanii wrześniowej z przebiegiem późniejszych agresji niemieckich i zrozumiał, że Polska dostała się między dwa koła myślenia, którym nawet bogatsze i większe państwa oprzeć by się nie zdołały.

Istotnie, nasza wrześniowa klęska była tylko następstwem miażdżącej przewagi napastników, a nie niższości żołnerza czy małoduszności, ignorancji lub opieszałości "góry". Przewagę techniczną, transportową i produkcyjną głównego wroga mogliśmy tylko w nieznacznym i absolutnie niewystarczającym stopniu zmniejszyć. Nie mogliśmy natomiast w żaden sposób poprawić rozpaczliwej sytuacji strategicznej i zapobiec bierności sojuszników.

Kampania wrześniowa nie mogła więc okryć naszych sztandarów wawrzynem. Okryła je jednak tylko kirem żalobnym, nie hańbą. Musimy ją wspominać z najgłębszym bólem, ale możemy wspominać bez żałowania, a możemy wspominać bez żałowania, z podniesionym czołem, tym bardziej, że zgodną wolą rządu i narodu, kochającego tak samo honor jak wolność, Polska jako pierwsza stanęła do nierównej walki, przygotowała najliczniejsze i mimo różnych braków najlepiej w naszej historii wyszkolone i uzbrojone siły zbrojne, walczyła do upadłego i nie uznała się za ostatecznie pokonaną.

Oczywiście Polska nie liczyła lekomyślnie czy desperacko tylko na dzielność naszego żołnierza, lotnika, marynarza. Wobec niezdolności do długich zmagania nasze plany, nadzieje i szanse wiązały się także z uzyskaniem gwarancjami rychłego frontu przez naszych sojuszników. Ze ta pomoc całkowicie zawiodła, nie było naszą winą i naszą hańbą, było natomiast naszym nieszczęściem.

Wstydić powinni się inni.

(T.P. — Londyn)



WRZESIEŃ 1939 R. — Niemcy usuwają polską barierę graniczną (rano 1 września) w okolicy Sopotu.

przeze wszystkim monumentalna, rzetelna, wnikliwa i obiektywna praca biura historycznego polskiego sztabu głównego w Londynie, niestety z powodu braku pieniędzy jeszcze nie w pełni opublikowana, umożliwiająca znalezienie odpowiedzi na to pytanie.

Wykazały one, jak przejawione i krzywdzące były zarzuty i podejrzenia, wysuwane w pierwszych latach po klęsce, gdy rozpaczłała wzrok, znajomość związków przyczynowych była niedostateczna, a propaganda wroga i krótkowzroczna akcja pewnych kół polskich przedstawiała rzeczywistość w krzywym zwierciadle.

Dziś nawet historycy krajowi piszą o kampanii wrześniowej daleko spokojniej i uczciwiej, niż pisali przed laty, choć oczywiście niektórzy wciąż jeszcze przemilczają lub usprawiedliwiają sowiecką napaść lub powracają do fantastycznych koncepcji (strategicznej, operacyjnej, politycznej czy gospodarczej natury), których zastosowanie rzekomo naszą klęskę zmniejszyłoby, odwlekiło do wiosny, albo nawet zapobiegło wojnie.

Nie znaczy to naturalnie, że po naszej stronie nie było błędów, zaniedbań czy załamania. Były niewątpliwie. Niektóre z nich były niepotrzebne, brzemienne w skutki i nawet karygodne, ale w zestawieniu z innymi czynnikami nie one odegrały decydującą rolę.

Gdy się sine ira a dogłębnie przeanalizuje warunki przygotowania i przebiegu naszego śmiertelnego i odosobnionego boju z przemocą, nie można nie dojść do wniosku, że tylko kapitulacja bez walki, którą cały naród słusznie odrzucał, mogła zmienić bieg wypadków, natomiast ostateczny rezultat zbrojnego oporu nie mógł być inny niż ten, który znamy — nawet w razie niepopelnienia żadnych błędów.

Jedynie przebieg kampanii mógł być nieco inny. Oczywiście kosztem jeszcze większych strat. Stwierdził to gen. Fuller, najwybitniejszy brytyjski komentator i wojskowy, i stwierdził gen. Faury, długoletni dyrektor nauk naszej Wyższej Szkoły Wojennej i szef misji francuskiej podczas kampanii wrześniowej, a generał (późniejszy marszałek) Rundstedt, ówczesny dowódca południowego frontu niemieckiego, powiedział jeszcze przed wojną do swego szefa sztabu: "Nie chciałbym być w skórze marszałka Smigłego-Rydzka, bo cokolwiek on zrobi, klęski Polski uniknąć nie może, choć posiada dzielność żołnierza."

Wobec całkowitego otoczenia i eksponowanego położenia głównych polskich wytwórni i śpichlerzy przegrał on już wojnę, bo jego wojska albo zostaną odcięte, albo pozabawione bez walki źródeł siły. Dysproporcja położenia i sił jest zbyt duża".

Nie Było Można...

Tę dysproporcję można było zmniejszyć tylko nieznacznie i w stopniu absolutnie niewystarczającym. Wszakże;

— nie można było wygrać wyścigu zbrojeń z sąsiadem wysoce uprzemysłowionym, który w ciągu 6 lat absolutnych rządów Hitlera zdołał uplyn-

w stylu lini Maginota, która zresztą pękła szybko;

— nie można było przeszkodzić Niemcom w skierowaniu przeciw Polsce gros ich gotowych sił lądowych, bo ponad 60 dywizji, w tym wszystkich pancernych i zmotoryzowanych, oraz 100 procent "stukasów" i 70 procent bombowców;

— nie można było, nie mając inicjatywy i przewagi, wcześniej opracować wstępnego planu działania, ani przygotować choćby tylko ramowych, ale realnych planów dla ich późniejszych faz;

— nie można było oddać bez walki całego przedpola Narwi, Wisły i Sanu — przynajmniej przed choćby częściowym ukończeniem mobilizacji i ewakuacji — bo tam było nie tylko gros wytwórni zbrojeniowych i ludności polskiej, ale także 16 dywizyjnych ośrodków zapasowych.

— nie można było popsuć pogody, która wybitnie sprzyjała wykorzystaniu głównych niemieckich taranów i obniżyła wartość obronną naszych rzek;

— nie można było zmusić naszych sojuszników zachodnich do spełnienia ich zobowiązań;

— i nie można było zamknąć całej "piątej kolumny" niemieckiej i komunistycznej.

Te i jeszcze inne, mniej ważne, ale także niekorzystne dla nas, a od nas niezależne okoliczności zaważyły na szansach i przebiegu kampanii wrześniowej niepoprównanie bardziej, niż własne niedociągnięcia i błędy.

One powiększyły dodatkowo ową podstawową dysproporcję sił, zwłaszcza, że napastnik wykorzystał je w sposób bezwzględny i nieludzki, a zdradzieckie wkroczenie 50 wielkich jednostek sowieckich w dniu 17 września przekreśliło ostatnie szanse przedłużania oporu za Niemnem, Bugiem i Dniestrem.

Można Było...

Błędy i zaniedbania, czy załamania po stronie polskiej odegrały daleko mniejszą rolę.

Podkreślając i przypominając z całym naciskiem, że stokrotnie łatwiej jest po latach zauważyć i wykaazać, niż można było wówczas ich uniknąć, wymienię kilka najistotniejszych i na ogół niekwestionowanych

Należało bodaj i można było:

— nieco wcześniej rozpocząć unowocześnianie naszego wojska i lotnictwa, choć wobec bardzo szczipłych środków pieniężnych, konieczności ujednolicenia podstawowego uzbrojenia, początkowego braku własnego przemysłu zbrojeniowego oraz odmiennych potrzeb wschodniego frontu (przez długie lata bardziej zagrożonego) rezultat byłby bardzo skromny;

— nie ludzi się nadzieją, że Hitler, wbrew własnym wypowiedziom w "Mein Kampf", wyrzekł się odwiecznego parcia niemieckiego ku wschodowi, a Stalin, którego woła zaskoczyła zresztą nie tylko nas, nie jest zdolny do pokumania się z największym swoim wrogiem;

— silniej trzebić niektóre pojęcia i kompleksy, wytworzone przez zwycięską kampanię 1920 roku, a nieaktualne wobec przeciwnika uzbrojona-



Kamień pamiątkowy ku czci żołnierzy Armii "Poznań" i "Pomorze" poległych w walkach nad Burzą (Kutno), we wrześniu 1939 r.

Tylko 17 proc. ich oddziałów piechoty było na miejscu. Gdyby Niemcy uderzyli już 26 sierpnia, jak pierwotnie Hitler nakazał, stosunek sił byłby dla nas jeszcze gorszy, choć wówczas było tylko 37 niemieckich dywizji w pobliżu granicy.

Oczywiście nie wolno zapominać o tym, że nie doszłoby do tego opóźnienia naszej mobilizacji i koncentracji, gdyby już wówczas było wiadomo, że sojusznicy tak czy inaczej nam nie pomogą.

"Zbawcze" Koncepcje

Natomiast inne zarzuty czy "zbawcze" koncepcje, a wysunięto ich ex post sporo, nie są, moim zdaniem, istotne lub uzasadnione.

Tak na przykład nie można było zrezygnować z tworzenia marynarki wojennej i posiadania licznej kawalerii, bo do 1937 roku włącznie groźniejsze były sowieci, mające słabą flotę, a bardzo liczną kawalerię.

Nie można było również zrezygnować z budowy Centralnego Okręgu Przemysłowego, bo nabywanie sprzętu za granicą było bardzo ograniczone i niepewne, a data dościsła do konfliktu zbrojnego nie była od nas zależna.

Nie było także możliwe wypracowanie i zaszeregowanie jednolitej doktryny wojennej, bo warunki działań na wschodzie i zachodzie były zupełnie odmienne ze względu na teren i potencjalnego przeciwnika.

to samo dotyczy także takich fantastycznych koncepcji, jak żądanie wysunięcia na przedpole Wisły tylko kawalerii i oddziałów zmotoryzowa-

Polski Żołnierz i Dowódca

Żołnierz nasz w ogromnej większości chciał walczyć i umiał walczyć. Tu i tam doszło oczywiście do przedwczesnych popłochów, rozproszeń i załamań, o które w walkach tego typu łatwo i które zdarzyły się później we wszystkich armiach. Ale olbrzymia większość naszych oddziałów walczyła nieustępliwie, często brawurowo i przeważnie sprawnie — mimo że nasz żołnierz rychło odczuł i docenił techniczną i liczebną przewagę przeciwnika, także męznego i śmiało i nie na ślepo prowadzonego, i mimo że po kilku dniach, "Luftwaffe" zapanowało niepodzielnie w przestworzach, czemu nie mogło zapobiec bohatersstwo naszych myśliwców.

Ta wielostronna niemiecka przewaga zaważyła tym bardziej na przebiegu kampanii, że niemal z każdym dniem wzrastała, gdy uzupełnianie sprzętu i amunicji po naszej stronie musiało coraz bardziej zawodzić.

Toteż nazwy wielu bitew, stoczonych zarówno w początkowej jak w końcowej fazie kampanii wrześniowej, powinny się znaleźć na honorowych miejscach historii polskiego oręża.

Dzielną postawę żołnierza i lotnika polskiego uznał nawet Hitler po tryumfalnym wjeździe do Gdańska, krytykując równocześnie polskie dowództwa. Ze nie pracowały one (w przekroju) tak sprawnie, jak niemieckie, i że niektóre zawiodły, nie sposób zaprzeczać. Tłumaczy się to nie tylko słabszym przygotowaniem do nowego typu działań, którego skuteczność

zaskoczyła nawet niemieckie dowództwa, ale także i przede wszystkim tym, że były daleko gorzej wyposażone w środki telekomunikacyjne, rozpoznawcze i transportowe oraz często zaskakiwane zagonami lub nalotami i odcinane od oddziałów. W tych warunkach decyzje musiały być często pobierane po omacku, a rozkazy, o ile w ogóle dochodziły, były nieraz spóźnione i już nieaktualne.

Dotyczy to także naczelnego dowództwa, zwłaszcza po jego przeniesieniu do Brześcia, a tym bardziej po jego wymuszonych przeskokach do Włodzimierza, Młynowa i Kut. Ze w takich warunkach łączność się rwała i tu i tam powstawało bezholowie, jest zrozumiałe. Wszak rutynowane i daleko lepiej wyposażone sztaby francuskie, a pod koniec wojny także niemieckie, również zawodziły, gdy znalazły się w podobnym położeniu. Naprawdę kompromitujące wypadki załamania się lub "zgrabienia" dowódców były na szczęście nieliczne i zostały zrównoważone z nawiązką przez wzorową postawę, zapobiegliwość i rzetelną pracę olbrzymiej większości dowódców i sztabowców oraz żołnierską śmierć wielu z nich na polu walki, w tym 5 generałów.

Również przejście naczelnego dowództwa do Rumunii nie było, jak się nieraz czyta czy słyszy, "haniebny opuszczeniem walczącego żołnierza". Było wymuszone zbliżaniem się oddziałów sowieckich, którego nie można było zatrzymać, i podjęte w nadziei (jak się okazało, zawodnej) przedostania się do Francji i kontynuowania walki przy jej boku.

Pozostanie w Kutach skończyłoby się Starobielskiem lub Lubianką, a może nawet Katyniem, zaś powrót naczelnego wodza do Lwowa lub Warszawy byłby wprawdzie pięknym gestem, ale miast tych by nie uratował, zaś jego dostanie się do niewoli albo samobójstwo powiększyłoby jedynie tryumf wrogów i mogłoby być pozytane jako dowód rezygnacji z dalszej walki. Naczelnym wodzów sił norweskich, holenderskich, jugosłowiańskich i greckich, którzy też opuścili swoje kraje, gdy klęska była przesądzona, nikt nie piętnował, choć żaden z nich nie miał tak chlubnej przeszłości żołnierskiej i nie wrócił po kryjomu do okupowanego przez wroga kraju, na co się zdobył nasz nieszczyśny wódz, na którego — jak się



Jan Nowak

Polska 1985

Pauperyzacja Społeczeństwa

IV

Postępująca pauperyzacja społeczeństwa jest skutkiem wieloletniego wyniknięcia działań trzech czynników: bankructwa do którego doprowadził obecny system gospodarczy, raptownego wstrzymania dopływu kredytów zachodnich i biernego oporu ludności odbijającego się na produkcji. Te dwa ostatnie elementy są następstwem trwającej już od blisko czterech lat wojny ze społeczeństwem i uporczywego odrzucania przez reżym jakiegokolwiek kompromisu.

Wskaźniki spadku stopy życiowej mają groźną wymowę. Od 1980 r. konsumpcja spadła o 15%. Równocześnie część dochodu przeciętnej rodziny wydawana na żywność wzrosła procentowo tak znacznie, że niewiele pozostaje na wszystko

trzech kwartałach 1984 konsumpcja alkoholu wzrosła o 6%. Szczególnie groźnym zjawiskiem jest alkoholizm wśród dzieci i młodzieży szkolnej. Pije alkohol 38 procent uczniów w wieku 11 — 13 lat. Liczba nalogowych alkoholików wśród młodzieży wynosiła w r. ub. 14 tysięcy. Alkoholizm w wieku dojrzałości wywiera wpływ degenerujący na rozwój fizyczny i psychiczny. Państwo czerpie 26% dochodów skrabowych z rozpijanania ludności.

Groźniejszym jeszcze jest pojawienie się narkotyków, przeważnie heroiny, tym niebezpieczniejszej, że wyrabianej z główki maku prymitywnymi, domowymi sposobami. Władze oceniają liczbę osób używających narkotyki na 335 tysięcy a

Niemczech, w Austrii, w Szwajcarii, we Włoszech północnych. Susza zagraża niektórym rejonom St. Zjednoczonych. Jednakże w ustrojach demokratycznych, gdzie produkcja służy człowiekowi a nie na odwrót istnieją mechanizmy społeczne, które zmuszają rząd do podejmowania zawczasu środków zapobiegawczych, niekiedy bardzo kosztownych. W Polsce także powstają liczne kółka ekologiczne. Nawet w prasie oficjalnej odzywają się coraz częściej sygnały SOS, ale mają ten sam skutek co apele, by państwo nie zerpało środków fiskalnych z zabójczego alkoholizmu. Produkcja, windowana w górę za wszelką cenę dla zdobycia dewiz, pogłębia i przyspiesza katastrofę.

Oba te czynniki — kryzys gospodarczy-społeczny i zanieczyszczenie środowiska zbierają już obfity plon śmierci. Śmiertelność niemowląt sięga blisko 20% i jest jedną z najwyższych w Europie (w Czechosłowacji 16%, w Niemczech wschodnich 12%, w Niemczech zachodnich 11%). Nie ma w Polsce ludzi umierających z głodu na ulicy i nie widzi się jak w Afryce żywych ludzkich szkieletów. Ale na tle chronicznego niedożywienia występuje poważny wzrost zachorowań na gruźlicę uderzający głównie w roczniki między 15 a 35 rokiem życia. Rezultatem zanieczyszczenia wody jest epidemiczny wzrost wypadków zachorowań na dyzenterię i choroby przewodu trawiennego. Stresy zaś, które są wynikiem obecnej sytuacji polityczno-gospodarczej, dają znać o sobie wzrostem zachorowań na tle zaburzeń krążenia krwi. Sytuację pogarsza skandaliczny brak leków i wyposażenia szpitalnych zwłaszcza, że jak twierdzi bp Domin, pomoc z zachodu spada w tej dziedzinie niemal do zera. Temat ten nieustannie porusza rozgłoszona Polska RWE. Od pięciu lat pustoszają magazyny z lekami. Szpitale zwalniają przedwcześnie pacjentów ponieważ nie dysponują środkami leczenia. Jak nie mówić lecz krzyżać w Sejmie cytowany przez RWE prof. Roman Góral — brakuje wszystkiego — od witamin do leków ratujących życie — Brak gazy, glukozy, soli fizjologicznych, strzykawek. I oto w takiej sytuacji rząd PRL postanowił zaoferować "bratniemu" rządowi Nikaragui lekarstwa i sprzęt chirurgiczny wartości 400 tys. dolarów. Zabrakło odwagi, by poinformować o tym społeczeństwo. Wiadomość o tym wspomniał w swoim darze ogłosił w Managua urzędnik tamtejszej ambasady PRL Stanisław Harej. Niezły przyrządek do charakterystyki generała, któremu tak bardzo zależy na tym, by Polska i świat widziały w nim polskiego patriotę.

Rezultatem pogarszającego się stanu zdrowia ludności jest obniżenie przeciętnej długości ludzkiego życia, zwłaszcza u mężczyzn i stały wzrost śmiertelności. W r. 1983 liczba zgonów wynosiła 350 tys. — o 14,5 tys. więcej niż w roku poprzednim. Demografów bardziej jednak niepokoi przyszłość niż chwila obecna. Twierdzą, że skutki pogorszenia warunków gospodarczych wystąpią w pełni dopiero za kilka lat. Raport o sytuacji demograficznej z 1983 r., opracowany przez Rządową Komisję Ludnościową wyraża obawę, że "skumulowane efekty pogorszenia materialnych i psychicznych warunków egzystencji dadzą o sobie znać w latach przyszłych". W tym samym raporcie czytamy: "wzrasta poziom umieralności. Jest to sygnał świadczący o demograficznych przejawach zagrożenia biologicznego narodu w wyniku wieloletniego kryzysu społeczno-gospodarczego".

To groźne ostrzeżenie powinno uprzytomnić nam wszystkim powagę sytuacji. Naród, który tak bohatercko obronił swoją tożsamość i duchową wspólnotę, znalazł się w obliczu zagrożenia swojej egzystencji fizycznej. Nakłada to na nas wszystkich szczególną odpowiedzialność za jakiegokolwiek poczynania, które mogą wpłynąć na położenie kraju. W pierwszym rzędzie obowiązkiem każdego, komu przyszłość Polski leży na sercu, jest zapoznanie się z faktami i problemami. Nie stać nas na demagogię wypływającą z ignorancji. Co robić? W kraju i na emigracji musimy wspólnym wysiłkiem szukać odpowiedzi na pytanie, któremu poświęcony będzie następny artykuł w tej serii.

Jan Fijor

Polacy w Brazylii

Ojcowie Wincentyni (3)

Ważnym rozdziałem w życiu polskiego kościoła w Brazylii jest działalność OO. spod wezwania św. Wincentego a Paulo, zwanych też wincentynami, misjonarzami lub lazarystami. Pierwszych czterech zakonników ze Zgromadzenia Wincentynów przybyło do Parany z Krakowa w 1903 roku. Zorganizowali parafie w Lucenie i Tomas Coelha, zagubionych w parańskim buszu osadach polskich emigrantów.

Wprawdzie dzisiaj na palcach jednej ręki zliczyć można ludzi Posługujących się w Lucenie czy Tomas Coelha językiem polskim, znaczenia tych dwóch kolonii w dziejach Polonii brazylijskiej trudno przecenić.

Potomkowie pierwszych osadników z Tomas Coelha i Luceny stanowią czystokroć elitę intelektualną Parany, Sao Paulo czy Rio de Janeiro. Niemala w tym zasługa oo. wincentynów, którzy w osadach zakładali pierwsze szkoły polskie, towarzystwa patriotyczne, budowali kaplice i kościoły. Jan Kazimierski — jeden z nielicznych już Polaków w Tomas Coelha witając w 1984 roku głowę polskiego kościoła, kard. Józefa Glempa powiedział tak: "Oni to (oo. wincentyni — JF.) rozpalili w nas ukochanie i owocowanie szczytnych ideałów przodków. Nauczili żyć i pracować z godnością Polaka i chrześcijanina..."

W Kurtybie pojawili się wincentyni dopiero w 1920 roku. Liderem zgromadzenia był energiczny kapłan z Galicji, ks. Józef Joachim Góral. Z jego inicjatywy rozpoczyna się wydawanie polskiego tygodnika społeczno-kulturalnego "Lud", budowa kościoła polskiego pod wezwaniem św. Wincentego oraz polskiego kolegium zakonnego i seminarium duchownego.

Polacy zaangażowali się w budowę nowego kościoła ze znacznie większym zapalem. Świątynia stała się w ciągu zaledwie dwóch lat od chwili rozpoczęcia jej budowy. W maju 1932 roku w kościele przy ul. Jaime Reis odprawiona została Msza św. w języku polskim. Uroczystej konsekracji Domu Bożego dokonał w dwadzieścia lat później pierwszy polski biskup w Brazylii, ks. Ignacy Krauze. W trakcie pisania tego artykułu dotarła do mnie mocno spóźniona wiadomość o śmierci tego wielkiego Polaka, kapłana — misjonarza. Zmarł jesienią ub. roku. Ks. Krauze wyjechał z Polski przeszło pół wieku temu jako młody misjonarz na placówkę do Chin. Przebywał tam do rewolucji komunistycznej, po której został z kraju wypędzony. Pod koniec lat 40-tych skierowano go do pracy duszpasterskiej w Brazylii. Od pierwszych lat pracował wśród polskich emigrantów. Był gorącym orędownikiem oświaty polonijnej, wychował wielu kapłanów, którzy kontynuują na Antypodach dzieło polskości.

W dowód uznania zasług dostąpił ks. Krauze godności biskupiej. Dzięki ludziom takim jak ks. Góral czy właśnie biskup Krauze, mimo antypolskiej, nacjonalistycznej polityki b. prezydenta Brazylii Getulio Vargas dało się zachować polską mowę, polskie obyczaje, kulturę...

Dzisiaj postać numer 1 wśród kurtybjskich lazarystów jest ks. Józef Zajac. Przybył do Brazylii w sierpniu 1939 roku polskim transatlantykiem "Chrobry". Tym samym, którym przypłynął do Argentyny Witold Gombrowicz. Ani Padre Jose — jak go zwą wierni — ani Wielki Vitoldo nie myśleli, że spędzą na Antypodach wiele lat życia. Opatrzność chciała inaczej...

Ks. Zajac jest dziś redaktorem naczelnym, wydawcą "Ludu", jedynej w Brazylii gazety w języku polskim. Pracuje na tym stanowisku od przeszło ćwierćwiecza. Gdyby nie on, pismo podzieliliby losy wielu dziesiątków gazet polonijnych, jakie w minionych latach ukazywały się pod Krzyżem Południa...

Mamy ogromne trudności — mówi ks. Józef — kilka lat temu musiałem odejść od dużego formatu i zmniejszyć objętość gazety do 6 kolumn. Z roku na rok spada liczba prenumeratorów. Boję się, gdy wymarzą starzy emigranci, polskość i "Lud" umrą razem z nimi...

Mimo wszystko nie brak księdzu Zajacowi optymizmu. Od 25 lat prowadzi polski chór przy kościele św. Stanisława Kostki, pisuje na

tematy patriotyczne, prowadzi rekolekcje w języku polskim. Jeśli rozchoruje się zecer, pan Józef Góral, Padre Jose sam siada za linotypem.

Kościół pod wezwaniem św. Wincentego 9 lat temu przestał być polską parafią. Zainteresowanie polską Mszą św. wśród rodaków spadło tak znacznie, że i kościół św. Stanisława Kostki wydaje się zbyt obszerny. Był to dla ks. Józefa cios. Wyjechał do ordynariusza diecezji, biskupa Pedro Fedalto — człowieka Polakom życziwego — jedną Mszą św. w języku polskim. Odprawia się ją każdej niedzieli o 11-ej rano.

Przez wiele lat przepracował ks. Zajac jako profesor seminarium duchownego zgromadzenia.

Któregoś dnia zorientowałem się z przerażeniem, że tracę kontakt z polską mową. Raz, że od ustawy nacjonalizacyjnej Vargasa wykłady musza odbywać się po portugalsku. Dwa, że coraz mniej kleryków, choć w większości polskiego pochodzenia, potrafi czy też chce mówić po polsku — mówi ks. Zajac.

Sam stara się utrzymywać żywy kontakt z krajem. Był w Polsce 5 razy. Po raz ostatni w 1978 roku. Pobyt w ojczyźnie wykorzystywał jako okazję do naładowania "polskiego akumulatora". "Odświeżam sobie język, mam okazję poczytać, zobaczyć teatr, operę..." — opowiada. Na przeszkodzie stoi jednak brak funduszy. I tak Padre Jose cieszy się wyjątkowymi względami biskupa i konfratrów, dzięki którym podróże do Polski były możliwe.

Przydałoby się tam znowu pojechać — marzy ks. Zajac — zwłaszcza teraz; po wyborze Ojca Św., po "Solidarności". Tyle się wydarzyło...

Wybór kardynała Wojtyły na Stolicę Apostolską, powstanie "Solidarności", Nagroda Nobla dla Miłosza i Wałęsy przyczyniły się do wzrostu zainteresowania polskością wśród młodzieży polonijnej. Wnuki i prawnuki osadników z Luceny, Sao Jose dos Pihnhais czy Abranches coraz częściej z dumą przyznają się do swego polskiego pochodzenia. Generalnie jednak kondycja patriotyczna Polonii brazylijskiej z roku na rok wędnie. Nadziwić się ks. Zajac nie może, że spośród 800 tys. Brazylijczyków polskiego pochodzenia, niektóre statystyki mówią o milionie! — prenumeratorem "Ludu" jest tylko 1.500.

Mam pretensje do rodaków — żali się — że nie pomogli mi utrzymać Kalendarza "Ludu". Po 50 latach wydawania trzeba było edycję zamknąć. Nie było chętnych. Gorycz tym większa, że w czasach represji, kiedy po polsku nie tylko pisać, ale i mówić nie wolno było, kalendarz ukazywał się w kilku tysiącach egzemplarzy...

Jest ks. Zajac, człowiek skromnej postury, lecz wielkiego umysłu i serca, prawdziwym ambasadorem polskości w Brazylii. Stara się przeciwdziałać procesowi wynarodowienia się, zwłaszcza wśród młodzieży. "Niech młodzi umieją, chociaż po polsku modlić się i śpiewać" — powiedział mi po próbie chóru.

W pracy polonijnej pomagają mu inni polscy misjonarze: ks. Wawrzy-

nec Biernacki — do niedawna prowincał Zgromadzenia, ks. Józef Orłowski — autor jedynej w Brazylii radiowej audycji polonijnej; już niestety w języku portugalskim, oo. Gearlido Wałęga, Jak Ukacheński i wielu innych. Duże nadzieje wiązał ks. Zajac z ks. Jerzym Morkisem, którego wyznaczył na swego następcę w "Ludzie". Kilka tygodni temu otrzymałem z Kurtyby wiadomość o wyjeździe ks. Morkisa do USA. Co w tej sytuacji stanie się z "Ludem"...

OO. Wincentynów jest dziś w Kurtybie 90, w tym 24 pochodzi z Polski. W prowadzonym przez zakonników seminarium kształcą się 31 studentów, część z nich pochodzi z rodzin polskich. Zaledwie kilku z biedą porozumiewa się po polsku. Wypomniał to seminarzystom ks. kardynał Józef Glemp...

Opodal kościoła św. Wincentego mieści się siedziba Zgromadzenia sióstr Miłosierdzia od św. Wincentego. Żyje tu i pracuje 5 polskich zakonnic przybyłych do Kurtyby w... 1904 roku! SS. Zyta Gradowska, Natalia Barczewska, Anna Szczesna, Jadwiga Nowakowska i Joanna Ukińska — przed 80 z górą lat postulantki, dzisiaj u schyłku życia; wszystkie przekroczyły 90 lat. Najstarsza z nich, siostra Barczewska drżącym ze wzruszenia głosem tak powitała polskiego prymasa: "Raduję się, że odwiedzasz nas tutaj, w naszej drugiej Matce — Ojczyźnie, Brazylii, której oddałyśmy życie. Kochamy Brazylię, ale o wiele więcej kochamy naszą pierwszą Matkę — Polskę. Dzielimy jej radości i kłopoty, przeżywamy je z nią od Niej, lecz z nie mniejszą siłą wyrazistością. Zanieś nasze modlitwy i przyjmij je jako dowód miłości do kraju, dowód naszego patriotyzmu..."

Tysiące mil z dala od kraju, dowód naszego patriotyzmu... Tysiące mil z dala od kraju, którego nie widziały przeszło 80 lat, przechowały czcigodne zakonnice wielką tęsknotę i miłość. Prawie wiek życia podzielonego między służbę Bożą, dla której opuściły rodzinne strony i tęsknotę za ojczystym krajem.

W Paranie pracuje trzech polskich biskupów. Wszyscy oni mimo, iż urodzeni w Brazylii władają polską mową i szczerą się polskim pochodzeniem. Sufraganem kurtybjskim jest ks. biskup Władysław (Ladislaw) Biernacki, wywodzący się ze zgromadzenia wincentynów, biskupami pomocniczymi, diecezjalnymi są ks. ks. Domingos Wiśniewski oraz Piotr Filipiak.

Nie sposób w tym miejscu wymienić wszystkich polskich kapłanów, którzy od lat pełnią służbę Bożą pod Krzyżem Południa. Nie sposób też wymienić zasług, jakie położyli nie tylko dla Kościoła, dla polskości, ale przede wszystkim dla rozwoju Brazylii. W tym olbrzymim kraju Kościół boryka się z trudnościami "kadrowymi". Brakuje kapłanów, nowych powołań. Toteż miejscowa hierarchia chętnie korzysta z pomocy zagranicznych misjonarzy — chcielibyśmy o tych sprawach wspomnieć w którymś z kolejnych reportaży południowoamerykańskich. Od kilku lat najchętniej widziani są właśnie polscy księża. Mają wysmienitą opinię, cieszą się miłością wiernych i łaskawością Opatrzności.

O Panie, Któryś Jest Na Niebie

I.
— O PANIE, któryś jest na niebie,
Wyciągnij sprawiedliwą dłoń!
Wołamy z cudzych stron do Ciebie
O polski dach, o polską broń!

O BOŻE, skrusz ten miecz, co siecze kraj!
Do wolnej Polski nam powróć daj
By stał się twierdzą Nowej Mocy
Nasz Dom! Nasz Kraj!

II.
O, usłysz — PANIE — skargi nasze!
O, usłysz nasz tułaczy śpiew!
Znad Warty, Wisły, Sanu, Bugu
Męczeńska do Cię woła krew!

O BOŻE, skrusz ten gwałt, co męczy kraj!
Do wolnej Polski nam powróć daj!
By stał się Światłem pośród nocy
Nasz Ród! Nasz Kraj!

Jest to jedna z najpopularniejszych pieśni, jakie powstały w czasie II wojny. Ułożył ją (nieżyjący już) major Adam Kowalski w okresie internowania w Bals (w Rumunii).

Ta przepiękna pieśń-modlitwa śpiewana jest często na zakończenie obchodów rocznic patriotycznych, szczególnie przez Weteranów, którym nie dały losy powrócić do Ojczyzny o której wolność walczyli. Przekazujemy słowa tej pieśni szczególnie najnowszym przybyszom do U.S. z których wielu, zapewne jej nie zna.



WARSAWA. — Demonstracja przed budynkiem Sejmu. (UPI) inne. Ocenia się, że w 1980 r. jedna piąta ludności żyła poniżej minimum egzystencji; obecnie — jedna trzecia.

W r. 1984 minimum to oceniano na 6 tys. złotych miesięcznie. Ostatnia podwyżka cen podniosła je do 7 tysięcy w r. 1985. Przecież w warunkach polskich minimum egzystencji oznacza po prostu minimum środków na zakup najtańszej żywności i zabezpieczenie przed zimą. Zapowiedziana na jesień (poza obecną podwyżką cen mięsa, masła i tłuszczu) druga z kolei podwyżka cen cukru (w marcu podniesiono je o 50%), podwyżka opłat za centralne ogrzewanie i gorącą wodę odbije się przede wszystkim na emerytach i ludziach o najniższych zarobkach. Młoda para, która pragnie założyć rodzinę czekać musi przeciętnie na mieszkanie w Warszawie — 15 lat, we Wrocławiu — 26 lat.

Warto w tym miejscu wtrącić, że według obliczeń Instytutu Badań Strategicznych w Londynie wydatki na broń wzrosły w Polsce w latach 1980 — 1982 o jedną trzecią w cenach stałych. Postępujące zużycie i powszechna świadomość, że sytuacja nie tylko nie ulegnie poprawie, ale będzie się pogarszać — wytwarza fatalne stany psychiczne i jest źródłem takich schorzeń społecznych jak rosnący alkoholizm i plaga narkotyków.

Polska 1985 jest krajem paradoksu. Głęboka żarliwość religijna i wzrost liczby ludzi wierzących i praktykujących pozostaje w jaskrawym kontraście z kryzysem moralnym i religijnym, jaki przeżywa Kościół i społeczeństwa zachodnie. W samym roku 1984 — pięć milionów pielgrzymów odwiedziło Jasną Górę. W żadnym innym kraju na świecie nie oglądamy tak licznych przykładów heroizmu i tak bezgranicznej gotowości do wyrzeczeń w służbie idei. Nie da się zliczyć ludzi gotowych do poświęcenia życia, wolności osobistej i bytu materialnego nie tylko własnego ale najbliższych. Na tle pograżonych w hedonizmie i duszących się w dobrobycie krajów zachodnich — Polska staje się jakąś jaśniejszą oazą ludzkiego ducha. A z drugiej strony — rosnąca w przerażającym tempie przestępczość i alkoholizm jako ucieczka od okrutnej rzeczywistości i beznadziei. Przeciętne życie czystego spirytusu na głowę wynosiło w 1982 r. — dziesięć litrów na głowę (w czasach niepodległości poniżej jednego litra). W pierwszych

Myśl

Osobliwie to pytanie, czy jakiś naród może dojrzeć. Odpowiedziałbym na nie twierdząco, gdyby wszyscy ludzie mogli urodzić się, mając lat trzydzieści. Ponieważ jednak młodość wiecznie będzie beczelna, a starość — nieśmiała, przeto człowiek dojrzaje zawsze wcześniejszy jest między jedną a drugą i musi sobie w osobliwy sposób pomagać i radzić. K. J. W. Goethe

Drugą klęską jest zanieczyszczenie rzek. Połowa długości polskich rzek jest skażona w takim stopniu, że woda nie nadaje się ani do picia ani do pojenia bydła ani do użytku przemysłowego. W dn. 13 czerwca br. władze musiały zamknąć dziesięć plaż na wybrzeżu Bałtyku na skutek niebezpiecznego dla życia skażenia wód przybrzeżnych. Równie niepokojącym zagrożeniem zdrowia ludności jest zanieczyszczenie powietrza. Na Śląsku odnotowano zaskarżającą liczbę dzieci niedorozwiniętych. Lekarze łączą to nieszczęście z obecnością otowiu w powietrzu i w pokarmach. W Krakowie dał się zauważyć wzrost zachorowań na raka wskutek wzięwów siarczanych z pobliskiej Nowej Huty.

Mówiąc o zagrożeniu ekologicznym nie można pominąć obumierania lasów atakowanych z powietrza i z ziemi. Instytut Inżynierii Środowiska Politechniki Warszawskiej przewiduje, że w 1990 r. około 45% lasów znajdzie się w strefie zagrożenia ekologicznego. Według raportu "można przewidywać zalamanie się produkcji drewna oraz radykalne zmniejszenie społecznych i ochronnych funkcji lasów". Nie istnieją już przepiękne lasy Karkonoszy. Pozostał tylko las kilkutów. Na odróżnienie żywych drzew trzeba czekać od 50 do 100 lat.

Oczywiście zagrożenie ekologiczne występuje nie tylko w Polsce ale we wszystkich krajach przemysłowych. Lasy obumierają w

DR. JAN RADZIK, M.D.
 (Praktyka Ogólna/Family Practice)
 zawiadamia
 o przeniesieniu praktyki pod nowy adres:
ARCHER FAMILY HEALTH CENTER
 4101 S. Archer Ave. Chicago, IL. 60632
 TEL.: 927-2233 (czynny całą dobę)
 Godziny przyjęć: Poniedziałek do czwartku 10-6; piątek i sobota 10-3

Mówiący po polsku lekarz
Dr. H. J. ROZTOCZYŃSKI, M.D., Ph.D.
 Chirurgia, specjalista chorób naczyń obwodowych
 Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami
 2716 N. Central Ave. Tel.: 745-8434
 4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

DR. WOJCIECH JAN SŁODOWY, M.D.
 Zawiadamia o otwarciu prywatnej praktyki lekarskiej w zakresie medycyny ogólnej i chirurgii. Badania laboratoryjne, Rentgen oraz gabinet chirurgii ambulatoryjnej na miejscu.
 5356 W. DIVERSEY AVE. 5907 W. 63rd STR.
 Pon. Sr. Pt. 10 do 7 Wt. Czw. 11 do 7
 Sobota 11 do 4 Tel.: 283-1881 Tel.: 585-1612

Lekarz Mówiący Po Polsku
MARIA U. STAISZ M.D.
 Specjalista Chorób Dziecięcych
 2716 N. Central Ave. Chicago
 Tel. 622-2900
 24 Godziny Telefoniczna Obsługa

MEGA FAMILY PRACTICE CENTER
DR. ELŻBIETA WIĘCKIEWICZ
 LEKARZ OGÓLNY
 • CHOROBY SKÓRNE, WENERYCZNE • CHOROBY WĘWNETRZNE
 • POŁOŻNICTWO I GINEKOLOGIA • CHOROBY DZIECIĘCE
 • MAŁA CHIRURGIA
 Szczepienia i badania przedślubne
 Badania przedślubne
 Testy laboratoryjne i EKG
 2990 N. MILWAUKEE AVE. 342-0824
 Telefon czynny całą dobę.

MÓWIĄCY PO POLSKU
 Lekarz-Dermatolog
STEFAN BIELIŃSKI, M.D.
 Specjalista Chorób Skórnych
 PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM
 4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923
 Przyjęcia Pacjentów po Uprzednim Umówieniu Się

Mówiący po polsku lekarz
JERZY G. BIEZEŃSKI, M.D.
 Specjalista ginekolog
 Położnictwo, choroby kobiece, bezpłodność.
 Zawiadamia o przeniesieniu gabinetu pod
2716 N. CENTRAL AVE., CHICAGO
 (Tel. 24 godziny) 622-4100
 Wizyty tylko za umówieniem się

Mówiący po polsku lekarz
BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.
 ZAWIADAMIA O OTWARCIU
 WŁASNEJ PRAKTYKI PRYWATNEJ
 5329 1/2 W. Belmont Ave. Tel.: 283-0024
 (Belmont i Long)
 PRAKTYKA RODZINNA
 • Choroby wewnętrzne • Choroby skórne i weneryczne
 • Pediatria • Choroby neurologiczne
 • Położnictwo i ginekologia • Wszelkie badania laboratoryjne
 • Mała chirurgia • EKG
 WIZYTY DOMOWE
 Otwarte 7 dni w tygodniu Tel. czynny całą dobę

FACIAL COSMETIC SURGERY
 Practice Specialized & Limited To:
 Nose Contouring Face & Neck Lifts Hair Transplant
 Receding Chin Collagen Treatments Scalp Reduction
 Eyelid Wrinkles Eyebrow Lift Excision of Moles
 Permanent Eye Lashliner Precluding Ears

Facial Cosmetic Surgeon
 312 442-7111 Wafik A. Hanna, M.D. 312 887-8180
 BOARD CERTIFIED 40 S. CLAY
 By Appointment Only HINSDALE, IL

DOKTOR MEDYCyny
JERZY JACOBI M.D.
 LEKARZ CHOROBY WĘWNETRZNYCH
 MÓWI PO POLSKU
 Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby. Badania krwi na cukrzycę. Kardiogram serca. Zdjęcia i prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewlekłych.
 EKG Monitorowanie serca
 7703 WEST BELMONT AVE.
 Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515
 Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Ppl. Codziennie i w Soboty

DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.
 • Medycyna rodzinna • Choroby wewnętrzne
 • Położnictwo i ginekologia • Mała chirurgia
 Rentgen i badania laboratoryjne wykonujemy na miejscu
 5356 W. DIVERSEY AVE. • 5907 W. 63RD ST. • Tel. 585-1612
 Wt., Czw., Sob. 10 do 7 Pn., Śr., Pt. 10 do 7
 Po Umówieniu Można Dzwonić Po Polsku lub Angielsku
 283-1881 (24 Godz./7 Dni)

Mówiący po polsku lekarze
JÓZEF F. MAZUREK, M.D.
I URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.
 Specjaliści w zakresie położnictwa i ginekologii zawiadamiają o przeniesieniu gabinetu
 z CENTRAL AVENUE pod
 6121 N. ELSTON (róg Milwaukee) Tel. 792-0209
 —oraz—
 2858 W 63-cia ulica Tel. 792-0209
 24-godzinny "ANSWERING SERVICE" 792-0209

Mówiący Po Polsku Lekarz
BERNADETTA F. POMYKALA M.D., F.A.C.P.
 Specjalista Chorób Wewnętrznych
 Specjalista Chorób Przewodu Pokarmowego
 Leczenie choroby wrzodowej żołądka, dwunastnicy, wątroby, jelit, woreczka żółciowego, trzustki i przełyku.
 Doktor wykonuje na miejscu badania gastroscopowe żołądka i kolonoskopowe jelita grubego przy użyciu nowoczesnej aparatury.
 Koszt badań znacznie niższy niż w szpitalu. Ubezpieczenia honorowane.
 Godziny przyjęć:
 Poniedziałek i czwartek od 1-szej do 7-mej
 Sobota od 1-szej do 4-tej
 Tel. 637-0900
 2715 N. CENTRAL AVE., CHICAGO, IL. 60639
 Serwis telefoniczny przez całą dobę: 251-8858

LEKARZ — DENTYSTA
DR WANDA ROGALSKA
 BEZBOLESNE LECZENIE
 KOMPLETNA OPIEKA DENTYSTYCZNA DLA DOROSŁYCH I DZIECI
 MÓWIMY PO POLSKU
 4417 N. Central Ave.
 czynny 24 godz. 282-4020
 GDZIE SA PANSKIE ZĘBY?
NISKIE CENY

Nowoczesna Klinika Dentystyczna
PULASKI DENTAL CLINIC
 3111 N. MILWAUKEE AVE.
DR. RICHARD J. REID D.D.S. Wykonujemy:
 • USUWANIE, PLOMBOWANIE • CZYSZCZENIE
 • PRZEŚWIETLANIE • PROTEZY, KORONY
 Naprawy i uszczelnianie protez na poczekaniu. Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia.
 MÓWIMY PO POLSKU
 Po Umówieniu i Informacje Prosimy Telefonować na nr 539-8821

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta
DR. MILA ZELENKOVICH
 3208 N. MAJOR (Okolica Belmont-Central Ave.)
 Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów
 • Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony
 Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia
 Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Się
 Rano od Godz. 9-ej do 2-jej Tel. do Biura 736-2772
 Proszę Dzwonić na nr. 286-2855 Po Godz. 2-jej
 i Prosić Estelle Gąsowski

GOOD SAMARITAN DENTAL CLINIC
 SPECJALNA ZNIŻKA PRZED POWROTEM DO SZKOŁY!
 Badanie Dentystyczne • Czyszczenie Zębów • Fluor TX
 5006 W. DIVERSEY • TEL. 685-1212
 Mówiący Po Polsku

DR. TERESA D. MIGIELSKA
 LEKARZ DENTYSTA
 2716 N. Central Ave. Chicago, IL 60639
 ★Plomby kosmetyczne ★Zdjęcia rentgenowskie ★Profilaktyka jamy ustnej ★Leczenie kanałowe ★Usuwanie zębów ★Korony ★Mostki ★Protezy ★Protezy częściowe ★Naprawa protez. ★Plomby.
 Honorujemy ubezpieczenia
 Proszę dzwonić: 745-7114

Sąd Federalny Przeciw Zatrudnieniu Obcokrajowców
 San Francisco (UPI) — W środę sędzia federalnego sądu rejonowego, Charles Legge wydał decyzję, iż przyznawanie obcokrajowcom wiza typu "B-1" aby mogli pracować w USA jest nielegalne.
 INS przyznało wiza "B-1" ("tymczasowo przebywający w USA w celach biznesowych") dwunastu murarzom z RFN, aby mogli podjąć pracę dla firmy p.n. Homestake Mining Co.
 Przeciwno decyzji INS wystąpił Związek Zawodowy Murarzy, który wytoczył sprawę sądową. W swym pozwie związek ten podważał słuszność klasyfikacji — dokonanej przez Biuro Imigracyjne — w myśl której przyznano murarzom status "tymczasowo przebywających w USA w celach biznesowych". Ponadto, zdaniem sędzią związek zawodowy, niemieccy murarze otrzymali pracę, która mogła być równie dobrze wykonywana przez amerykańskich robotników.
 Związek Zawodowy Murarzy oskarżył w swym pozwie firmę Homestake, prokuratora generalnego, Edwarda Meesa i sekretarza stanu, George'a Shultza.

Fashions 'n' Vision
 Finest Quality Eyewear
 Professional Certified Opticians
 BIRCH OPTICAL CO.
 5493 N. Milwaukee 775-3300
OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

Mówiący Po Polsku Lekarz-Dentysta
DR. KRZYSZTOF ŚLĄSKI
 Przyjmuje pacjentów pod adresem:
5852 S. ARCHER AVE.
 Tel.: 284-2861

LEKARZ-DENTYSTA
 Absolwentka Uniwersytetu Loyola, praktyka w szpitalu Saster McGroaw
JOLANTA ZAKRZEWSKA, DDS
 Prowadzi zakład dentystyczny
 2715 N. Central Ave. Pokój 8
 Tel. czynny 24 godz. 622-8700
 Wszyscy bojący się dentysty pacjenci, mile widziani

LEKARZ DENTYSTA
DR. WANDA J. SYGIEDA
 prowadzi praktykę w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny.
 Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.
 3833 N. Cicero Ave. Tel.: 286-7900
 Answering Service — 24 godziny

Mówiąca po polsku lekarz-dentysta
MARTA S. LEMERY D.D.S.
 Absolwentka State University of New York wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne dla dorosłych i dzieci.
 Otwarte 6 dni w tygodniu
 2918 N. Milwaukee
 Tel.: 227-0621

MASZ PRAWDZIWE PROBLEMY Z ZĘBAMI?
 Dr Gregory A. Page Dr Halina Kay-Kwiatkowska
 Oczekujemy Cię w komfortowym gabinecie dentystycznym. Nowoczesna, bezbolesna technika leczenia. Najlepsi specjaliści, kobieca obsługa, asystentki mówiące po polsku.
PROFESSIONAL BUILDING
 7100 W. HIGGINS AVE., CHICAGO, IL 60656 PHONE: 775-3333
PEŁNA OPIEKA DENTYSTYCZNA
 ■ Pogotowie dentystyczne (tel. czynny 24 godz.)
 ■ Dentystyka dla dzieci i młodzieży
 ■ Usuwanie kłopotów z zębami mądrości
 ■ Wymiana zębów wyjmowanych na zęby stałe nie wyjmowane lub wstawianie ich za pomocą implantów dentystycznych
 ■ Leczenie chorych dziąseł
 ■ Leczenie zapobiegawcze
 ■ Uzupełnianie brakujących zębów
 ■ Umocowywanie luźnych, wypadających protez na stałe za pomocą implantów dentystycznych
 PRZYJDŹ DO NAS I PRZEKONAJ SIĘ SAM JAK ŁATWE I PRZYJEMNE MOŻE BYĆ U NAS LECZENIE ZĘBÓW!
 Tel: 775-3333
 Kennedy Expy. Higgins Rd.

Zawiadamiamy O Otwarceniu Nowego Gabinetu Dentystycznego
CORONA DENTAL CLINIC
 • Dysponujemy najnowocześniejszymi metodami leczenia i usuwania zębów u dorosłych i dzieci.
 • Wykonujemy wszystkie uzupełnienia protetyczne (korony, mostki, protezy) na miejscu. Naprawy i uszczelnienia protez na poczekaniu.
 • Zapewniamy fachową obsługę i niskie ceny
 Godziny Przyjęć: Pon.-Piątek 9 A.M.-9 P.M. Sobota 9 A.M.-3 P.M. Tel. 283-0012
 Adres: 5637 W. Irving Park Chicago, IL 60634 1/2 Bloku na Zachód od Central Naprzeciw McDonald

Mary A. Starsiak, D.D.S.
William J. Starsiak, D.D.S.
 Zawiadamiają o otwarciu swego biura, w którym będzie prowadzona praktyka
DENTYSTYKI OGÓLNEJ DLA RODZIN
 Ranne i wieczorne godziny przyjęć
 Przyjmujemy nagłe wypadki
 Tel.: 545-0057
 5754 W. Irving Park Rd. Chicago 60634

MILWAUKEE DENTAL CLINIC
 Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny
 Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.
4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906
 MOWIMY PO POLSKU (I. Bahrani, DDS)

Uprzejmie Zawiadamiamy o Otwarciu Nowej,
 Nowoczesnej Kliniki Dentystycznej
ROSCOE DENTAL CLINIC
 5520 W. Belmont Ave. Chicago, IL 60641
DR. ANTHONY TISONCIK, D.D.S.
 Wykonujemy: usuwanie, plombowanie, leczenie kanałów, czyszczenie, prześwietlanie, protezy, korony. Naprawy i uszczelnienia protez na poczekaniu. Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia. Mówimy po polsku.
 Po Umówieniu i Informacje Prosimy Telefonować na nr.
 Bezpłatny parking z tyłu budynku. 725-2697

PROTEZA OD \$150.00 (1 szt.)
NAPRAWY OD \$5
KORONKA OD \$150.00
 Carl S. Katz DDS, P.C.
 M. Antman DDS
 K. King DDS
 H. D. Saberman DDS
NAJLEPSZA EKSPRESOWA OBSŁUGA DENTYSTYCZNA!
 Dla całej rodziny
MÓWIMY PO POLSKU
JEFFERSON PARK DENTAL CLINIC 4952 N. Milwaukee Ave. Tel. 545-1882
 Przy McDonald's
KUPON

WYSOKIEJ JAKOŚCI OKULARY ZA \$39.00?
 Zobacz Co Dotąd Przeczołaś.
 Obejrzyj nasz bogaty wybór okularów dopasowanych do każdego budżetu. Wygodne oprawki z jednoogniskowymi soczewkami z plastiku lub szkła teraz tylko \$39.00. Z soczewkami dwuogniskowymi tylko \$59.00. Koszt przyciemnianych szkieł, specjalnie projektowanych oprawek lub bardzo silnych soczewek jest nieco wyższy. Wysokiej jakości okulary po przystępnych cenach? Przyjdź dzisiaj i zobacz sam!
DR. RONALD A. KREFMAN
 OPTOMETRIST
 5227 W. Belmont Ave., (312) 777-7838
 Zadzwoń Po Umówienie MOWIMY PO POLSKU
 Badania i szkła kontaktowe za dodatkową opłatą.

SEE & SAVE OPTICAL
 2836 W. DEVON
 Low Prices
 Prescriptions Filled
 338-1290

Zainwestuj w swoje zęby ponieważ zdrowie jest najlepszą zapłatą
 Zobacz się z
Dr T. S. KUKLA D.D.S.
 zęby zrobić przegląd
698-6474
 Wizyty za uprzednim umówieniem
 761 Busse Hwy.
 Park Ridge, IL 60063

do POLSKI
 LEKARSTWA ZYWNOC PNIENIAZE
 najtańsze
 PRZEZ APTEKI W INGLI
GRABOWSKI
 75 DRAYCOTT AVENUE LONDON SW2 1JG ENGLAND

Japończycy Zwiększają Budżet Obrony
 Tokio, Japonia. (CST) — Miejszcowa Agencja d/s Obrony informuje, iż po raz pierwszy w powojennej historii Japonii wydatki na cele obronne w 1986 r. przekroczą 1 proc. wartości dochodu narodowego. Łączne nakłady na obronę wzrosną w porównaniu do roku bieżącego o 7 proc. i wyniosą ok. 14 mld dol.
 Budżet przeznaczony jest na dalszą rozbudowę sił obronnych kraju. Wśród najważniejszych wydatków wymienia się zakup produkowanych

AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP
SPECJALISTYCZNE CENTRUM LEKARSKIE DLA KOBIEC
DOSWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG
 Oraz Asystentki MOWIĄ PO POLSKU!!!
 Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży!
 Porady i Próby Mocz na Ciążę
Dzwonić: 772-7726 Pytać o Panią Marię
Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M.-4 P.M.
 WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE NA ZWROT KOSZTÓW ZABIEGÓW I BADAN
2744 N. WESTERN AVE. * PRZY DIVERSEY AVE.

NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?
 Nie wpadaj w rozpacz... my możemy pomóc
 • Bezpłatne Testy Ciężowe
 • Życzliwi Doradcy
 • Pomoc Lekarska
 • Pomoc Finansowa
 • Zrozumiałe i Prawdziwe Informacje o Moralnych, Fizycznych i Psychicznych Konsekwencjach Usuwania Ciąży.
AID FOR WOMEN
 8 South Michigan
 Suite 1300 621-1100

LABORATORIUM
 Pełny Zakres Badań Laboratoryjnych i Prześwietlenia Szybkie i Dokładne Wyniki Wyniki Badań Przedślubnych w Przeciagu 1/2 Godz.
CAMPOS LAB
 2881 N. MILWAUKEE
 Tel.: 276-1319 lub 772-2616

OŚRODEK ZDROWIA
 3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)
 Pod Kierownictwem
DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO
M.D. Ph.D.
 Zespół lekarzy o różnych specjalnościach: choroby wewnętrzne, dziecięce, choroby skórne, ginekologia, neurologia. Badania laboratoryjne. Zabiegi lekarskie. Gabinet Dentystyczny: Dr. J. Kania.
 Ośrodek czynny: Pon. i Sr.—10-7; Wt., Czw. i Pt. 1-7; Sob. 10-5; Niedz. 10-2.
 MOWIMY PO POLSKU
 Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobę

Albany
 WOMEN'S MEDICAL CENTER
SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIEC
ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
 • BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
 • PORADY CIĄŻOWE
 • LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
 • ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
 SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW Z WIELOLETNIĄ PRAKTYKĄ
 Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń
MÓWIMY PO POLSKU.
OD WTORKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPL.
5086 N. ELSTON 725-0200

SPÓŁDZIELNIA LEKARSKA
 3019 N. MILWAUKEE AVENUE
 TELEFON: 278-6050
 (CZYNNY CAŁĄ DOBĘ)
 ZESPÓŁ LEKARZY MOWIĄCYCH PO POLSKU PROWADZI OPIEKĘ MEDYCZNĄ W NASTĘPUJĄCYCH SPECJALNOŚCIACH:
Praktyka rodzinna
 • pediatria
 • ginekologia
 • mała chirurgia
 • choroby skórno-weneryczne
 • okresowe badania szkolne i szczepienia
 • badania przedślubne
 • opieka nad kobietą w ciąży
 • badania cytologiczne
Choroby wewnętrzne
 • choroby serca
 • choroby płuc
 • zaburzenia układu pokarmowego
 • choroby nerek
 • choroby reumatyczne
 • choroby zakaźne
 • E.K.G.
 • badania laboratoryjne
 Dentystyka ogólna TEL. do dentysty 486-8889 ZAPRASZAMY
 Dr. J. Zielinski
 Dr. B. Wintersteen
 SPÓŁDZIELNIA JEST CZYNNY CODZIENNIE: 4:30 P.M.-8:30 P.M.
 W SOBOTY I NIEDZIELE: 11:00 A.M.-4:00 P.M.

Mówiąca po polsku
Psycholog ANNA TYM, M.A.
 zawiadamia o otwarciu
PRZYCHODNI ANTYALKOHOLOWEJ
 pod adresem 5935 W. Addison Chicago, IL 60639 (róg Austin Avenue)
 • Stosujemy Najnowocześniejsze Metody Leczenia
 • Zapewniamy Pełną Dyskrecję
 • Telefoniczne Konsultacje z Psychologiem w Srode od 4-ej do 5-ej i od 9-ej do 10-ej 282-4621
 Oferujemy również porady psychologiczne w zakresie wszystkich problemów emocjonalnych Honorujemy ubezpieczenia

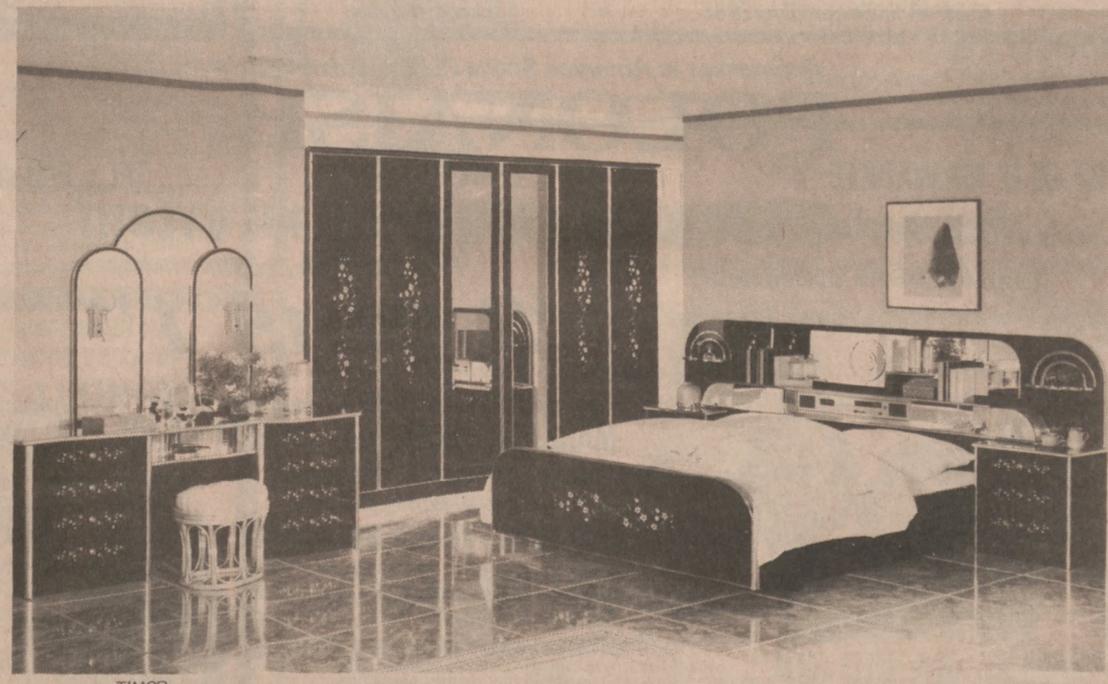
NAJNOWOCZESNIEJSZY KOMPUTER DO BADANIA WZROKU
10% zniżki na okularach i szkieł kontaktowych (z tym ogłoszeniem)
Badanie wzroku \$2000 włączając badanie na glaukomę
 Laboratorium na miejscu Mielkie szkła kontaktowe
 • Natychmiastowe naprawy
 • Koloryzacja
 • Twarde szkła polerowane na poczekaniu
 • Mielkie szkła kontaktowe dla osób mających astygmatyzm
 • Mielkie szkła kontaktowe dwuogniskowe
OBSŁUGA TEGO SAMEGO DNIA na większości przepisanych szkieł kontaktowych, okularów i napraw.
DR. BRUNO F. STERCZEK
 OPTOMETRYSTA
 przyjmujący w STAR VISION CENTER
 Harlem-Irving Plaza Pon. do Piąt. 10 rano do 9 wiecz.
 4126 N. Harlem Avenue Sob. 9 rano do 5:30 po pld.
 Chicago, IL 60634 Niedz. 11 rano do 5:00 po pld.
 Tel.: 456-2271-2272

CHICAGO EYE INSTITUTE
 Specjalistyczna Klinika Okulistyczna —
 Operacje i leczenie chorób oczu
DR. ANDREW O. LEWICKY, M.D. & ASSOCIATES
 • Usunięcie katarakt
 • Laserowe operacje oczu
 • Operacyjna redukcja krótkowzroczności
 4811 N. Milwaukee (Milwaukee i Lawrence) MÓWIMY PO POLSKU
 Tel.: 794-1004

NAJNOWSZE I NAJMODNIEJSZE MEBLE EUROPEJSKIE

TYLKO U NAS ZNAJDZIESZ NAJSZERSZY WYBÓR EUROPEJSKICH MEBLI DO SYPIALNI

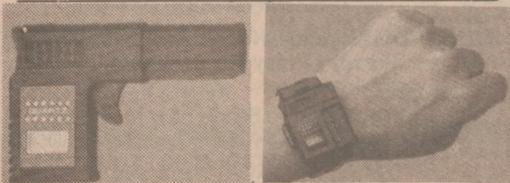
Czarne lakierowane meble ozdobione pięknym wzorem. W wezłowiach łóżka radio, lustro oraz oświetlenie. Wielkości: King i Queen. Duża toaletka z lustrem i lampami. Bieliźniarki również do nabycia.



MÓWIMY PO POLSKU

NORTHERN FURNISHINGS CO., INC.
 4662 N. Lincoln Avenue • Chicago, Illinois 60625
 Telephone: 561-6910

GODZINY:
 Codziennie 9-5:30 po pol.
 Pon. i Czw. 9-9:30 wiecz.
 Niedziela 12-5 po pol.

"ZATRZYMAJ PORYWACZY"za pomocą autentycznej, super dokładnej
pamiątki z Chicago**ZEGARKA NA RĘKĘ Z PISTOLETEM**Zegarek, który wskazuje godziny, minuty, sekundy,
miesiąc i datę — zamienia się w pistolet**WYJĄTKOWA
CENA****\$495**Tylko jeden na każdego klienta z kuponem — jak długo zapas starczy!
Mówimy po polsku — Zamknięte w niedzielę**WERNIKOFF'S DISCOUNT JEWELERS**

2731 Milwaukee Avenue

(od r. 1915)
252-7573CHICAGO — Kolejne zdjęcie z uroczystości podpisania
ustawy stanowej o święcie ku czci gen. K. Pułaskiego. Od lewej:
prezes ZNP i K.P.A. Alojzy A. Mazewski, repr. Roger Mc Aulif-
fe, gub. Thompson, sen. stanowy Walter Dudycz, sędzia Mary-
la Rozmarek-Komosa, sędzia Franciszek Sulewski, mec.
Owens i Mitch Kobeliński.

(foto. Vic Modliński)

WARSAW AT NIGHT**"TERESA RESTAURANT"**

3446 N. PULASKI (Przy Newport)

TEL.: 282-1070

**Nocny Klub
w Stylu Europejskim**
Z Wyśmienitą Kuchnią Czynną
W Soboty Od 5:00 Ppl.
i Niedzieli Od 2:00 Ppl.W Każdą Sobotę i Niedzielę
**Gra Doskonały Zespół
Wokalno-Instrumentalny
Pod Kierownictwem****M. URBAŃSKIEGO****Z Solistką****JADWIGĄ OSIPIAK**ostatnio współpracowała
z Andrzejem Rosiewiczem**PRZYJMujemy ZAMÓWIENIA NA BANKIETY
I PRZYJĘCIA W STYLU EUROPEJSKIM****WIERCHY Restaurant-Lounge**

4516-18 W. Fullerton

Tel.: 342-2360

Zapraszają na Regularne Dancinigi

W każdą sobotę od 9 wiecz. do 3 rano i niedzielę od 8 wiecz. do 2 w nocy
Gra Lubiany**JANUSZ PASKI Ze Swoją GRUPĄ
i LIDIĄ WANDZLEWICZ**

W czasie dancinigów zakąski bezpłatnie.

Dla Solenizantów celebrujących urodziny lub imieniny w naszej restauracji
— alkohol po obniżonej cenie.

Wstęp wolny.

**CISZA LEŚNA****Nocny Klub z Restauracją**

3356 N. Milwaukee

Tel.: 283-2259

W świąteczny weekend czynny w piątek, sobotę, niedzielę i
PONIEDZIAŁEK — LABOR DAY

zaprasza na dancinigi

Gra zespół TRYTON SHOW BAND**Śpiewa KAZIMIERZ WEZDECKI**

Wstęp wolny

Serdecznie zapraszamy

**WALDEMAR
KOCOŃ '85**

z towarzyszącą mu grupą muzyczną Janusza Piątkowskiego

**NIEDZIELA, 1 WRZEŚNIA
GODZ. 6:00 WIECZ.**W programie obok najnowszych utworów, "Nie-
dokończony Lot 007" upamiętniający 2-gą rocznicę
zestrzelenia samolotu koreańskich linii lotniczych.

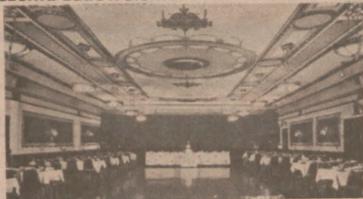
Wszelkie informacje: 736-4662, 772-8832

Bilety do nabycia na godzinę przed koncertem w kasie klubu

**CARDINAL CLUB**

5155 W. BELMONT

TEL.: 736-4662

Jeśli szukacie sali na wesele, chrzciny lub inne przyjęcie —
TO ZOBACZCIE NASZE DWIE ELEGANCKIE, PIĘKNE, OCHŁADZANE SALE**Na Bankiety, Wesela, Chrzciny i Inne Okazje!**Właściciel, **TADEUSZ KOWALCZYK**, ekspert z 15-letnim doświadczeniem w zakresie urzą-
dzania przyjęć i bankietów, załatwi szybko i fachowo wszystkie sprawy i problemy ku
Waszemu zadowoleniu.

- WYŚMIENIĄ POLSKO-AMERYKAŃSKA KUCHNIA
- FACHOWA, UPRZEJMA I SZYBKA OBSŁUGA
- PRZYJMujemy ZAMÓWIENIA OD 50 DO 1,000 OSÓB
- WŁASNY PARKING

**Zanim Zamówicie Gdzie Indziej — Zobaczcie Nasze
Sale, Porównajcie Nasze Menu i Nasze Ceny!!!****JUŻ OD \$15⁰⁰ OD OSOBY**Informacje: Restauracja ORBIT
Milwaukee i Central Pk. • Tel. 276-1355**WONDERLAND BALLROOM**

2936-40 MILWAUKEE AVENUE

TELF. 276-1355

Największa w Ameryce Scena Polskiej Rozrywki

POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE

NIGHT CLUB

TEL: 545-4152

Prezentuje SHOW JAKIEGO JESZCZE NIE BYŁO!!!

Piątek, Sobota i Niedziela!

Rewelacyjny Zespół

"2 plus 1"**Muzyka Do Tańca W Wykonaniu Grupy
MARKA KULISIEWICZA "HAPPY BAND"****JUBILEUSZOWY KONCERT**

Po blisko 4-letniej przerwie

ANDRZEJ i JACEK ZIELIŃSCYtwórcy zespołu "Skaldowie" zno-
wu razem w Recitalu Największych
Swoich Przebojów z OKAZJĄ 20-
LECIA PRACY ARTYSTYCZNEJ

- Wspaniała Zabawa — Stare i Nowe Przeboje — Recital Gwiazd • Jednocześnie polecamy sale bankietowe na wszelkie okazje
- Tawerna czynna całą noc • Wyśmienita polsko-amerykańska kuchnia • Duży wybór znakomitych napojów i koktajli
- Szybka i miła obsługa • Obszerny parking.

Dla Tych Z Państwa Którzy Nie Mogą Przyjść Późnym Wieczorem

SPECJALNY KONCERT!!!**NIEDZIELA, 1 WRZEŚNIA**

Z Udziałem:

GODZ. 6:00 WIECZ.**"2 plus 1" — Braci Zielińskich — "HAPPY BAND"****★ SYRENA LOUNGE ★**

2001 W. 47-ma (róg Damen) 890-0658

**Serdecznie Zaprasza Państwa
NA DANCINGI**W Sobotę od 9:00 Wiecz. do 3:00 Rano
i Niedzielę od 8:00 Wiecz. do 2:00 Rano**Muzyka Do Tańca w Wykonaniu
Zespołu Wokalno-Instrumentalnego****"KARAT"**z solistką **ALINĄ GRZELAK** Zapraszają Grażyna i Marian Górzyńscy **WSTĘP WOLNY****Nocny Klub
z Restauracją****LASADA**

5325 W. Fullerton

Tel. 237-3241

serdecznie zaprasza wszystkich gości w każdy
piątek, sobotę i niedzielę na
KONCERY i DANCINGI

Niespodzianka sezonu Gwiazda Polskiej Piosenki

STENIA KOZŁOWSKA

Grupa Muzyczna

FORUM

z solistką

Barbarą MarkiewiczPolecamy wspaniałą polsko-amerykańską kuchnię. Przyjmujemy zamówienia na wszelkie okazje.
Polecamy również dania na wynos.
Parking przy Banku Talman Home obok restauracji.Darmo butelka piwa Gosser lub dwie butelki piwa Radenska
(z tym kuponem)**RESTAURACJA
SALA BANKIETOWA
JEDZENIE NA WYNOS**Baranina na Bar-B-Q
Wieprzowina na Bar-B-Q
(przyrządzone w Twojej obecności)

Otwarte 7 dni w tygodniu 11:00 — 10:00 wiecz. Bar otwarty do 2-jej nocy

Podajemy domowej roboty polskie potrawy "Mówimy po polsku"

GAUDYN'S MILWAUKEE INN

6474 North Milwaukee Avenue, Chicago, Illinois 60646 • Tel.: 775-5564

**Villa Elisa Banquets**Eleganckie sale bankietowe na wesela i wszystkie okazje
Pomieszczenia bankietowe Olbrzymi parking

394-9494

1326 Rand Rd. (Rt. 12)

(1 mila na południe od Palatine Rd) ARLINGTON HEIGHTS

**CAFE
CONTINENTAL**

5515 N. Lincoln Ave.

Tel.: 878-7077

Zaprasza Do Naszej Restauracji i Cocktail Lounge
W KAŻDĄ ŚRODĘ, CZWARTEK, PIĄTEK, SOBOTĘ I NIEDZIELĘ

Muzyka w Wykonaniu

"CONTINENTAL TRIO"

pod kierownictwem

ANDRZEJA**MOSSAKOWSKIEGO**

razem z zespołem występuje baryton

EDDY PATAYPrzyjmujemy zamówienia na przyjęcia — Europejska i amerykańska
kuchnia — Bezpłatny parking — Klub czynny codziennie od 6:00 wiecz.
z wyjątkiem niedzielaków.
W środy i czwartki "Ladies Night". Drinki dla Pań za 1/2 ceny.

Zapraszamy do
PIĘKNEGO, NOWEGO MOTELU

RIVER INN

Położonego na samym brzegu pięknej rzeki Wisconsin, otwartego przez cały rok.

- BAR I RESTAURACJA • POKOJE NAD RZEKĄ Z BALKONAMI LUB BEZ
 - PIĘKNE POKOJE DLA NOWOŻEŃCÓW — SZAMPAN I ŚNIADANIE W POKOJU
 - KRYTY BASEN • WHIRLPOOL • SAUNA • DUŻE POKOJE RODZINNE
 - POKÓJ GIMNASTYCZNY, WINDA
- SPECJALNOŚCIĄ NASZEJ KUCHNI SĄ: STEJKI, "PRIME RIB", RYBY



PRZY POBYCIE DŁUŻSZYM NIŻ 2 DNI
10% ZNIŻKI

Po Rezerwacji lub Więcej Informacji
Proszę Telefonować

1-608-253-1231

Adres: 1015 RIVER ROAD, WISCONSIN DELLS, WI 53965
• Rezerwacje Wskazane (Tylko Dwa Bloki od "Downtown Dells")
Nowi właściciele Andrzej Sikorski i Sylwester Foik

SKORZYSTAJCIE Z OSTATNICH DNI
LATA I WEEKENDU "LABOR DAY" NA

LETNISKU TARNAWA

BASS LAKE, KNOX, INDIANA

- Wygodne i Ładne Mieszkania
- Smaczna Domowa Kuchnia
- Pływanie Po Jeziorze
- Przyjemna Kąpiel w Czystym Jeziorze
- Ładne Spacerowe Okolicy

• Zapraszamy Na Wakacje i Weekendy
★ DOSKONAŁE MIEJSCE NA WAKACJE Z DZIEĆMI ★

Po Informacji i Rezerwacji Prosimy Dzwonić
Między 5-a - 11-ta Wieczór: (219) 772-2351

DOJAZD: Jechać z Chicago po 94 na wschód do szosy 65 i po 65 na południe i skręcić na szosę 30 na wschód na Valpariso, a potem na szosę 35 i w prawo do Knox i w lewo na drogę Nr. 10 na wschód. Potem jeszcze raz skręcić na lewo przy stacji benzynowej Standard na Lake Street do Route 3, która doprowadzi do bramy letniska.

TARNAWA'S SUMMER RESORT

KNOX, INDIANA 46536 ☆ BASS LAKE, ROUTE 3, BOX 224

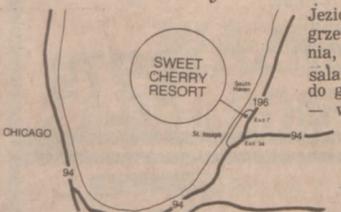
LETNISKO BĘDZIE OTWARTE PRZEZ WRZESIEŃ
NAJPIĘKNIJSZY MIESIĄC BABIEGO LATA

**SEZON JAGODOWY
I WINOGRONOWY W PEŁNI**

Zapraszamy do

SWEET CHERRY RESORT

Oddalonego od Chicago tylko 1½ godz. jazdy
Na weekend lub dłuższe wakacje
Nocny Klub Na Letnisku



Jezioro Michigan-Basen z podgrzewaną wodą, domowa kuchnia, dobrze zaopatrzony bar oraz sala kinowa i dancingi — boisko do gier — programy dla dzieci — wieczorne ogniska i wiele innych atrakcji.

Specjalne ceny
w miesiącu wrześniu
Po bliższe informacje:
1-(616) 849-1233

Ks. Bp. Bronisław L. Wojdyła z Zespołem.
Pieśni i Tańca oraz Teatrem RZESZOWIACY
zaprasza całą Polonię na

FESTYN i PIKNIK JESIENNY

Który odbędzie się w Ogrodzie Woźniaka,
2530 W. Blue Island Ave., w Niedzielę, 8 Września
Od Godz. 2 Po Połud. do Późnego Wieczoru
KONCERT KAPELI POGÓRZAŃSKIEJ
Z POLSKI i ZESPOŁU RZESZOWIACY O GODZ. 5:00

Do tańca grać będzie KAPELA POGÓRZAŃSKA
Bufet z Posiłkami i Napojami na Miejscu
Losowanie "Koszy z owocami" i innych wartościowych fantów
Przedprzedaż Biletów w Centrum im. Jana Pawła II
1317 N. Ashland, lub Przy Wejściu
Tel.: 276-7171

Seksualne Wykorzystywanie Dzieci

Kansas City, Mo. (N.Y. Times) — Ponad 350 sędziów sądów rodzinnych oraz sędziów dla młodocianych wzięło udział w specjalnej konferencji, która była poświęcona problemom seksualnego wykorzystywania dzieci.

Konferencję zorganizowała "National Council of Juvenile and Family Court Judges", a jej organizowanie podkreślano jako ważny czynnik. Brali w niej udział stanowi prokuratorzy z 50 stanów, jak też sędziowie i przedstawiciele zawodu prawniczego, omawiając dotychczasowe ustalenia odnośnie zwalczania seksualnych nadużyć popełnianych w stosunku do dzieci i młodocianych.

W wyniku debat ustalono zgodnie, że cały system wymiaru sprawiedliwości w odniesieniu do dzieci oraz w szczególności wykorzystywania ich

seksualnie musi być zmieniony, aby w jego ramy włączyć bardzo wyraźnie sprawy wynikające z nadużyć seksualnych.

Powszechny Spis Robotów

Washington (CST) — Po prawie 200 latach praktyki w dokonywaniu spisów powszechnych, Biuro Spisu Ludności (Census Bureau) postanowiło policzyć roboty.

Okazało się w ubiegłym roku wyprodukowano w kraju 5,535 "robotników w stalowych kołnierzykach".

Biuro określa roboty jako "programowalne, wielofunkcyjne manipulatory zaprojektowane do przenoszenia materiałów, części, narzędzi oraz wykonywania zaprogramowanych wcześniej czynności".

Najwięcej robotów "zatrudnionych" jest w przemyśle samochodowym.

Terrapin Ridge Motel

BIESZCZADY

Elizabeth, Illinois Hwy 20

Zapraszamy na weekendy i wakacje w pięknych, górzystych okolicach w pobliżu historycznej Galeny. Polsko-Amerykańska restauracja na miejscu. Po informacje i rezerwacje proszę telefonować na numer (1-815) 858-3629.

ELITE LIMOUSINE, INC.

Wedding Special \$160

Includes: 3 Hours Stretch Limousine, Decorations, Plus Complimentary Champagne (each additional hour \$35) Airport Runs and Charters
CALL: 490-0073



NOWY

**POLSKI FILM
W 'POLONIJNYM'
KINIE PATIO**

(Irving Park Rd. przy Austin.
Naprzeciw SWAP'u.

**PREMIERA
W PIĄTEK, 30 SIERPNI
o 6:00 i 8:45 WIECZ.**

ORYGINALNA WERSJA FILMOWA
o tragicznej śmierci
Gen. W. SIKORSKIEGO



**"KATASTROFA
W GIBRALTARZE"**

Czy była to katastrofa, czy zamach? Kto był sprawcą: Niemcy, Rosjanie czy Anglicy? Opinię wydacie sami!
Film kontrowersyjny, pełen napięcia i artystycznego wyrazu.

Musicie koniecznie zobaczyć ten jeszcze jeden dramat historii Polski. Film oparty na faktach historycznych.

Wartościowym dodatkiem będzie krótko-metrażowy kolorowy film z uroczystości otwarcia i przekazania Zamku Królewskiego w Warszawie p.t. "PRZYWRÓCENIE DO ŻYCIA"

Godziny pokazów filmu
HISTORIA W GIBRALTARZE:
Piątek i w dni powszednie: 6:00 i 8:45 p.m. Kino otwarte 5:30 p.m.
Sob. 31 sierpnia, niedz. 1 września i pon. 2 września (Labor Day): 2:00-4:45 i 7:30 p.m. Kino otwarte o 1:30 po poł.

Film ten będzie pokazywany w Chicago tylko przez JEDEN tydzień. Bezpośrednio po tym-film zostaje odesłany do Polski.

**CHRISTMAS
AROUND THE WORLD**

Now hiring demonstrators in all areas to show and sell Christmas decorations until December. Free \$300 kit, no collecting or delivering.
Call Pam Today
(312) 227-1196

SERBSKA ŻÓŁTA, ZIELONA, OSTRA I SŁODKA PAPRYKA — WSZYSTKIE ODMIANY — BAKLAŻANY, OGÓRKI — NOWE ZAGONY ZIELONEJ PASOLKI I PASOLI "ROMA", BURAKI, POMIDORY, OKRA, SŁODKA KUKURYDZA.
BULTEMA'S U—PICK
2ND HOUSE EAST OF TORRENCE SOUTH SIDE OF ROUTE 30, NO SUNDAY.
PHONE (312) 758-1565

Specjalna Obniżka Cen

DO 20%

NA CAŁYM TOWARZE
ZA OKAZANIEM TEGO OGŁOSZENIA



**Verlene's Fashion
Center
"Miladys"**

5714 W. Belmont
Chicago, IL 60634
Tel.: 286-4464

Serdecznie zapraszamy do obejrzenia
naszych specjalnie wybranych sukien.

Ślubnych, Sukien dla Debiutantek, Sukien
Wyjściowych, Sylwestrowych, Wieczorowych
i Koktajlowych Na Wszelkie Okazje

MOWIMY PO POLSKU

Godziny: Codziennie 9:30 Rano-5:30 Ppl.
Pon. i Czw. 12:00-9:00 Wiecz.

CAPITOL KLUB

(Dawniej Violetta Cocktails)

4244 N. Milwaukee Ave., Chicago
Tel.: 685-1194, lub 777-1228

Zaprasza na Dancingi
w Piątki, Soboty i Niedziele
ORAZ DODATKOWO W PONIEDZIAŁEK — "LABOR DAY"

Gra Grupa "STOP"

Spiewa:

MANOS MARINOS

UWAGA! NOWOŚĆ W TYM LOKALU!

Podajemy przekąski, torty, ciastka.

Przyjmujemy rezerwacje na różne okazje.
Bar otwarty codziennie od 7 wiecz. Wstęp wolny.



Szyj z Najlepszym

TERAZ OTWARTE 7 DNI

Nowe godziny otwarcia sklepu będą dla Ciebie stanowiły nową wygodę.

Mamy powiększoną, największą i najwyższą jakościowo selekcję materiałów z całego świata, włącznie z materiałami na zasłony i obicia mebli.

Nasz nowy sklep magazynowy także oferuje wysokiej jakości włóczki, tylko ćwierć bloku od miejsca w którym znajduje się sklep główny.

Fishman's Fabrics

1101 S. Desplaines Street, Chicago (312) 922-7250

Fishman's Fabric Outlet

628 W. Roosevelt (¼ bloku od głównego sklepu)
Oba miejsca otwarte Pon.—Piąt. 9:30-6:00,
Sob. 9-5:30, Niedz. 9:00-5:00

Master Card i Visa mile widziane



International Inc.

BIURO MIĘDZYNARODOWEJ SPEŁYCI PACZEK LOTNICZYCH I MORSKICH

- Dostarcza paczki do domu odbiorcy własnym transportem z 74 punktów na terenie całej Polski
- Ubezpiecza bezpłatnie każdą przesyłkę do wartości 100.00 dolarów
- Gwarantuje najniższe ceny za przesyłkę paczek lotniczych, morskich oraz pieniędzy
- Zapewnia bezpłatny odbiór paczek z domu nadawcy
- Wysyła gotowe zestawy paczek żywnościowych, "do wyboru" oraz telegramy do Polski

Okazja

NOWA OFERTA Al-Rad'u—na okres miesiąca września specjalna zniżka o 22 centy na każdym funcie przesyłek lotniczych.

Dla wygody klientów, lepszej informacji i obsługi Al-Rad otworzył specjalny dział Polski **"AIR OCEAN EXPRESS"** pod nazwą.

Dokładne informacje pod numerem telefonu:
678-3355

Adresy naszych biur czynnych 7 dni w tygodniu:

- 9808 W. Bryn Mawr — Rosemont (biuro czynne od 9 rano do 9 wieczorem)
- 3035 N. Milwaukee — Chicago (biuro czynne od 9 rano do 9 wieczorem)
- 4440 S. Archer — Chicago (biuro czynne od 11 rano do 7 wieczorem)

UWAGA!!

EUROPEJSKA RESTAURANT AND LOUNGE

2524 W. 51st St.

TEL. 476-3037

W PIĘKNEJ SALI, PO GENERALNYM REMONCIE, W KAŻDY PIĄTEK, SOBOTE I NIEDZIELĘ DANCINGI, ORAZ NOWY WSPANIAŁY PROGRAM

Znakomita artystka

BOŻENA WANDOWSKA

ORAZ
DOSKONAŁY
ZESPÓŁ MUZYCZNY



GRUPA CENTRUM

WSPANIAŁA ZABAWA: STARE I NOWE PRZEBOJE!!

ELEGANCKA RESTAURACJA • ZAPRASZA NA SMACZNE POSILKI
W STYLU POLSKO-AMERYKAŃSKIM
Tawerna Otwarta Codziennie Za Wyjątkiem Poniedziałków

SALE BANKIETOWE NA WSZYSTKIE OKAZJE



Prezes Alojzy Mazewski i gubernator James Thompson w otoczeniu dzieci i młodzieży, które brały udział w ceremonii podpisania ustawy o Dniu Pułaskiego w Illinois. Obok prezesa Mazewskiego, Helena Ziółkowska ze Zrzeszenia Nauczycieli Polskich w Ameryce. (foto. Vic Modliński)



HANDY ANDY

HOME IMPROVEMENT CENTERS

ZAPRASZAMY WAS BARDZO SERDECZNIE Z Okazji Naszej Piątej Rocznicy
Jesteśmy w interesie już od 15 lat, a od 5 lat w nowoczesnym, obszerniejszym lokalu pod nazwą

GENE'S Sausage Shop, Delicatessen & Liquors, Inc.
 5330 W. Belmont Ave. Tel.: 777-6322
 MOWIMY PO POLSKU

SPECJALNIE NISKIE CENY
 Z Okazji Naszej Piątej Rocznicy
 SKORZYSTAJCIE Z TEJ OKAZJI OSZCZĘDZAJĄC!

Polska Sznycka KRAKUS \$219 ft.	Bez Kości Wieprzowa POŁĘDWICA \$189 ft.
Domowego Wyrobu Cielęce PARÓWKI \$169 ft.	Na Pieczeń WIEPRZOWE ŻEBERKA \$259 ft.
Domowego Wyrobu Świeżego KIELBASA \$149 ft.	Wieprzowe POŁĘDWICZKI \$189 ft.
Gotowana SZYNKA \$189 ft.	Z Kością KOTLETY SCHABOWE \$139 ft.
Domowego Wyrobu Białego SALCESON \$149 ft.	Z Kością SCHAB NA PIECZEŃ \$109 ft.
Domowego Wyrobu PASZTETOWA \$149 ft.	Cielęca WĄTRÓBKA \$189 ft.
Domowego Wyrobu PIECZEŃ RZYMSKA \$149 ft.	Kurcze NÓŻKI 49¢ ft.
Domowego Wyrobu KISZKA 89¢ ft.	7-UP, Diet 7-UP, Orange DR. PEPPER SQUIRT 2 litry 99¢
Krojone Na Zamówienie PIECZEŃ WOŁOWA / CORNED BEEF \$298 ft.	Piwo 24-12 unc. puszek \$7.99 Rabat -1.00 \$699
Amerykański SER \$189 ft.	OLD STYLE \$749
Z Rolki SŁODKIE MASŁO \$169 ft.	Piwo 24-12 unc. puszek BUDWEISER \$599
Deans MLEKO PEŁNE \$159 gal.	Piwo 24-12 unc. puszek OLIMPIA, SCHLITZ, OLD MILWAUKEE \$799
Na Pieczeń z Zadu WOŁOWINA \$189 ft.	Piwo 12-12 unc. puszek COORS \$429
"Pot Roast" MIĘSO NA ROSÓŁ 99¢ ft.	Piwo 24-12 unc. puszek BUSH \$699
Chude Wołowe MIĘSO NA GULASZ \$189 ft.	Piwo 6-12 unc. butelek MICHELOB \$259
Mielona WOŁOWINA 99¢ ft.	Wódka 750 ml WOLFSCHMIDT \$399
Na Pieczeń, Na Rożno SIRLOIN i CUBE STEAKS \$189 ft.	Kanadyjska Wódka 1.75 Litra CANADIAN CLUB VO \$1599
Wieprzowe ŻEBERKA 99¢ ft.	Brandy 1 litr CHRISTIAN BROTHERS \$749
Bez Kości KOTLETY CIELĘCE \$289 ft.	Wódka 1.75 litra 7 SEAGRAMS \$999

Polecamy Wam i oferujemy codziennie różnego rodzaju świeże mięso. Bogaty wybór najsmaczniejszych polskich i amerykańskich wędlin produkowanych przez najlepszych masarzy z Polski.
 Poza tym sklep oferuje różnego rodzaju wyroby garmazeryjne, jak: pierogi, gołąbki, bigos, śledzie marynowane i inne... Polecany jest także duży wybór serów krajowych i importowanych.
 U nas znajdziecie też różnego rodzaju delikatesy krajowe i importowane z Europy jak: czekolady, bomboniere, dzemy, grzyby i inne smakołyki. Nowością w tym sklepie jest dział z alkoholowymi artykułami z ogromnym wyborem tutejszych oraz importowanych z Polski i innych krajów Europy likierów, wódek, win i piw.
 SKLEP CAŁY SWÓJ ASORTYMENT OFERUJE PO CENACH NAJBARDZIEJ DOSTĘPNYCH I ODPOWIADAJĄCYCH KAŻDEMU
Właściciele
EUGENIUSZ i ALICJA LUSZCZ
 SERDECZNIE ZAPRASZAJĄ CODZIENNIE W GODZINACH:
 Poniedziałek do piątku od 9 rano do 8 wieczorem;
 Sobota od 8 rano do 8 wiecz.; Niedziela od 9 rano do 3 poł.

Z żaluzjowym zamknięciem
BIURKO z 7 szufladami
\$17997 szt.
 Reg. \$249.75

#1078 5-Szufladowa
SZAFKA Sosnowa w surowym stanie
\$7996 szt.
 Reg. \$115

BIURKO Firmy Foremost
 Trwała, mocna konstrukcja, wykończony tył
\$9483 szt.
 Reg. \$109.99

Przygotowana do złożenia
Kapitański Fotel Częściowo wykończony — Orzech
\$2993 szt.
 #20211 Reg. \$49.95

SUPER ZAKUP!
 Sand Texture **FARBA**
 Reg. \$13.99 **\$996** szt.

SUPER ZAKUP!
PLYTY GIPSOWE 4 x 8-3/8" lub 1/2"
\$368 szt.

Jakość B
 Penco **Olejny Caulk** (Uszczelniacz)
 Reg. 79¢ **48¢** szt.

PLYTY LAZIENKOWE
 • Gold'n White Flec
 • Crema Blue
 • Wisp O'Gold
 Reg. \$14.95 **\$696** szt.

JESIENNE SADZONKI!
 NAJNOWSZA DOSTAWA — ŚWIEŻE, PRZYGOTOWANE DO SADZENIA! DO WYBORU SPOŚRÓD SETEK GATUNKÓW — CISY, JAŁOWCE, "ARBORVITAE", ŚWIERKI, BIAŁE SOSNY, MUGHO SOSNY I INNE

TWÓJ WYBÓR
 • 10" — 15"
2 / \$10
 Reg. \$8.95

• **Arborvitae**
 Odmiana odporna na warunki klimatyczne Chicago
 2' — 3' Wys.
 Reg. \$16.95

INNE OFERTY!
 • Metalowe Grabie
 Reg. \$9.99 **\$688** szt.
\$795

• Winter Green 10-16-20 Na 5000 Kw. St. Reg. \$10.99
 • Bon Mill Odżywka Do Roślin Wiecznie — Zielonych 4-Funt. Reg. \$3.79 **\$279**

FILM-GARD 10' x 25'
FOLIA PLASTYKOWA 3 mil. przezroczysta
 Reg. \$4.89 **\$277** szt.

Scotch \$2.00 REBATE
3M Powłoka ochraniająca do tkanin
 nasza cena za puszkę 3.88
 rabat za puszkę 1.00
 twój koszt końcowy **2.88**
 75¢ rabatu przy kupnie 1 puszek

sentry safes BECAUSE EVERYONE HAS SOMETHING TO LOSE
Ogniodporne SKRZYNKI
 • Zabezpiecz ważne dokumenty
 • Tańsze i wygodniejsze niż wynajęcie schowka w banku
 • Pomocne w uporządkowaniu dokumentów
 • 1-roczną ograniczoną gwarancją i 3-letnią gwarancją wymiany po pożarze
 #1100 Reg. \$29.95 **\$2488** szt.

REAL-KILL
Środek owadobójczy (Mrówki i karaluchy)
 Podobny do zilustrow. 40 unc. Reg. \$6.69 **\$396** szt.

GARDENA The best idea since water.
 Cały Zapas Części Do Urządzeń Zraszających Firmy Gardena
50% ZNIŻKI od reg. cen

ANOTHER QUALITY SECURITY PRODUCT FROM
kwikset lockset
ZAMKI DRZWIOWE
 • Prosta instalacja
 • Najlepsze amerykańskie zamki Kwikset!
 • Niezawodne
 • Z zasuwką
 • #400B — Seria Bel Aire
 Reg. \$13.99 **\$986** szt.

Emaliowana Stalowa
SZAFKA Na Odzież
 Zabezpiecz Swoją Odzież
 Reg. \$59.97 **\$4488** szt.

Stalowa Deluxe
SZAFKA
 Reg. \$119.95 **\$8996** szt.

TAŚMA PŁÓCIENNA
 2" x 60 jardów
 Reg. \$5.59 **\$288** szt.

sale!
QUICK GEL SUPER KLEJ
 Reg. \$2.15 **88¢** szt.

SKLEP CZYNNY:
 Poniedziałek do Piątku 7:30-9
 Sobota 7:30-6
 Niedziela 9-5

4052 GRAND
 Chicago, IL. (312) 252-7400

CENY WAŻNE DO 9 WRZEŚNIA 1985 R.
 VISA MasterCard HANDY ANDY

Zastrzegamy Sobie Prawo Do Skorygowania Pomyłek Drukarskich. Wszystkie Artykuły Za Gotówkę i z Własnym Odbiorem. Zastrzegamy Sobie Możliwość Ograniczenia Ilości Towaru.

Złóż datkę na Kongres Polonii Amerykańskiej

DO POLSKI

WYJAZDY ZBIOROWE
I INDYWIDUALNE
SPROWADZANIE
RODZIN I KREWNYCH

WYSYŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU
Zalatwi Najlepiej Biuro

B. ZALESKIEGO

UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO

ZALATWIAMY: Akty Notarialne i Zaproszenia Metryki: Urodzenia, Ślubu i Zgonu Paszport i Wizy Sprawy Imigracyjne i Przesiedlenia Podatki Federalne i Stanowe.
WYSYŁAMY: Paczki Morskie i Lotnicze oraz Lekarstwa

DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE W POLSCE
(Obywatele Polscy Mogą Legalnie Posiadać Dolary)

PODRÓŻE KRAJOWE:

DO KALIFORNII, LAS VEGAS I INNYCH MIAST

Dokujemy na miejscu rezerwacji i wydajemy bilety lotnicze i Amtrak-kolejowe.

POSWIADCZONY TŁUMACZ POLSKO/ANGIELSKI I
ANGIELSKO/POLSKI

Najstarsze Polskie Biuro Podróży, Założone w 1906 Roku

Biuro Prowadzone Przez BRONISŁAWĘ GORELL

6614 S. PULASKI RD. • TEL.: 582-4745

Złoty Jubileusz Małżeństwa Melanii i Zygmunta Winieckich

Najbliższa rodzina i przyjaciele spotkają się w piątek 30 sierpnia na uroczystej Mszy św. w kościele św. Geralda (w Oak Lawn), aby uroczystie obchodzić 50-lecie małżeństwa państwa Melanie i Zygmunta Winieckich.



Państwo Winieccy znani są i cenieni wśród Polonii metropolii chicagowskiej, ze swej pełnej poświęcenia pracy w wielu organizacjach polonijnych.

Melania Winiecka, szczególnie aktywna była i jest w szeregach Związku Narodowego Polskiego. Trzykrotnie wybierana była jako dyrektorka do Zarządu Głównego Związku na Sejmach (od 1963 do 1975). Dała się poznać swą pełną poświęcenia i sumienną pracą.

Pani Melania jest bardzo aktywną członkinią Stowarzyszenia Dobroczynności przy ZNP, a szczególnie znana jest ze swej pracy przy przygotowywaniu do występu przed publicznością młodych debiutantek, dorocznych Balów Dobroczynności. Od wielu też lat prowadzi założoną z własnej inicjatywy szkołę języka polskiego

go i tańców przy Gminie 39 ZNP.

Od roku 1959 sprawuje funkcję prezeski Grupy 2927 ZNP Tow. Wierność, jest też wiceprezeską Gminy 39 ZNP.

Za jej poświęcenie i pracę Zarząd Centralny Związku Narodowego Polskiego wyróżnił Melanię Winiecką nadając jej najwyższe odznaczenie organizacyjne: Złoty Krzyż Legii Honorowej ZNP.

Pan Zygmunt Winiecki jest również dobrze znany szerokim rzeszom Polonii, szczególnie ze swej pracy w chórach polonijnych. Został wyróżniony honorowym członkostwem w Związku Śpiewaków Polskich, tytułem honorowego prezesa Chóru im. Filomenii.

Poprzednio pełnił funkcję: prezesa Okręgu I Związku Śpiewaków Polskich i prezesa Chóru Filomeni. Został również wybrany prezesem organizacji emerytów pod nazwą "Young at Heart Senior Citizen Club of Oak Lawn". Przez wiele lat był delegatem do Gminy 39 ZNP i posłem na kilku Sejmach Związku Narodowego Polskiego. Znany jest też z tego, że na wielu imprezach i spotkaniach polonijnych śpiewał jako solista hymny narodowe.

Państwo Winieccy mieszkają obecnie w Oak Lawn. Mają troje dzieci: Kennetha (Maria), Donny (Edwarda), Tropp i Ronald (Elżbieta). Są dziadkami dziewięciorga wnuków.

Po jubileuszowej Mszy św. w gronie najbliższej rodziny, w restauracji Sabre Room w Hickory Hills, Il. obchodzą swe Złote Gody. Jubilatowi, składamy tą drogą nasze najserdeczniejsze życzenia!

SORA LOAN CORP.

2621 N. Harlem Ave.

Direct loans for personal needs:
Vacation, Medical, School Tuition
622-0863

OSTATNIA SZANSA! OSZCZĘDŹ DO 80%!

WYPRZEDAŻ DAMSKIEGO I MĘSKIEGO OBUWIA LETNIEGO



Wartości do \$25.00

TERAZ

\$5 i \$9



NAJWIĘKSZY WYBÓR ZIMOWEGO OBUWIA
W CHICAGO!

Specjalizujemy się w szerokich rozmiarach



KAY SHOES



2839 N. MILWAUKEE

TEL. 489-4350

MÓWIMY PO POLSKU

Naucz się angielskiego . . .

- Intensywny program
- na dobrym uniwersytecie
- prowadzony przez wysoce kwalifikowanych specjalistów
- nauka w pełnym wymiarze
- godzin, każdego dnia
- kursy wieczorowe
- w nowym laboratorium językowym

DePaul University

Institute for English Language Studies

25 E. Jackson, Chicago, IL 60604

Zadzwoń dzisiaj: 341-8889 po informacje lub wyślij ten kupon na powyższy adres.

Po informacji i po otrzymaniu formularza dzwoń: 341-8889 lub wyślij ten kupon do:

nazwisko

adres

miasto stan kod poczt.

telefon

język ojczysty

obywatelstwo

Director
Institute for English
Language Studies
DePaul University
25 E. Jackson, Chicago, IL 60604

WYPRZEDAŻ MAGAZYNOWA NAJNIŻSZE CENY

Stoisko z używanym sprzętem!



SPRZĘT GOSPODARSTWA DOMOWEGO DO INDYWIDUALNYCH MIESZKAŃ, BUDYNKÓW APARTAMENTOWYCH, KONDOMINIÓW ORAZ DLA FIRM BUDOWLANYCH

• ZNANE MARKI
• WSZYSTKIE MODELE BEZPŁATNA DOSTAWA

W sprzedaży: telewizory, radia, magnetowidy, odbiorniki stereoficzne, lodówki, zamrażacze, piece mikrofalowe, maszyny do mycia naczyń, pralki, suszarki, klimatyzatory, piece, "disposers" oraz "compactors" na odpadki, maszyny do pisania i kasy rejestracyjne

M & W APPLIANCE WAREHOUSE, INC.

3030 W. Lawrence, Chicago

Oszczędzaj czas i pieniądze

478-5553 lub 478-5683

Pn.-Pt. 9 do 9
Sob. 9 do 7
Niedz. 12 do 5

WAŻNE ZAWIADOMIENIE

Od wielu już lat biura Polonia Travel Agency, Inc. wraz z Orbisem i Lotem organizują Grupową Wycieczkę z Polski do USA na święta Bożego Narodzenia.

Wycieczka ta cieszy się dużą popularnością. W tym roku nasze Rodaczki i Rodacy przylecą do USA 14 grudnia bieżącego roku, a powrócą do Polski 12 stycznia 1986 roku. Zgłoszenia na tę wycieczkę w biurach Polonia Travel są już przyjmowane. Po bliższe informacje zapraszamy do Biur Polonia Travel pod następujące adresy:

2864 N. Milwaukee Ave., Chicago, Illinois 235-0333
5305 W. Fullerton, Chicago, Illinois 745-0021
1309 N. Ashland, Chicago, Illinois 278-3916
2442 W. 47th Str., Chicago, Illinois 254-2738
1105 E. Roosevelt Road, Lombard, Illinois 932-9875

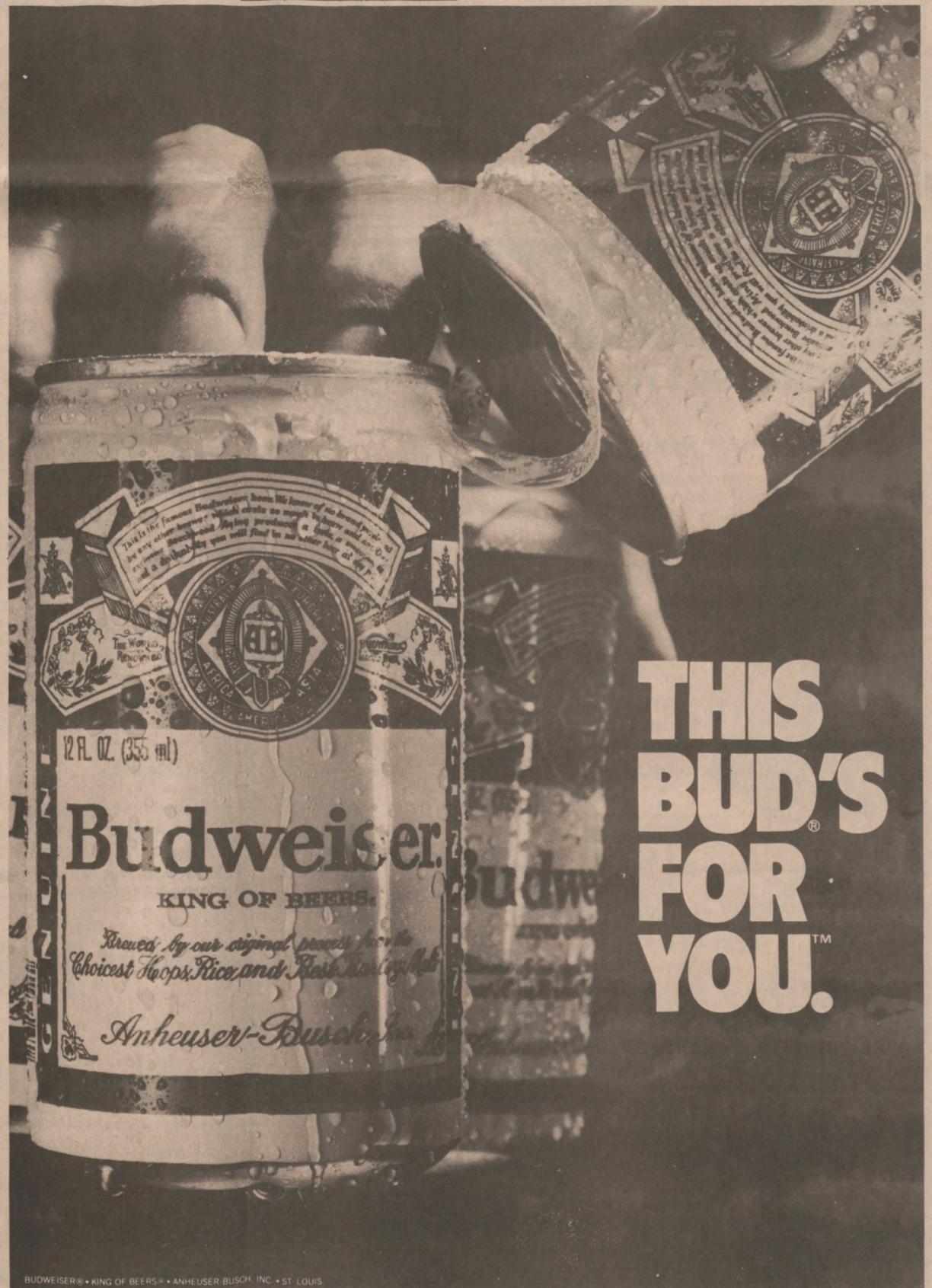
Komunikujemy, że z dniem 3 września br. biuro Polonia Travel mieszczące się pod adresem: 1239 N. Ashland, zostanie przeniesione do własnej siedziby do gmachu Centrum Kultury pod adres: 1309 N. Ashland, Chicago, Illinois 60622 Tel.: 278-3916

Zawiadujemy, że z dniem 16 września br. otwieramy Księgarnię Antykwiariat w której będziemy kupowali i sprzedawali nowe i używane książki, czasopisma, plakaty, mapy, albumy, artystyczne obrazy, rzeźby, kolekcje znaczków pocztowych i monet, płyty, wszelkiego rodzaju wyroby religijne i cepeliowskie. Będziemy też pośredniczyli w sprzedaży starych mebli i wszystkiego tego co posiada wartość historyczną.

W Chicago otwieramy dwie Księgarnie Antykwiariaty pod adresami:

W Centrum Kultury - 1309 N. Ashland, Chicago, Ill. 60622 tel.: 278-3916 oraz na południowej stronie miasta: 2442 W. 47th Street, Chicago, Illinois 60632 Tel.: 254-2738

ZAPRASZAMY



THIS
BUD'S
FOR
YOU.

POLSKA KWIACIARNIA "IRIS"
 Wiązanki ślubne, butonierki, korsaże, dekoracje stołów, kościoła.
 Wiązanki pogrzebowe.
 Duży wybór kwiatów świeżych oraz sztucznych.
 Wysyłka kwiatów na całym obszarze USA, Kanady oraz do Europy.
 Czynna od poniedziałku do piątku od 10:00 rano do 6:00 wiecz.;
 soboty: 10:00 - 4:00 po poł.; niedziela - zamknięta.
 4774 N. Milwaukee Ave.; Chicago, IL 60630 • (312) 777-7770



Grupa dzieci ze szkół polskich w towarzystwie swych nauczycieli i rodziców. Zdjęcie zrobione po zakończeniu części oficjalnej ceremonii podpisania ustawy stanowej o święcie gen. K. Pułaskiego. (foto. Vic Modliński)

COOK BROS. WHOLESALERS
DO NASZYCH WIELU POLSKICH PRZYJACIOŁ I KLIENTÓW
 Przynieście to ogłoszenie-kupon by otrzymać katalog za darmo. Mamy specjalności w towarach: złoto, przyrządy elektroniczne, magnetofony kasetowe — i wiele więcej, że nie starczy tu miejsca by to wszystko wymienić. Musicie sami przyjść, by zobaczyć nasz zapas towarów.
PRZYJDŹCIE PO NOWY DARMOWY KATALOG
 Nasza nowa lokacja:
240 NORTH ASHLAND (Fulton i Ashland) 421-5140
 Wejście od strony naszego darmowego parkingu przy Fulton
GODZINY OTWARCIA: Codziennie: 7:30—5:00
 Soboty: 8:00—4:00
 W Niedzielę Sklep Zamknięty
 Począwszy od listopada będziemy otwarci w niedzielę
COOK BROS. WHOLESALERS
 (Nowe Artykuły w Magazynie: Wiele po Zniżonych Cenach)
 Przepraszamy, ale ponieważ przeprowadzamy hurtową wyprzedaż, dzieci nie są mile widziane w naszym pokoju wystawowym

Dahlings!
 Across America millions are having a continuing relationship with their Video Connection dealers.
 Try it, you'll love it! *Zsa Zsa Gabor*

THE VIDEO CONNECTION
 5901 N. Milwaukee Ph. 631-3035
 HOURS: MON-FRI 12 NOON-10 PM SAT & SUN 11 AM-10 PM
 Hundreds of Video Connections Building Relationships Nationwide!

PRZEPROWADZASZ SIĘ?
 Przyjdź do nas, a my pomożemy Ci w wybraniu koniecznego ekwipunku.
PRZYJDŹ • PORÓWNAJ • ZAOSZCZĘDŹ
 282-8884
 Pon.-Sob. 7 A.M.-6 P.M.
 Niedz. 9 A.M.-4:30 P.M.
RYAN BROS. RENTALS, INC.
 3348 N. Pulaski Rd.

ATRAKCYJNA WYCIECZKA!!!
LAS VEGAS + HOOVER DAM + GRAND CANYON
 od 26 do 29 września
 (odlot 9:25 p.m. — powrót 6:57 p.m.)
TYLKO \$420
 Cena obejmuje: przelot, hotel w Las Vegas, hotel w Grand Canyon, zwiedzanie, posiłki. Polski przewodnik.
 Zamówienia przyjmowane będą do dnia 7 września.
POLMAT TRAVEL
 3050 N. Central Ave. Chicago, IL 60634
 Tel. 622-6255
 Biuro Otwarte Codziennie od Godz. 10:00 Rano do 7:00 Wiecz.
 (Za Wyjątkiem Niedzieli)

Zapraszamy do nowego, doskonale zaopatrzonego sklepu delikatesowego
S. Z. ZIELIŃSKI
 Sausage & Delicatessen
 3125 N. Milwaukee Avenue Tel.: 583-2727
 Codziennie oferujemy świeże i smaczne wędliny oraz wyroby garmażeryjne: pierogi, gołąbki, bigos, flaczki, galaretki, sałaty, pasztety, pieczarki i ryby faszzerowane.
Mięso po niskich cenach:
 CIEŁĘCINA z kością . . . \$1.69 ft., bez kości . . . \$1.89 ft.
 SCHAB z kością . . . \$1.29 ft., bez kości . . . \$2.19 ft.
 WOŁOWINA na pieczeń . . . \$1.79 ft.
 Ponadto wszystkie artykuły spożywcze, pieczywo, ciasta, słodycze, mleko, napoje, owoce, różne gatunki herbaty, kawa (Taster's Choice 12 unc. \$4.99)
 Sklep czynny codziennie od 6-tej do 9-tej wiecz.; a w niedziele od 8-mej do 4-tej.

SŁUŻYMY POLONII

CASIMIR E. WEGLARZ
 Asystent Wiceprezesa

FRED SKOWRONSKI
 Asystent Wiceprezesa

Manufacturers Bank
 1200 North Ashland Avenue
 Chicago, Illinois 60622
 Telephone: (312) 278-4040
 Member Federal Deposit Insurance Corporation
 Każde Konto Jest Ubezpieczone Do \$100,000
 ZASOBY PONAD \$200 MILIONOW

MEYER BROS.
 Family Department Store 4801-13 S. ASHLAND
 OBSŁUGUJE DZIELNICĘ BACK OF THE YARDS PONAD 63 LATA!

OSZCZĘDŹ DO \$10

Dziewczęce Sukienki Szkolne
 Reg. \$19.99-22.99
12.99
 Mieszanka poliestru i bawełny. Z materiałów w prążki, w piękne kraty i inne wzory. Na ilustracji dwa wzory spośród wielu.
 Mamy również sukienki dla tęższych dziewczynek!
 Reg. 19.99 do 29.99
 Rozmiary 8 1/2 do 16 1/2
12.99

Chłopięce i Dziewczęce Spodnie Sztruksowe

3.99
 Reg. 5.99-6.99
Jednobarwne sztruksowe spodnie
 z kieszeniami ozdobionymi ćwiekami. W pasie — gumka. Rozm. 2 do 6X. Ozdobne, 7-14
 Reg. 8.99
 Jednobarwne, 7-14
 Reg. 6.99
5.99
4.99

Na Jesień Dziewczęce
Bluzki z Dżianiny
 Reg. 5.99
2 za \$5
2.77 szt.

50% ZNIŻKI

Pikowane Zimowe Kurtki z Kapturami
 Reg. 29.98
 Dla Chłopców:
 Pikowana kurtka z kapturem na baranku. 100% polyester. 2 duże kieszenie na zatrzaski. Rozm. 2-3-4
 Bez lub niebieski

Okazja 14.49
 Dla Dziewczynek:
 100% polyester — pikowana kurtka z kapturem. 100% nylonowa pikowana podszewka. Róż lub fiolet. Rozm. 2-3-4

Dziewczęce Bluzy
 Reg. 6.99-7.99
3.99

Dżianina akrylowa, długie rękawy, jednobarwne i w modne wzory. Niektóre kolory. Rozm. 7 do 14. Jednobarwne "Sweat Shirts"
 Reg. 6.99
\$3

BARNET ELECTRIC CO.
 6140 N. Milwaukee Ave.
 FREE Estimates.
 All Electrical Work.
 Commercial, Residential, Industrial
 763-7626
 Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

SPECJALNE CENY
Z OKAZJI "DNIA PRACY"
PIĄTEK DO NIEDZIELI

Szynka od kości	\$2.29 FL.	Świeża kielbasa	\$1.39 FL.
Krakowska kielbasa	\$2.29	Kiszka	85¢ FL.
Ciełęcina, świeża, bez kości	\$2.19	Parówki	\$1.49
Mortadela	\$1.59	Salceson	\$1.49

Codziennie oferujemy świeże i smaczne wędliny, oraz wyroby garmażeryjne: pierogi, gołąbki, bigos, flaczki, pasztet pieczony, krokiety, fasolka po bretońsku, śledzie marynowane.
 Ponadto wszystkie artykuły spożywcze:
 Pieczywo, ciasta, słodycze, mleko, sery i import z Polski i innych krajów.

FACTORY:
BOBAK SAUSAGE CO. & DELICATESSEN
 1100 W. 47th PL.
 Chicago, Ill. 60609
 847-1794

3034 N. Milwaukee Ave. Chicago, Ill. 60618 489-6239
 5089 So. Archer Chicago, Ill. 60632 582-5759
 1658 W. 47th Street Chicago, Ill. 60609 847-4845

ZAPRASZAMY WAS DO NASZYCH POLSKICH SKLEPÓW WĘDLIN NA KAŻDĄ OKAZJĘ
Aniela i Franciszek Bobak
 właściciele

ZENITH COLOR TELEVISION
—Our Specialty—
Specialists On In-Warranty Repairs
Zenith — RCA — Sony — Quasar
Call 282-3336
S & S Television Sales & Service
House Calls & Carry In Repairs
5539 W. Montrose

RYNDER'S SERVICE
Sklep dla Wędkarzy
Przynęty — Licencje — Wędki
Pon. do Czw. 6 rano do 10 wiecz.
Pt. od 6 rano do 12 w nocy;
Sob. 4 rano do 12,
Niedz. 4 rano do 9 wiecz.
102 N. 2nd, West Dundee, Ill.
426-4180

STATE FARM INSURANCE
MICHAEL A. SCAVO
4754 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill.
282-6644
(24 Hour Phone Service)
Auto-Home-Health-Life
Come in or Phone

Labor Day Greetings
From
THE RED BARREL
5220 S. Archer, Chicago, Ill.
284-0044
Specializing in Bar-B-Q Ribs
Finest Chicken in the City

Labor Day GREETINGS
TO ALL OUR POLISH FRIENDS
& CUSTOMERS. FROM
MANIK MOTOR SALES
1800 N. CICERO AVENUE
889-6867

Labor Day Greetings
NORTHWEST HARDWARE CO.
3050 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 227-0064
Distributor of Graham Paints
Open Labor Day 9 A.M. to 1 P.M.

Labor Day Greetings
JOHN GARTNER Auto Service
Experts in Domestic & Foreign
Auto Repairs
5626 N. Western Ave.
Chicago, Ill. 561-4347

Labor Day Greetings
From
JAVUREK FURS
6615 W. Cermak
Berwyn, Ill.
484-0917

Labor Day Greetings
From
THE HAIR BENDERS NOOK
3134 N. Milwaukee Ave., Chgo., Ill.
(entrance on Hyacinth)
774-3009
Open Tuesday thru Saturday

Labor Day Greetings
From
BANK OF WESTMONT
139 N. Cass Ave.
Westmont, Illinois
964-1000

Labor Day Greetings
D'ANDREA & SON
ITALIAN FOODS & WINES
Imported & Domestic
Food & Wines
Cermak Plaza
Berwyn, Ill. 484-8121

Labor Day Greetings
JA MAR JEWELERS
4915 Oakton St.
Skokie, Ill.
(312) 679-0010

Labor Day Greetings
ARCADE BEAUTY SALON
7216B W. Foster
Chicago, Ill.
774-6689
Senior Citizen Special
Tuesday & Wednesday
Open Tuesday thru Saturday

Labor Day Greetings
J. J.'s HAIR STOP
5118 N. Elston
Chicago, Ill.
283-9578
Hair Styling For The Entire Family
Shampoo, Set or Hair Cut ONLY \$5
Senior Citizen Special
Mon. & Tues. Perms \$18 Hair Cut \$4

Labor Day Greetings
From
SCHMEISSER'S INC.
Home Made Polish Sausage
Poultry, Lamb, Aged Beef &
Hand Pickled Pork
3 Types of Bratwurst
7649 N. Milwaukee Ave.
Niles, Ill.
967-8995

DICOLA'S SEA FOOD
DICOLA'S SEA FOOD
FAMOUS FOR GREAT SEAFOOD SINCE 1934
VISIT OUR DINING ROOM
DISCOVER A WORLD OF SEAFOOD DELIGHTS
Mon.-Sat. 9:30-8:30
CLOSED SUNDAY
DICOLA'S sea food
6400 S. Cass Ave. Westmont
964-4200

**Prezydent Boliwii
Przed Górą Problemów**

Niewielu przywódców państw znalazło się w sytuacji takiej, jak nowo wybrany prezydent Boliwii, Victor Paz Estenssoro. Gospodarka kraju, jego system społeczny i polityczny znajdują się w stanie katastrofalnego zamętu. Inflacja szaleje przekraczając rocznie 1000 procent, zaś związki zawodowe blokują wszelkie próby jej zmniejszenia. Gwałtownie obniżyło się wydobycie cyny, do niedawna jeszcze podstawowego źródła dewiz gospodarki boliwijskiej. Ostatnio, naj-

bardziej dochodowym interesem stała się rosnąca z każdym rokiem, uprawa liści coca. Potrzeby Boliwii są jasne: zwolnienie tempa inflacji, odnowienie gospodarcze i likwidacja panoszącej się na każdym kroku korupcji. Sam prezydent tego nie robi. Może conajwyżej gospodarce boliwijską uporządkować. Aby reformy weszły w życie potrzebna jest pomoc międzynarodowych instytucji finansowych. Boliwia jest u nich zadłużona na kwotę 5 mld dol. Podobnie jak i inne kraje rozwijające się, Boliwia domaga się zmiany warunków płatności zobowiązań. Przy czym wierzyciele powinni okazać w tej kwestii pewną łagodność. Szerzącą się ostatnio fala strajków dowodzi, że dobra wola i wytrzymałość przeciętnego Boliwijczyka mają swoje granice, tym bardziej, że kosztami kryzysu obciążona jest tylko jedna grupa ludności.

Atutem nowego prezydenta jest bogate doświadczenie. Funkcję głowy państwa sprawował on już trzykrotnie. Jest jeszcze jeden czynnik, być może ważniejszy nawet niż doświadczenie, który sprzyja prezydentowi. Ludzie tęsknią za spokojem, za stabilizacją, mają już dość bałaganu. Boliwijczycy gotowi są zaakceptować prezydencki pakiet działań antyinflacyjnych pod warunkiem, że cięcia dotkną w jednakowym stopniu wszystkich grup społecznych i będą skuteczne. Choć z drugiej strony społeczeństwo obserwuje od przeszło dwudziestu lat nieudolność kolejnych gabinetów, które nie tylko, że nie potrafią uporać się z trudnościami ekonomicznymi, ale i utrzymać przez jakiś czas przy władzy. Ludziom zaczyna brakować wiary w ich przywódców. Sprawą fundamentalną, w czasie kadencji nowego prezydenta będzie jego umiejętność przekonywania swych rodaków, by mieli pewność, że to co robi rząd poprawi sytuację. Wzrost zaufania, pewności będzie miał kapitalny wpływ na boliwijską gospodarkę, stanie się bowiem źródłem szerokiego poparcia społecznego. Bez niego reformy rządowe będą nieskuteczne. (Na podstawie CSM)

**Obóz Młodzieżowy
Otwarty
w Dzień Pracy**

Kierownictwo Obozu Młodzieżowego Okręgów 12 i 13 ZNP w Yorkville przypomina swym miłośnikom, że Obóz będzie otwarty w poniedziałek, w dniu Święta Pracy. Przewidziano specjalne atrakcje dla miłych gości. Zainteresowani, mogą spędzić dwa dni w Obozie (niedzielę i poniedziałek), wynajmując pokoje na nocleg w motelu obozowym.

warunkiem, że cięcia dotkną w jednakowym stopniu wszystkich grup społecznych i będą skuteczne. Choć z drugiej strony społeczeństwo obserwuje od przeszło dwudziestu lat nieudolność kolejnych gabinetów, które nie tylko, że nie potrafią uporać się z trudnościami ekonomicznymi, ale i utrzymać przez jakiś czas przy władzy. Ludziom zaczyna brakować wiary w ich przywódców.

Sprawą fundamentalną, w czasie kadencji nowego prezydenta będzie jego umiejętność przekonywania swych rodaków, by mieli pewność, że to co robi rząd poprawi sytuację. Wzrost zaufania, pewności będzie miał kapitalny wpływ na boliwijską gospodarkę, stanie się bowiem źródłem szerokiego poparcia społecznego. Bez niego reformy rządowe będą nieskuteczne. (Na podstawie CSM)

Lorenz Nicola LATO-JESIEŃ 1985



LORENZ NICOLA UBRANIA SA SZYTE Z NAJLEPSZYCH MATERIAŁÓW WELNIANYCH I W NAJPIĘKNIEJSZYCH FASONACH WŁOSKICH W ROZMIARACH 34 DO 52 PO UMIARKOWANYCH CENACH.
PROSIMY WSTĄPIĆ I OBEJRZEĆ DUŻY WYBÓR FASONÓW WEDŁUG OBECNEJ MODY.
Mówimy po polsku

PRZED—JESIENNA WYPRZEDAŻ DO KOŃCA WRZEŚNIA

Dei Giovanni
Fine European Fashion for Men

2421 N. Clark Street Chicago, Illinois 60614 312/549-4116
2434 N. Harlem Avenue Elmwood Park, IL 60635 312/452-1800
1205 N. State Parkway Chicago, Illinois 60610 312/787-5239

ARONSONA NIEWIARYGODNA WYPRZEDAŻ

3 DNI OSZCZĘDNOŚCI NON-STOP!!

3-DAY SELL-OUT!

WE WSZYSTKICH 4 SKLEPACH!

Z OKAZJI DNIA PRACY

TYLKO 3 DNI... JUTRO 9:30 rano-6 wiecz. NIEDZIELA 11 rano-5 ppt. PONIEDZIAŁEK (LABOR DAY) 11 rano-5 ppt.

Jest to nasza DOROCZNA WYPRZEDAŻ Z OKAZJI DNIA PRACY!!
Wszystko co nie zostało sprzedane tego lata będzie po Niewiarygodnej Przecie, ażebyśmy mogli zrobić miejsce na nowy towar jesienny! Przyjdźcie wcześniej tego weekendu, ażeby skorzystać z setek nadszycających okazji! Tylko Jutro, Niedziela i Poniedziałek!!

WYMIENIŃE TYLKO NIEKTÓRE ARTYKULY!
Wybierz z 100-ek Nie ogłoszonych okazji!

OSZCZĘDŹ PONAD \$300
NOWOCZESNE STOLIKI Z DEBOWYM OKULICZNOŚCIOWE WYKONCZENIEM!
\$57 REG. 199\$ KAZDY!
Do wyboru stół koktajlowy lub stół pod lampę. Dębowe wykonanie z unikalnymi wzorami.

DUŻY ROZKŁADANY FOTEL Z HERCULON!
\$88
Regularnie \$149.95
OSZCZĘDŹ PONAD \$61

OSZCZĘDŹ PONAD \$172 Na 4-Częściowej Sypialni Armstrong z Ołkownik-Jesienowym Wykonaniem!
\$377 REG. \$549\$
WSZYSTKIE 4 SZTUKI
Komplet składa się z potrójnej komody, lustra, szafki z drzwiczkami i wieszak. Ołkownik-jesienowe wykonanie.

OSZCZĘDŹ PONAD \$231 Na 5-Częściowej Sypialni Armstrong z Naturalnym Dębowym Wykonaniem!
\$598 REG. \$829\$
Potrójna komoda, podwójne lustro, szafka z drzwiczkami i wieszak. Naturalne dębowe wykonanie!

Impact
Impact Duża 4-Częściowa Sypialnia w Stylu Country z Sosnowym Wykonaniem!
Reg. \$999\$
OSZCZĘDŹ PONAD \$311

WSZYSTKIE 3 SZTUKI!
\$599 REG. \$899\$
Kanapa, Półkanapa i Fotel z Poduszkowymi Oparciami i Obiciem w Deseenie!

Perfect Rest i MATERACE DO WYBORU!
\$197 REG. \$299\$
Komplet składa się z pięciopodłowego stołu z rysoodpornym dnem i 4-ech oracających się krzesel z winylowym obiciem.

Sealy
Perfect Rest i MATERACE DO WYBORU!
\$57
Razem Twin i Kądy!
Perfect Rest i materace lub podława rozmiarów full, inne rozmiary po podobnym przecenie!

Impact
Potrójna komoda, unikalne lustro z półkami, 5-szkladowa szafka i wieszak z półkami i lustrem!
Reg. \$999\$
OSZCZĘDŹ PONAD \$311

WSZYSTKIE 3 SZTUKI!
\$399
Kanapa, Półkanapa i Rozkładany Fotel z Antron Nylonu i Herculon!

Impact
Komplet składa się z kanapy, półkanapy i dużego rozkładanego fotela. Wszystkie 3 sztuki obite welwetowym Antron Nylonem i Herculon!

OSZCZĘDŹ PONAD \$300 WSZYSTKIE 3 SZTUKI!
\$499 REG. \$749\$
Nasza Najbardziej Luksusowa Kolonialna Kanapa z Welwetowego Antron Nylonu z Drewnianym Wykonaniem! Fotel podobnie przeceniony!

Bassett
Bassett Brązowa, Szklana i Trzcinowa 5-Częściowa Nowoczesna Jadalnia!
\$244
Segment biurkowy, segment 2-drzwiowy 5-szkladowy.
REG. \$399\$

ASHLEY 3-Częściowa Mełobianka z Sosnowym Wykonaniem!
\$188
Solidna Sosnowa Łóżko Piętrowe z Wieszakiem z Półkami Na Książki!
REG. \$279\$
OSZCZĘDŹ PONAD \$91

Siliczy nowoczesny komplet składa się z prostokątnego stołu i 4-ech krzesel. Kredens do kompletu tylko \$499

Magnavox Duży 13-Calowy Kolorowy TV!
100% montaż solid state z automatycznym strojeniem
\$169

Quasar Duży 19-Calowy Kolorowy TV!
\$238

Magnavox Duży 25-Calowy Kolorowy TV!
\$429

OSZCZĘDŹ NA KAŻDYM TV, STEREO, VCR I SPRZECIE GOSPODARSTWA DOMOWEGO!
\$349 FISHER
Fisher Bezprzewodowy Zdalnie Sterowany Magnetowid Kasetowy VHS!
Fisher Zintegrowany System Stereo!
Z Podwójnym Magnetofonem Kasetywnym!

OSZCZĘDŹ \$100 Na Dużej Lodówce Firmo Admiral!
\$299
Oszczędź Na Każdym Urządzeniu Na Składzie!
0 Pojemności 18 Funtów!

OSZCZĘDŹ \$100 Na TEJ DUŻEJ PRALCE ADMIRAL!
\$299
Admiral!

Umożliwiamy Spełnianie Waszych Marzeń!

CZTERY DOGODNE ADRESY: **ARONSON** -
NORTH 1379 North Milwaukee
SOUTH 4630 South Ashland
EVERGREEN PARK 2301 West 95th St.
(ACROSS FROM MC DONALD'S)
WAREHOUSE/SHOWROOM 3333 West 47th Place

GDZIE WSZYSTKO MOŻNA KUPIĆ NA KREDYT Z DUŻĄ OSZCZĘDNOŚCIĄ!
Zapewniamy bogaty wybór, niskie ceny... i PLANY KREDYTOWE aby spełnić Wasze marzenia! Nasi doradcy kredytowi dopasują warunki spłat do Twoich potrzeb! Skorzystaj z jednego z 4-ech Planów Kredytowych i otrzymaj więcej za swoje pieniądze w Aronson!

TELEFONY: 376-3400

Blizsze Szczegóły Na Programie Radiowym Roba Lewandowskiego. MÓWIMY PO POLSKU

SZTORMOWE OKNA I DRZWI ALUMINIOWE OBICIA • WYMIANA OKIEN

Taki Udzielamy Kredytu!

Drzwi Sztormowe z Siatką dzwoni 772-7470

Ozdobne Wykończenia

Na Wypredazy

\$24⁹⁵
3 prowadnicowe okna sztormowe razem do 60 cali 6 lub więcej

\$7500
Aluminiowe Obicie Zamiatanie 50 Stóp Kw.

CERTIFIED DOOR & WINDOW CO.
2932 N. Milwaukee, Chicago
Darmowa Wycena dla Twojej Wygody w Twoim Domu
Rozmawiaj Bezpośrednio z Właścicielami

FANTASTYCZNE

Będziecie Zadawoleni z Kupna u Howard Pontiac Od Joe Grodzik

Joe Grodzik
Mówi Po Polsku

Matka Howarda

Dogodne warunki finansowania.
Dodatkowe zniżki dla kupujących za gotówkę.
Kupcie samochód ode mnie, Józefa Grodzik, a ja kupię dla Was polską szynkę z moim osobistym podziękowaniem dla Was

HOWARD PONTIAC-ISUZU

364 W. Grand Elmhurst, IL 832-9500
Pytać o Joe Grodzik

NORTH GRAND AUTO PARTS

4465 W. GRAND (Chicago) 235-4465

235-2717

Kupujemy Samochody gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$ ZA WASZ STARY SAMOCHÓD

DARMO HOLOWANIE ZABIERZEMY NATYCHMIAST

7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH SAMOCHODÓW.

SEKCJE KAROSERII

CHŁODNICE UŻYWANE I ODEREMONTOWANE JUZ OD \$40.00

STARTERY I PRĄDNICE JUZ OD \$15.00

OTWARTO CODZIENNE PRZEZ CAŁY ROK

PRZEDNIE SZYBY I BOCZNE

DOBRE UŻYWANE OPIONY JUZ OD \$5.00

TRANSMISJE JUZ OD \$50.00

SILNIKI JUZ OD \$150.00

VICTORY AUTO WRECKERS INC.

710 E. GREEN ST., BENSenville (BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHOD OD YORK RD.
TELEFON: 860-2000 dzwonić dziś
MOWIMY PO POLSKU

CZYTELNIK MIESIĄCA

- Główna wygrana \$100.00; druga nagroda, półroczna prenumerata Dziennika Związkowego.
- Każdy może nadesłać dowolną ilość kuponów.
- W losowaniu będą brały tylko oryginalne kupony, które otrzymamy do końca danego miesiąca.
- Losowanie raz w miesiącu a nazwiska zwycięzców ogłaszane będą w każdy piątek miesiąca.
- Pracownicy Dziennika Związkowego i Związku Narodowego Polskiego i ich rodziny nie mogą brać udziału w konkursie.

SIERPIEN 1985
Imię, Nazwisko _____

Numer domu, ulica _____

Miasto _____ Stan _____ Zip code _____

Kupon należy wysłać na adres:
CZYTELNIK MIESIĄCA
Dziennik Związkowy
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

Rezygnacja Brazylijskiego Ministra Finansów

Brasilia (CST, UPI) — Z Brazylii donoszą o dymisji dwóch czołowych postaci życia finansowego kraju, ministra finansów — Francisco Dornelles'a oraz prezesa Banku Centralnego — Antonio Carlos Lemgruber'a. Rezygnacja była odpowiedzią na veto prezydenta kraju, Jose Sarney'a, który sprzeciwił się wprowadzeniu ostrzejszych kryteriów ekonomicznych zaproponowanych przez Dornelles'a i Lemgruber'a w celu zredukowania zadłużenia zagranicznego, jak też zmniejszenia wskaźnika inflacji, który w Brazylii wynosi ok. 200 proc. rocznie.

Prezydent Sarney sprzeciwia się nadmiernemu zaciskaniu pasa, gdyż mogłoby ono wywołać zahamowanie wzrostu gospodarczego.

Równocześnie rzecznik rządu Cesar Mesquita, oświadczył, iż rezygnacja ministra i prezesa banku nie oznacza zmiany w przyjętym przez rząd kursie ekonomicznym. "Przeciwnie. Rząd kontynuuje linię antyrecesyjną. — powiedział Mesquita — prezydent Sarney wielokrotnie powtarzał, iż kraj nie może sobie pozwolić na zahamowanie tempa wzrostu. W kraju, w którym panuje kryzys spowodowany bezrobociem i problemami społecznymi nie można sobie pozwolić na recesję".

"Rząd musi ograniczyć inflację, ale równocześnie zabiegać o wzrost gospodarczy" — dodał rzecznik.

Ekonomiści i bankierzy twierdzą, iż rezygnacją ministra zaskoczeni nie są. Dornelles, lat 55, był krewnym wybranego po 21 latach rządów wojskowych prezydenta cywilnego Tancredo Neves. Jak wiadomo Neves zmarł w kwietniu br. zanim został zaprzysiężony na stanowisko prezydenta kraju. Po śmierci Nevesa urząd prezydenta objął jego zastępca, Sarney.

Obserwatorzy przewidywali, że Dornelles nie posiadający żadnego "zaplecza gospodarczego" szybko straci wpływ. Tak się też stało. Jego propozycje spotkały się z kontrą ministra planowania, Joao Sayada, któ-

ry popiera prezydencką politykę utrzymania tempa rozwoju.

Prócz cięć budżetowych proponowanych przez Dornelles'a i Lemgruber'a doszłyby jeszcze te, które zostały zalecone przez Międzynarodowy Fundusz Walutowy jako warunek odroczenia spłat zadłużenia Brazylii oraz uwolnienie dalszych kredytów w wysokości ok. 1,6 mld dol. Brazylii, największy dłużnik wśród krajów rozwijających się, ma do spłacenia wierzycielom ponad 100 mld dol. Ostatnia runda rozmów w MFW utknęła na ocenie deficytu budżetowego kraju.

W miejsce Dornelles'a prezydent Sarney mianował przemysłowca i bankiera, Dilsona Funaro. Jego sylwetkę przybliżył nam brazylijski korespondent UPI, Walter Sotomayor.

Funaro jest właścicielem kompanii zajmującej się produkcją wyrobów z tworzyw sztucznych i zabawek, ponadto przewodzi założonemu przez państwo Narodowemu Bankowi Rozwoju Ekonomicznego i Socjalnego. W swym pierwszym wystąpieniu na stanowisku ministra finansów zobowiązał się do prowadzenia polityki wzrostu gospodarczego i równoczesnej walki z inflacją. Potwierdził też, że Brazylii będzie spłacać swoje zobowiązania finansowe.

"Inflacja jest rak, który musi być wyleczony" — powiedział minister; jak zauważyli dziennikarze był on przez ostatnie trzy lata leczony z powodu raka gardła. Terapia zakończyła się sukcesem.

Tuż po objęciu fotela przez Funaro, grupa zagranicznych wierzycieli przyznała Brazylii 140 dni prolongaty na spłatę przypadających na ten rok kapitałów. Czas ten ma dopomóc rządowi w przygotowaniu planu uzdrowienia gospodarki.

Trudna Sytuacja Firmy Union Carbide

Danbury, Conn. (UPI) — Firma Union Carbide Corp. znalazła się w bardzo trudnej sytuacji. W wyniku ułotnienia się w grudniu ub. roku w zakładach firmy w Indiach, toksycznego gazu i śmierci wielu osób, wniesione zostały przeciw Union Carbide sprawy o odszkodowanie na miliardy dolarów. Obecnie firma rozważa możliwość zamknięcia zakładów w niektórych miastach oraz zwolnienia około 4,000 pracowników.

Rodziny 2,500 osób, które zginęły w Bhopal, jak również ponad 100,000 tych które odniosły obrażenia, wniosły sprawy o odszkodowanie na sumę przeszło 15 miliardów dolarów.

FRITZ CARPETS

Installed, repaired, cleaned. Remove & reinstall used carpets. Free est. 583-1019 — 583-3229

MC NAMARA ANSWERING SERVICE

Since 1953
• 24 Hour Service
• Low Monthly Rates
No need to be tied to your phone We answer it for you
Call April: 486-7069
Bring This Ad For 10% Discount

PRZYJEDŹ I SAM ZRYWAJ Z DRZEW DOJRZAŁE ŚLIWKI I JABŁKA McINTOSH

TWIN MAPLE ORCHARDS
3 mile na północ od Gallen, Mich. Na Cleveland Rd.

LAKE MICHIGAN

3 mile

Green Mich. To Niles

HAVING A BABY?
10% ZNIŻKI z tym ogłoszeniem

- Znanych firm
- Sukienki na lato
- Sukienki
- Kostiumy kąpielowe
- Jogging komplety
- Dżinsy

Wszystko dla przyszłych matek

MATERNITY MART
9630 N. MILWAUKEE
pomiędzy Greenwood i Golf naprzeciw Venture zamknięte na "Labor Day" weekend
NILES • 699-7545

Kupon

ZANIM KUPICIE UBEZPIECZENIE, NAJPIERW PORÓWNAJCIE

Być może ja zaoszczędzę Wam pieniądze w ubezpieczeniu:

- Na życie i zdrowie
- Na domy
- Na auta i łodzie
- Na kontakach IRA
- Na finansowaniu kupna samochodu

Dzwonić do mnie i porównajcie

Allstate®
Jerzy Cielinski
Główny Agent
9266 Callero Dr.
Niles, IL 60648
Tel.: 965-5949

FOR YOUR WEDDING

YOU'RE ONLY BEGINNING — WE'VE DONE IT BEFORE — let us help make your wedding extra special

THE NEW, ELEGANT SPACIOUS, O'HARE CONFERENCE-BANQUET CENTER

AVAILABLE TO ACCOMMODATE YOUR EVERY PARTY NEED.

- Full-service catering for 20-2500
- Glamorous atrium lobby with glass elevators
- Parking for 900 cars
- Adjacent to Kennedy Expwy. and Tri-State Tollway

STEPHENS GRAND BALLROOM
River Road and Bryn Mawr
Rosemont, Illinois
312/692-2220
Contact Jeff Mahnke
Our Catering Sales Manager

Stonice wam nieziemsko

Drodzy Czytelnicy! Zawiadamiamy Was, Ze Ukazał Się Już Nowy

Kalendarz Polski Na Rok 1986

Doskonały upominek na każdą okazję i świetny poradnik dla Was samych. Cena kalendarza (składającego się z 33 rozdziałów i liczącego 452 strony) wynosi łącznie z opłatą pocztową tylko \$11.50, poza USA \$15.00.

Zamówienia wraz z należnością prosimy kierować na adres:

Dziennik Związkowy
6100 N. Cicero Ave.
Chicago, IL 60646

GIRLS REGISTER NOW!
Josephinum High School
1501 N. Oakley Blvd., Chicago
Call 276-1261 for Information.
Grades 9-12 Transfer students accepted North Central Accreditation, State Recommendation and N.C.E.A. certified.

FABRICS
Now available to:
Bridal Groups
Church Groups
Musical Groups
Party Dresses

Fabrics to fit your needs for that special gown. We invite complete bridal parties. We come to your home and display our fabric samples.
For information call:
375-2190 today

Century TOURS and TRAVEL

4256 N. Milwaukee Ave.
Chicago, IL 60641
Tel.: 736-6000

• **CHARTERY DO POLSKI**
\$889 w Obie Strony
\$490 w Jedną Stronę

- Wycieczki i Bilety na Cały Świat
- Leczenie Sanatoryjne w Polsce
- Paczki do Polski Lotnicze i Morskie—75¢ za funt
- Zaproszenia, Paszporty Wizy

Biuro Czynne:
9 Rano-5:30 Po Południu

FRYZJER DAMSKO-MESKI

hair design
FOR MEN AND WOMEN

5141 W DIVERSEY
Tel. 622-3887

3240 N. CENTRAL
Tel. 283-9252

4810 W. BELMONT
Tel. 286-8300

RENTY Z NIEMIEC
JESLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZECH ZACHODNICH TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJCIE NA NUMER:
271-0657
HANSA TRAVEL BUREAU
4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Poniedz. do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

WIELKIE OTWARCIE
Ponad 40 lat doświadczenia!

- Reperacja i farbowanie obuwia
- Reperacja i farbowanie odzieży skórzanej
- Naprawa torebek i walizek
- Duży wybór artykułów do czyszczenia obuwia
- Obuwie ortopedyczne

PAUL'S SHOE REPAIR
8255 W. Belmont — River Grove Tel. 453-6667
(THATCHER WOODS SHOPPING CENTER)
Godziny: Poniedziałek do soboty od 9 rano do 7 wiecz.
(Potrzebny doświadczony szewc — stała praca.)

Jeżeli myślisz poważnie o swojej przyszłości i chciałbyś zrobić karierę, zapisz się do szkoły fryzjersko-kosmetycznej gdzie w przeciągu dziewięciu miesięcy możesz uzyskać zawód kosmetyka. Mężczyźni i kobiety, bez ograniczenia wieku, niskie opłaty.

Plać w czasie kursów
Kursy dzienne i wieczorowe
Pełny lub częściowy wymiar godzin
Instruktorzy mówiący po polsku, angielsku i włosku
Akredytowane szkoły • Dostępne subsydia

Dwie lokalacje dla Waszej wygody

CONTINENTALE BEAUTY SCHOOL
7645 W. BELMONT 453-4400 lub 637-8155

MID-AMERICA SCHOOL OF BEAUTY CULTURE
5506 W. BELMONT 282-4400
Usługi fryzjerskie dla mężczyzn i kobiet wykonywane wyłącznie przez studentów

NIE MA PROBLEMU
Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne w Polsce, Emigracyjne, Paszportowe i Wysilkowe ZAŁATWIANE SĄ W POLSKIM BIURZE

ALMA TRAVEL BUREAU
1282 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL. 60622
PHONES: 252-0661-2-3
2946 N. MILWAUKEE ••• TEL.: 278-5188

SPRZEDAJEMY BILETY NA WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE
EUGENE ZLOBIN-RYLSKI

OBCHODZIMY 77-mą ROCZNICĘ

Istniejemy od roku 1908
WSZELKIEGO RODZAJU ROBOTY BLACHARSKIE

Ochrony Maszyn Przewody i Grzejniki powietrznego ogrzewania centralnego Zbiorniki Pudła — Panewki Przewody Wydmuchowe

Baldachimy i Daszki Sześci Rynny Ogrzewanie Ochładzanie Przewody Wentylacja

NOVAK & COMPANY, INC.
SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS
1928 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill.
Jesteśmy w pełni ubezpieczeni

Mieczysław i Janina Kostelic, właściciele

MITCH & JANINA DELICATESSEN

zapraszają do swoich doskonale zaopatrzonych sklepów delikatesowych polecając:

- Duży wybór świeżych mięs
- Domowego wyrobu wędliny
- Szeroki asortyment wyrobów garmazeryjnych (gołąbki, pierogi itp.)
- Zupy
- Melko i artykuły nabiałowe
- Importowane słodycze z Europy
- Pieczyno

Przyjmujemy zamówienia na wyroby garmazeryjne • Miła polska obsługa

Przystępne ceny

833 N. WESTERN AVE. Tel. 772-0688
Poniedziałek do soboty 8 rano do 8 wiecz.
Niedz. 10 rano do 2 po poł.

1012 N. WESTERN AVE. Tel. 486-0684
Poniedziałek do soboty 9 rano do 7 wiecz.
W niedziele nieczynne.

News and Views... By Ken Konrad

WELL, it's finally done and many people deserve credit. Gov. James Thompson has signed the bill passed by the Illinois State Legislature, making the first Monday of March an annual state holiday, honoring the birthday of Gen. Casimir Pulaski, who gave his life in the War of Independence of the United States. Gen Pulaski died during the battle at Savannah, Georgia. The signing took place at the national headquarters of the Polish National Alliance (PNA) about ten days ago... In the meantime, Oct. 12, the Polish American Congress — Illinois Division again will hold its gala dinner-dance to honor the memory of the great Polish general. The dinner-dance will be held in the beautifully remodeled Conrad Hilton Hotel and David Romaine's popular orchestra will provide the music for dancing. As usual, there will be three honorees at this year's Heritage Awards dinner-dance: **Congressman Dan Rostenkowski**, chairman of the Ways and Means Committee, the Heritage Award; **Helen Szymanowicz**, vice president of the PNA, Distinguished Service Award; and **Irv Kupcinet**, conductor of Kup's Column in the Sun-Times, Communications Award. President of the PAC-Illinois Division is Ald. Roman Pucinski, from whom additional information about tickets may be obtained.

A GRAVESIDE commemorative service recently took place at St. Adalbert's Cemetery to mark the 12th anniversary of the death of Charles Rozmarek, who was president of the Polish National Alliance (PNA) for 28 years, and a founder and first president of the Polish American Congress (PAC), having served in that office for 24 years. The officers of Group 2993 of the PNA placed a magnificent wreath of red and white carnations on his grave, bearing streamers which read: Karol Rozmarek, prezes Z.N.P. (PNA) i K.P.A., (PAC) ofiarą bojownika o wolność Polski (Dedicated Warrior for a Free Poland).

ST. MARY OF NAZARETH Medical Center is going to celebrate the entry of its Emergency Center into Chicago's Emergency Medical System as an Associate hospital. The celebration will take place during Emergency Medicine Week, Sept. 24, 11 a.m. to 2 p.m. The St. Mary of Nazareth Medical Center also will dedicate its newly constructed bi-level helipad, which will serve as the home of "MedStar," Chicago's air mobile intensive care helicopter service... **Philip Zaczek** was chairman of the 25th reunion of the class of 1960 of St. Rita High School. Proceeds of the reunion will be used to finance the school's new weight room and physical conditioning center... President **Michael Dluhy** of St. Michael's Golden Agers reports that the group is planning a Senior Day on Sept. 18 at Wisconsin's Alpine Valley Resort... Airman **David A. Wesolowski** has been assigned to Lowry Air Force Base, Colo., after completing basic training at Lackland Air Force Base, Tex. A 1981 graduate of Thornton Fractional North High School, Calumet City, Airman **Wesolowski** now will receive specialized training in the supply field... Cadet **Gregory J. Swatkowski** received practical work in military leadership at the U.S. Army ROTC advanced camp, Fort

Lewis, Wash. Successful completion of the advanced camp and graduation from college results in a commission as a second lieutenant in either the U.S. Army, Army Reserve, or National Guard for the cadet.

THE SHURTZ High School class of February 1927 will hold its 58th anniversary luncheon on Sun., Sept. 14, 12:30 pm at DiLeo's Restaurant 5700 N. Central. More information available at 545-1198 or 366-7241... A look into the culture and foreign relations of Poland will be held at Oakton Community College (OCC). "Poland's Culture", featuring **Dr. Ed Dehnert** of Truman College, Sept. 12 from 1 to 2:30 p.m., in Room 115 of OCC/Skokie, 7701 N. Lincoln. **Dr. George Otto**, another professor from Truman College, will discuss "Poland's Foreign Relations," Sept. 19 from 1 to 2:30 p.m. in the same location... **Alvernia Parents and Associates** will meet on Sept. 4 at 7:30 p.m. in the school cafeteria. The group has planned activities from the 1985-86 school year, and **Myron Kujawa** was named chairman of the organization's board...

THOUGHT I'd tell you a little more about the concert of Polish Sacred Music by the Lira Singers and the Gdansk Consort for Ancient Music from Gdansk, Poland. The Gdansk Consort is also known by its Latin name, "Cappella Gedanensis." It is comprised of 22 young women and men, singers and instrumentalists, who perform music of the Baroque masters of Gdansk, as well as other European music of the 16th, 17th, and 18th centuries. Critically acclaimed, the Consort is conducted by **Dr. Alina Kowalska-Pinczak**. Gdansk historian and poet, **Dr. Andrzej Januszajtis**, is narrator and advisor to the group. The Consort will visit Chicago for six days, and then travel to the San Francisco area for a series of concerts. The concerts here will be Sept. 20 at 8 p.m. at the Church of the Ascension, 1133 N. LaSalle, and Sept. 22 at 2:30 p.m. in St. Hyacinth Church, 3635 W. George. Lira Singers will be conducted by **Janet Zlotorzynska Underhill**, director of music at the Latin School and former music director of the DePaul/Goodman School of Drama. **Lucyna Migala**, broadcast journalist, is manager and co-founder of the Lira Singers. **Lucyna** will narrate both concerts... **Steve Dombrowski**, a summertime dedicated worker at The Chicago Catholic, recently said his farewells to everyone working there because he was going back to school — to finish four more years at St. Mary of the Lake Seminary, enroute to ordination to the priesthood. Good luck in your chosen calling, Steve... See you here again next weekend.



4783 SIZES 8-20

Elastic at sides nips dress; vest tops it off. **Pattern 4783:** Misses Sizes 8 to 20. \$3.00 for each pattern. Add 65¢ each pattern for postage, handling.

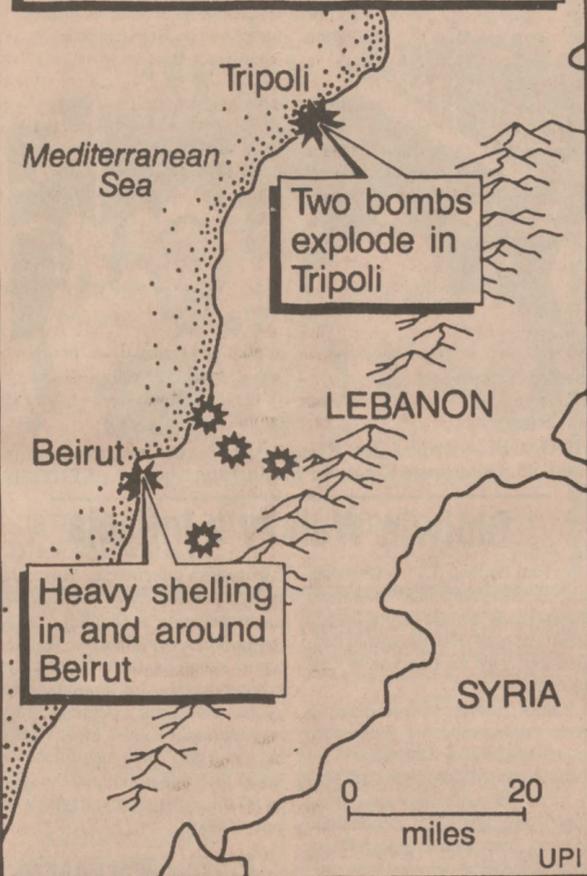
Send to: **Anne Adams Patterns**, Reader Mail 10

POLISH DAILY ZGODA, 62-08 Northern Blvd., Woodside, NY 11377. Print Name, Address, Zip, Size, Pattern Number.

Great FALL-WINTER PATTERN CATALOG. Surprise features, free pattern offer. Send \$2 plus 65¢ postage. Books \$2.50 + 65¢ p.&h. 131-Add a Block Quilts 129-Quick 'n' Easy Transfers

ANNE ADAMS PATTERNS

Escalated Violence in Lebanon



BEJRUT, LIBAN — Wybuch samochodu — bomby spowodował śmierć 13 osób w portowym mieście Tripolis. W tym samym czasie stolica kraju Bejrut została ostrzelana przez artylerię. (UPI)

Awangardowe Pomysły Prezydenta Mitterranda

Paryż (CSM) — Załóżmy, że chodzi o sztukę. Od początku tego miesiąca przed wejściem do stacji metra Gare St. Lazare wznosi się wysoka na 20 stop sterta wazek z brązu.

— "Myślałam, że to tylko kupa złomu" — wtrąciła Christian.

— "Nigdy w życiu! Ja myślałam, że to prawdziwe walizki!" — sprzeciwił się Patrick.

— "Walizki z metalu? — zaciekała się Collette.

Takie i podobne reakcje wywołują efekty zabiegów prezydenta Francji, Francois Mitterranda, który ostatnio postanowił uczynić z Francji ponownie kraj awangardy artystycznej.

Prezydent Mitterrand zamówił około 200 innych, podobnych eksponatów u rzeźbiarzy artystów i kamierzystów w różnych punktach Paryża.

Wiele z rzeźb zadedykowanych jest sławnym Francuzom takim jak poeta Arthur Rimbaud, aktor Jean Vilar, czy pisarz Albert Camus. Inne upamiętniają wielkie wydarzenia historyczne. Na przykład, pomnik poświęcony francuskiemu ruchowi oporu z okresu II wojny światowej.

Jeden z członków specjalnej Delegacji d/s Sztuk Plastycznych przy Ministerstwie Kultury, niejaki Dominique Sainte-Lague usprawiedliwia całą akcję, stwierdzając, że "w ostatnich latach mało było zainteresowanie rzeźbami a prezydent Mitterrand osobiście prywatnie jest ich wielbicielem, więc chciałby ten stan rzeczy zmienić".

Prezydent Francji osobiście zatem dokonuje wyboru, jeśli chodzi o rzeźby zamawiane u artystów. Gust i decyzje prezydenta nie zawsze cieszą się popularnością w społeczeństwie.

Wojsko oponuje zamiarom postawienia posągu kapitała Alfreda Dreyfusa na placu Ecole Militaire, czyli dokładnie tam, gdzie został on zdegradowany w roku 1895.

"Ciągle szukamy odpowiedniego miejsca" — zapewnił Sainte-Lague.

Plany postawienia jakiegokolwiek dzieła sztuki na środku Palais Royale napotyka na niebagatelny sprzeciw okolicznych mieszkańców. Obawiają się oni, że zakłócona zostanie atmosfera zacisznego sąsiedztwa.

Sainte-Lague odparł te sprzeciwy bezpardowno: "To jest banda uprzywilejowanych bogaczy — mówi — oni nie mają prawa narzekać".

Tak, czy inaczej stawiając sprawy, prezydent Mitterrand nie jest oskarżony o prowadzenie podwójnej polityki. Obok zamówienia na posąg byłego premiera Pierre Mendes-France — socjalisty i bliskiego doradcy prezydenta, Mitterrand zamawia także posąg swego konserwatywnego oponenta, byłego prezydenta — Georgesa Pompidou.

"Sztuka nie jest sprawą polityki" — wyjaśnia natychmiast przedstawiciel Ministerstwa Kultury.

Tym bardziej, kiedy większość oryginalnych dzieł nie ma nic wspólnego z polityką. Weźmy na przykład wspomniane na początku wazki. Ich twórcą jest francuski artysta mieszkający w Nowym Jorku i noszący wdzięczne imię Arman. Zatyłował on stertę metalowych wazek szumnie: "Akumulacja". Wazki współpracują artystycznie z inną rzeźbą ustawioną także na Gare St. Lazare — ze stertą gigantycznych zegarków.

Efekt jest piorunujący. Podróżnicy pędzący do pociągów stają i gapią się. Niekiedy, tak jak Christian, Patrick i Collette są po prostu rozbawieni. Inni drapią się po głowie w zakłopotaniu lub stają jak wrzyki z wrażeń.

"Wygląda to bardzo realistycznie" — wyjaśnia Collette, a Christian dodaje, że "Stacja metra jest dużo przyjemniejsza".

"Co za świetny, oryginalny pomysł!" — z entuzjazmem podsumowuje wrażenia Patrick.

Cóż, sądząc po reakcji trzech Francuzów, można powiedzieć, że prezydent Mitterrand osiągnął zamierzony cel.

"Od razu widać — mówi Collette — jak wielkimi artystami są Francuzi". (tłum. I.S.)

Handlarze Fajerwerkami Przed Sądem w Tennessee

Wśród oskarżonych o tajną produkcję i handel fajerwerkami znaleźli się trzej mężczyźni z okolic Chicago. Oskarżonych jest w sumie 20 osób z dziesięciu różnych stanów.

Produkowali oni i sprzedawali fajerwerki typu M — 80 i M — 100 na taką skalę, że dochód z ich sprzedaży sięgał \$1,5 mln. dol.

Fajerwerki produkowane były prawdopodobnie na farmie w stanie Tennessee, gdzie w maju 1983 roku zginięło z powodu eksplozji 11 osób.

Trzej mężczyźni z Chicago zostali wymienieni w federalnym akcie oskarżenia. Przepuszczają się, że otrzymywali oni tysiące fajerwerków do rozprowadzenia w okolicach Chicago.

Oskarżenie nielegalnych producentów i handlarzy fajerwerkami ma ogromne znaczenie jeśli chodzi o uświadomienie ludziom niebezpieczeństwa, jakie stanowią urządzenia powodujące niezliczone przypadki utraty rąk, palców czy wzroku.

Prowadzący dochodzenie w sprawie niezwyklej eksplozji nielegal-

Rekordowe Zbiory

Przewodniczący izbowej Komisji d/s Narkotyków, Charles Rangel (Rep.) odbywający właśnie podróż po krajach Ameryki Płd., powiedział — jak donosi argentyński korespondent UPI — iż tegoroczne zbiory mariuany i liści coca będą rekordowe. W konsekwencji oba narkotyki staną się łatwiej dostępne na rynku amerykańskim.

W czasie konferencji prasowej zorganizowanej w ambasadzie USA w stolicy Argentyny, Rangel powiedział m.in., że podczas podróży, która obejmowała kraje takie jak: Kolumbia, Peru, Ekwador, Boliwia, Brazylia i Argentyna zdążył się przekonać, iż uprawy roślin narkotycznych są poza wszelką kontrolę władz. Najlepszy dowód, że w ciągu ostatnich dwóch lat nastąpił w niektórych krajach gwałtowny wzrost produkcji mariuany i kokainy. Dwa lata minęły właśnie od ostatniej podróży Rangela do Ameryki Płd. "Jeśli wtedy było już źle, to dziś jest jeszcze gorzej — powiedział kongresman — pleni się bowiem w tych krajach korupcja".

Rangel przytoczył przykład pewnego wojskowego peruwiańskiego, który sprzeciwił się przeniesieniu jego podkomendnych z wojska do jednostki policyjnej, gdyż w policji mogliby się zdemoralizować i skorumpować.

"Spotkaliśmy w Peru, w okolicach Cuzco wieśniaków, którzy nie wiedzieli, że produkcja liści coca jest przez prawo zabroniona" — powiedział kongresman.

Niektóre kraje próbują walki z uprawą roślin odurzających, ale częstokroć jej skuteczność jest ograniczona. W ub. roku kolumbijski minister sprawiedliwości wypowiedział wojnę producentom i handlarzom narkotyków. Kilka dni po ogłoszeniu planu ofensywy znaleziono go zastrzelonego u wrót swego domu. Prowadzący śledztwo w tej sprawie sędzia, rozstał się z życiem, w podobny sposób. Mordercami byli oczywiście członkowie narkotycznych gangów.

"Jeszcze do 1979 roku — powiedział Rangel — modelowym przykładem kontroli państwa nad produkcją narkotyków był Meksyk. Od tego czasu skuteczność działania władz zmniejszyła się drastycznie."

Polsko-Japońska Współpraca Polarna

Polska przed kilkoma laty, jako 13 państw, została członkiem tzw. klubu antarktycznego, w którego skład wchodzi kraje posiadające swoje stacje naukowe na Antarktydzie i prowadzące badania na wodach antarktycznych.

Niedawno zakończony został wieloletni program badań biologicznych tych wód nazwany "Biomass". Kierownik polskich wypraw polarnych prof. Stanisław Rakusa-Suszczewski nawiązał w ramach tego programu ścisłą współpracę z polonikami japońskimi.

Przez kilka miesięcy przebywał on w Japonii, a na jesieni do Polski przybędzie polarnik z kraju kwitnącej wiśni prof. Takahisa Nemoto. Zespoły uczonych z obu krajów przewidują wspólne opracowanie i opublikowanie wyników badań w ramach programu "Biomass".

Większość przywódców państw Ameryki Łacińskiej zdaje sobie sprawę z niebezpieczeństw rozrostu przestępczości narkotycznej. W tym względzie nastąpiła znaczna poprawa. Jeszcze do niedawna winą za istnienie handlu narkotykami obarczano USA, gdzie środków odurzających konsumuje się najwięcej. "Dwa lata temu — mówił Przewodniczący Komisji d/s Narkotyków — większość przedstawicieli władz nie chciała nawet rozmawiać o spryskiwaniu plantacji mariuany czy coca w Kolumbii. Dziś zabieg ten jest normalnie stosowany.

Rangel zwrócił się z apelem do rządów Argentyny i Brazylii by aktywnie wzięły się za zwalczanie przestępczości narkotycznej zwłaszcza na terenie Peru i Boliwii, gdzie uprawy mariuany i coca są największe. Podkreślił też, że z zadowoleniem przyjął ofiarowaną przez prez. Argentyny Raula Alfonsina ofertę ścisłej współpracy w dziedzinie zwalczania produkcji i handlu narkotykami.

Pora, by podobny gest uczyniły rządy Brazylii, Peru i Kolumbii...

POLSKIE PROGRAMY RADIOWE I TELEWIZYJNE W CHICAGO
Nadawane Raz w Tygodniu

NIEDZIELNE SPOTKANIA
Nowy Program Radiowy
Stacja WSB 1240 AM
Niedziela 10:00-12:00 Rano
Zofia Boris, Kierownik Programu

AUDYCJA RELIGIJNA
OJCÓW SALWATORIANÓW z MERRILLVILLE, IND.
Stacja W.J.O.B. 1230 AM
Hammond, Ind.
W Każdą Niedzielę
Godz. 12 w południe

WESOLA CHICAGOSKIE FALA
Stacja WOPA 1490 KC
W Każdą Niedzielę
1 do 2 Po Pol.
Józef Zieliński, Dyrektor

PROGRAM RADIOWY
JADWIGI I EUGENIUSZA ZŁOBIN-RYLSKICH
Stacja WSB 1240 KC
W Każdą Niedzielę
3-3:00 Po Pol.

RADIO POLONIA
Stacja WVVX 103.1 FM
W Każdą Niedzielę
4 Po Południu

GODZINA RÓŻAŃCOWA
OJCA JUSTYNA
W Każdą Niedzielę
5:30 do 6 Wieczorem
Stacja WCEV 1450 AM

NIEDZIELA MAGAZYN RADIOWY
Audycja literacko-muzyczna
Roberta Poprawskiego
Niedziela o godz: 6 wiecz.
Stacja WOPA 1490 KC AM

"CZERWONE MAKI"
Stacja WSB 1240 AM
W Każdą Środę o 8:30 Wiecz.
REF-REN, Właściciel

30 MINUT Z SOLIDARNOŚCIĄ
Sobota, 5:00 po pol.
Stacja radiowa: WBXM 1490 AM

POLSKA PANORAMA
Stanisława Łobodzińskiego
Kierownik
W Każdą Sobotę
Od 5:30-6:30 Wiecz.
Stacja WOPA 1490 KC

GODZINA MIĘDZYNARODOWA
Stacja WTAQ 1300 KC
Sobota 6:30-8:30 Wiecz.
JADWIGA I ANTONI PIENKOWSCY
Kierownicy
Tel. 777-2800

AUDYCJA RELIGIJNA
OJCÓW SALWATORIANÓW z MERRILLVILLE, IND.
Stacja WTAQ 1300 ZM
LaGrange, IL.
Sobota 6 Wiecz.

ROBERT LEWANDOWSKI
WCUI-TV Kanał 26
W Każdą Niedzielę
5:00 Po Pol. 6 Wiecz.

INDIANA
AUDYCJE POLSKIE z Rozgłośni WLTH 1370 KC
W Glen Park (Gary), Ind.
Nadawane w Każdą Niedzielę
Od 11-ej rano do 12-ej w Południu
Anonserzy:
CZESŁAW I WŁADYSŁAWA KUBIAK

MILWAUKEE
"RADIO HELENA"
Audycja polonijna informacyjno-rozrywkowa. WYLO-540 AM, w każdą niedzielę w godzinach 9:00-11:00 przed południem. Kierownik redaktor programu — Helena Wanchuk. Adres: "Radio Helena" WYLO, P.O. Box 21732, Milwaukee, WI 53221.
Tel.: (414) 671-1177

NEW CASTLE, PA.
POLISH RADIO HOUR
Zygmunt i Stephanie KUBINSKI
W Każdą Niedzielę
10:30 rano do 12 w południe
Stacja WKST 1280 KL
11 W. Madison Ave.
New Castle, Pa. 16102
Tel.: (412) 652-3965

Pamięci Antoniego Godlewskiego

U zbiegu ulicy Brackiej z Alejami Jerozolimskimi odsłonięto tablicę pamięci żołnierza Armii Krajowej Antoniego Godlewskiego, pseudonim "Antek Rozpylacz". Napis na niej głosi:

"W obronie tego rejonu, tu zginął 8 sierpnia 1944 r. w walce z hitlerowcami w Powstaniu Warszawskim jego bohater — podchorążym jego okręgu wojskowego KB (AK batalion "Sokół"), "Antek Rozpylacz" — Antoni Godlewski, lat 22".

Godlewski był studentem medycyny. Oddał życie walcząc na barykadzie powstańczej właśnie przy ul. Brackiej. W dniach Powstania bił się też w rejonie ulic Nowogrodzkiej, Kruczej, Nowego Świata i Placu Trzech Krzyży.

Fundatorami tablicy są Stefan Serednicki, ps. "Czarny" i inni koleźcy z batalionu "Sokół".

Washington Krytykuje Pretorię

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)
minowym rozwiązaniem i przyczyną się do utraty przez Stany wpływu na rząd tego kraju.

"Jeżeli zastosujemy dziś takie lub inne sankcje, to co zrobimy jutro? Nasz wpływ i tak jest niewielki".

Wypowiedź przedstawiciela Departamentu Stanów świadczy o rosnącej frustracji rządu Reagana, który nie może wpłynąć na zmianę sytuacji w RPA.

Washington ma również nadzieję, że ostrzejszy ton wypowiedzi przekaże społeczeństwu amerykańskie, że rząd nie jest "miękki".

Krytyka Departamentu Stanu została poprzedzona znacznie łagodniejszą w tonie wypowiedzią prezydenta Reagana, który na początku tygodnia powiedział, że rząd Bothy "wylimitował" taki typ segregacji rasowej, jaki raz istniał w naszym kraju. Reagan nazwał rząd Bothy "reformatorskim".

Rzecznik Departamentu Stanu podkreślił, że rząd w Washingtonie za wszelką cenę "chce zachować

twarz" i nie zrezygnuje ze sprzeciwu wobec propozycji Kongresu o wprowadzeniu sankcji gospodarczych przeciwko Afryce Południowej.

Washington jest również poważnie zaniepokojony faktem, że rząd Bothy zamiast podjąć rozmowy z przywódcami czarnych, korzysta z sytuacji w kraju i osadza w więzieniach tych działaczy, którzy powinni stać się uczestnikami negocjacji.

Przedstawiciel Białego Domu powiedział, że podjęto już kroki dyplomatyczne w celu położenia kresu apartheidowi. Powiedział także, że rząd Stanów Zjednoczonych nie wie czy Botha ma rzeczywisty zamiar podjąć dialog z czarnymi.

Wyższy Kurs Dolara

London (UPI) — Na europejskich giełdach wymiany notowany jest w piątek wyższy kurs dolara.

We Frankfurcie płacono za dolara 2.7855 DM, w Zurychu — 2.2857 fr. szwajc., w Brukseli — 56.32 fr. bel., w Paryżu — 8.5065 fr., w Mediolanie — 1.870.50 lirów.



NAIROBI — Papież Jan Paweł II przemawia na zakończenie sesji 43 Światowego Kongresu Eucharystycznego. (REUTER)

Boliwia Walczy z Inflacją

La Paz, Boliwia (CT) — W czwartek, 29 sierpnia, rząd boliwijski zdevaluował walutę kraju, peso, o prawie 95 proc. Równocześnie podniesiono ceny na benzynę o 1,000 procent

Pakiet reform wprowadzonych przez rząd prezydenta Estenssoro ma na celu walkę z inflacją. W jej ramach zamrożono do grudnia płace oraz zcentralizowano firmy państwowe, aby w ten sposób mieć większą kontrolę nad wskaźnikami inflacji dochodzącym do 14,000 procent, a także ożywić produkcję.

Jak się spodziewają w La Paz, ogłoszony przez rząd program antyinflacyjny spotka się ze sprzeciwem boliwijskiej Robotniczej Centrali Związkowej, która blokowała podobne reformy w przeszłości, nawet gdy u władzy był rząd lewicowy.

Kroki zostały wprowadzone w życie już w trzy tygodnie po objęciu gabinetu przez nowego prezydenta Victora Paz Estenssoro i mają m.in. na celu wyeliminowanie różnicy między oficjalnym kursem waluty boliwijskiej wynoszącym 75,000 peso za jednego dol. USA i kursem czarnorynkowym, który sięgał 1.5 mln peso za dolara.

Urealnienie kursu peso wpłynie korzystnie na wyniki eksportowe, ponieważ produkujący na eksport rolnicy byli po kursie oficjalnym.

Dekret prezydencki wprowadził też nowe ceny na benzynę, która od 1.14 dol. za galon) przy dotychczasowej cenie 3 centy za litr. Ta zmiana ma na celu dostosowanie cen paliw do nowego, realistycznego kursu peso, co zlikwiduje panoszący się od dłuższego czasu przemysł tych produktów do państw sąsiednich, gdzie ceny były znacznie wyższe.

Przedsiębiorstwa państwowe, które są odpowiedzialne za 80 proc. dochodów eksportowych Boliwii zobowiązane zostały do podniesienia efektywności zarządzania a także upoważnione do zwalniania pracowników. Do tej pory nie wolno było nikogo z pracy zwolnić.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy ojciec i brat nasz, śp.

Theodore A. Mieczynski
(Weteran II-ej Wojny Światowej)

członek Delta Sigma Pi International Fraternity i DePaul University Alumni, po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 28-go sierpnia 1985 roku, po południu w średnim wieku.

Zwłoki można odwiedzić dziś w piątek od 4-ej po południu do 9-ej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę dnia 31 sierpnia, o godzinie 9-ej rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 6250 N. Milwaukee Ave., do kościoła Our Lady of Fatima, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni: Gregory, syn; Gloria (Phil) Adams, córka i zięć; Gene Mieczynski, Louise Stanczyk i Harriett (Adam) Swierz, siostry i szwagier; wraz z całą rodziną.

Zamiast kwiatów, datki na American Cancer Society, lub Msze święte będą mile przyjęte. Pogrzebem zajmuje się: Colonial Funeral Home Józef Wojciechowski Telefon: 774-0366

Minister informacji, Reynaldo Peters powiedział, że oczekuje się na rozpoczęcie negocjacji z Międzynarodowym Funduszem Walutowym. Ma to nastąpić już w przyszłym tygodniu. Już wcześniej prezydent anonował renegocjacje spłat zadłużenia Boliwii, które wynosi ok. 5 mld dol. Ten 6-cio milionowy, ubogi kraj zalega aktualnie ze spłatą 147 mln dol. należnych tylko z tytułu odsetek.

Polscy Marynarze Odmówili Powrotu Na Statek

Portland, Oregon (UPI) — Federalny Urząd Imigracyjny przyznał trzem polskim marynarzom, ze statku "Parma" zakotwiczonego w Zatoce Coos prawo do sześciomiesięcznego pobytu w Stanach Zjednoczonych.

Jeden z mężczyzn został ranny w niewyjaśnionych okolicznościach i przewieziony do miejscowego szpitala. Po opatrzeniu ran odmówił powrotu na statek.

Informacja ta pochodzi od przedstawiciela władz imigracyjnych Josepha Green'a. Polakami zaopiekowała się katolicka organizacja pomocy, która znalazła dla nich mieszkania. Żaden z uciekinierów nie mówi po angielsku.

Green powiedział, że Urząd Imigracyjny nie potwierdza ani też nie zaprzecza pogłoskom, że poprosili oni o azyl polityczny, ze względu na dobro ich rodzin, które pozostały w Polsce.

Oficer Służby Ochrony Wybrzeża (Coast Guard), powiedział dziennikarzom, że trzech Polacy poprosili o azyl.

Do chwili obecnej ujawniono nazwiska tylko dwóch mężczyzn. Są nimi, Brunon Jacewicz (26) i Roland Trzmieł (24).

Istnieją pewne podejrzenia, że cała trójka brała udział w bójce.

Strajk Nauczycieli w Salwadorze

San Salvador (UPI) — Około 25,000 nauczycieli szkół podstawowych i średnich przystąpiło w dniu wczorajszym do 1-dniowego strajku domagając się podwyżek płac o \$40 miesięcznie i poprawy ochrony zdrowia.

Julio Cesar Portillo, sekretarz generalny Krajowego Związku Nauczycieli Salwadorskich, powiedział, że koszt utrzymania 6-osobowej rodziny wynosi obecnie \$387 miesięcznie, tymczasem większość nauczycieli, po długoletnim stażu pracy osiągnęła zaledwie \$293.

Nauczyciele domagali się spotkania z ministrem oświaty, ale nie wiadomo do tej pory, czy do rozmów doszło.

Rząd prezydenta Jose Napoleona Duarte boryka się od jakiegoś czasu z poważnymi problemami natury gospodarczej i socjalnej. Nie tak dawno miał miejsce w stolicy strajk pracowników wodociągów miejskich.

W tym samym czasie lewicowi rebelianci nasilają kampanię "ekonomicznego sabotażu". Ich ostatnia akcja blokowania autostrady panamerykańskiej i wysadzenia w powietrze linii wysokiego napięcia kosztowała jak dotąd \$3 mln.

● KUPUJĄCIE W SKŁADACH ●
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

Dublin w Roli Doradcy Ulsteru?

London (CT) — Wielka Brytania zamierza zaproponować Republice Irlandzkiej rolę doradcy do spraw bezpieczeństwa w Irlandii Płn.

Brytyjski minister w Irlandii Płn. poinformował, że do złożenia tej propozycji dojdzie zapewne na spotkaniu premiera brytyjskiego i irlandzkiego.

Oczekuje się, że premier Margaret Thatcher i premier Garret Fitzgerald spotkają się w grudniu br.

Zdaniem brytyjskiego ministra, rola doradcy wpłynie bardzo budująco na rząd w Dublinie. Jako konsultant do spraw bezpieczeństwa i innych spraw dotyczących Irlandii Płn., rząd w Dublinie powinien także wyrażać opinie katolików, którzy na północy kraju stanowią mniejszość.

Po spotkaniu i rozmowach, które miały miejsce w listopadzie ubiegłego roku, premier Margaret Thatcher rozważa wszelkie perspektywy, jeśli chodzi o zjednoczenie Irlandii, niemniej jednak od tego czasu Londyn i Dublin współpracują po cichu nad opracowaniem zasad zwiększenia wpływów Irlandii w prowincji brytyjskiej nekanej wewnętrznych walkami.

Trzęsienie Ziemi w Kalifornii

Big Bear, Kalifornia (UPI) — Jak podają władze w okolicach San Bernardino wydarzyło się wczesnym rankiem w czwartek, trzęsienie ziemi, którego siła wynosiła 4.1 stopnia w skali Richtera.

Nie zanotowano dotychczas doniesień o uszkodzeniach lub ofiarach w ludziach.

Laboratorium sejsmologiczne podało, iż epicentrum trzęsienia leżało 8 mil na północ od Big Bear.

Wstrząsy trwały tylko kilka sekund, powodując w kilku przypadkach włączenie się alarmów ostrzegawczych o włamaniu.

Wiele ludzi zerwało się ze snu. Big Bear leży na wysokości około 7,000 stóp w górach San Bernardino.

Marcos Odkłada Decyzję w Sprawie Wyborów

Manila (CSM) — Prezydent Marcos zamierza wycofać się z projektu ogłoszenia wyborów w tym roku. Według wcześniejszych założeń wybory te miały wzmocnić poparcie dla reżimowych władz.

Marcos zwołał w niedzielę konferencję Partii Nowego Społeczeństwa w swoim prezydenckim pałacu, by przedyskutować sprawę odłożenia wyborów.

Na razie decyzja została zawieszona do czasu, kiedy rady społeczne nie przeprowadzą dodatkowych badań opinii publicznej.

Obydwa rządy są przekonane, że omawianie porozumienia może zwiększyć szanse na pokój na północy, gdzie w ciągu 16 lat walk na tle religijnym zginęło 2.5 tysiąca ludzi.

Wielka Brytania jasno daje do zrozumienia, że nie jest jeszcze gotowa, by powierzyć Irlandii władzę w północnej części kraju.

Problem polega na tym, że Londyn znajduje się w pułapce. Z jednej strony dąży do tego, by Dublin zaangażował się w sprawy Irlandii Płn., a z drugiej strony obawia się niepokojów wśród protestantów, stanowiących większość w tej części Irlandii i zdecydowanie przeciwnych związkowi z katolicką głównie Republiką Irlandii.

Zerwane Zostały Rozmowy Między Koreami

Seul, Korea Płd. (UPI) — Sześć delegacji Czerwonego Krzyża w Korei Południowej oświadczyły, że załamaniem się dotychczasowych pertraktacji między Północną i Południową Koreą nie przeszkodzi w nawiązaniu dalszych rozmów w przyszłości.

Rozmowy przedstawicieli obu państw dotyczą połączenia 10 milionów ludzi należących do rodzin rozbitych z powodu podziału półwyspu.

Dotychczasowe rozmowy zostały zerwane przez delegację południowokoreańską, która opuściła salę z powodu politycznego wydzwisku "pokazu sportowego" zorganizowanego dla gości z Korei Płd.

Widowisko polegało między innymi na tym, że 50 tys. studentów wychowało północnokoreańskich przywódców i komunistyczną ideologię.

Obie strony poprzeczają się z powodu opuszczenia sali. Rozmowy zostały zerwane.

Mimo przykrego incydentu, delegacji Korei Płn. zapewnili w prywatnych rozmowach, że nie będzie on miał wpływu na pertraktacje zaplanowane na 26-29 listopada br.



WIECZNY HOŁD

Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złożyć pamiętkowy datkę który pomoże w zwalczaniu chorób serca i zawałów. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnego, który ma być powiadomiony o Twojej ofiarze, wraz z odliczaniem od podatku czekiem wystawionym na:

CHICAGO HEART ASSN.
Dept. PD
20 N. Wacker Dr.
Chicago, IL 60606

Dla specjalnego uwzględnienia Twojego życzenia prosimy o dopisanie na kopercie — Dept. PD.
Popierany przez Heart Fund. Powiązany z American Heart Assoc.
Po informacji dotyczące datków i sposobów zredukowania stałok i zawałów serca, prosimy dzwonić na nr: 346-4675.

TELEGRAM DO CAŁEJ POLONII W CHICAGO!

Polska Kwaciarnia

"SZAROTKA"

3131 N. MILWAUKEE • Tel.: 463-6610

Zawiadamia całą Polonię o przyjmowaniu zamówień na dostarczanie kwiatów w Polsce na groby najbliższych i krewnych z okazji Święta Zmarłych (Wszystkich Świętych). Zamówienia będą przyjmowane do 15-go września, 1985, w kwaciarni. Serdecznie zapraszamy!

COLONIAL FUNERAL HOME

6250 N. MILWAUKEE TEL.: 774-0366



Jedyny Polski Dom Pogrzebowy Na Milwaukee Ave. Pomiędzy Belmont i Devon Prowadzony Przez Rodzinę Wojciechowskich Od Ponad 70 Lat Nasza Druga Lokacja:

WOJCIECHOWSKI FUNERAL HOME

2129 W. WEBSTER TEL.: 276-4630



Wykonawcy pomnika ks. Popiełuszki na Jackowie. Obsługujemy wszystkie cmentarze.

UWAGA:

Mamy złotą folię na pomniki w Polsce

JAWORSKI MONUMENT COMPANY

3067 N. Milwaukee Ave. Otwarte wieczorem w Chicago, IL 60618 Tel: 588-1050 czwartki.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec, i dziadek nasz, śp.

Daniel Sieczka

po ciężkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 27-go sierpnia 1985 roku, o godzinie 6:39 rano, w średnim wieku.

Zwłoki można odwiedzić w sobotę od godziny 4-ej po południu do 9-ej wieczorem w zakładzie pogrzebowym Casey-Laskowski i Syn pnr. 4540-50 W. Diversey Ave.

Zwłoki zostaną przewiezione i pochowane w Polsce, na cmentarzu komunalnym w Kielcach.

W ciężkim żalu pograżeni: Stefania (z domu Klikowicz), żona; Mirosława (Jan) Kondrak, Bożena (Zbigniew) Leszczynski, i Iłona Sieczka, córki i zięćciowie; Katarzyna Kondrak, wnuczka, Bartłomiej Leszczynski, wnuk, wraz z całą rodziną. Pogrzebem zajmuje się: Casey-Laskowski i Syn, telefon: 777-6300.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza żona moja, matka, babcia i siostra nasza, śp.

Stefania D. Pырchla

(z domu Zaprzal)

członkini Tow. Polska w Ogniu Gr. 1900 Z.N.P. i Tow. Siedliska-Bogusz, po krótkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 27-go sierpnia, 1985 roku, w średnim wieku.

Zwłoki można odwiedzić dziś od godziny 2-ej po południu.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę dnia 31-go sierpnia, o godzinie 8:45 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 6000 N. Milwaukee Ave., do kościoła St. William, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają w ciężkim żalu pograżeni: Tadeusz, mąż; Tadeusz Jr. i Paweł, synowie; Janet, synowa; Michael i Paul, wnuki, Stanisław i Julie Zaprzal, brat i bratowa; Jean Gajda, siostra, wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Zakład Pogrzebowy B. F. Malec i Synowie, telefon: 774-4100.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia, prababcia i siostra nasza, śp.

Katarzyna Habura

(z domu Druzba)

(żona śp. Leona, matka śp. Leona Jr., i śp. Jana)

członkini Klubu Szczurowa. Tow. św. Fidelisa Nr. 871, ZPRK i Tow. św. Heleny Gr. 51 Zjednoczonych Polek w Ameryce, po krótkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 29-go sierpnia 1985 roku, o godzinie 10:00 rano w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzić w niedzielę i poniedziałek od godziny 2-ej po południu do 9-ej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w wtorek dnia 3-go września, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 2644-46 N. Central Ave., do kościoła św. Władysława a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

Jean, Frank (Maxine), Mary, Helen Smith, Jean Habura, Lottie Habura, córki, syn i synowe; Zofia Cholewa (w Polsce Agata Kurylo), siostry; 9 wnucząt, i 4 prawnucząt, wraz z całą rodziną.

Prosimy nie nadsyłać kwiatów.

Pogrzebem zajmuje się: Baran Funeral Home, telefon: 622-1488.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka nasza, babcia nasza i szwagierka moja, śp.

Stella Myszkowska

(z domu Szajek)

(żona śp. Peter, siostra śp. Joseph Sayer, śp. Katherine Bednarz i szwagierka Ted Bednarz)

prezesa Tow. Niewiast Różańca św., członkini Bractwa Ołtarza św. Teresy; Tow. Matki Boskiej Zwycięskiej; Apostolstwa Modlitwy; klubu Senior Citizens przy par. S.S. Pięciu Braci Polaków i Męczenników i przy par. św. Józefa i św. Anny, po ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 29-go sierpnia 1985 roku, w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzić w niedzielę i poniedziałek od 10 rano do 10 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w wtorek, dnia 3-go września, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 4401 S. Kedzie Ave., do kościoła św. Pankracego, a stamtąd na cmentarz Smartychwstania Pańskiego na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

Barbara, Jerome (Venita), William (Dianne), Theresa (Kenneth) Hansen i Donna (Ronald) Sikorski, córki, zięćciowie, synowie i synowe; Irene Sayer, bratowa; 11 wnucząt; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Fortuna Funeral Home, telefon 523-7781.

Pracownicy Lotniska Zamieszani

w Przemycie Narkotyków Kingston, Jamajka (CT) — Dla nikogo nie jest tajemnicą, iż Jamajka od dłuższego czasu jest punktem przelotowym w handlu narkotykami między Ameryką Płd. a USA. Jednym z miejsc służących temu celowi jest lotnisko w Kingston.

Kilka dni temu jamajski minister transportu Pearnell Charles oświadczył, że zwolniono z pracy 160 pracowników dwóch miejscowych lotnisk. Działanie to jest fragmentem kampanii na rzecz walki z przemytem narkotyków. Wśród zwolnionych znajdują się funkcjonariusze służby bezpieczeństwa lotnisk w Kingston i Montego Bay oraz personel pomocniczy tych portów.

Zabezpieczenie Rodziny Jest Głównym Celem Ubezpieczenia

Głównym celem ubezpieczenia na życie jest zabezpieczenie bytu rodziny. Byt każdej rodziny jest zależny od dochodu czerpanego z dnia na dzień, z tygodnia na tydzień i t.d. W każdej rodzinie wysokość sumy dochodu jest inna; różnią się również źródła, z których dochód jest czerpany.

AUTO

DO SPRZEDANIA Toyota Corolla SR 5 '79 rok, 5 biegowy \$2,550. Tel.: 235-0944.
HONDA 75, 31,000 mil. stan bardzo dobry. \$1,150.00. 252-4132.

CAMARO '80 rocznik. 29,000 mil, radio, stereo. W idealnym stanie. 772-5545 albo 278-8229.

'76 FORD Van w dobrym stanie. Tel.: 226-3075 wieczorem.

'77 CUTLASS, '77 Grand Prix, T-tops, dobrze utrzymane. Tel. 267-3394.

'84 BUICK Century Limited, 4 drzwiowy, garażowany, 1-szy właściciel 9,000 mil. Dużo dodatków, jak nowy. \$9,900. 745-3692.

SPRZEDAM Plymouth Horizon, 1979 r. na biegi. W dobrym stanie. 736-3320.
SPRZEDAM Pontiac Phoenix '80 r. ochładzany, \$2,900. 457-1855.

DO SPRZEDANIA '81 Pontiac Firebird
'77 Toyota Corona
'80 Honda Prelude
Tel.: 286-5535

1979 ROK MALIBU. 6 V w dobrym stanie, sprzedam z powodu wyjazdu. 282-0802.

'79 FORD Mustang 50,000 mil. 4 cylindrowy. Tel.: 237-5718.

'78 MERCURY Zephyr 6-ka, automatyczny, wspomaganie, ochładzanie, stereo. \$1,450. 489-2951.

'79 PONTIAC Sunbird, 4-ka, automatyczny, wspomaganie, \$1,050. 489-2951

'75 MERCURY Bobcat, w dobrym stanie, ekonomiczny. Stereo, klimatyzacja. \$850. 4743 N. Bernard apt. nr. 3.

SPRZEDAM Chevrolet Malibu 76 r. 257-2718.

'81 LINCOLN Towncar, 36,000 mil, w pełni automatyczny, welurowe siedzenia. Stan idealny. 286-3889.

'76 BUICK Riviera, wszystko automatyczne. Stan bardzo dobry. 539-4605

RADA AUTO REBUILDERS
2947 N. PULASKI
TEL. 286-5081

Uprzejmie Zawiadamiamy o Nowo otwartym Warsztacie Samochodowym w Którym Wykonujemy:

- kompletną blacharkę z lakierowaniem
- prostowanie i naprawę ram
- ustawianie przódów
- mechaniczne i elektryczne usługi

Naprawiamy Samochody Wszystkich Typów — Bezpłatny Konsultors

5% ZNIŻKI Z TYM OGŁOSZENIEM
Najwyższa Jakość — Wszystkie Naprawy Gwarantowane
Honorujemy Ubezpieczenia

DIVERSEY & LONG AUTO SERVICE
5400 W. DIVERSEY
NOWY WŁAŚCICIEL PRZYSTĘPNE CENY

Hamulce-Front i tył. . . \$85.00
Zmiana oleju, filtra i smarowania . . . \$11.95
Tune-Up silnika — 4 cylindrowego . . . \$39.95
Napełnianie Systemu Ochładzania "Air Conditioner" . . . \$19.95

WYKONUJEMY WSZELKIE NAPRAWY MECHANICZNE I ELEKTRYCZNE SAMOCHODU

Wszystkie prace gwarantowane. Po informacji w języku polskim i angielskim dzwonić:

685-4664

AUTO

'78 CHEVY Impala, dwu-drzwiowy, całkowicie wyposażony, zupełnie jak nowy \$2,875.00— Pytać o Majka: 251-5300. Wilmette, Ill.

'78 PLYMOUTH Horizon, cztero-drzwiowy, standardowa transmisja \$850.00. Pytać o Michała: 251-5300 Wilmette, Ill.

TOYOTA Civic '78 rok. Stan idealny. Cena przystępna. 745-0014.

CHRYSLER Plymouth Sporting, 78 rok, 36,000 mil. 286-0864.

'78 FORD Thunderbird. 302 silnik, 57 tys. mil. AM/FM cassette, stan bardzo dobry; kolor czerwony. 283-5824. — English.

SPRZEDAM Honda Civic 1979 na biegi w bardzo dobrym stanie. Cena \$1,450.00. Tel. 777-2562.

MERCURY CAPRI '79 rok oraz Ford "station Wagon Fairmont" 1979 rok. Mały miłaż, stan bardzo dobry.

282-0468
SPRZEDAM Van Chevy. '75 rocznik \$1,500
Tel.: 276-5908

'76 OLDSMOBILE Omega V8-260 4 drzwiowy, nowe opony, hamulce. Czysty, bez rdzy, 64,000 mil. 1 właściciel. \$1,750.
725-7083

1977 OLDSMOBILE Regency 98. Bez siedzeń — sprzedam. Bardzo dobre auto. 342-1731.

SPORTOWY '83 Sapporo, 18,500 mil. Automatyczny. Cena \$7,000. Tel.: 259-8613

'80 CHEVROLET 4 drzwi, ochładzany, 4-ka, stan dobry. \$1,250. 227-1548

'79 CHEVROLET, 4 cylindrowy, automatyczny w dobrym stanie. \$1,500. Tel.: 622-3380.

Sprzedam 1978 Chevrolet Monte Carlo Tanio
Tel.: 889-3007

'78 PONTIAC Sunbird. 539-6077

'70 CHEVETTE, na chodzie. \$350. Tel.: 437-6392.

1980 SUBARU GL Station Wagon. W dobrym stanie. \$2,200, lub oferta. 235-8795.

SPRZEDAM Ford Van, 79, 6 cyl. 489-6725.

DATSUN '76, 4 cylindry. Stan dobry. \$650. 287-1476.

AUTO NAPRAWA
Polecamy następujące usługi z gwarancją:
Kapitałny remont transmisji — \$169.00. (Gwarancja 6 mies. lub 4,000 mil.)
Regeneracja hamulców na 4 koła — \$59.00.
Również dokonujemy remontu silników i gaźników do wszystkich samochodów amerykańskich i zagranicznych.
Zmiana Oleju, Smar i Filtry
SAM & PAUL 4054 N. KEDZIE Tel. 588-1105

NISKIE CENY — DUŻY WYBÓR!!
Nowych Samochodów Renomowanej Firmy
Oldsmobile
Oraz Używanych Aut Wszystkich Innych Marek
OSTATNIA SZANSA NA KUPNO DUŻEGO, WYGODNEGO SAMOCHODU
DELTA 88*
*Rocznik 86 będzie wydany w pomniejszonej wersji
Przyjemna i fachowa obsługa w języku polskim i angielskim
Pożyczka na dogodnych warunkach
Prosimy Pytać O
ANNĘ BANASIAK
TEL.: 267-4200 4207 N. WESTERN
Godz.: Pon. do Czw. 9-9; Piątek i Sobota 9-6

Lynch Buick • 5333 W. IRVING PARK RD. (1 Blok na Zachód od Laramie) Pytać o Mówiącego Po Polsku STEVE KENT
685-1800
OLBRZYMI WYBÓR UŻYWANYCH SAMOCHODÓW
W Doskonałym Stanie — Po Najniższych Cenach!
• Dostępna Gwarancja Na 24 Miesiące/24,000 Mil
• Finansujemy Na Miejscu
Godz.: Od Poniedziałku do Czwartku 9-9; Piątek i Sobota 9-6; Nieczynny w Niedziele

POŻYCZKA NA 7.5%*
Gwarancja na 5 lat lub 50,000 mil
Na Renault Alliance, Encore, Sportwagon i Fuego
RENAULT ENCORE JUŻ OD \$5,795
RENAULT ALLIANCE OD \$5,895
Bankowa pożyczka na Jeep i Eagle
Duży Wybór Używanych Samochodów
Łatwość uzyskania kredytu
PYTAĆ O CHRIS MALISZCZAK
*na wszystkich modelach Renault
James AMC/Jeep/RENAULT
2222 N. CICERO AVE. • 745-2900

AUTO

SAMOCHOBY DLA WSZYSTKICH!
Importowane z Niemiec, Zachodnich — Nowe i Używane

- MERCEDESY DIESEL 10 MODELI
- VW GOLF 27 MODELI (Diesel i Turbodiesel)
- VW PASSAT 22 MODELE (Diesel i Turbodiesel)
- VW JETTA 24 MODELE (Diesel i Turbodiesel)
- AUDI 80 13 MODELI (Diesel i Turbodiesel)
- CITROENY 12 MODELI (Diesel i Turbodiesel)
- RENAULT DIESEL 10 MODELI
- PEUGEOT 16 MODELI (Diesel i Turbodiesel)
- VW TURYSTYCZNE DIESEL

- VW TURYSTYCZNE — DOSTAWCZE 60 MODELI (Diesel i Turbodiesel) oraz Benz 120 MODELI
- SAMOCHOBY CIĘŻAROWE VW DIESEL (do 6 ton)
- MOTOCYKLE BMW, HONDA, YAMAHA 95 MODELI
- PORSCHE 928

BEZKONKURENCYJNE CENY!
Dostawa do Polski i USA
Dodatkowe Informacje Codziennie od 11-3; Soboty 11-6; Niedz. 11-3; Srody Nieczynne.
INTERNATIONAL AUTOMOBILES IMPORT-EXPORT
3114 N. MILWAUKEE • CHICAGO, IL 60618
TEL.: (312) 685-1516

TRUCK PICK-UP FORD
3/4 tony. Dobry dla interesu. Po generalnym remoncie.
Tel.: 625-0976

Garaż Do Wynajęcia
WYNAJME garaż, w okolicy Belmont/Central. 282-5061.

Pomoc Domowa
PRACE DOMOWE Z ZAMIESZKANIEM LUB BEZ. Wymagana minimalna znajomość j. angielskiego. Nie pobieramy opłat wstępnych i gwarantujemy uczciwe postępowanie z naszymi klientami. Dzwonić w j. polskim lub ang. **RIGHT DOMESTIC AGENCY** 545-9405

LIVE-IN HOUSEKEEPER
For 1 school-age child in North Shore Home. Mature woman, some English required. Good salary. 5 days a week.
433-0207
ENGLISH speaking housekeeper, 2 children own bdrm, bath and T.V. Sundays off. \$110. 498-6555.

\$300 A WEEK
Live-in nurse's aide. Free room and board and all household privileges. Must be active, mature with good skills. Must speak English and be able to drive.
CALL AFTER 1 P.M.
545-5781 736-6259

BABY SITTER-NANNY
Loving mature woman, to care for my 2 school age children in my home in LaGrange. 11:30 A.M.-5:30 P.M. English speaking and car required.
354-7873 after 6 P.M.

PRIVATE CHILD-CARE
Need full time person to care for 8 month old child. Location is near north. No cooking or cleaning. Weekly salary. References required. Knowledge of English language a must. If Interested Please Call
SUSAN LOTH at
661-0222 Ext. 2655

KOBIETA DO OPIEKI NAD DZIECKIEM
i pracy domowej łącznie z gotowaniem.
Z ZAMIESZKANIEM
Musi mówić po rosyjsku, lub trochę po angielsku.
679-6149
Telefonując proszę mówić po rosyjsku, lub angielsku.

NATYCHMIAST
Zatrudnię opiekunkę (babysitter) do dwóch 3-miesięcznych owczarków niemieckich.
Tel.: 283-0602 między 9 a 12 A.M.
Pytać o Janusza

Housekeeping, companion, baby sitting service offered — by reliable exp. women. Call today. Prefer English speaking.
8:00 A.M.-1 P.M.
5:00 P.M.-10:00 P.M.
Call 674-9301
Ask for Mrs. Chepov

DOŚWIADCZONA GOSPODYNI Z Zamieszkaniem
5 dni w tygodniu — niedziela i poniedziałek wolne. 1 6 letnie dziecko w rodzinie. Musi mówić po angielsku i posiadać prawo jazdy. Dom w śródmieściu. \$225.
274-8573

ENGLISH speaking live-in housekeeper for family in Buffalo Grove. 537-1647.
POTRZEBNA kobieta do sprzątania. 463-6652.

GOSPODYNI Z ZAMIESZKANIEM
Musi mówić trochę po angielsku. Musi mieć referencje. Telefonując proszę mówić po angielsku.
832-7630

Pomoc Domowa

GOSPODYNIE I NIANKI
z zamieszkaniem lub bez
Duże zarobki jeżeli prowadzicie auto, zapłata jest wyższa. Angielski wymagany. Obecnie mamy dużo wolnych miejsc. Dzwonić do Dean.
998-1071

KOBIETY DO OPIEKI NAD DZIECIAMI LUB STARSZYMI
Z zamieszkaniem, lub bez. W Chicago i na przedmieściach. Wymagana minimalna znajomość języka angielskiego. \$150-\$350.
Tel.: 764-2576

POSZUKUJĘ KOBIET DO PRAC DOMOWYCH
wymagane referencje i trochę jęz. angielskiego.
446-3432
Superior Employment Domestic Agency

POMOC domowa z zamieszkaniem, bardzo dobre warunki. Musi mówić po angielsku. 763-4880 pytać o Mark.

KOBIETA DO Gospodarstwa Domowego
5 dni w tygodniu
771-3764
Proszę telefonować w języku angielskim po 4 po południu.

PRACE domowe dla pań. J. angielski wymagany. Prawo jazdy plusem. Tina's Domestic Agency. 238-7611.

PRACE DOMOWE Z ZAMIESZKANIEM
Posiadamy doskonale płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. Pracodawcy pomagają w otrzymaniu zielonej karty.
Tel.: 433-8353
Telefonując Proszę Mówić Po Angielsku

ZARÓBEK OD \$200 DO \$300 TYGODNIOWO
Opieka nad starszą osobą lub dziećmi. Wymagana minimalna znajomość ang.
BERIS EMPLOYMENT AGY, 4962 N. Milwaukee 736-9448

Praca żeńska SECRETARY
Loop business attorney seeks bright, responsible, mature person to answer telephones and do word processing beginning Monday, September 9.
Steven B. Levy 372-0045

KRAWCOWA
potrzebna na pełen lub część etatu. Musi znać j. angielski.
7164 W. Grand
Tel.: 237-6389

SEAMSTRESS
Wanted full time to work as sample maker for dress designer. LaGrange location. Experience necessary. Permanent position. Must speak English.
PHONE: 579-0660

SEWING MACHINE OPERATOR
Small specialist company (non-clothing) has an opening for an operator with industrial sewing experience. Pleasant atmosphere in modern facility. Benefits, hourly rates, permanent position. Must understand English. Elk Grove Village.
228-1171

POEMATY, dokumenty, literaturę — iluminatorstwo. 427-2428.
BARTENDERKA na pełen lub część czasu. 3055 W. Lawrence. 478-4744 pytać o Ranka.

Potrzeba **EKSPEDIENTKI DO SKŁADU WĘDLIN I DELIKATESÓW**
Znająca się na wyrobach Garma-żeryjnych. mówiąca po angielsku
KALINOWSKI SAUSAGE
5746 N. Milwaukee
631-4640

Cleaning Lady wanted
Dependable, weekly, 1/2 day. Conv. Studio, Lincoln Pk, Linen Laundry. No agts. 477-3999.

POTRZEBNA OSOBA
Do sprzątania ekskluzywnego sklepu na Michigan Avenue w godzinach rannych, od 9 do 12, 5 dni w tygodniu. Wymagana minimalna znajomość języka angielskiego i referencje. Dzwonić we wtorek w godzinach rannych — prosić Janusza.
951-2317

salesgirl bi-lingual polish/english 2846 milwaukee ave.
Paris
486-7330 drapery co.

POTRZEBNA KELNERKA DO POLSKIEJ RESTAURACJI
CICERO, ILL
Musi być szybka w pracy przy obsługiwaniu. Podstawowa znajomość języka angielskiego wymagana. Bardzo dobre zarobki zapłata. Zgłosić się osobiście
5639 W. Cermak Rd.
Tel.: 652-4105
Pytać o Panią Zosię

Praca żeńska

SEAMSTRESS — FITTER
Experienced Only. Must speak Eng.
Call 433-8922
Need Secretary With Experience
In Construction Business
777-3068

Poszukuje Pracy
MŁODY Polak poszukuje pracy, 1 rok praktyki u kontraktora 276-0240
KIEROWCA class "D", szuka pracy. 725-1062.

INŻ. Mechanik poszukuje pracy. Tel.: 792-1537.

Prywatny opiekun, kierowca, masażysta bez nałogów, dla starszej osoby z dolegliwościami-może prowadzić dom z zamieszkaniem. Referencje.
Marian 276-4203

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem we własnym domu. Belmont-Laramie. Tel.: 286-4755.

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem w swoim domu. Okolica Diversey-Austin. Tel.: 237-4871.

KOBIETA z Polski lat 54 poszukuje pracy, najchętniej do sprzątania domu. Tel.: 282-9824.

KOBIETA poszukuje pracy. Telefon: 778-3651.

PANI lat 45 poszukuje pracy najchętniej opieka nad starszą osobą. Tel.: 693-1627

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem facho-wo w moim domu. Wyżwienie. Kimball — Milwaukee — Belmont. 287-1476

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem we własnym domu okolica Północny-zachód. 794-8644.

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem w swoim domu. Belmont-Drake. 583-1750.

STARZA PANI, LAT 50
Inteligentna — poszukuje pracy — opieka nad starszą osobą, dziećmi. Dobrze gotuje, szyje na maszynie, robię swetry maszynowo i ręcznie. Posiadam własne maszyny. Nie mówię po angielsku.
252-0661
oprócz niedziel 10-6 p.m.

MĘCZYŻNA bez zawodu poszukuje pracy, najchętniej na praktykę do przyuczenia zawodu. 898-0587.

PANI w średnim wieku zaopiekuje się dziećmi, lub starszą osobą. Tel.: 898-0587.

PRZEJMĘ sprzątanie domów od osoby wyjeżdżającej, lub inną pracę — bez zamieszkania. Wynagrodzę. Tel.: 267-5393.

DOSWIADCZONY kierowca z kategorią "A", częściowo mechanik z referencjami, znajomość j. angielskiego. Tel.: 267-1476.

MŁODY mężczyzna z zieloną kartą i samochodem przymje pracę na part-time. 267-4951 — Andrzej.

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem w swoim domu Belmont — Central 794-1044

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem u siebie w domu. Dobre warunki. Południowa okolica. 581-0403.

MĘCZYŻNA w średnim wieku poszukuje pracy. 376-0632 po 7 wieczorem

ZAOPIEKUJĘ się Twoim dzieckiem w moim domu. Tel.: 283-4410.

KOBIETA posiadająca samochód i znająca język angielski poszukuje pracy — sprzątanie domów. 275-7630

DOSWIADCZONA, dyplomowana pielęgniarka z Polski poszukuje pracy. Tel.: 484-6864.

MĘCZYŻNA W ŚREDNIM WIEKU POSZUKUJE UCZCIWEGO PRACODAWCY
Oferta jest bardzo skromna, lecz na przyszłość może być opłacalna. Jeśli chcesz pomóc dzwonić tylko w niedzielę pytaj o Władka.
376-5147

PRZYJMĘ każdą pracę w moim domu. Tel.: 824-5450.

PRZYPIŃNUJĘ dziecko od 2-5 lat w swoim domu na parę godzin dziennie. Dzwonić od 10 am-2 pm. Okolica Archer/Narragansett. 586-4822.

Praca GOVERNMENT JOBS
\$15,000-\$50,000/yr. possible. All occupations. Call 805-687-6000 Ext. R-9225 to find out how.
DOSWIADCZONY krawiec do ruchliwej pralni. Wolimy znajomego j. angielski lub rosyjski. 453-0070.

BIURO POŚREDNICTWA PRACY
oferuje dobre płatne prace na terenie Chicago i okolic dla kobiet. Wymagana minimalna znajomość j. angielskiego. 24-godzinna obsługa.
Tel.: 922-7941 — 922-7944

MACHINIST
Must have job shop experience. Must have some Tools. Must speak some English.
CIMINO MACHINERY COMPANY
5958 S. Central Avenue
Chicago, Illinois

POTRZEBNY NAUCZYCIEL JEZYKA ANGIELSKIEGO
Na part-time. Dobre wynagrodzenie.
951-6796

★ Praca

TRUCK DRIVER "D" LICENSE Pickup and deliver in Chgo. area. Must speak some English. 499-3765 8 a.m.-9 p.m.

GLASS AND MIRROR INSTALLER Experience necessary. Own vehicle preferred. Full or part time. 675-4487

MANICURIST Experienced. Young and attractive. Willing to learn hair styling and hair pieces, as an assistant in exclusive Michigan Ave. shop. 943-8171

EFFICIENT RELIABLE Cookie maker - recipe baker for River Forest Gourmet Shop. Mornings. Good presentation. Call Mary Ann. 366-7024

GREENERY RESTAURANT FULL TIME & PART TIME MALE OR FEMALE AT SMALL INTIMATE RESTAURANT, IN BARRINGTON, IL 381-9000

TO SELL AVON OR TO BUY AVON PHONE: 263-2442 24 Hour Phone Service

PART TIME Dodatkowe Zajęcie 745-3515

WE ARE NOW HIRING HOME PAINTERS wallpaperers, electricians and car mechanics. Call Mrs. Chepov: 674-9301

POTRZEBNY SPRZEDAWCA z doświadczeniem do sklepu z dywanami. TEL.: 523-1616

POSZUKUJE FRYZJERA Do prowadzenia zakładu fryzjerskiego. Musi mieć licencję. 6000 N. - 3600 W. Tel.: 276-5908

POTRZEBNY! Rzeźbiarz/artyista ze znajomością projektowania. Może wykonywać prace u siebie w domu. Stolarz/cieśla i malarz pokojowy z praktyką w U.S.A. Pomagamy w załatwieniu karty "Social Security".

BEN ADRIAN'S EMPLOYMENT AGENCY 4740 N. Western Ave. Pokój 202 Tel.: 989-8599 dzwonić od 3 do 5

JACOB GERHARDT 276 YEAR OLD WINE CO. Is looking for Part Time Employees. Free Training. Car is required. Call Robert 792-0704

BEAUTICIAN WANTED With following preferred. 421-3556

WATCHMAKERS TECHNICIANS New high volume repair and assembly operations, in an established company. Needs watchmakers with experience in mechanical, quartz and analog watches. Company offers complete benefit package. Call 929-1100 to schedule an interview. Harwood Manufacturing Co. (A div. of Elgin National Industry)

FOTOMAT CORPORATION Positions available to work a.m. & p.m. shift at our store located at 3817 W. Belmont. Hours 9 a.m. to 3 p.m.; 3 p.m. to 8 p.m. weekdays and 9 a.m. - 4 p.m. every other Sat. and Sun. Must speak English and very good Polish. Apply at the following locations: 3817 W. Belmont - 3350 N. Broadway - 3100 N. Central - 4744 N. Central - or 5562 N. Lincoln. Must be 18 years or older and have telephone.

MAINTENANCE ELECTRICIAN AFTERNOONS We are a clean, modern meat processing operation in need of an experienced, Maintenance Electrician qualified to do maintenance, troubleshooting and repair of machine electrical control circuits, motors and associated electro-mechanical equipment. Apply: OTTO & SONS Stockyard Facility 4545 S. Racine, Chicago Equal Opportunity Employer

★ Praca



IRENE'S INTERNATIONAL EMPLOYMENT AGENCY 6201 W. Touhy Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Świetna pensja, dodatki i świadczenia. 631-8878 Każda Praca Pisemnie Gwarantowana.

DRESS SAMPLE MAKER Chicago dress manufacturer for better dresses needs experienced sample maker to work with pattern makers, garments and original samples. Should have some knowledge of pattern making and factory experience. Excellent co. benefits. Must speak English. Call 670-0152 - 9 a.m. to 4:30 p.m.

NEEDED COUPLE TO DO CLEANING AND GENERAL MAINTENANCE For restaurant in Schaumburg. Some English required. Call Mrs. Kirt 2-5 P.M. 397-4500

EXPERIENCED CHAUFFEUR To drive corporate limo. Must speak English. Call 498-3072 between 8-4 P.M. Ask for Audrey

SEWING MACHINE OPERATORS FULL TIME Experienced only. Apply in person 8 a.m.-4:30 p.m. INSULATION TECHNOLOGY 5731 W. Howard Street Niles, Illinois

CUSTOMER SERVICE for manufacturer of fluorescent and incandescent lighting fixtures. Permanent gross position, service includes: order processing delivery, product information and other related functions. Good typing and communication skills are essential. Must speak English fluently. Call Mr. Frank 276-5901

\$180 Tygodniowo i Więcej Możesz zarobić, pracując w wolnym czasie, w własnym mieszkaniu. Po bezpłatne informacje przysyłaj kopertę z własnym adresem i znacznikiem: M.O.H. P.O. Box 411055 Chicago, Ill. 60641

SARGENT-WELCH SCIENTIFIC COMPANY has the following openings available: HAND SCREW MACHINE SET-UP & OPERATE TOOLSETTER GRINDER SHEET METAL OPERATORS

The above positions require set-up and operating experience on various equipment. Must be able to speak, read, write and understand the English language. Must have legal immigration status. APPLY IN PERSON SARGENT-WELCH SCIENTIFIC COMPANY 7300 N. Linder Avenue Skokie, Illinois equal opportunity employer m/f

POTRZEBNA OSOBA W STARSZYM WIEKU DO PRACY BIUROWEJ Musi mieć doświadczenie w księgowości. Język angielski wymagany. Tel. po godz. 6-ej 647-0360.

Help wanted MEDICAL CLINICAL AUDIOLOGIST Large private multi-specialty medical clinic in Oklahoma City is now recruiting a qualified Clinical Audiologist to provide programs for audiometric screening for our outpatient facility. Must be capable of interpretation and evaluation of all phases of audiometric testing and treatment. Masters degree in clinical audiology is required. The position is Monday-Friday, 8 a.m.-5 p.m. We offer competitive salaries with pleasant working conditions and excellent benefits. Qualified applicants may send complete resume with salary requirements to: Personnel Oklahoma City Clinic 701 N.E. 10th Oklahoma City, Oklahoma 73104 Phone: (405) 271-2877 EOE

★ Praca

REAL ESTATE SALES Any brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a Free salesmen's referral service write: REAL ESTATE SALESMEN BUREAU Dept. PDZ, Box 46083 Chicago 60648 Phone: 965-4776

KURSY Tokarsko - Frezarskie Nauka w Warsztacie Tel. (312) 342-4488

Praca Męska AUTO MECHANIC Experienced Only Foreign and American Automobiles Must have own tools 6 days a week, on salary. Must speak English. Apply in person. Ask for Angelo

INTERNATIONAL AUTO SERVICE 3056 W. Lawrence 478-5932

POTRZEBNY BLACHARZ-lakiernik samochodowy 583-6753

POTRZEBNI PRACOWNICY Z doświadczeniem do prac sidingowych, pracownik z Vanem do zakładania drzwi szstormowych i okien oraz malarz do malowania reklam. Zgłaszać się tylko z doświadczeniem. Tel.: 545-4699

DRIVER-MOVER B or C license. ELP'S MOVING AND DELIVERY 549-4078

JANITOR MALE-EXPERIENCED ONLY For floor waxing, buffing and general cleaning in office buildings and stores. Part Time. Days or evenings. Must speak English. 685-8250

POTRZEBNI OPERATORZY WYTACZAREK, minimum 3 lata praktyki w Stanach. Dzwonić 5:30 rano - 4:30 p.p. Pytać o Stanley 597-8111

WANTED CLERK (Male) To work for Division Street Russian Bath House. Room available. Must speak English. Tel.: 384-9671

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY FREZER Do produkcji jednostkowej. Proszę dzwonić: 725-4441

EXPERIENCED CABINET MAKER to work with formica. 1124 Dodge, Evanston 869-3385

LABORER For Tuckpointer \$3.75 per hour to start. Must speak and understand English. Tel.: 685-9112 after 6 PM.

DOSWIADCZONY DO SIDINGU z prawem jazdy-potrzebny. 671-1844 do 9 rano lub po 7 wieczorem.

POTRZEBNY doświadczony pracownik do prac kontraktorskich ze znajomością jez. angielskiego. Prosić o Stanley. 348-8405.

ZATRUDNIĘ malarzy ze znajomością "patching" i tapetowania. Tel.: 283-8319.

DOSWIADCZONEGO pracownika do fugowania. 486-4594 - po 7 wieczorem.

Potrzebny Frezer Z minimum 5 lat doświadczenia w Stanach musi mieć narzędzia. 588-5007 Dzwonić po 3 p. pl.

POTRZEBNI pracownicy do robót dachowych z doświadczeniem i bez. Tel.: 297-8838, dzwonić wieczorem pytać o Gerarda.

POTRZEBNY kierowca z kategorią "D", 2 lata doświadczenia i angielski wymagany. 581-2320, 227-1668.

★ Praca Męska

OPERATOR DO POZIOMYCH WYTACZAREK 3 cale i 4 cale Devlieg Minimum 5 lat doświadczenia. Pełne świadczenia zakładowe. Zgłaszać się osobiście; MILAN'S MACHINE COMPANY 1301 S. Laramie Cicero, IL 780-6600

POTRZEBNI pracownicy do fugowania - tylko doświadczeni. Dzwonić wieczorem. 588-8053. EXPERIENCED auto body man. 4716 N. Pulaski.

Garfield Ridge Otwarty niedziela 1-5 5236 S. Parkside Nowy zbudowany ze specjalnej, polewanej cegły. 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki dywany, ceramiczne płytki, dębowe szafki. 598-1882 po 5 po południu.

PRZEZ WŁAŚCIELA. 3 sypialniowy, murywany ranch. Nowy dach, rynn i system ogrzewania. Nowsza, nowoczesna kuchnia i łazienka. W \$50-ce. 8416 S. Kilpatrick. Tel.: 284-6416 - 767-8976.

7700 NORTH - NEAR LAKE 4 unit brick. 8 room apt's. w/4 bdrms's., 2 ba's. F/H/A mortgage already processed. Waiting for buyer w/\$12,000 cash to close. 327-8206

PRZEZ WŁAŚCIELA Cały z cegły. 3 sypialnie, 2 łazienki. Wykończony basement. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 1/2 samochodu. Cena \$75,000. Okolica 50th-S. Leamington. 585-3114 - w jez. ang.

Nowszy, Dobrej Jakości Murywany, 9-Mieszkaniowy Przejedźcie Sie Obok 2600 N. AUSTIN Telefonujcie Po Informacje DEDES REALTORS 622-6200

Murywany 2 Mieszkaniowy Otwarty niedziela 12-3 5442 N. LUDLAM (5300 W.) 5 pokojowe mieszkania, nowe szafkowe kuchnie, nowoczesne łazienki i oddzielne ogrzewania. "MOZLIWOSC PRZEJĘCIA POZYCZKI" RE/MAX METRO Jim Moskal 282-7880

Parafia Sw. Jakuba 14 mieszkaniowy, nowszy budynek, oddzielne gazowe "furnaces" w 8 mieszkaniach. Nowe przewody elektryczne z bezpiecznikami automatycznymi. Parking na 19 samochodów. Cena tylko \$250,000. Artur Potocki Fox Realty 769-2500

Dom otwarty niedziela 1-4 6225 N. CLAREMONT Solidny, murywany, 3 apartamentowy budynek po 3 sypialnie w każdym. Pełen basement. Garaż na 2 auta. Dochód \$18,000. 2110 N. Menard Przejedźcie obok. Nowy, murywany ranch. 3 sypialnie. Garaż na 2 auta. Basement nadający się dla krewnych. Niska cena. WEDGWOOD REALTY CO. 792-0500

Otwarty Dom 5523 S. NEENAH AVE. W niedzielę, dnia 25 od godziny 1 do 5:00 po południu. Dom ten jest 6-cio pokojowy z dwoma sypialniami. Wykończony basement. Blisko Archer Ave. Tel.: 424-4609

SCHAUMBURG PÓLNOCNOCNE PRZEDMIEŚCIA "MORTGAGE" DO PRZEJĘCIA OBEJMIJ "MORTGAGES" WYBÓR DOMÓW JEDNORODZINNYCH I "TOWNHOUSES" •Nie ma sprawdzenia twoich kredytów •Złe, lub dobre kredyty - nie ma problemu •Przestań opłacać czynsz, ciesz się swoją własnością w dobrej okolicy na przedmieściu. Dobre szkoły i bezpieczne dzielnice. Zaledwie 15-20 minut samochodem do miasta Chicago. Kolejka do Chicago. Idealne dla inwestorów. "Mortgage" do przejęcia - od \$7,000 i wwyż wpłaty. Niskie oprocentowanie. Pośpiesz się, dzwoni do nas. Ilość domów ograniczona. AMERICAN HOMES Joe Dziwulski lub Bogdan Klek 980-9379

ZOBACZ Z ULICY TE 2 APARTAMENTOWE DOMY I ZADZWÓN DO NAS 2319 N. AVERS Świeżo fugowany. Ładne wykończenia drewniane. Świeżo tynkowane ściany Super czysty, \$70-tka. 3002 W. GEORGE Oddzielny system ogrzewania i ochładzania, nowoczesna kuchnia. Dużo dodatków. 4711 N. KEYSTONE Duża parcela. 3322 N. KILPATRICK Bardzo korzystne kupno. Wykończony basement. 3450 N. LAWDALE Świeżo obity sidingiem. 3615 N. OAKLEY Czysty, w \$80-tce. MELROSE PARK Przejedź obok 100 i 102 22nd Street. Właściciel zmuszony sprzedać. Bardzo dobry dla kontraktora lub majsterkowicza. Dom wymaga remontu ... tanio ... tanio ... SCHILLER PARK 12 apartamentowy. Przejedź obok 10130 Hartford Court i zadzwoni do nas wspaniały dochód - dla inwestora. GRAND-HARLEM Ogromne bungalow. Elegancki -najlepszy. 4 sypialniowy wykończony basement. Całkowicie przebudowany. Garaż na 3 auta. Dzwoni po bliższe informacje. CUMBERLAND-FOSTER Luksusowy, 2 sypialniowy dom z balkonem. 1 1/2 łazienki. Dębowe wykończenia. Duża szafkowa kuchnia. Pięknie zaprojektowany ogród. Dzwoni po dokładne informacje. REMAX A.C.T. TONY 725-8333

4400 N. WINCHESTER 1 bedroom apt. Rental \$345 - \$360 mo. Studio apt. \$260. Large bright rooms. Heat and cooking gas included. 989-4526 and 332-1077

Przejedźcie obok. Nowy, murywany ranch. 3 sypialnie. Garaż na 2 auta. Basement nadający się dla krewnych. Niska cena. WEDGWOOD REALTY CO. 792-0500

Otwarty Dom 5523 S. NEENAH AVE. W niedzielę, dnia 25 od godziny 1 do 5:00 po południu. Dom ten jest 6-cio pokojowy z dwoma sypialniami. Wykończony basement. Blisko Archer Ave. Tel.: 424-4609

SCHAUMBURG PÓLNOCNOCNE PRZEDMIEŚCIA "MORTGAGE" DO PRZEJĘCIA OBEJMIJ "MORTGAGES" WYBÓR DOMÓW JEDNORODZINNYCH I "TOWNHOUSES" •Nie ma sprawdzenia twoich kredytów •Złe, lub dobre kredyty - nie ma problemu •Przestań opłacać czynsz, ciesz się swoją własnością w dobrej okolicy na przedmieściu. Dobre szkoły i bezpieczne dzielnice. Zaledwie 15-20 minut samochodem do miasta Chicago. Kolejka do Chicago. Idealne dla inwestorów. "Mortgage" do przejęcia - od \$7,000 i wwyż wpłaty. Niskie oprocentowanie. Pośpiesz się, dzwoni do nas. Ilość domów ograniczona. AMERICAN HOMES Joe Dziwulski lub Bogdan Klek 980-9379

ZOBACZ Z ULICY TE 2 APARTAMENTOWE DOMY I ZADZWÓN DO NAS 2319 N. AVERS Świeżo fugowany. Ładne wykończenia drewniane. Świeżo tynkowane ściany Super czysty, \$70-tka. 3002 W. GEORGE Oddzielny system ogrzewania i ochładzania, nowoczesna kuchnia. Dużo dodatków. 4711 N. KEYSTONE Duża parcela. 3322 N. KILPATRICK Bardzo korzystne kupno. Wykończony basement. 3450 N. LAWDALE Świeżo obity sidingiem. 3615 N. OAKLEY Czysty, w \$80-tce. MELROSE PARK Przejedź obok 100 i 102 22nd Street. Właściciel zmuszony sprzedać. Bardzo dobry dla kontraktora lub majsterkowicza. Dom wymaga remontu ... tanio ... tanio ... SCHILLER PARK 12 apartamentowy. Przejedź obok 10130 Hartford Court i zadzwoni do nas wspaniały dochód - dla inwestora. GRAND-HARLEM Ogromne bungalow. Elegancki -najlepszy. 4 sypialniowy wykończony basement. Całkowicie przebudowany. Garaż na 3 auta. Dzwoni po bliższe informacje. CUMBERLAND-FOSTER Luksusowy, 2 sypialniowy dom z balkonem. 1 1/2 łazienki. Dębowe wykończenia. Duża szafkowa kuchnia. Pięknie zaprojektowany ogród. Dzwoni po dokładne informacje. REMAX A.C.T. TONY 725-8333

Dom Otwarty Niedziela 1-5 6955 W. GEORGE Murywany ośmioklatny, 4 sypialnie, 1 1/2 łazienki, pełny basement, garaż na 2 auta, tylko w \$70-tce. Dom Otwarty Niedziela 1 - 5 2515 N. RUTHERFORD Całkiem nowy, murywany podniesiony ranch, tylko \$89,000, 3 sypialnie, plus kuchnia z di-netta. Dom Otwarty Niedziela 1 - 5 2642 N. RUTHERFORD Duży Cape Cod, 50x125 stóp parcela, 4 sypialnie, formalna jadalnia., Pełny basement, tylko w \$60-tce. Dom Otwarty Niedziela 1 - 5 5236 N. OAK PARK Śliczny murywany w angielskim stylu, 4 sypialnie, 1 1/2 łazienki, formalna jadalnia, pełny wykończony basement. Wszystko jest robione przez zawodowców w tym domu. 5600 N. - 4900 W. Murywany ranch, w okolicy Forest Glen, 8 pokoi, 3 sypialnie, 2 1/2 łazienki, możliwość mieszkania dla krewnych. ZIGGY REALTY 452-0404

Przejedźcie obok. Nowy, murywany ranch. 3 sypialnie. Garaż na 2 auta. Dochód \$18,000. 2110 N. Menard Przejedźcie obok. Nowy, murywany ranch. 3 sypialnie. Garaż na 2 auta. Basement nadający się dla krewnych. Niska cena. WEDGWOOD REALTY CO. 792-0500

Otwarty Dom 5523 S. NEENAH AVE. W niedzielę, dnia 25 od godziny 1 do 5:00 po południu. Dom ten jest 6-cio pokojowy z dwoma sypialniami. Wykończony basement. Blisko Archer Ave. Tel.: 424-4609

SCHAUMBURG PÓLNOCNOCNE PRZEDMIEŚCIA "MORTGAGE" DO PRZEJĘCIA OBEJMIJ "MORTGAGES" WYBÓR DOMÓW JEDNORODZINNYCH I "TOWNHOUSES" •Nie ma sprawdzenia twoich kredytów •Złe, lub dobre kredyty - nie ma problemu •Przestań opłacać czynsz, ciesz się swoją własnością w dobrej okolicy na przedmieściu. Dobre szkoły i bezpieczne dzielnice. Zaledwie 15-20 minut samochodem do miasta Chicago. Kolejka do Chicago. Idealne dla inwestorów. "Mortgage" do przejęcia - od \$7,000 i wwyż wpłaty. Niskie oprocentowanie. Pośpiesz się, dzwoni do nas. Ilość domów ograniczona. AMERICAN HOMES Joe Dziwulski lub Bogdan Klek 980-9379

ZOBACZ Z ULICY TE 2 APARTAMENTOWE DOMY I ZADZWÓN DO NAS 2319 N. AVERS Świeżo fugowany. Ładne wykończenia drewniane. Świeżo tynkowane ściany Super czysty, \$70-tka. 3002 W. GEORGE Oddzielny system ogrzewania i ochładzania, nowoczesna kuchnia. Dużo dodatków. 4711 N. KEYSTONE Duża parcela. 3322 N. KILPATRICK Bardzo korzystne kupno. Wykończony basement. 3450 N. LAWDALE Świeżo obity sidingiem. 3615 N. OAKLEY Czysty, w \$80-tce. MELROSE PARK Przejedź obok 100 i 102 22nd Street. Właściciel zmuszony sprzedać. Bardzo dobry dla kontraktora lub majsterkowicza. Dom wymaga remontu ... tanio ... tanio ... SCHILLER PARK 12 apartamentowy. Przejedź obok 10130 Hartford Court i zadzwoni do nas wspaniały dochód - dla inwestora. GRAND-HARLEM Ogromne bungalow. Elegancki -najlepszy. 4 sypialniowy wykończony basement. Całkowicie przebudowany. Garaż na 3 auta. Dzwoni po bliższe informacje. CUMBERLAND-FOSTER Luksusowy, 2 sypialniowy dom z balkonem. 1 1/2 łazienki. Dębowe wykończenia. Duża szafkowa kuchnia. Pięknie zaprojektowany ogród. Dzwoni po dokładne informacje. REMAX A.C.T. TONY 725-8333

Dom Otwarty Niedziela 1-5 6955 W. GEORGE Murywany ośmioklatny, 4 sypialnie, 1 1/2 łazienki, pełny basement, garaż na 2 auta, tylko w \$70-tce. Dom Otwarty Niedziela 1 - 5 2515 N. RUTHERFORD Całkiem nowy, murywany podniesiony ranch, tylko \$89,000, 3 sypialnie, plus kuchnia z di-netta. Dom Otwarty Niedziela 1 - 5 2642 N. RUTHERFORD Duży Cape Cod, 50x125 stóp parcela, 4 sypialnie, formalna jadalnia., Pełny basement, tylko w \$60-tce. Dom Otwarty Niedziela 1 - 5 5236 N. OAK PARK Śliczny murywany w angielskim stylu, 4 sypialnie, 1 1/2 łazienki, formalna jadalnia, pełny wykończony basement. Wszystko jest robione przez zawodowców w tym domu. 5600 N. - 4900 W. Murywany ranch, w okolicy Forest Glen, 8 pokoi, 3 sypialnie, 2 1/2 łazienki, możliwość mieszkania dla krewnych. ZIGGY REALTY 452-0404

Przejedźcie obok. Nowy, murywany ranch. 3 sypialnie. Garaż na 2 auta. Dochód \$18,000. 2110 N. Menard Przejedźcie obok. Nowy, murywany ranch. 3 sypialnie. Garaż na 2 auta. Basement nadający się dla krewnych. Niska cena. WEDGWOOD REALTY CO. 792-0500

★ Domy

Nowozgłoszony 64-TA I ST. LOUIS 1 1/2-piętrowy, 2-mieszkaniowy. Przepięknie przebudowana kuchnia i łazienka. Nowy piec i dach. 2 osobne systemy ogrzewania. 2-automowy garaż. ***** BURBANK Tylko 3-letni split-level na bardzo dużej parceli. 3 sypialnie, jadalnia i pokój rodzinny. 1-3/4 łazienki, dużo szafek i schowków. Pełna piwnica, 2-automowy garaż z bocznym wjazdem. 48-MA I KILDARE Przepiękna 3-sypialniowa rezydencja z jadalnią. Wykończona piwnica, nowy dach i furnace. Maintenance free. 2-automowy garaż. Cena w średniej \$60-ce. Tej okazji nie powinieneś pominąć! Par. Św. Brunona 46-TA I SPRINGFIELD Całkowicie, pięknie przebudowana jednorodzinna rezydencja z 2-ma sypialniami i jadalnią. Pełny strych, 2-automowy garaż. Cena \$44,900. 66-TA I KOMENSKY Budowana na zamówienia 4-letnia jednorodzinna rezydencja z białej cegły. Przeogromna kuchnia i dinette. Bardzo duży pokój frontowy i osobna jadalnia. 3 łazienki, pełna piwnica, centralne ochładzanie, 2-automowy garaż. Cena znacznie obniżona! 59-TA I HAMLIN 25-letni, 3-mieszkaniowy murywany budynek (2x5 1/2, 1x4). Przebudowane łazienki, nowe dywany, nowy furnace i nowy dach. 3-automowy murywany garaż. Po więcej informacji o tych i o innych domach na południowej stronie miasta czy przedmieściach, zadzwoń do naszego biura - rozmówisz się w języku ojczystym. CENTURY 21 - CAHILL 4100 W. 63-cia UL. 585-6100 Jeżeli wolisz rozmówić się w języku ojczystym, to zadzwoń do pracownika tego biura. ANDRZEJA WOJDELSKIEGO 430-3320

Przejedźcie obok. Nowy, murywany ranch. 3 sypialnie. Garaż na 2 auta. Dochód \$18,000. 2110 N. Menard Przejedźcie obok. Nowy, murywany ranch. 3 sypialnie. Garaż na 2 auta. Basement nadający się dla krewnych. Niska cena. WEDGWOOD REALTY CO. 792-0500

Otwarty Dom 5523 S. NEENAH AVE. W niedzielę, dnia 25 od godziny 1 do 5:00 po południu. Dom ten jest 6-cio pokojowy z dwoma sypialniami. Wykończony basement. Blisko Archer Ave. Tel.: 424-4609

SCHAUMBURG PÓLNOCNOCNE PRZEDMIEŚCIA "MORTGAGE" DO PRZEJĘCIA OBEJMIJ "MORTGAGES" WYBÓR DOMÓW JEDNORODZINNYCH I "TOWNHOUSES" •Nie ma sprawdzenia twoich kredytów •Złe, lub dobre kredyty - nie ma problemu •Przestań opłacać czynsz, ciesz się swoją własnością w dobrej okolicy na przedmieściu. Dobre szkoły i bezpieczne dzielnice. Zaledwie 15-20 minut samochodem do miasta Chicago. Kolejka do Chicago. Idealne dla inwestorów. "Mortgage" do przejęcia - od \$7,000 i wwyż wpłaty. Niskie oprocentowanie. Pośpiesz się, dzwoni do nas. Ilość domów ograniczona. AMERICAN HOMES Joe Dziwulski lub Bogdan Klek 980-9379

ZOBACZ Z ULICY TE 2 APARTAMENTOWE DOMY I ZADZWÓN DO NAS 2319 N. AVERS Świeżo fugowany. Ładne wykończenia drewniane. Świeżo tynkowane ściany Super czysty, \$70-tka. 3002 W. GEORGE Oddzielny system ogrzewania i ochładzania, nowoczesna kuchnia. Dużo dodatków. 4711 N. KEYSTONE Duża parcela. 3322 N. KILPATRICK Bardzo korzystne kupno. Wykończony basement. 3450 N. LAWDALE Świeżo obity sidingiem. 3615 N. OAKLEY Czysty, w \$80-tce. MELROSE PARK Przejedź obok 100 i 102 22nd Street. Właściciel zmuszony sprzedać. Bardzo dobry dla kontraktora lub majsterkowicza. Dom wymaga remontu ... tanio ... tanio ... SCHILLER PARK 12 apartamentowy. Przejedź obok 10130 Hartford Court i zadzwoni do nas wspaniały dochód - dla inwestora. GRAND-HARLEM Ogromne bungalow. Elegancki -najlepszy. 4 sypialniowy wykończony basement. Całkowicie przebudowany. Garaż na 3 auta. Dzwoni po bliższe informacje. CUMBERLAND-FOSTER Luksusowy, 2 sypialniowy dom z balkonem. 1 1/2 łazienki. Dębowe wykończenia. Duża szafkowa kuchnia. Pięknie zaprojektowany ogród. Dzwoni po dokładne informacje. REMAX A.C.T. TONY 725-8333

Przejedźcie obok. Nowy, murywany ranch. 3 sypialnie. Garaż na 2 auta. Dochód \$18,000. 2110 N. Menard Przejedźcie obok. Nowy, murywany ranch. 3 sypialnie. Garaż na 2 auta. Basement nadający się dla krewnych. Niska cena. WEDGWOOD REALTY CO. 792-0500

Otwarty Dom 5523 S. NEENAH AVE. W niedzielę, dnia 25 od godziny 1 do 5:00 po południu. Dom ten jest 6-cio pokojowy z dwoma sypialniami. Wykończony basement. Blisko Archer Ave. Tel.: 424-4609

SCHAUMBURG PÓLNOCNOCNE PRZEDMIEŚCIA "MORTGAGE" DO PRZEJĘCIA OBEJMIJ "MORTGAGES" WYBÓR DOMÓW JEDNORODZINNYCH I "TOWNHOUSES" •Nie ma sprawdzenia twoich kredytów •Złe, lub dobre kredyty - nie ma problemu •Przestań opłacać czynsz, ciesz się swoją własnością w dobrej okolicy na przedmieściu. Dobre szkoły i bezpieczne dzielnice. Zaledwie 15-20 minut samochodem do miasta Chicago. Kolejka do Chicago. Idealne dla inwestorów. "Mortgage" do przejęcia - od \$7,000 i wwyż wpłaty. Niskie oprocentowanie. Pośpiesz się, dzwoni do nas. Ilość domów ograniczona. AMERICAN HOMES Joe Dziwulski lub Bogdan Klek 980-9379

ZOBACZ Z ULICY TE 2 APARTAMENTOWE DOMY I ZADZWÓN DO NAS 2319 N. AVERS Świeżo fugowany. Ładne wykończenia drewniane. Świeżo tynkowane ściany Super czysty, \$70-tka. 3002 W. GEORGE Oddzielny system ogrzewania i ochładzania, nowoczesna kuchnia. Dużo dodatków. 4711 N. KEYSTONE Duża parcela. 3322 N. KILPATRICK Bardzo korzystne kupno. Wykończony basement. 3450 N. LAWDALE Świeżo obity sidingiem. 3615 N. OAKLEY Czysty, w \$80-tce. MELROSE PARK Przejedź obok 100 i 102 22nd Street. Właściciel zmuszony sprzedać. Bardzo dobry dla kontraktora lub majsterkowicza. Dom wymaga remontu ... tanio ... tanio ... SCHILLER PARK 12 apartamentowy. Przejedź obok 10130 Hartford Court i zadzwoni do nas wspaniały dochód - dla inwestora. GRAND-HARLEM Ogromne bungalow. Elegancki -najlepszy. 4 sypialniowy wykończony basement. Całkowicie przebudowany. Garaż na 3 auta. Dzwoni po bliższe informacje. CUMBERLAND-FOSTER Luksusowy, 2 sypialniowy dom z balkonem. 1 1/2 łazienki. Dębowe wykończenia. Duża szafkowa kuchnia. Pięknie zaprojektowany ogród. Dzwoni po dokładne informacje. REMAX A.C.T. TONY 725-8333

Przejedźcie obok. Nowy, murywany ranch. 3 sypialnie. Garaż na 2 auta. Dochód \$18,000. 2110 N. Menard Przejedźcie obok. Nowy, murywany ranch. 3 sypialnie. Garaż na 2 auta. Basement nadający się dla krewnych. Niska cena. WEDGWOOD REALTY CO. 792-0500

Otwarty Dom 5523 S. NEENAH AVE. W niedzielę, dnia 25 od godziny 1 do 5:00 po południu. Dom ten jest 6-cio pokojowy z dwoma sypialniami. Wykończony basement. Blisko Archer Ave. Tel.: 424-4609

SCHAUMBURG PÓLNOCNOCNE PRZEDMIEŚCIA "MORTGAGE" DO PRZEJĘCIA OBEJMIJ "MORTGAGES" WYBÓR DOMÓW JEDNORODZINNYCH I "TOWNHOUSES" •Nie ma sprawdzenia twoich kredytów •Złe, lub dobre kredyty - nie ma problemu •Przestań opłacać czynsz, ciesz się swoją własnością w dobrej okolicy na przedmieściu. Dobre szkoły i bezpieczne dzielnice. Zaledwie 15-20 minut samochodem do miasta Chicago. Kolejka do Chicago. Idealne dla inwestorów. "Mortgage" do przejęcia - od \$7,000 i wwyż wpłaty. Niskie oprocentowanie. Pośpiesz się, dzwoni do nas. Ilość domów ograniczona. AMERICAN HOMES Joe Dziwulski lub Bogdan Klek 980-9379

ZOBACZ Z ULICY TE 2 APARTAMENTOWE DOMY I ZADZWÓN DO NAS 2319 N. AVERS Świeżo fugowany. Ładne wykończenia drewniane. Świeżo tynkowane ściany Super czysty, \$70-tka. 3002 W.

★ Domy



EWY GRABIŃSKA
HARWOOD HEIGHTS
 Dzisiaj zgłoszony, murywany ranch, 3 lub 4 sypialnie, 2 1/2 łazienki, wykończona piwnica, przyłączony 2-samochodowy murywany garaż, niski podatek, pieszko do Harlem — Foster centrum handlowego.
HARLEM — BELMONT
 Piękny, 3-rodzinny, murywany 17-letni, 3 x 5, bardzo duże

COLUMBIA REALTY
 MA NAJLADNIEJSZE I NAJTANSZE DOMY NA ZACHOD OD HARLEM ORAZ RESTAURACJE I TAWERNY
WARSZAWA INN

Samobsługowa restauracja na 320 osób plus sala bankietowa na 250 osób i jedna na 150 osób, lounge na 40 osób. Oprócz tego każda sala ma osobny bar. Super nowoczesna kuchnia, 7-pokojowe mieszkanie dla właściciela, parking na 100 samochodów. Bardzo łatwo prowadzić. Codziennie te same dania. Dochód od \$45,000 do \$60,000 na miesiąc. Wydatki na pracowników \$3,000 na miesiąc.

HIGGINS-HARLEM
 Ładny, murywany ranch, 3 sypialnie, pokój wizytowy plus dinette. Nowoczesna kuchnia, wykończona piwnica, 2 łazienki, 2-autowy garaż, duża parcela. Coś pięknego!

FOSTER AVENUE
 2-mieszkańcowski, obity aluminium, po 2 sypialnie w każdym, pokój wizytowy i jadalnia, garaż na 2 samochody, pełna piwnica. W \$70-tce.

KOSTNER — LAWRENCE
 2 x 5 1/2, murywany, po 2 sypialnie, formalne jadalnie, osobne ogrzewania, nowoczesne kuchnie i łazienki. Bardzo czysty. Garaż na 2 samochody. Pełna piwnica. W \$90-tce.

DIVERSEY / NARRANGANSETT
 2 x 6 pokoi po 3 sypialnie plus 3-pokojowy "garden apt." 20-letni z żółtej cegły, wykończona piwnica, garaż na 2 auta. Bardzo ładny!



STEFAN BIRLET
Columbia REALTY CO.
 5207 N. Harlem Ave.
 774-4400

5 MIESZKANIOWY
 2x4-ki, 3x5-ki, narożny, murywany "octagon" 3 autowy murywany garaż, okolica Diversey — Central A-1 kondycji. Nowy dach, przewody elektryczne, fugowanie, aluminiowe szstormowe okna, nowy "Boiler", dywany w korytarzach. Kryte tyłne werandy.
 Właściciel udzieli pożyczki Bez Agentów
 674-4244

2 piętrowy budynek, narożny przez właściciela
 Przejedźcie obok.
4440 W. SUNNYSIDE
 777-3068

CHCESZ SPRZEDAĆ SWOJ DOM?
 Poszukuje kilka budynków 2 lub 3 apartamentowych, murywanych lub drewnianych. Północny-zachód.
GALLIK REALTY
 3921 W. Fullerton 772-8554

WŁADYSŁAWOWO
 Dwurodzinny dom, murywany. Przez właściciela
 777-0712

ZAJNTERESOWANYM KUPNEM LUB SPRZEDAŻĄ
 Domów w Arlington Heights, Mount Prospect, Palatine i okolicy oferuje swoje usługi (mówię po polsku).
GEORGE BŁAŻEJOWSKI
 CENTURY 21
 394-0748
McKAY-NEALIS
 Arlington Heights 255-2525

★ Domy



Columbia REALTY CO.
 5207 N. Harlem Ave.
 774-4400 lub 237-7523

pokoje, dębowe wykończenie, 3 oddzielne ogrzewania, murywany garaż na 2 1/2 samochodu.

OKAZJA!!!
DIVERSEY — LARAMIE
 Murywany budynek 3-mieszkańcowski plus pomieszczenie biurowe nadające się na jakikolwiek interes plus garaż. Dochód \$1,500 miesięcznie. Czysty, dobrze utrzymany dom. Cena w \$80-tce.

IRVING PARK — LARAMIE
 Doskonale prosperująca samobsługowa restauracja z bardzo dobrą kuchnią. Właściciel wyjeżdża. Cena \$29,000.

GLENDAL HEIGHTS
 3 sypialniowy ranch, 1 autowy przybudowany garaż. Duże kryte patio. Zupelnie nowa jadalnia, nowe okna, dach i ogrodzenie. Cena \$62,500.
 653-0311 665-8170

HOMWOOD REALTORS
 Chicago — 2 Flat Brick
 Each apartment has 5 rooms — full basement. Close to schools & CTA.
 St. Gall's Parish
 \$69,500
 Century 21 — Homewood Realty
 4120 N. Cass Ave., Westmont
 963-3000

BY OWNER
 Aluminum sided, 6 rm., 3 bdrm., c/a, bsmt. 60 ft. lot, 2 car gar. NW side.
889-1069

LEMONT — BY OWNER
 Split-level, 4 bedrooms, 1 3/4 bath. Living room, dining room, basement. Attached garage, c/a.
 \$85,000.
 257-6669



SPECIAL
 2657 N. McVICKER
 Murywany bungalow, 4 sypialnie, doskonale położenie, garaż na 2 1/2 auta, pełny basement, weranda.

 Otwarty Niedz. 1-4
 2934 N. NORA
 1-szy raz otwarty! Luksusowy 3-sypialniowy murywany ranch z kuchnią/dinette. Wykończony basement, boczny wjazd, centralne ochładzanie.

ZADZWOŃCIE PO OMÓWIENIE
 Okolica Norwood. Przestronny 3-sypialniowy, murywany, dwupoziomowy. Wszędzie podłogi z twardego drewna, pokój rodzinny.

 Murywany 4-sypialniowy. Nowoczesna kuchnia i łazienka, nowszy dach i ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Niska \$60-ka.

 Nowy nowoczesny 8-pokojowy garaż na 2 samochody dla spokrewnionych. 4 + sypialnie, 2 pełne łazienki, den. \$69,500.

Foster-Oak Park. Elegancki murywany ranch. Pierwszy właściciel, 3 sypialnie, 1 3/4 łazienki.

 Murywany bungalow z 4-ma sypialniami. Super lokalacja, garaż na 2 1/2 samochodu, pełny basement, weranda.

 Dla majsterkowiczów — potrzebuje troskliwej opieki. Gazowe ogrzewanie, \$46,000. Basement, 3 sypialnie, garaż. 5800 W. — 2500 N.

 2-sypialniowy z możliwością rozbudowy. Pałacy drewno kominek, jadalnia, wykończony pokój rekreacyjny z barem. Dodatki. Trzeba zobaczyć!

 Belmont-Narragansett. 2 parcele, możliwość mieszkania dla spokrewnionych. Potrzebuje troskliwej opieki. Oferty!

 Okolica Norwood. Olbrzymia parcela, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, garaż na 2 1/2 samochodu. Połączona bawialnia z jadalnią.

Century 21
KAY REALTY, INC.
 775-7820
 5353 N. HARLEM

★ Domy

Otwarty Niedziela 1 — 4
 2648 N. MAJOR
 Murywany dla dużej rodziny. 3 sypialnie, 3 łazienki. 2 kuchnie, wykończony basement. Garaż. Cena obniżona.
 C-21 McMullen — Pytać o **FRANK ORLOWICZ**
 631-8300 — 736-2525

JAKUBOWO
 Cena obniżona na szybką sprzedaż! Ładny, murywany 7-pokojowy bungalow. Szafka kuchnia, wykończona piwnica. Blisko polskiej szkoły i kościoła.

BRICKYARD
 Nowy na rynku, w doskonałym stanie 2-sypialniowy bungalow. Przepiękna kuchnia — dinette, garaż na 2 auta. Blisko szkół i transportacji.

LARAMIE — WRIGHTWOOD KUPNO TYGODNIA!
 Cena obniżona na szybką sprzedaż! Elegancki, 6-pokojowy, murywany bungalow. Nowe dywany, 3 sypialnie, nowy garaż na 2 auta. Tylko w \$50-tce.

PÓŁNOCNY ZACHÓD
 Doskonale prosperująca ta werna z kuchnią. Właściciel sfinansuje.

 Poszukuje domów jedno i dwurodzinnych w okolicy Władysławowa i Jefferson Park. Mam kupców czekających z gotówką.



Zapewniam wam najlepszy wybór domów i szybką sprzedaż.
DONNA ORWAT
RED CARPET BEAULIEU
 5341 Belmont 282-7979

CENA \$77,900
 Otwarty niedziela 3-5
6161 W. GUNNISON
 Czysty, murywany ranch. 5 pokoi, 2 sypialnie, przybudowany garaż, pełen basement, na 50 stopowej parceli. Natychmiastowe objęcie. Złóżcie ofertę.

RE/MAX METRO
Jim Moskal 282-7880



BRICKYARD
 4-sypialniowy dom z pokojem gościnnym, jadalnią, wykończona piwnica i weranda. Ten czona piwnicą i werandą. Ten dom może pomieścić dużą rodzinę.
 \$55,000.

DIVERSEY i PULASKI
 2-apartamentowy bardzo dobrze utrzymany dom. Każde mieszkanie ma po 2 sypialnie, pokój gościnnie i kuchnię. Osobne ogrzewanie. Garaż na 2 samochody. Cena tylko \$60,000.

HANOVER PARK
 Deluxe 2-apartamentowy 10-letni dom z żółtej cegły. Każde mieszkanie ma 3 sypialnie, 2 łazienki, pokój gościnnie, nowoczesną wspaniałą kuchnię. Do właściciela należy również osobny pokój rodzinny z barem i łazienką, garaż na 2 1/2 samochodu. Ten dom zaspokoi nawet najwybredniejszego gust.

BENSENVILLE
 3-sypialniowy Townhouse, 1 1/2 łazienki, pokój gościnnie, jadalnia, kuchnia, piwnica. Cena tylko \$53,000.

ROCKFORD
 Coś nowego na rynku! Dom jednorodzinny z mieszkaniem dla teściów na pół-akrowej działce. Bardzo niski podatek. Cena tylko \$50,000.



KRYSTYNA DANIELKIEWICZ
 775-4440

★ Domy



VIVIAN REALTY, INC.
 5321 N. HARLEM AVE.
 775-8800

FACHOWA—SZYBKA—UCZCIWA I RZECZOWA OBSŁUGA

U NAS —NAJLEPIEJ I NAJSZYBCIEJ SPRZEDAŻ LUB KUPISZ—BEZPŁATNA WYCENA NIERUCHOMOŚCI ZAŁATWIAMY NAJNIZIEJ OPROCENTOWANE POŻYCZKI

TYLKO U NAS —BEZPŁATNE PORADY JAK NAJKORZYSTNIEJ INWESTOWAC W NIERUCHOMOŚCI —UDZIELANE PRZEZ WYKwalifikowanych RZECZOZNAWCÓW

ZADZWOŃ LUB WSTĄP DO NASZEGO BIURA PO BEZPŁATNĄ I NIEZOBOWIĄZUJĄCĄ PORADĘ

NORRIDGE
 Otwarty Niedziela 1-4
 4915 N. Cumberland (8400 W.)
 Parcela 62x185, 3 sypialniowy, murywany ranch. 22x17 TV room obok kuchni. Garaż. Cena obniżona. \$180,000.

 Dom Otwarty Niedziela 1-4
 2126 N. SAYRE
 4 sypialniowy, murywany, kominek, basen kąpielowy. Garaż na 2 1/2 auta, wiele dodatków. Musi być sprzedany w tym tygodniu.

NORRIDGE — murywany dwupoziomowy, przelicznymi, 3 sypialniowy, jadalnia, 2 łazienki, druga kuchnia i pokój rekreacyjny. Murywany garaż na 2 auta.

Berkerly, IL 1-letni murywany, 6 sypialniowy, 2 kuchnie, wielka parcela. Świetny dla dużej rodziny z mieszkaniem dla krewnych. Właściciel został przeniesiony. \$200,000.

FRANKLIN PARK 2500 N.-9600 W. — końcowa jednostka "townhouse", 3 sypialnie, prywatne patio. Wykończony basement. Cena w \$40-tce.

6300 W.-2100 N. — Piękny 3 sypialniowy drewniany ranch, nowy pojemnik na gorącą wodę, ładny ogródek. Możliwe mieszkać taniej jak na rencie. \$30-ka.

1500 N.-5000 W. 3 sypialniowy bungalow, pełen basement, nowy dla początkujących, \$40-ka, niska wpłata.

2400 N.-6800 W. — 4 sypialniowa rezydencja, formalna jadalnia, 2 łazienki, pełen basement. Cena w \$60-tce.

3300 N.-3100 W. — pierwszy raz na sprzedaż, 3 sypialnie. Garaż na 2 auta. Pełny basement. Świeżo odnowiony. W \$60-tce.

2600 N.-6900 W. 2 sypialniowy z 2 łazienkami, murywany bungalow. Garaż na 2 auta. Druga kuchnia. \$60-ka.



CHRISTINE CEBULAK
 OTWARTE W NIEDZIELE 1-5
 1425 W. Winnemac (5035 N.)
 3x6 murywany. Olbrzymie pokoje. Super nowoczesny wewnątrz, po 2 łazienki w każdym mieszkaniu. \$900 dochód miesięczny, proz piękny mieszkanie dla właściciela. \$9,000 wpłaty. Pożyczka na niski procent. Można składać oferty.

NOWSZY MURYWANY DOM
 3 Legalne Mieszkania
 Luksus wewnątrz. \$720 miesięcznie plus luksusowe mieszkanie dla właściciela. Cicha północno-zachodnia okolica, oferty mile widziane. Pożyczka na niski procent.

CRAGIN
 3 MIESZKANIOWY MURYWANY DOM
 Pierwszy Raz Zgłoszony Do Sprzedaży
 Nowocześnie urządzone wewnątrz. Wystarczy \$8,000 wpłaty. Cena do omówienia.

\$3,500 WPŁATY
 2 Mieszkańcowski, Murywany Nowocześnie urządzone wewnątrz. Częściowo wykończony basement. Cena okazyjna. Cicha północno-zachodnia okolica.

SKLEP Z WEDLINAMI PRZY AUSTIN I LAWRENCE
 Z całym wyposażeniem. Cena okazyjna. Natychmiastowe objęcie.
 283-1234
PRIME REALTY
 Wincenty Cebulak, Broker
 3417 N. Central Ave.

★ Domy

3600 N.-6300 W. — 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, nowe ceramiczne kafelki w łazience i kuchni. Nowszy dach, przewody, kanalizacja. Jadalnia i pokój rodzinny. Nowy garaż na 2 1/2 auta. W \$70-tce.

4900 N.-4900 W. — 2 sypialniowa rezydencja oraz 2 sypialniowe mieszkanie dla krewnych. Podwójna parcela. W \$70-tce.

2900 N.-6200 W. — 4 sypialniowy, murywany bungalow, odnowione wnętrze, częściowo wykończony basement. Garaż na 1 1/2 auta. Cena w \$70-tce.

1900 N.-6600 W. — 4 sypialniowy murywany w angielskim stylu, duża główna sypialnia. Garaż na 2 1/2 auta. Niskie podatki, \$80-ka.

5700 N.-6700 W. — 3 sypialniowy murywany ranch, wykończony basement. Garaż na 2 auta. Wyceńniony aby sprzedać.

BUDYNKI APARTAMENTOWE
3400 N. — 3900 W. — murywany 2 mieszkańcowski budynek mieszkanca z "Sun Decks". Możliwość mieszkania dla krewnych w basemencie. Dobra inwestycja. Musicie zobaczyć. W \$80-tce.

2300 N. — 2600 W. Zobaczcie ten nowy murywany 2 mieszkańcowski, po 3 sypialnie w każdym mieszkaniu, basement. Dobre kupno — sam się wypłaca.

2400 N.-5500 W. — 2 mieszkańcowski, obity "Vinol". Nowy garaż na 2 auta. "Sun-deck" na drugim piętrze. Ładna okolica. Cena w \$70-tce.

4500 N.-3600 W. — murywany, 3 mieszkańcowski, po 7 pokoi, 3 sypialnie, każde mieszkanie, gazowy kominek, świeżo odnowiona kuchnia. Świetny dochód. W \$90-tce.

NORTH LAKE — luksusowy, 6 mieszkańcowski, świetny dochód, niskie podatki. Oddzielne ogrzewanie.

JACKOWO
 Murywany 2 rodzinny, 1x6, 1x5, w niskiej \$70-ce. Potrzebuje renowacji wewnątrz.
IMPERIAL Teresa 774-7600

NOWE DOMY
 4 nowe, luksusowe domy. Podzielone poziomy.
9110 N. GREENWOOD
9117 N. DELPHIA
 Na zachód od Golf Mill Shopping Center.
 Robert Hradisky — Budowniczy
 631-9797 — w jęz. ang.

PÓŁDNIOWA STRONA MIASTA
 5 pokojowy, murywany dom. Dobrze utrzymany. Parafia Sw. Ryszarda.
 Właściciel
582-3125 albo 735-5693
 Proszę mówić po angielsku

7000 W.-2300 N.
 Duży 3 sypialniowy. W stylu Angielskim T. i 3 pokoje dla krewnych z oddzielnym wejściem 2 pełne łazienki. Nie wymaga utrzymania. Duża parcela, Możliwość rozbudowania. Nie utrzymuje się długo na rynku.

7600 W.-5700 N.
 Kominek spalający drzewo, w czarującym domu "Cape Cod" Belkowy sufit i rdzawego koloru ściany tworzą przytulne miejsce na zimowe spotkania.

4800 W.-2800 N.
 Murywany bungalow, 3 sypialnie, Dobry stan. Cena poniżej wartości. W \$50-ce.

4800 W.-2800 N.
 Murywany w stylu Angielskim, 3 plus sypialnia. Jasny i przyjemny. Nie wymaga utrzymania na zewnątrz. Nie utrzymuje się długo na rynku. W \$60-ce.

7000 W.-1800 N.
 Murywany w stylu Angielskim T, 4 sypialnie, Formalna jadalnia. Cena bardzo niska — pospieszcie się.

C-21 RISTAU-HOLT
 7821 W. Belmont
 452-5045

★ Domy



VIVIAN BROKER

BELMONT/AUSTIN. 4 mieszkańcowski plus 2,100 stóp sklep, bardzo duże mieszkanie. Przyłączony garaż na 2 auta. Dochód \$33,360. \$179,900 cena obniżona.

LOGAN SQ. — murywany 12 mieszkańcowski, oddzielne ogrzewanie. Dochód \$34,200. Właściciel finansuje.

3500 W.-2800 N. — 12 mieszkańcowski plus sklep na froncie, wszystkie oddzielne ogrzewania, 1 miesięczny dach. Dobra inwestycja.
\$219,000

HARWOOD HEIGHTS — murywany 12 mieszkańcowski, świetny dochód. Nowy dach, 1 i 2 sypialniowe mieszkanie. Dobra inwestycja.

RIVER GROVE. 8255 W.-3000 N. — Nowszy, murywany, 6 mieszkańcowski, w świetnym stanie. Dobry dochód. Dobra inwestycja. \$219,000.

KONDOMINIUM
 Uwaga! Jedyna okazja. Condo; Lawrence/Cumberland. Blok od sklepów i komunikacji z kompletem mebli. Spłaty niższe niż rent.

5300 N.-8600 W. — obszerna i ładna jednostka na końcu budynku, 2 sypialnie świeżo odnowione z balkonem \$50-ka.

3600 N.-8400 W. — 1 sypialniowe kondominium świetna transportacja, świeżo odnowione, właściciel pragnie sprzedać, przelicznymi. Oferty.

CONDO — 35 piętro, wspaniały widok na jezioro z ogromnego balkonu; piękny budynek. Temis, basen, sauna. To trzeba obejrzeć.

INTERESY
5500 N.-5800 W. fryzzeria — interes plus 3 pokojowe mieszkanie meublowane, rent \$350 miesięcznie. Świetny interes. \$17,000.

HARLEM/FOSTER LOKACJA. DOBRZE USTABILIZOWANA RESTAURACJA, 100 MIEJSC, BAR, ŚWIETNA KUCHNIA, INTERES ROBIĄCY PIENIĄDZE. \$109,000.

NOWE OSIEDLE W ARLINGTON HTS.
"The Courts of Widson"
 Szukasz solidnej konstrukcji w nowym budownictwie? Marzysz o spędzeniu życia bez pracy przy domu? Murywane z specjalnej cegły, luksusowe "Town Homes" o powierzchni, 1700 stóp kwadratowych, z pełnym basementem, garażem na dwa auta, kominkiem, w pełni wyposażoną kuchnią i wiele więcej.
 Tylko dla wybrednych!
 Otwarte codziennie od 12-5
 Windsor North of Rt. 12
 w Arlington Hts.
 259-4090
 Proszę dzwonić po angielsku.



HARLEM — Foster
 Najlepsze kupno, piękny murywany ranch, 3 sypialnie, piękna kuchnia, doskonała lokalacja, nie przecięcie tej okazji!

Irving Pk. — Central Ave.
 Dopiero zgłoszony, Piękny, świetnie utrzymany 2x5. Osobne ogrzewanie. Garaż na 2 samochody. Doskonała cena.

Norridge — Super Okazja
 Nowy na rynku. Piękny, murywany. Najlepsza okolica. Blisko sklepów i transportacji. Piękna kuchnia, nowe dywany. Garaż na 2 samochody.



ZOFIA KANTOR
 775-4440 lub 228-7121

★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy

NAJLEPSZE DOMY, NAJLEPSZE CENY, NAJLEPSZA OBSŁUGA

REALESTARS LTD 5001 N. HARLEM 763-4880

NAJKORZYSTNIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE
DOMY OTWARTE NIEDZIELA 1-4



MARK RZEPKOWSKI
Broker
Zdobywca 1-go Miejsca w Chicago Oraz Zdobywca 1-go Miejsca w Northwest Real Estate Board 1982 i 1983

Rudy Markovic, Josph Kaszuba, Henry Badzioch, Stanley Zielinski, Richard Kissel, Rose Mary Ragano, Eva Rohn, Halina Rzepkowski, Anna Mathews, Bonnie Staniec, Barbara Robak, Grace Zator, Helen Karas, Wanda Podgorska, Lois Greathouse, Alice Grzymala, Rita Andolino, Mary Markovic, Milena Katanic, Stella Misiolek, Tom Bobek, Sen. Vracar, Peter Frilone, Steve Saric, Chris Misiorowski, Marcin Januszkiewicz, Jack Weir, Peter Kruk, Thomas Tierney, Keith Nyberg, Svetlana Kijajic, Bernadette Tierney, Carl Napoli, Connie Szerzen, Cynthia Kozeci, Gene Gorak, Mike Meff, Gina Ioan, Teresa Sikorski, Michael Heiser.

Otwarty 1-4
2849 N. Monitor
Nowy na rynku, murywany w angielskim stylu, 3 sypialniowy, oddzielna jadalnia, doskonale utrzymany, wykończony basement. Można się zaraz wprowadzać. Cena tylko w \$70-tce.

Otwarty 1-4
5160 W. Concord
Piękny, 3 sypialniowy, murywany bungalow, jadalnia, super nowoczesna kuchnia i łazienka, możliwość urządzenia mieszkania w basemencie, tylko w \$50-tce.

Pierwszy raz na rynku, 4 mieszkaniowy, murywany, wszystkie 2 sypialniowe mieszkania, oddzielne ogrzewanie, doskonały dochód, cena tylko \$98,000.

Na Wacławowie, pierwszorzędny, murywany 2 mieszkaniowy, czyste duże mieszkania, doskonały dochód, pierwszorzędne kupno.

Dzisiaj zgłoszony, 5100 N. — 5800 W. — w pięknej okolicy, 25-letni, murywany, 2-mieszkaniowy, oddzielne ogrzewanie, piękne nowoczesne mieszkania, doskonały dochód, świetna cena.

JEFFERSON PARK — dzisiaj zgłoszony, 2 mieszkaniowy z mieszkaniem w basemencie, nowoczesne kuchnie i łazienki, piękne mieszkania, pierwszorzędna kondycja, bardzo niska cena.

GLENVIEW — przepiękny, 6 mieszkaniowy, wszystkie mieszkania z 2 sypialniami, doskonały dochód, pierwszorzędna inwestycja.

Dzisiaj zgłoszony, najpiękniejszy dom na rynku, w parafii Św. Konstancji, przepiękny budynek na zamówienie, 2 mieszkaniowy, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki w każdym mieszkaniu, duże widne pokoje, nieskazitelnie utrzymany, wykończone mieszkanie w basemencie, naprawdę coś pięknego.

W okolicy Montrose/Central, nowy na rynku, piękny legalny, 3 mieszkaniowy, elegancki duże mieszkania, świetna kondycja, doskonały dochód, pierwszorzędna cena.

DRODZY PAŃSTWO, CHCECIE SZYBKO I KORZYSTNIE SPRZEDAĆ DOM, DZWOŃCIE DO NASZEGO NAJWIĘKSZEGO NA PÓLNOCNYM ZACHODZIE CHICAGO BIURA PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ I UCZCIWĄ FACHOWĄ OBSŁUGĘ. PONAD 40 SPRZEDAWCÓW DO WĄSZYCH USŁUG. DLA KUPUJĄCYCH NAJWIĘKSZY WYBÓR NIERUCHOMOŚCI PO NAJLEPSZYCH CENACH. SKOMPUTERYZOWANA OBSŁUGA. NAJNIŻSZE POŻYCZKI.

763-4880

J-MARS REALTY INC.



ANN MARCOL
Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
6110 N. OVERHILL
PIERWSZY RAZ NA RYNKU
Murywany 5 pokojowy dom — typu Georgian. 1 1/2 łazienki. Basement. Garaż. Ten dom trzeba zobaczyć — dom jak cacko. Średnia \$90-ka.

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
3634 N. NEWCASTLE
Duży, murywany dom — bungalow z mieszkaniem dla krewnych na górze i możliwość urządzenie mieszkania w basemencie, dla krewnych. Garaż na 2 auta.

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
3122 N. KOSTNER
Murywany dom — typu "English T". Wykończony basement z mieszkaniem dla krewnych. Garaż na 2 auta. Cena — w wyższej \$80-tce.

ZOBACZ Z ULICY
5143 N. Mulligan
Jeden z najlepszych, murywany, 3 sypialniowy "Georgian" w wyższej \$90-tce.

5600 W. — 2600 N.
Dom z Mieszkaniem Dla Krewnych
Masz dużą rodzinę? 4 sypialniowy dom plus mieszkanie w basemencie na dochód. Właściciel żąda \$72,000.

ZOBACZ Z ULICY
5115 W. Medill
Najkorzystniejsze kupno! Murywany, 2 mieszkaniowy dom w średniej \$70-tce.

ZOBACZ Z ULICY
2329 N. Newland
Nowoczesny, murywany, 4 mieszkaniowy budynek, po 2 sypialnie każde mieszkanie. Duża działka.

KONDOMINIUM
7400 W. 6800 N.
Dogodna komunikacja. 1 sypialniowa jednostka w dobrze utrzymanym kondominium w dorobowej dzielnicy — Edison Park. Cena w \$40-tce.

5200 N. — 8600 W.
Cena w Średniej \$40-tce
5 pokoi — 2 sypialnie. Luksusowe mieszkanie w kondominium. Komunikacja pod dom.

J-MARS • 457-2000
4363 N. Harlem

\$75,000
Jeżeli poszukujesz dobrze prosperującego interesu, to jest to. Ruchliwa tawerna położona na zachód od Pulaski przy samej Archer. Narożna lokalność oznacza doskonały dochód i za tę cenę sam interes byłby świetnym kupnem, a ponadto wliczony jest budynek z 6-pokojowym mieszkaniem dla właściciela. Zadzwońcie dziś!

55-TA i MASON
Century 21—Michaels ma najlepsze! Ten miły i czysty podniesiony ranch jest idealny dla Twojej rodziny. 3 sypialnie, garaż na 2 auta i blisko do wszystkiego. Cena wywoławcza \$69,900. Zadzwońcie teraz do Century 21—Michaels.

PAR. ŚW. TURYSZKA
Pieszy dystans do kościoła, szkoły i publicznej komunikacji z tego super czystego podniesionego ranch do którego możesz od razu wprowadzić się. Mnóstwo miejsca, garaż na 2 auta, cena \$69,900 i doskonała lokalność czynią to nadzwyczajną okazją. Zadzwońcie teraz.

PAR. ŚW. BRUNONA
Jeżeli szukasz wygody, nie znajdziesz nic lepszego od tego 2-mieszkaniowego domu w par. św. Brunona. Niecałe 2 bloki do publicznej komunikacji i mnóstwa sklepów. 1, 5-pokojowe i 1, 4-pokojowe mieszkanie i prawie wcale nie ma roboty. Kupienie tego 16-letniego budynku oznacza bezstraszne życie. Zadzwońcie dziś do Century 21—Michaels.

PRZYMUJEMY APLIKACJE NA POŻYCZKĘ
CENTURY 21
ERWIN J. MICHAELS
4637 S. ARCHER
254-8500

ERA CALLERO & CATINO

NOWY NA RYNKU
LUKSUSOWY, 3 SYPIALNIOWY MUROWANY RANCH
Z wieloma ulepszeniami, 1 sypialnia może łatwo służyć jako jadalnia. Pełny basement. Nowy "furnace", centralne ochładzanie. Dom nie wymaga konserwacji na zewnątrz. \$62,900.

5600 N. — 4900 W.
W doskonałym stanie, 5 pokojowy, murywany dom — bungalow z możliwością rozbudowy. 3 sypialnie, duża szafka kuchnia z obszernym miejscem na jedzenie. Pełny basement. Garaż na 2 auta. Kryta weranda. Ogrodzona parcela. \$84,900.

NILES — DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
8246 OZANAM
Obszerny i nowoczesny, 4 sypialniowy z 2 łazienkami Cape Cod. Całkowicie unowocześniony. Nowy dach, "furnace" i centralne ochładzanie. Świeżo fugowany. Urządzenia (appliances). Szafka-kuchnia, z podłoga nie wymagająca woskowania. Złączony z domem "sunroom" z wyjściem na oświetlone patio i ogrzewany garaż. Niskie podatki. Cena zniżona do \$114,900.

JEST RÓŻNICA W BIURACH REALNOŚCIOWYCH
ERA Oferuje:
1. Gwarantowana sprzedaż domów.
2. Plan protekcyjny dla kupującego i sprzedającego.
3. Niskie pożyczki przez naszą firmę finansową.
4. "Relocation Service"
5. Informacje o sprzedaży wszystkich domów na terenie Stanów Zjedn.
6. Three Multiple Listing Services.

967-6800 — NILES
774-1900 — CHICAGO

TROY REALTOR LTD

"O BOY TYLKO TROY"

DWA POLSKIE BIURA
3033 N. MILWAUKEE 4765 N. HARLEM AVE.
Tel. 276-5333 Tel. 867-6500

NOWY NA RYNKU — PAR. SW. KONSTANCJI (5700 ZACHOD-5000 PÓLNOC)
Murywany dwurodzinny, 2x5 ki + 3 pokoje do wynajęcia w piwnicy, osobno ogrzewane super nowoczesne kuchnie i łazienki, garaż na dwa auta. CZYSTY JAK ŁZA!!!

NOWY NA RYNKU — (8100 ZACHOD-4000 PÓLNOC)
Nowszy murywany ranch, 3 sypialnie, nowoczesna kuchnia z dinette, dwie łazienki, wykończona piwnica. DZIELNICA NIE DO POBICIA. ZARAZ DZWOŃCIE PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

NOWY NA RYNKU COS WYJĄTKOWO ŁADNEGO, NIE WOLNO POMINĄC TEJ OKAZJI!
Nowszy murywany ranch, 3 sypialnie, centralnie ochładzany, pięknie wykończony basement z barem, szeroką łotą z bocznym wjazdem do garażu. Bardzo ładny blok, tylko 1/2 bloku od Diversey. Właściciele opuszczają Chicago. CENA NA SZYBKĄ SPRZEDAŻ. TYLKO \$78,000.

NOWY NA RYNKU — ZOBACZCIE Z ULICY. NIE PRZESZKADZAC LOKATOROM — 4965 N. MASON (5900 ZACHOD)
Nowszy, murywany w angielskim stylu, 3 sypialnie, wykończona piwnica, szafka kuchnia, murywany garaż na dwa auta, MOŻNA SIĘ NATYCHMIAST WPROWADZIC!!!

NOWY NA RYNKU — NOWSZY MUROWANY 3 RODZINNY WHARWOOD HEIGHTS!!!
2x5ki + 1x4ka legalne, trzy mieszkania, osobne ogrzewania, boczny wjazd do murywanego garażu, COS PIĘKNEGO ZARAZ DZWOŃCIE!!!

6200 ZACHOD — 4000 PÓLNOC
5 pokoi, 2 sypialnie dla właściciela, plus 4 pokoje z dwoma sypialniami do wynajęcia. Osobne wejścia i ogrzewania. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Garaż na 2 auta. Cena tylko w \$70-ce. Zaraz dzwońcie, aby nie ominąć tej okazji.

4700 PÓLNOC — 5100 ZACHOD, MOŻNA SIĘ NATYCHMIAST WPROWADZIC!!!!
6 pokoi, 3 sypialnie murywany, pełna piwnica i garaż, blisko kolejni Jefferson Park. PROPONOWANA CENA TYLKO W NISKIEJ 70ce!!!

ZOBACZCIE Z ULICY 5201 W. PARKER ST. (LARAMIE I DIVERSEY)
Popatrzyć na taki budynek to serce się raduje 5 mieszkań po 4 1/2 pokoju. NOWSZY DOM Z GARAZEM NA 2 SAMOCHODY. COS PIĘKNEGO! Po informacji dzwońcie do biura. NIE PRZESZKADZAC LOKATOROM.

BELMONT I MILWAUKEE —
Okazyjne kupno na bocznej ulicy, 4-y mieszkania, 2x6-ki i 2x4 1/2. Pełny basement. Garaż. Właściciele opuszczają miasto i chce uccziwie sprzedać.

Ładny murywany 2 mieszkania po 4-y pokoje. Wykończony basement. 1/2 bloku do Belmont i 1/2 bloku do Milwaukee. Najbardziej wygodne położenie do transportacji i zakupów.

6100 W. — 3400 N.
Murywany, 3 sypialniowy bungalow, 2 duże nowoczesne łazienki. Garaż na 2 auta. Wszystko w doskonałym stanie. W średniej \$80-tce.

NIEZWYKŁA OKAZJA!
Budynek z luksusowym, 8-pokojowym mieszkaniem na górze oraz pomieszczeniem na sklep, lub biuro. Garaż na 4 auta — ogrzewany. Przepisy miejskie zezwalają na otwarcie warsztatu samochodowego. Tylko \$99,900.

5200 W. — 2400 N.
CHCESZ ZROBIĆ PIENIĄDZE!
— MASZ OKAZJE!
Budynek z 3 mieszkaniami oraz dobrze prosperującą tawerną. Tylko \$129,900.

SĄDZISZ, ŻE PODATKI POCHŁANIAJĄ TWOJE DOCHODY?
Kup 4 apartamentowy murywany budynek! Osobne ogrzewanie i klimatyzacja. Możliwość finansowania przez właściciela. Około \$200,000.
6300 W. — 4000 N.
Jeśli chcesz widzieć jak kupno nieruchomości zmniejszy twoje podatki, zadzwon do mnie.
JÓZEF Z. GAJDA
PONTARELLI REALTY
237-5120

ŚWIETNA OKAZJA!!!

3-letni dom murywany, 2-piętrowy, 2x5 1/2, bardzo dobrze utrzymany, z piwnicą i garażem, w okolicy Central i Eastwood. Cena do uzgodnienia.
Proszę dzwonić pod numer:
342-8855

SUPER OKAZJA!
Zamieszkać na przedmieściu... i ZA DARMO! Piękny, nowoczesny, luksusowo wykończony, murywany dom. 2 oddzielne, duże mieszkania plus olbrzymi basement z salą barową jadalnią kuchnią i pomieszczeniem gospodarczym. 2 1/2 łazienki, oddzielne centralne ogrzewanie i ochładzanie. Wnętrza projektowane przez architekta. Automatycznie otwierany, murywany garaż na 2 1/2 samochodu. Duża ogrodzona parcela ze świetkami, patio i basenem. Niskie podatki. W dobrej rezydencyjnej dzielnicy. Blisko Chicago. Dogodna komunikacja. Po bliższe informacje, prosimy dzwonić po polsku:
867-5757 Ewa Palder
ZITEL REALTY

MILWAUKEE — BELMONT
Murywany, 2-mieszkaniowy, oddzielne ogrzewanie, duże sypialnie, nowoczesne kuchnie i łazienki. Właściciel wyjeżdża i sprzedaje bardzo tanio.

KOSTNER — BELMONT
Murywany bungalow. 2 sypialnie plus mieszkanie w basemencie. Nowy dach i garaż. W niskiej \$60-tce.

WELLINGTON — PULASKI
2 mieszkania plus wykończone poddasze. Dochód \$650 miesięcznie. Tanio dla początkujących.

Przyjmujemy domy do sprzedaży we wszystkich dzielnicach oferując uczciwe ceny. Po więcej informacji proszę dzwonić do:
Ryszarda Rychlica
APPLE REALTY
2921 N. Central Park Ave.
235-4407 lub 267-3067

BIG HOUSE: 4 bedrooms, 2 1/3 bath s, full basement. 2 car garage. Possible in-law apartment. Northwest Hwy. and Marmora. 792-0320.

FULLERTON — MANGO
W Okolicy Szkoły Św. Jakuba Duży, murywany dom. 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Garaż na 2 auta. W niskiej \$60-tce.

DIVERSEY — KOSTNER
Nowszy, murywany ranch. Wszystkie pokoje są duże. 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Wykończony basement. Patio, Garaż. Cena w \$70-tce.

NOWY NA RYNKU
Czysty, nowoczesny, 2 apartamentowy dom. Oddzielne systemy ogrzewania i liczniki na elektrykę. Dochód z czynszu 1 mieszkania \$400 miesięcznie. Cena \$51,000. Dzwonić zaraz.
CENTURY 21—CATALANO
622-8818

PRZEZ WŁAŚCIELA
Cicero, Ill.
Austin — 35-ta
Jednorodzinny Georgian. 5 mieszkań, 2 sypialnie. Basement. Garaż na 2 samochody.
863-1384

JEŻELI CHCECIE ZAINWESTOWAĆ W REAL ESTATE
Nasza firma jest znana i respektowana w całym świecie. Twoje pieniądze zdobędą najwyższy procent.
Steve Plotski
463-7250

55-TA i MASON
Century 21—Michaels ma najlepsze! Ten miły i czysty podniesiony ranch jest idealny dla Twojej rodziny. 3 sypialnie, garaż na 2 auta i blisko do wszystkiego. Cena wywoławcza \$69,900. Zadzwońcie teraz do Century 21—Michaels.

PAR. ŚW. TURYSZKA
Pieszy dystans do kościoła, szkoły i publicznej komunikacji z tego super czystego podniesionego ranch do którego możesz od razu wprowadzić się. Mnóstwo miejsca, garaż na 2 auta, cena \$69,900 i doskonała lokalność czynią to nadzwyczajną okazją. Zadzwońcie teraz.

PAR. ŚW. BRUNONA
Jeżeli szukasz wygody, nie znajdziesz nic lepszego od tego 2-mieszkaniowego domu w par. św. Brunona. Niecałe 2 bloki do publicznej komunikacji i mnóstwa sklepów. 1, 5-pokojowe i 1, 4-pokojowe mieszkanie i prawie wcale nie ma roboty. Kupienie tego 16-letniego budynku oznacza bezstraszne życie. Zadzwońcie dziś do Century 21—Michaels.

PRZYMUJEMY APLIKACJE NA POŻYCZKĘ
CENTURY 21
ERWIN J. MICHAELS
4637 S. ARCHER
254-8500

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy



WILHELM PIETRZYKOWSKI
broker

REALTY
BROKER I WŁAŚCICIEL BIURA
LAUREAT ZŁOTEJ NAGRODY

Fachowa Wycena Dóww Bez Zobowiązań Za Pomocą Komputera

W SPRAWIE KUPNA LUB SPRZEDAŻY WASZEJ POSIADŁOŚCI PROSZE ZAWSZE UDAWAĆ SIĘ DO BROKERA CIĘSZĄCEGO SIĘ DOBRĄ OPINIĄ FACHOWCA.

NAJLEPSZA POŻYCZKA OD 8 LAT 10 1/2% NA 30 LAT.

5057 N. HARLEM AVE.
792-1600 • 774-0713

ZAWIADAMIAMY PAŃSTWO że obecnie mamy przedstawiciela naszej firmy na południowej stronie miasta, w osobie pana Jerzego

Dom Otarty Niedziela 1-4
7612 W. Summerdale
Okazja, w \$80-tce, 6 pokojowy ranch z małym mieszkaniem dla krewnych, garaż na 2 auta, parcela 40x125.

Lataka-inżyniera budowlanego z Zakopanego. On Wam załatwi wszystkie transakcje, kupna i sprzedaży domu waszego terenu.

Dom Otarty Niedziela 1-4
2842 N. Mason
2 sypialniowa rezydencja oddzielna na jadalnia, ogrzewana weranda, gustownie wykończony basenem, murywany garaż na 2 auta, zdrowe drzewo — kupisz dobrze.

KELVYN PARK-CRAGIN
Bardzo ładny, obity cedrowym i aluminiowym sidingiem, 2 mieszkalniowy dom. Oddzielne systemy ogrzewania. Nowoczesne kuchnie. Piękna rezydencja na dziedzi. Właściciel musi sprzedać. Złóż ofertę.
Dzwoń do J. D. Wohlers
FOX REALTORS
769-2505 — w jez. ang.

BLISKO BRICKYARD
Przez Właściciela
2 Piętrowy, murywany, 10 pokoi — 2 łazienki. Pełny basenem. Przebudowany Urządzenia (appliances). Murywany garaż na 2 auta. Dużo dodatków. \$89,900.
237-2117 — w jez. ang.

Dom Otarty Niedziela 1-4
5119 W. CORNELIA
Piękny 7 pokojowy, 4 sypialnie, 2 1/2 łazienki, nowoczesna kuchnia. Wykończony basenem z barem. Blisko Parafii Św. Władysława. Garaż.

53rd-S. KILDARE
Brick expandable, 2 bedrooms up, 2 bedrooms down. 2 baths. Full basement. 2 car garage. \$65,000.
582-8698 after 5 P.M.

5214 W. DEMING
4 unit + in-laws brick.
Gross \$24,00, net \$15,696.
Ask \$129,900. Offers.
AMERICAN ADVANTAGE REALTY
777-8988

7815 W. BELMONT
Deluxe 6 Flat, 17 years old.
5-2 bdrm. and 1-1 bdrm. apmts.
Hot water heat.
DAVID J. CAHILL BUILDERS
589-1394

DOM OTWARTY W NIEDZ. 1 — 4
NOWY NA RYNKU
6033 W. BARRY (3100 N.)
SPADKOWA SPRZEDAŻ!
3 sypialnie z pusłem nowoczesna kuchnia i łazienka, wykończona piwnica. Bardzo elegancki dom!
DEDES 622-6200

MOTEL, RESTAURACJA I BAR
Oraz 5 1/2 akra ziemi. Niskie podatki. W pięknej okolicy blisko Mississippi — WŁAŚCICIEL SPRZEDAJE.
(1-815) 858-3629

PRZEZ WŁAŚCICIELA JAKUBOWO
2 x 5 pokoi. Będzie otwarty w poniedziałek 2 września, od 12 — 6 wieczorem. 2548 N. Menard.

GOVERNMENT HOMES
From \$1 (U repair). Also delinquent tax property. Call — 805-687-6000 Ext. 9725 for information.

62a i TRIPP
2 mieszkaniowy, po 2 sypialnie, pełen basenem, nowy dach, 2 autowy garaż. Wyceniony na \$84,600 pytamy \$81,900.
Dzwoń do Tom
585-6243 • 471-0800

OKOLICA CRAGIN
5 1/2 pokojowy, murywany dom-bungalow. Pełny basenem. Garaż na 2 auta. Blisko parafii św. Stanisława. W średniej \$90-tce. Telefonować po 5 po południu — proszę mówić po angielsku.
289-1597 566-7674

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Garfield Ridge — 53rd - S. Mobile
6 letni, murywany dom bungalow z 3 sypialniami, 1 1/2 łazienki, kitchen dinette. Wykończony basenem. Centralne ogrzewanie. Garaż.
767-5149 — w jez. ang.

Pierwszy Raz Otarty
w sobotę i w niedzielę od 1-4
3518 N. Kildare
Wjazd od Milwaukee. Dom z olbrzymim potencjałem.

IMPERIAL 774-7600
BELMONT — LARAMIE
Piękny, muryw., 2-mieszkaniowy zbył wiele zalet, aby je wszystkie wylizzyć. Pokochacie ten dom!
Dzwońcie DEDES 622-6200

VIC: HARLEM & GRAND
By owner. Newer brk 6 flat.
Excel. cond. Good income.
\$210,000
893-4454

BENSENVILLE—WOOD DALE
PRZEZ WŁAŚCICIELA
Duży 3 sypialniowy, budowany na zamówienie murywany ranch. Duża parcela, zadrzewiona.
Tel.: 766-1566

WŁADYSŁAWOWO
2 RODZINNY, MUROWANY
Wykończony basenem. Nowy garaż. W niskiej \$90-ce. Bez agentów. 545-8219

NAPERVILLE
1 year old, 2 story Colonial in University Heights
3 oversized bedrooms, 1 1/2 bath, living & dining rooms, eat-in kitchen, large family room, 2 car attached garage. Too many extras to list!
\$104,900.
357-4792

4 APARTAMENTOWY MUROWANY BUDYNEK
2x5m 2x4, lokatory płacą za ogrzewanie i gorącą wodę. Dom mieści się przy ulicy Kildare, na północ od Fullerton Ave. \$89,000.
GALLIK 772-8554

UKRAINIAN VILLAGE
Murywany, 3-mieszkaniowy z małym sklepem z frontu. Pełna piwnica, murywany garaż na 1 auto. Pytamy w \$60. Złóżcie ofertę.
DEDES REALTORS 622-6200

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Dwu-poziomowy, 24-letni, 2 pełne łazienki, centralne ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Pieszy dystans do kościoła Św. Brunona i Św. Ryszarda. Okolica Archer/Pulaski. \$69,900.
247-0803
Dzwoń po angielsku.

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Brighton Park, 2 mieszkaniowy, murywany, 4 pokoje w każdym mieszkaniu, oddzielne gazowe ogrzewanie. Pełny basenem, garaż. Właściciel w innym stanie, musi sprzedać. Sprzedajemy po naprawdę niskiej cenie \$49,000.
839-5058
Dzwoń po angielsku.

If you are having financial difficulties, and risk loosing your house, give a call.
JOHN
235-8795

PARAFIA ŚW. BRUNONA
Jednorodzinny, murywany dom. 3 sypialnie, frontowy, jadalnia. Wykończony basenem. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Duże patio.
247-7759

OPEN SUNDAY 1-4
4 APARTMENT BRICK
2944 N. MANGO (5800 W.)
2-3 bedrooms each apartment — dining room. Finished basement. Large lot. 2 car garage. The best building you ever see. With \$35,000 down.
777-8440

GARDEN REAL ESTATE
777-8440
6300 W. BRICKYARD 2800 N.
3 apt. brick. 2-c brk. gar. 2-five's — 2-br. 1-three — 1-br. C.T. Ba. sep. htg. Exc. shpg. schl's & transp. Owner — anxious — asking — \$139,000.
W. R. HOWARD R.E.
282-4533
Please reply in English.

NEAR BRICKYARD
By Owner
2-story brk. 10 rms, 2 baths, full bsmt. Rm. Appls. 2-car brk. gar. Many extras.
\$89,900. 237-2117

Dom Otarty Niedziela 1-4
5254 W. Drummond
2 rodzinny, 1x6 i 1x5 plus mieszkanie dla krewnych, żółta cegła, przeciwzalewowa pompa w basenie, garaż na 2 auta.

AUSTIN/ADDISON-nowy podniesiony ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, pełny basenem, w \$80-tce.

MORTON GROVE-bi-level z basenem, 3 sypialnie, możliwość 4-tej, pokój rodzinny z kominkiem "bay window", dobre kupno.

ELMWOOD PARK—elegancki Cape Cod, 4 sypialnie, duża jadalnia, 2 łazienki, wykończony basenem, garaż.

CRAGIN-elegancki bungalow z mieszkaniem dla krewnych, 3 sypialnie, kuchnia z jadalnią, na górze 4 pokoje z oddzielnym wyjściem, wykończony basenem z łazienką i kuchnią, garaż na 2 auta.

AUSTIN/DIVERSEY-20 letni ranch, 3 duże sypialnie, 2 łazienki, naturalny kominek w pokoju rodzinnym, basenem, garaż na 2 auta.

MONTRÖSE/PULASKI-murywany bungalow, 6 pokoi, 1 1/2 łazienki, szafkaowa kuchnia, wykończony basenem drzewem sosnowym, garaż.

NARRAGANSETT/DIVERSEY-narodzinowy, 3 sypialniowy ranch, duża kuchnia z dinetą, pełny basenem, garaż na 2 auta.

5300N.-6500 W.-nowszy podniesiony ranch, 3 sypialnie, wykończony basenem, możliwość mieszkania dla krewnych, garaż na 2 auta.

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Dla ludzi interesu. Dom dochodowy drewniany, dobrze utrzymany, 3x4, z całym umeblowaniem cały wynajęty. \$10,000 rocznie czyty dochód. Centrum Polonii Jackowo.
384-7425

NOWE SUPERLUSKUSOWE DOMY
Na dużej parceli z bocznym wjazdem. 61-st i Konz (4632 W.). Przedkonstrukcyjna zniżka od budowniczego.
767-3202 w jez. ang.

NATYCHMIASZTOWE OBJĘCIE
właściciel pragnie oferty
Całkowicie Przemodelowany
Otwarty w Niedz. 1 — 4 (6134 W.)
2942 N. MOODY
Elegancki, 6-pokojowy dom z nowym dachem, elektrycznością i ogrzewaniem. Pełna piwnica. MUSZCIE ZOBACZYĆ WEWNĄTRZ!
DEDES REALTORS 622-6200

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Parafia Św. Turybuzia
Murywany, 3 sypialniowy dom. Centralne ogrzewanie. Dwupłytowe okna (Thermo-pane window). Pełny basenem. Garaż na 2 auta.
585-3658

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Dom otarty sobota i niedziela 1-5
4048 W. NELSON
Murywany 2x6-ki, wykończone suteryny. Garaż na 1 1/2 auta.
Tel.: 282-3836

PRZEZ WŁAŚCICIELA
5700 W. — 3400 N.
Ładny 5 1/2 pokojowy, murywany bungalow. 2 sypialnie, 2 łazienki, pełny wykończony basenem. Garaż na 2 auta. Dom w doskonałym stanie — gotowy do objęcia. Cena przystępna.
777-4279
Agencji wykluczeni

NORRIDGE—PRZEZ WŁAŚCICIELA
7036 W. Sunnyside
Dom Otarty w Niedzielę 12-5
3 sypialniowy, cały z cegły, 2 poziomowy dom. Oddzielna jadalnia. Pokój rodzinny z kominkiem i barem oraz druga kuchnia. Garaż na 2 1/2 auta. Dom nie wymaga konserwacji. \$139,900.
457-1837

ELMWOOD PARK
Murywany, czysty dom. 5 1/2 pokoi plus 3 1/2 pokoi na górze dla krewnych lub na dochód. Wykończony basenem. Podniesiony system kanalizacyjny. (overhead sewer). Garaż. Dużo dodatków. Blisko CTA, szkoły i katolickiego kościoła. Wyceniony na szybką sprzedaż. Można składać oferty.
BURTON REALTY
452-9440

MELROSE PARK \$65,900
Pieszy dystans do wszystkiego od tego nie wymagającego żadnej pracy "Winston Town House". 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, pełen wykończony basenem. Wiele dodatków.
RE/MAX JUNCTION—SHAY 593-4202 w jez. angielskim

Przez Właściciela
2 mieszkaniowy, po generalnym remoncie \$47,000.
Marquette Rd. — Kedzie
254-8013

NAROŻNY
Z żółtej cegły, 8 mieszkaniowy budynek.
3101 N. LAVERGNE
Możliwość pożyczki od właściciela
Century 21 — STANMAYER
Pytać o Diane Luker 286-3703

PARAFIA Św. Władysława. 2x6-ki, murywany. Garaż. 827-4127.
Dom Otarty Niedziela 1-5
5133 W. Schubert Ave.
3 sypialnie, 7 pokoi, murywany bungalow. Nieskazitelny stan. Musicie zobaczyć. \$69,900.
237-5872

UKRAINIAN VILLAGE
Murywany, 6-mieszkaniowy, po 2 sypialnie w każdym, kompletnie odnowiony, bardzo dobrze utrzymany. Świetny dochód!
CENTURY PLUS REALTY
777-6102 lub 266-0675

Domy Apartamentowe
ELMWOOD PARK-Jumbo, 3 rodzinny, po 3 sypialnie, 2 łazienki, kuchnia z dinetą i balkonem, oddzielna jadalnia, szeroka parcela.
4 rodzinny, po 2 sypialnie, oddzielna jadalnia, garaż na 2 auta w \$100-tce.

DIVERSEY/LARAMIE-legalny, 3 rodzinny, 2x5 po 3 sypialnie, i 1x4 2 sypialnie, kryta weranda, ogrzewany gorącą wodą.

MONTRÖSE/CICERO-2x6 i 1x3, dobrze utrzymany, obszerna parcela, kupisz tanio.

SCHILER PARK- 4 rodzinny, 1x6 i 3x4, nowszy, niski podatek, boczny wjazd.

12 rodzinny w Hanover Park, 9x4 i 3x3, cena \$245,000, nie przecocz okazji.

3 rodzinny w stylu angielskim, 1x7 i 2x5, mieszkanie dla właściciela z 2 łazienkami, oddzielna jadalnia, pokój rodzinny z kominkiem, murywany garaż na 2 auta, w średniej \$100-tce.

INTERESY
Milwaukee/Lawrence-elegancka restauracja, dodatkowo jedzenie na wynos, także cafe, oferta 6 dni w tygodniu, dobrze prosperujący interes.

Budynki z Interesem
DIVERSEY/AUSTIN-murywany z 5 pokojowym mieszkaniem i miejscem na magazyn lub sklep, motywowa sprzedawca.

DOM W OKOLICY KANKAKEE
Na dużej działce wspaniale nadający się dla emerytów. 4 sypialnie, garaż, basenem. Dużo zieleni. Wszystko w bardzo dobrym stanie.
\$26,500
1-815-253-6380 albo 1-815-253-6465

PRZEZ WŁAŚCICIELA
1 rodzinny dom murywany, wykończony basenem, nowy garaż, parafia Św. Turybuzia.
581-0419 — dzwoń po 4 p.m.

OKOLICA ADDISON-AUSTIN
2-mieszkaniowy murywany dom na cichej ulicy rezydencyjnej. 2x5, kryte tylnie werandy. Osobne gazowe ogrzewanie gorącą wodą i osobne grzejniki na wodę. Nie wymaga utrzymania na zewnątrz. Murywany garaż na 2 auta.
Otwarty Niedz. 1-4
2710 N. McVICKER (6050 W.)
Murywany ośmiobok z żółtej cegły. Murywany garaż na 2 auta. W doskonałym stanie. Tylko w \$60-ce.
CENTURY 21 CUNEO & HALSEY
6058 W. ADDISON 282-8100

PRZEZ WŁAŚCICIELA
JACKOWO
3-mieszkaniowy, dochodowy dom z garażem na 2 samochody. Cena w \$60-tce. 342-9829

CICERO — FULLERTON
2 apartaments plus expandable attic. Enclosed porches. Well maintained building in lovely residential area. High \$50's, low down payment. F.H.A. or V.A. welcome.
NEW WORLD REALTY
725-7667

PRZEZ WŁAŚCICIELA
CICERO BLVD. MANOR
3736 S. 57th COURT
Murywany bliźniak (Duplex), 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 pełne łazienki, szafkaowa kuchnia z pomieszczeniem na jedzenie (kitchen dinette), jadalnia, ogrodzona siatką działka, centralnie ogrzewany dom. Garaż na 2 auta. Cena do omówienia.
Tel.: 656-6919

WŁADYSŁAWOWO
Dopiero zalistowany, duży ośmiokątny bardzo czysty, nowy apartament dla rodziny. W \$90-tce.
KEY Realty, pytać o Mr. Hareczak
692-7000

PRZEZ WŁAŚCICIELA
59th Place i Springfield
4 sypialniowe, murywane bungalow. Wykończony basenem z barem z bieżącą wodą, kominkiem i kuchnią. Możliwość mieszkania dla krewnych. 2 autowy garaż z przybudowaną werandą. Bardzo czysty.
Dzwoń po 6 p.p. w jez. angielskim
448-0626

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Dwurodzinny dom. 2 mieszkaniowy po 4 pokoje. Garaż na 2 samochody. Okolica 52nd I So. Whipple.
599-6314

4333 N. KEELER
Lüksusowe, 1 sypialniowe kondominium. Nowoczesna kuchnia-dinette. Duży pokój gościnny i sypialnia. Wspaniale dla małżeństwa na emeryturze lub 1 osoby.
RAPOLLO REALTY
867-9080

4419 N. LAVERGNE
Elegancki 2 mieszkaniowy 2-3 sypialniowe mieszkania. Pełen basenem, 2 autowy garaż. Bardzo czysty.
RAPOLLO REALTY
867-9080

JUSTICE, ILLINOIS
PRZEZ WŁAŚCICIELA
3 Sypialniowy, 2 poziomowy, dom. Gospodarska kuchnia z urządzeniami. Prawdziwy kominek. Pokój rodzinny z barem na bieżącą wodę. Centralne ogrzewanie. Złoty garaż z domem. Dużo dodatków.
839-1457 — w jez. ang.

FULLERTON/CENTRAL Ave.-sklep spożywczy i wędliniarnia, biznes od wielu lat, dobrze prosperujący interes.

PARCELE
CAMP/McDonalds Rd.-Wheeling Rd. narożnikowy 1 akr ziemi, całkowicie uzbrojony, okazjne kupno dla kontraktorów, budowa nowych domów.

MONTRÖSE/CICERO-przemysłowa okolica 70x150 głębiniowa kanalizacja.

FLORYDA-przyładek Kennedy, okazjne kupno pod budowę domu jednorodzinnego, nad Oceanem, blisko dużych miast.

KONDOMINIA
2 Sypialniowe z widokiem na jezioro i miasto, w \$70-tce.

2 Studio mieszkania nad jeziorem, trzecie i piąte piętro, kupisz okazynie.

MICHIGAN/OHIO-eleganckie na 20 piętrowe studio, budynek ze specjalnym systemem alarmowym, basen kąpielowy i kominek.

2 sypialniowe w Royal Palm Beach Floryda, 2 łazienki na pierwszym piętrze.

ST. Lucy Floryda-eleganckie, 2 sypialniowe, 2 pełne łazienki, osiatkowana weranda, basen kąpielowy i Club House.

Dom Otarty Niedziela 1-4
4943 N. Menard
PRZEZ WŁAŚCICIELA
Murywany w stylu English T, 2-3 sypialnie, 2 łazienki, jadalnia, nowa kuchnia — nowe wyposażenie wbudowany piec mikrofalowy. Pełen wykończony basenem z kuchnią, pełna łazienka — możliwość mieszkania dla rodziny. Duże poddasze. Centralne ocaladanie, 2 1/2 autowy garaż. Obity aluminiową blachą. 1/2 bloku do kościoła Św. Konstancji. Blisko do dworca w Jefferson Pk. \$104,900.
Tel. 777-6093

CUMBERLAND & HIGGINS AREA
BY OWNER
2-BR, all new carpeting and window treatments. Walking distance to El-Train. \$59,900.
Bill — 399-1111

Franklin Park (Leyden Township)
Brick 3 Flat
Nice residential area, good income, low expenses. A good investment. Call for appointment
Woodside Realty 350-2595

4032 W. GEORGE
BEAUTIFUL CLEAN HOME
3 + BEDROOMS!
Natural woodwork! Nice neighborhood. Walk to everything!
Call Maria Varela 252-8600
EASY LIFE REAL ESTATE

WŁAŚCICIEL KONIECZNIE
CHCE SPRZEDAC
Najlepsza Dzielnica w Galewood Murywany dom, 2 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Garaż na 1 1/2 samochodu. 200 stopowa działka z zacisznym patio. Przytulny dom dla emeryta, lub nabywcy pierwszego domu. Cena zniżona o \$5,000. Pośpiesz się—tylko \$69,900.
CENTURY 21—OLIVER/REDA
Prosić Judy
386-5800 — w jez. ang.

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Okolica Brickyard
Z żółtej cegły dom - bungalow, 3 sypialnie, jadalnia. Poddasze z możliwością rozbudowy. Dębowe podłogi, pięknie wykończone. Garaż. Nieskazitelny. W \$60-tce. Mortgage do objęcia na 8%. 889-2006 w jez. ang.

EVERGREEN PARK
3 sypialniowy, 2 łazienki, den, boczny wjazd, garaż na 1 1/2 auta. Duża parcela. Blisko szkół, kościołów i sklepów.
POST REALTY
423-4200

PRZEZ WŁAŚCICIELA
BELMONT—HARLEM
1-rodzinny, murywany, 4 duże sypialnie, 3 łazienki. Ładnie wykończony basenem i poddasze. Blisko szkół i komunikacji. Bez agentów.
889-8577

JEFFERSON PARK
Murywany 2 rodzinny, garaż. Dochód z czynszu pokryje spłaty pożyczki. 2 x 5-ki, 1 x 3-ka.
IMPERIAL Teresa 774-7600

★ Posiadłości Poza Chic.
WŁAŚCICIEL OPUSZCZA STAN
Musi sprzedać dom 7-letni, nowoczesny, 2-sypialniowy, całkowicie umeblowany, na 5-ciu działkach, dostęp do rzeki, 90 mil od Chicago. Cena \$35,000. Tel. 692-6267 po 7-mej wieczorem.

BUDYNEK Z INTERESEM
30 MIL OD CHICAGO
Północny zachód, tawerna z kuchnią, 3 apartamenty plus 2 akra ziemi przy głównej trasie w pobliżu jeziora, świetnie prowadzony interes z ogromnymi możliwościami. Dochód ponad \$100,000 rocznie. Właściciel sfinansuje pożyczkę na 10% na 10 lat.
CENTURY PLUS REALTY
777-6102 lub 266-0675

★ Chce Kupić
RETIRED COUPLE
SEEKING:
Moderate priced pleasant 2 bedroom home with full basement. Prefer: Niles or Morton Grove area. Please call:
539-2221

★ Domy poza Chicago
MUSI BYC
SPRZEDANE
z powodu złego stanu zdrowia
Prosperujący interes. 87 mil od Chicago blisko Bass Lake, Ind. Cmentarzysko samochodów. 12 akrów (więcej jeżeli potrzeba). 40 x 100 — 2 sklepy, 12 x 16 x 8 blok z 40 x 200 stalowy budynek, 14 stóp wysoki (przystosowany na fabrykę).
Czynna stacja benzynowa 32 x 80 blok stalowy budynek 24 x 48 Blok budynek — podnośnik i zbiorniki na paliwo. 1 — 28 x 84 magazyn. "Wrecking Yard and Flea Market".
Murywany dom 4,600 stóp 2 powierzchni mieszkalnej. 5 sypialniowy, 3 1/2 łazienki, 2 kuchnie. 12 x 21 altanka. Dywany, kominki. Przystosowany na 2 rodziny. Może być kupiony na kontrakt. Życie na prowincji w jego najlepszej formie.
(219) 772-3485 wj. ang.

NATYCHMIASZTOWE OBJĘCIE
WŁAŚCICIEL KUPIŁ INNY DOM
MUSI MIEĆ OFERTĘ DZISIAJ
ELEGANCKI, MUROWANY, ANG.
Otwarty w Niedz. 1 — 4 (6000 W.)
3345 N AUSTIN

6 dużych pokoi z parterowym pokojem rodzinnym. Możliwość zrobienia pokoi na poddaszu. Nowe centralne ogrzewanie. Garaż na 2 auta.
DEDES REALTORS 622-6200

MODELS OPEN SAT.-SUN. 1-4 P.M.
3 Flat — 7942 W. Addison. New Del. 3 flat with full bsmt. 3 bdrms., 2 baths, lg. kitchen, range, refrig. and dishwasher. Carpeting throughout. Lot 40 x 125. Side drive.

DAVID J. CAHILL BUILDERS
589-1394

★ **Posiadłość w Polsce**

DOM 1 rodzinny 4 km. za Wieliczka z działką 4.500 m. kw. Tel.: 622-5322
OKAZYJNIE sprzedam ogrodnictwo koło Wrocławia. 745-3445 wieczorem.

DOM PIĘTROWY DO SPRZEDANIA W SANDOMIERZU
Dzwonić po informacje pr. 637-6177. Do 4-tej. Soboty niedziele cały dzień.

SPRZEDAM murywany dom w Tarnowie, jednorodzinny z ogrodem. Stan idealny. 745-8176.

SPRZEDAM luksusową willę w Ostrowie Wielkopolskim, garaż, taras, telefon, ogrodzony sad, możliwość prywatnego interesu. Dzwonić 1 (203) 828-8709.

SPRZEDAM mieszkanie własnościowe 38 m. kw. w Warszawie. 276-0325.

★ **Domy z Interesem**

2001-3 W. DIVISION
Building for sale, transfer corner, 8 furnished apartments and 3 stores. Everything is rented. Every apartment has private bath and shower. Bargain. \$115,000. Owner retired.
Call: 276-4775

OFFICE with living quarters. 2 car garage. All brick. Vicinity 67th and S. Pulaski. 735-6660.

★ **Parcele**★ **DZIAŁKA NAD JEZIEMEM**

60 Mil Od Chicago. Cena \$6,500.
Tel.: 452-8707 lub 452-8418.

★ **Posiadłości Poza Chic.**★ **BRECKENRIDGE, COLORADO**

Czy chciałbyś zainwestować w najszybciej rozwijający się powiecie w Stanach.

Po informacje dzwonić do Elizabeth Szreniawa agent nieruchomości z Century 21
303-453-6306 lub
303-453-0136
Mówić po Polsku

★ **Do Wynajęcia**★ **4008 W. WELLINGTON**

Pierwsze piętro. 4 duże pokoje z 1 sypialnią \$325 miesięcznie łącznie z ogrzewaniem. Depozyt asekuracyjny. Wolimy dorosłych. Bez zwierząt.

736-3232 — w jez. ang.
SPOKOJNA dzielnica, cicha ulica, 3 pokojowe mieszkanie, lodówka, kuchenka, dywany. 4025 N. Kolmar.

5 Rms., 3rd floor. Heated. No pets. Vic. California & Augusta Blvd. Suitable for 2-3 adults.
384-9854

6100 N. — 2100 W.
4 pokojowe, luksusowe mieszkanie z 1 sypialnią do wynajęcia od 1 października. Ogrzewane — klimatyzacja.
761-3258

DIVERSEY — LARAMIE
3 rooms, heated, 1-st floor, near shopping and transportation. Laundry facilities.
359-9144

UMEBLOWANA czwórka, wysoki, słoneczny basen. Okolica Cumberland — Belmont. 625-0583.

1 BEDROOM apartment available at 4249 N. Kedvale.
3562 W. PALMER, czyste, 4 pokoje na piętrze, ogrzewane \$260. 235-0250, 283-1529.

Do wynajęcia 1 sypialniowy dom Brickyard okolicą. Od 1 października. \$390 miesięcznie. Dzwonić do Marco w j. angielskim
774-7604

AUSTIN-BELMONT. Mieszkanie dla małżeństwa. Użyteczności własne. \$370. 622-9341.

DUZY umeblovany pokój dla 1 i 2 osób. 772-6306 w jez. angielskim.

UMEBLOWANE SYPIALNIE CZYNSZ TYGODNIOWO LUB MIESIĘCZNIE

Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę — pokojowa. Centralna telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny.

MILSHIRE HOTEL • 384-7611
2525 N. MILWAUKEE AVE.

5 POKOJÓW ogrzewane, 1 piętro, dywany. \$325. Okolica Sw. Mikołaja. Tel.: 421-2254, 889-8782.

4440 N. WOLCOTT
Studio's and 2 1/2 rm. apt's.
In well main. elevator bldg.
Near shopping & transp. Laundry fac. carpeting. \$240 — \$290 heated, cooking gas inc.
Call Mary at 878-8193 or 465-4400

BIURO 1,200 stóp kw., część do wynajęcia, okolica Fullerton-Austin. 745-0630.

BELMONT — CENTRAL
5 POKOJOWE MIESZKANIA
Przemodelowane mieszkanie Dorosłym tylko. Bez zwierząt. Proszę telefonować w języku angielskim.
286-1982 • 725-3175

DO WYNAJĘCIA
jasne, wygodne ładne pięcio pokojowe mieszkanie z ogrzewaniem. Okolica Archer i Sacramento Ave.
Tel.: 890-9098
Dzwonić po godz. 4:30 po poł.

★ **Do Wynajęcia**

6057 N. MOZART
Lg. 3 1/2-4 1/2 rm. apt's.
\$360 & up. Heat incl.
Decor. Near shop's & trans.
NICK 274-9292
MR MARGOLIS 764-8900

NEAR LOGAN SQUARE STUDIO APARTMENTS
Elevator building. Free gas and electric. \$265 per month and up. Must see to appreciate.
235-4975 or 272-8151

CICERO, ILL. 3 duże pokoje do wynajęcia piec, lodówka, blisko komunikacji. Dzwonić po 4:30 p. pt. 863-4389.

IRVING PARK-WESTERN
4 pokoje — 1 sypialnia. \$275, nieogrzewane. Dzwonić do Diane. 463-4930 albo 465-4400

Telefonując proszę mówić po angielsku.

SYPIALNIE dla pań z używalnością całego mieszkania. Belmont-Central. 736-6448 po 8 wieczorem.

4 1/2 POKOJÓW, 2 piętro. Ogrzewane. Laramie-Diversey. Tel.: 237-5149, 237-8135.

SZÓSTKA do wynajęcia dla 1 lub 2 starszych osób najchętniej na emeryturze. 4321 W. Thomas. 384-8487.

POKOJ w basemencie z używalnością kuchni, dla pana. 55th-S. Richmond. 436-3385.

POKOJ dla 2 osób, bez nałogów. Jackowo. 252-6765.

JACKOWO. Czyste 5 pokoi do wynajęcia. Dla dorosłych. Tel.: 777-2909.

PRZYJMĘ osoby do umeblovanej wspólnej mieszkanie. 237-8303. Północny zachód.

PRZYJMĘ pracę przy starszej osobie lub przy dzieciach. 646-4356.

WYSOKI STANDARD I DOSTĘPNE CENY
869 W. Buena, Blisko Jeziora Amerykańskie Kierownictwo Zapewnia:
• System bezpieczeństwa — sieć kamer oraz stróż nocny
• Bezpłatne lokalne video, windy
• W bloku pralnia i sklep spożywczy
• Nowoczesne mieszkania
• Studio — \$250
• Mieszkania z 1 sypialnią
• \$280-\$360 zależnie od wielkości
Ogrzewanie w kalkulowane w cenę czynszu.
Wymagany 1 mies. dep. asek.
Prosimy dzwonić w jez. polskim lub angielskim — 883-1771
Sobota i Niedziela
281-1124

CZYSTE
4 pokojowe mieszkanie z 2 sypialniami w spokojnym budynku \$200. Blisko autobusów, kolejki i autostrady.
539-3089 lub 764-6113 po 8 wiecz. w jez. ang.

CICHY BUDYNEK CZYSTE, LUKSUSOWE 4 1/2 POKOJOWE MIESZKANIE
Dywany, kominek, ogrzewane. \$335. Blisko kolejki, autobusu i autostrady.
478-3387 lub 764-6113 po 8 wiecz.

MIESZKANIE do wynajęcia, południowa strona, 6 pokoi, 3 sypialnie. 254-3545.

JACKOWO 3 oddzielne pokoje, kuchnia, łazienka, w basemencie, dla pań bez nałogów. 2842 N. Hamlin. 489-5977.

POKOJ w basemencie dla 2 mężczyzn. Okolica Belmont-Central. 545-3319.

WYNAJMĘ basenem panom okolica Central-Addison 794-1702.

STUDIO z pełnym umeblovaniem. Okolica Addison-Cicero 777-4418.

5-ka DO WYNAJĘCIA Cragin, 2-gie piętro, bez dzieci. 237-5756.

MIESZKANIE Z 2-MA SYPIALNIAMI
5 pokoi Pulaski-Newport 2-gie piętro. Wynajmę pracującej rodzinie umiejscowionej utrzymać mieszkanie w czystości. \$300. bez ogrzewania, plus depozyt \$300.
Tel.: 384-0673 lub 794-0187

DOM do wynajęcia Okolica Harlem-Addison. Tel.: 685-8107.

OD 1-9, NIEKREPUJĄCE sypialnie dla pań. Wspólna kuchnia i łazienka. 777-2527, 2923 N. Cicero.

DLA EMERYTÓW
Ainslie i Magnolia — blisko jeziora. Rządowy budynek, dlatęgo mieszkanie są po przystępnych cenach. 1 sypialniowe-studio. Ogrzewane, nowe urządzenia. Pralnia w budynku. Blisko transportacji. Dzwonić do zarządcy.
728-4777

MIESZKANIE dla młodego małżeństwa, jedna sypialnia, drugie piętro. Fullerton/Austin. 637-4599.

5 POKOJOWE mieszkanie do wynajęcia ogrzewane dla poważnego małżeństwa bez dzieci i zwierząt. Okolica Milwaukee-Pulaski. 486-0194.

4 POKOJE, ogrzewane, szafka kuchnia z piecem i lodówką. \$400. 4902 W. Diversey. 282-0300.

PRZYJMĘ panią na wspólne mieszkanie. Okolica Chicago-Ashland. Tel.: 733-7831.

5 POKOJOWE mieszkanie w basemencie z 3 sypialniami. Addison-Central Ave. 283-5918.

★ **Do Wynajęcia**

4 POKOJE, umeblovane mieszkanie. Jackowo. Tel. 267-3270.

DO WYNAJĘCIA 3-ka, 5-ka. Okolica Harlem-Addison. 685-8107.

1754 W. LEMOYNE. Mieszkanie umeblovane dla 2 osób.

\$250-\$320
Piękne 1 sypialniowe mieszkanie i studio apt. ogrzewane. Wszystko nowe. "Intercom system" — strzeżony budynek. Pierwszy raz okupowany przez lokatorów. Blisko sklepów, Dogodna komunikacja miejska. Nad jeziorem 4600 bloków na północ.
673-5987 — w jez. ang.

JACKOWO, 4 pokojowe mieszkanie, ogrzewane, Depozyt. Dzwonić po 3. \$330. Tel.: 463-0830.

2 POKOJOWE mieszkanie w basemencie dla starszej osoby. Harlem-Irving Park. 589-2358.

POKOJ do wynajęcia dla starszego, spokojnego pana. Dzwonić po 8 wieczorem 255-3172.

FREE FENT — 1ST MONTH
2,000 Sq. Ft. Prkg Lot Incl.
Choice Location Available
Ideal for Store or
Office (Doctor, Lawyer, Etc.)
6313 N. RIDGE
973-6313

FOR LEASE
5,000 Square Feet
IN SKOKIE
Offices & Warehouse
Zoned M-2
Avail. Immed. 674-9356

63RD & KEDZIE
\$260.00 per month, kitchenette apts., fully furnished 2 1/2 rooms, security and credit check. Senior citizen pref.
Lori
434-8600

STORE FOR RENT
3134 N. NARRAGANSETT
Immed. poss. 1600 sq. ft. Great shopping center location. Heavy traffic area. Plenty of parking. Easy rental. Call Now!
774-5300
From 9 to 5 P.M.

BASEMENT apartment, unfurnished for working person. Medill-Laverne \$180 a month. 252-3068.

ŁADNE, duże 4 pokojowe mieszkanie. Natychmiastowe objęcie. W4800 bloku School St. 283-4480.

SKOKIE — poszukuje osobę do wspólnego zamieszkania. 982-9073.

MIESZKANIE do wynajęcia, 3-cie piętro Sacramento-Archer 436-4391.

"GARDEN Apartment" — 3 pokoje dla starszej osoby. Władysława. 545-9407.

IRVING PARK — PULASKI
Umeblovane duże "studio apartment" \$295, łącznie z ogrzewaniem i światłem.
283-3663

2 SYPIALNIOWE mieszkanie dla dorosłych, Belmont-Narragansett. Tel.: 237-9720.

3808 W. IRVING PARK
4 pokoje-1 sypialnia. \$350-ogrzewane. Na przeciwko parku. Pieszy dystans do "El" i kolejki. Proszę telefonować w języku angielskim — prosić Diane. 463-4930 albo 465-4400

DUZE, 4 pokojowe mieszkanie, z 2 sypialniami, na drugim. Jakubowo. 637-4989.

39 TH. PLACE — S. Sacramento, pierwsze piętro, czwórka, starszemu małżeństwu lub samotnym. Depozyt asekuracyjny. 247-4998.

POKOJ w basemencie dla dwóch osób. Okolica Cicero-Belmont. 725-0211

MIESZKANIE w basemencie, umeblovane dla małżeństwa lub 2 pań. 237-7372.

PRZYJMĘ panią na mieszkanie, Irving Park i Central. Dzwonić w tygodniu do południa. Cały dzień w weekend. \$160 miesięcznie. 282-7348.

3-ka OGRZEWANA do wynajęcia na 2-gim, Belmont-Narragansett. 237-1252

3 1/2 BDRMS.
Nr. Western Ave., 4000 S., \$350 mo., sec. req'd, no pets, call aft. 5 p.m.
458-8619

5 ROOMS. Immediate occupancy. No pets. Adults preferred. \$185. 1 floor. 1809 W. Ohio. 243-2494.

POKOJ umeblovany dla kulturalnej, niepalącej osoby. Milwaukee-Pulaski. 583-5298.

PRZYJMĘ pracującą panią na mieszkanie w zamian za pomoc domową. 1412 N. Avers od 6 wieczorem.

POKOJ dla osoby Belmont-Milwaukee. Tel.: 478-4970. Od 5-7-ej.

JEFFERSON Park, mieszkanie do wynajęcia dla 1 lub 2 osób. 282-1763

SYPIALNIA do wynajęcia. 287-4951 Andrzej.

★ **Rozmaite**

PIĘKNA NOWOCZESNA SALA NA WSZELKIE OKAZJE
Własny parking. Świetna lokalizacja. Wyśmienita kuchnia. Przystępne ceny. Przyjmujemy zamówienia na wynos.
TERESA POLISH RESTAURANT
4751 N. Milwaukee 286-5166 albo 283-0184
Dzwonić 11 Rano do 8 Wieczorem

★ **Do Wynajęcia**

2-POKOJE do wynajęcia w basemencie. 745-8573.

PRZYJMĘ panią na wspólne mieszkanie. 286-8667. Jackowo.

WYNAJMĘ część biura, 1,200 stóp kwadratowych. 745-0630.

3 POKOJE w basemencie z lodówką i kuchenką. Okolica 45th — S. Sacramento. 585-6065.

WEST Rogers Park 5 room, 2 bedroom. Beautiful apt. Oct. 1. \$450 per mo. plus security. 761-4934 or 453-1040.

UMEBLOWANE MIESZKANIA
2 1/2 pokojowe.
2500 North — 3200 West
Wszystkie użyteczności opłacane przez właściciela. Telefonować w godzinach między 8 rano i 5 wiecz.
252-9613

PRZYJMĘ panią na mieszkanie. \$150. 539-7369.

5 POKOJÓW, 2 sypialnie. North Ave. — Pulaski. Tel.: 486-3646.

3 SYPIALNIOWE mieszkanie, niedrogo. Dobra komunikacja. 226-4540 po 5-ej.

MILWAUKEE — Montrose 4 rooms 235-1269.

★ **Poszukuje Mieszkania**

MEZCZYŻNA poszukuje mieszkania lub pokoju na Jackowie. 286-6141

MATKA z synem poszukuje 2 sypialniowego mieszkania w okolicy Władysława lub Wacławowa 478-6752.

POSZUKUJE POKOJU LUB MIESZKANIA PRZY KIMŚ
Północny zachód Chicago. Samotny, pracujący starszy pan, kulturowy bez nałogów. Pobyt stały.
Tel 867-6614 — wieczorem.

KOBIETA poszukuje w okolicach Jackowa niedrogiemu pokoiu. Może być w basemencie. 545-2454.

EMERYTKA poszukuje jedno, lub dwusypialniowego mieszkania w północno-zachodniej dzielnicy. 589-9009.

KULTURALNA, pracująca, młoda kobieta z miłym 10 letnim synkiem **POSZUKUJA MIESZKANIA NA POŁNOCNOCNO-ZACHODNIEJ STRONIE**
1-2 sypialnie w bezpiecznej dzielnicy
Dzwonić 366-9431

★ **Rozmaite**

SPRZEDAM kuchnię gazową. Tel.: 283-5918.

DO SPRZEDANIA piec kuchenny, elektryczny. 254-3496.

SPRZEDAM kolorowy TV \$90, biało-czarny \$25. Dywan pleciony 11x14 \$60, oraz inne rzeczy. 777-0156.

OBRĄCZKI ślubne, rozmiar 8, 10, złoto 18 k. cena \$200. Tel.: 685-8966.

PREPARATY NA ZATRZYMANIE WYPADANIA WŁOSÓW
(Łysienie).
oraz na ponowny ich odrost.
Odbędziez na miejscu
RTAK
1017 N. Western, Chgo., Ill. 60622
227-8286

SPRZEDAM obraz — stare malarstwo francuskie. (pejzaż). Tel.: 637-8399 po 6-ej.

SPRZEDAM suknię ślubną, 247-4406.

GROTA Smorgasbord
wchodzi w 3-ci rok swego istnienia. Dziękujemy serdecznie wszystkim naszym miłym gościom i równocześnie zapraszamy całą Polonię do odwiedzenia naszych sal.
Podajemy wspaniałe polskie potrawy. Z każdym daniem do wyboru lampka wina lub szampana albo 1 "drink".
Godziny otwarcia: 11 AM do 10 PM
Przyjmujemy zamówienia na wesela, bankiety, komunie, chrzciny i inne okazje po bardzo przystępnych cenach.
3112 N. Central Ave. Tel: 622-4677
Wojdyłowie, właściciele.

SPRZEDAM maszynę krawiecką męską. Może być do szycia skór. Tel.: 278-5747 po 6 wieczorem.

THRIFT SHOP
Bardzo Dobre Rzeczy —
Bardzo Tanio
Odzież, meble i różne artykuły.
4116 OAKTON, SKOKIE
1 Blok Na Zachód Od Crawford.
Sklep otwarty wtorek, środa, czwartek, sobota od 11-5. Piątek od godz. 11 rano do 8 wiecz.
10% zniżki w tej chwili na wszystkich rzeczach, które nie są na wyprzedaży, tylko w piątek pomiędzy 5 p.p.-8 wiecz.

BY OWNER
Tavern, hall, owners apartment, side lot, 1 car garage. Vic. 46th and Rockwell.
927-0027

★ **Futra**

DANIELL'S LEATHER AND FUR
Zaprasza Do Sklepu z Futrami
Odzież skórzana damską, męską, oraz ubiwiem. Mamy duży wybór futer z Lisów, Norek, Karakulów, w różnych kolorach, gotowe i szyte na miarę w najlepszym gatunku. Oferujemy do sprzedaży skóry futerkowe, blamy karakułowe, norwe. skóry kozuchowe i inne. Modne, atrakcyjne fasony płaszczy i kurtki skórzanych. Przedsezona zniżka! Kupno na dogodną raty.
5723 W. BELMONT AVE. TEL.: 622-9272
6236 S. PULASKI TEL.: 581-5119

★ **Rozmaite**

PIEC do gotowania, maszyna do szycia, dywan. Tel.: 774-7499.

MOTOCYKL "HONDA"
2 cylindrowy, ciężki. Za \$100
749-3278

SAUNA
We własnym domu z ma-
honiu Filipińskiego
• Pełny relaks po pracy
• Koł system nerwowy
• Świetna pielęgnacja skóry
• Pomaga uniknąć nadwagi
Zapewniamy; Pełne wyposażenie, fachową instalację, szczegółowy instruktarz, adaptacje pomieszczeń.
Cena konkurencyjna
588-1032 486-1743

SPRZEDAM łódź 75 KM — motor Johnson. Cena około \$2,000. Dzwonić po godzinie 8 wieczorem. 376-8045.

SPRZEDAM piec kuchenny (oven & range). Tel.: 693-4578

SPRZEDAM suknię ślubną z welonem, halką, w dobrym stanie. 376-3895.

★ **Interesy**

CORKEY'S Meats & Deli. Nowy sklep z nowymi maszynami do sprzedania. Dzwonić na numer 442-0228 albo 496-0650.

DO sprzedania sklep delikatesowy. 637-1730.

CHICAGO TAVERN \$80,000.00
Fantastic bargain for right buyers. Terms. N. Milwaukee Ave. location.
O'GORMAN-GRAY, INC.
790-1770

RESTAURANT FOR SALE
3755 N. Western Ave., Chicago. Good income. Move-in condition. Has appliances, furnishings, air cond., 3 refrigerators and big freezer included. Call 348-2588 or 677-9877

WYRENTUJĘ warsztat samochodowy z upoważnieniami dealerskimi.
Tel

★ Osobiste

WIRGINIA
BIURO PORAD
 4745 N. Milwaukee
 Tel.: 286-7080
 załatwia:
 ★SPRAWY IMIGRACYJNE
 ★ZAPROSZENIA
 ★TLUMACZENIA NA ŻYWO
 ★TRANSPORT DO STATKU
 "BATORY"
 oraz wiele innych spraw.

★ Koty

ODDAM małe kotki w dobre ręce.
 278-7633.

★ Zguby

ZGUBIONO paszport na nazwisko
 Para Grażyna. Tel. 267-1325.

UNIEWAŻNIAM zaginiony w po-
 żarze paszport konsularny nr. KA0303705
 wydany na nazwisko Karolina Krzy-
 sztofek.

★ Garage Sale

GARAGE SALE 3652 N. Neva. Au-
 gust 30th thru September 1st. Fri-
 day, Saturday and Sunday, 10 a.m.
 - 5 p.m. Furniture, clothing and
 miscellaneous.

★ RUMMAGE SALE

1 WIECZÓR TYLKO!
 Od 6-9. Wtorek 27 sierpnia.
 Nowe i używane rzeczy.
 SKOKIE CENTRAL
 4040 Main St., Skokie

WYPRZEDAŻ domowa w piątek,
 sobotę i niedzielę. 10 rano-6 wiecz.
 4436 W. Parker.

WYPRZEDAŻ NA CAŁY BLOK
 5, 6, 7 września, od 10 rano do?
 Wyprzedaż z 8 domów w bloku 5200
 Brown Street, Skokie, (8100 N. 5200W.).
 Meble do biura, mnóstwo artykułów
 domowego użytku, rowery, książki,
 płyty, odzież. Będą sprzedawane "pan-
 cakes". Bardzo wiele innych rzeczy.

RUMMAGE SALE
 GIGANTYCZNA WYPRZEDAŻ
 ST. PHILIP CHURCH
 1980 OLD WILLOW RD. Northfield
 Edens expressway na północ do Willow
 Rd. i zjechać-West Exit.
 5 i 6 Września od 8 rano do 3 po
 południu. 7 Września od 9 rano do 1
 po południu. Tysiące rzeczy. Cała torba
 za tylko \$2. - w sobotę w południe.
 MEBLE, URZĄDZENIA (APPLIANCES)
 ZABAWKI, ODZIEŻ, ANTYKI.

★ Lekcje

KURSY
JĘZYKA ANGIELSKIEGO
 Na Uniwersytecie:
 The Illinois University w Chicago
 Nauka języka angielskiego na uni-
 wersytecie Illinois w Chicago w celu
 studiów uniwersyteckich, dla busi-
 nessu, lub dla zdobycia zawodowe-
 go awansu. Kursy od elementarnych
 do zaawansowanych, 10 tygodnio-
 wy kurs niekredytowany zaczyna
 się 16 września codziennie od 3 po
 południu do 9 wieczorem. Ograni-
 czona ilość miejsc. Zapisz się teraz.
 Inne oferowane kursy to: TOEFL -
 przygotowawczy, poprawna wymo-
 wa, efektywna konwersacja.
 Tutorium in Intensive English
 University Hall Room 820
 601 South Morgan
 Dr. Boca - 996-8098

NOWOCZESNA METODA umożliwiła
 opanowanie języka angielskiego
 (amerykańskiego) w przyspieszonym
 tempie, systemem korespondencyj-
 nym. Ścisłe skuteczna dla osób pra-
 cujących. Dostarczamy materiały
 oraz udzielamy konsultacji w czasie
 nauki.
 Po informację prosimy dzwonić w
 poniedziałek, w godzinach popołudnio-
 wych 6-10 wieczór. We wtorki od
 10 rano do 10 wieczór.
 Pisząc do nas konieczne jest podanie
 własnego telefonu, w celu udzielenia
 informacji.
 Nasz telefon: 1-312-523-4512

ENGLISH LANGUAGE
STUDY LABORATORIES
 P.O. BOX 4431
 Chicago, IL 60680

ANGIELSKI - opłaty podwyższono
 od 15 września. 274-1562.

★ Lekcje Muzyki

UDZIELAM lekcji gry na pianinie,
 akordeonie i organach. Kupię pianino.
 772-8370.

★ MEBLE

MEBLE do sprzedania z 4 pokoi.
 637-7168.
 MEBLE do kuchni (stół blokowy,
 krzesła "cane") \$200 lampy. Niedrogo.
 966-6517 wieczorami w j. ang.

KOMPLET mebli w stylu "French
 Provincial" - nowe, 3 częściowa ka-
 napa. 228-9571 po 2 pol.

DOMOWA WYPRZEDAŻ
 Z POWNODU WYJAZDU
 WSZYSTKIE MEBLE

z całego 6 pokojowego domu: z 3 sy-
 pialni, jadalni, pokoju bawialnego.
 Meble dobrej jakości - jak nowe.
 Dużo więcej innych rzeczy. 774-6503.

BEAUTIFUL - 10-PC.
 Solid Aspen-wood dining room set,
 table, 6 chairs, china cabinet, buffet
 and server - Like new. \$2,000.
 455-0844

★ Przeprowadzki

GOLDEN EAGLE
MOVING AND STORAGE
 Ubezpieczona, licencjonowana firma
 wykonuje lokalne przeprowadzki,
 łącznie z pianinami szybko i sprawnie.
 Ill. CC 54807 MC-C.
 24 GODZINNA OBSŁUGA
 7 DNI W TYGODNIU
 583-8154

PRZEPROWADZKI - przewózki
 venem. 583-3619.

● KUPUJECIE W SKŁADACH ●
 KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
 DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

★ Usługi

DENTYSTA
 Doświadczony w nowoczesnym ga-
 biniecie leczy bezboleśnie i uzupeł-
 nia brakujące uzębienie.
 NISKIE CENY ZA PRACĘ
 O WYSOKIEJ JAKOŚCI.
 282-4020

LICENCJONOWANY MASAZYSTA
 Wykonuje masaże "shiatsu" i "swe-
 dish" w zakładzie lub na życzenie
 klientów w ich domach. Mówimy po
 polsku.
 685-1157
 lub
 583-8622

POWER MOWER
 Naprawy pił łańcuchowych (pro-chain-
 saw). Sprzedaż. Obsługa. Ostrzenie.
 (Sales, service, sharpening.)
 W. Harbut - 7133 W. Devon
 631-7671
 Mówimy po polsku.

BIURO TLUMACZEŃ
 Udziela usług:
 Tłumaczenia dokumentów, pisanie po-
 dań o pracę, pisanie listów, wypełnianie
 aplikacji, przepisywanie na maszynie.
 Tłumacz Przysięgły - Notariusz
 Dzwon: 478-1076
 5146 W. BELMONT

NAGRYWAMY VIDEO TASMY
 Z uroczystości weselnych, chrzcin,
 komunii i innych okazji. Specjalne
 efekty. Przystępna cena.
 436-2118

REMONTY ogólne, łazienki, kuchnie,
 malowanie, plastrowanie, elektryka,
 dachy. Tania. 736-6252

NAPRAWIAM samochody u sie-
 bie w garażu, południowa strona.
 925-7021.

WYKONAM tania fugowanie, scho-
 dy, kominy, porche, oraz inne ro-
 boty budowlane. 421-4879.

NIE KUPUJ NOWEJ WANNY
ZADZWOŃ DO NAS
 "CERAMIX"
 Sprawi że: STARA WANNĄ BĘDZIE JAK NOWA
 NA MIEJSCU W TWOIM DOMU - CZYSTO... SZYBKO... TANIO... FACHOWO
 Jesteśmy jedyną polską firmą o tej specjalności. Bezpłatna wycena.
 POWLEKAMY: wanny, zlewo - zmywaki, umywalki... Kolory do wyboru
 ODNAWIAMY I NATRYSKUJEMY: ochronne powłoki na stołach,
 blatach kuchennych i barowych
 LIKWIDUJEMY: obicia, odpryski z powłok emaliowych
 NAJLEPSZA GWARANTOWANA TECHNOLOGIA
 TEL.: 772-9167

LAKIEROWANIE samochodów
 Naprawa karoserii po wypadku
 Najlepiej, najtaniej. Gwarancja
 H. D. MOTORS 3510 N. KNOX
 283-3763

WSZYSTKIE ROBOTY
HYDRAULICZNE
 Wykonuje solidnie i nie-
 drogo: Bogusław. Tel.:
 434-5568

TLUMACZE indeksy studenckie.
 927-1813.

NAPRAWY Mercedes - odbieram
 z portów, zakładam bondy i doko-
 nuje przerobek. 745-3445 wieczorem.

KING CARPET CLEANING
 Polska firma oferuje swoje usługi
 najtaniej i najlepiej w Chicago. Czy-
 szczenie dywanów, mebli oraz wnętrza
 samochodów.
 Dzwonić na numer:
 489-5309
 Pytać o P. Bill

FUSES BLOWING?
 Heating system need repair or re-
 placement? CALL:
BERTUCCI & MEYER
 for all heating & electrical needs
 829-4572 or 869-8457
 Free est., all work guaranteed.

★ Dachy

J. Z. ROOFING
Janusz Zarczynski
 Low cost, free estimate, Insured
 Shingles, roll roofing. Hot roof
 965-3789
 631-9648
 Repairs thorough
 Siding, gutters, trim
 windows and doors.
 Carpentry.
 Morton Grove
 Chicago

★ Ochlładzanie

GENERAL COMFORT
 WYTNJ I ZACHOWAJ
 AIR CONDITIONING • HEATING • REFRIGERATION
 COMMERCIAL • RESIDENTIAL • INDUSTRIAL
 Specjalizuje się w Instalacjach Ekonomicznych Systemów
Ogrzewania - Ochlładzania
 Drogie spłaty miesięczne
 bez żadnego zadatku
 FACHOWA GRECZNA
 OBSŁUGA!
647-0360
 3606 W. IRVING PARK
 539-3986 279-2935
 Snowflake Refr. Podolski

★ Usługi

WYMIANA
OKIEN I DRZWI
 Siding, "soffit" and "shing-
 les". Wykona po konkuren-
 cyjnych cenach.
R. S. CONTRACTORS
348-8405

WYKONUJE wszelkie rysunki tech-
 niczne (kreślenie). 792-1537.

PRZEBUDOWA
Dekoracja wnętrza
 uszczelnianie okien, insta-
 lacje elektryczne. Prace
 stolarskie malarskie. Kon-
 serwacja mebli i okien. Ści-
 nanie drzew, gałęzi. Wszel-
 kie inne przeróbki. Szybko
 i solidnie.
 Ceny konkurencyjne.
588-1032 486-1743

KRAWCOWA przyjmuje szycie na
 miarę po umiarkowanych cenach.
 521-5988.

NAPRAWIAM samochody w garażu,
 z gwarancją. 889-4513.

ŚCINAM i podcinam drzewa rosna-
 ce na jardzie w ogrodzie. Posiadam
 doświadczenie. Ubezpieczony. Tel.
 745-0753.

PODAJEMY DO WIADOMOŚCI
ZE SPŁNIAMY
NASTĘPUJĄCE USŁUGI
 • REALIZACJA CZEKÓW (CASHING
 CHECKS)
 • PRZEKAZY PIENIĘŻNE
 • NALEPKI NA SAMOCHODY
 (CITY STICKERS)
 • OPŁATY ZA GAZ, ŚWIATŁO I
 INNE UŻYTECZNOŚCI
 • BILONY W ROLKACH (ROLLED
 COINS)
 PREZENT DLA PIERWSZYCH
 100 OSOB
 KTÓRE SIĘ ZAREJSTRUJĄ

PIONEER BANK
& TRUST COMPANY
4000 W. NORTH AVENUE
CHICAGO, ILLINOIS 60639
1-312-772-8600

WYKONUJE PRACĘ
KANALIZACYJNE
 Wodociągowe, przepychanie kana-
 łów i rur. Solidna robota. 24-
 godzinną obsługą. W razie zła-
 mania rur proszę dzwonić, a ja
 sprawdzę, bo 90% wygląda zła-
 mane a nie są. Nie potrzebują
 wymiany, tylko odpowiedniego
 czyszczenia, przez co zaoszczęd-
 dziecie dużo pieniędzy.
JOZEF WOJNICKI
 827-9088

★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwaran-
 towana. Obliczenia darmo. Philip
 Kafka. 736-6835.

★ Dachy

JOE'S ROOFING
& ALUMINIUM SIDING
 Specjalizuje się w zakładaniu wszel-
 kiego rodzaju dachów i naprawie
 dachów. Aluminiowe sidingi i ob-
 janie okien. Podsufitki. Okapówki.
 Rynny, Ścieki. (Gutters, Soffit Fa-
 cia, Downspouts). Kominy. Do-
 datkowe pokoje. Roboty stolarskie.
WSZYSTKIE ROBOTY
CALKOWICIE
GWARANTOWANE
Joe Kozik 890-4397

RICHARD'S
Chicago Construction Co.
 • Wszelkie roboty dekarские
 (roofing)
 • Aluminiowe obicia
 • Rynny, podsufitki, okapówki
 • Werandy, łazienki
 • Roboty cementowe
 Bezpłatne kosztorysy -
 Przystępne ceny -
 Gwarantowana, fachowa robota
 254-6657
 833-3197

★ Ochlładzanie

NAPRAWA I SPRZEDAŻ
 Używanych lodówek, kuchenek i
 klimatyzatorów "air cond." Tania.
 3736 W. FULLERTON
 278-3411

★ Ochlładzanie

NAPRAWA LODÓWEK
I OCHŁADZACZY
 (air-condition)
 W domu klienta, niedrogo.
 Serwis czynny całą dobę.
 736-4620

★ Elektryczne Roboty

LICENCJONOWANY ELEKTRYK
 Weteran z Uprawnieniami
 Od 30 Lat
ZYGMUNT I SYN
 777-8044

LUDWIK
ELECTRIC SERVICE INC.
 Ubezpieczony Licencjonowany
 Wycena Darmo
 7128 W. Highland Ave., Chgo., (6350 N.)
 L. Poddebniak
 631-9416

ELEKTRYK
725-0188
 Licencjonowany Ubezpieczony

WSZELKIE PRACE
ELEKTRYCZNE
PO NAJTAŃSZYCH CENACH
WYKONUJE
523-9345

★ Kanalizacja

WSZELKIE ROBOTY
HYDRAULICZNE
 Tania i solidnie wykonuje Józef
 235-4218

WYKONUJE PRACĘ
KANALIZACYJNE
 Wodociągowe, przepychanie kana-
 łów i rur. Solidna robota. 24-
 godzinną obsługą. W razie zła-
 mania rur proszę dzwonić, a ja
 sprawdzę, bo 90% wygląda zła-
 mane a nie są. Nie potrzebują
 wymiany, tylko odpowiedniego
 czyszczenia, przez co zaoszczęd-
 dziecie dużo pieniędzy.
JEDRZEJCZYK I GRABOWSKI
SEWERAGE
 384-0582
 24 godz. 7 dni w tygodniu.

Czyszcimy "Catch basins", elektry-
 cznie przeczyszczanie przewodów
 kanalizacyjnych, oraz wszystkie
 prace hydrauliczne.
 Mówimy po polsku
UNDERGROUND
SEWER SERVICE
 736-1266

STANLEY PLUMBING
AND SEWER SERVICE
 Przepychamy rury kanalizacyjne,
 wanny, zlewo, pralnie elektryczną
 siłą. Zakładamy nowe urządzenia
 w łazienkach basementach. Wy-
 mieniamy rury kanalizacyjne i ga-
 zowe. Reperujemy i czyszcimy
 "catch basins". Solidnie i tania.
 Tel.: 589-4760 24 Godzin
 Licencjonowani, Bondowani
 Ubezpieczeni S.L.J. 2770
STANISŁAW ZIMNY

★ Lodówka

SPRZEDAM pionowy zamrażalnik
 Whirlpool. Prawie nowy. 16 c.ft. \$200.
 622-4896.

COMMERCIAL,
RESIDENTIAL
 Instalacje, naprawy
 sprzedajemy, lub wy-
 mieniamy używane
 • Ochlładzanie
 • Ogrzewanie
274-0883
 o każdej porze
SUN REFRIGERATOR
& APPLIANCE

★ Naprawy Lodówek

NAPRAWA I SPRZEDAŻ
 Używanych lodówek, kuchenek i
 klimatyzatorów "air cond." Tania.
 3736 W. FULLERTON
 278-3411

NAPRAWA LODÓWEK
I OCHŁADZACZY
 (air-condition)
 W domu klienta, niedrogo.
 Serwis czynny całą dobę.
 736-4620

NAPRAWA lodówek, "air conditi-
 oners" - wszystkie rodzaje. 637-
 5425. Ryszard.

NAPRAWA LODÓWEK
KUCHENEK I "AIR COND."
 PELNA
 GWARANCJA
 • FRIGIDAIRE • COLDSPOOT
 • G.E. • AMANA
 • WESTINGHOUSE • ADMIRAL
 • HOTPOINT • PHILCO ETC.
 Na miejscu w Waszym domu.
 Wszystkie części. Nie drogo i
 szybko. 20 lat doświadczenia.
 24 GODZINNA OBSŁUGA.
3606 W. IRVING PARK
 539-3986 279-2935
 Snowflake Refr. Podolski

★ Kontraktorzy

PORCHES - WERANDY - RYNNY
DACHY, ALUMINIUM SIDING, FUGOWANIE
 DODATKOWE POKOJE, SCHODY, ŁAZIENKI, KUCHNIE
 ROBOTY MURARSKIE MALOWANIE

BEZPŁATNE KOSZTORYSY POŻYCZKI NA DOGODNE SPŁATY
MODERN GENERAL CONTRACTORS
276-2626

15 Lat Doświadczenia POLSKI KONTRAKTOR - ANDRZEJ JANAS

REMONTY DOMÓW
 Malowanie, tapetowanie, cyklowanie podłóg, układanie
 płytek ściennych i podłogowych, roboty elektryczne. Bezpłatne kosztorysy.
SIGMA CO.
 Tel. 549-5400 W JĘZYKU ANGIELSKIM • 975-9618 W JĘZYKU POLSKIM.

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY
ELEKTRYCZNE
 Przerabiamy z 110V na 220V
 Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki
 starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia - "aluminum siding",
 "soffit" i rynny, "insulbrick", wszelkie pokrycia dachów.
JOZEF WOJNICKI • 827-9088

CHCESZ PRZEBUDOWAĆ LUB ODNOWIĆ
KUCHNIE?
 Dzwon po bezpłatną wycenę do:
THREE WAY KITCHEN REMODELING INC.
 276-5908

ABCO BUILDER SUPPLY
 Everything For Your Remodeling Needs
 Complete Hardware Selection
 Bathrooms - Plumbing, Toilets
 Kitchens - Cabinets, Lighting Fixtures
 Mon-Sat. 8-6 Sun. 10-4 486-7757
 1525 N. MILWAUKEE
 REMONTY domów wewnątrz i
 zewnątrz i aluminiowe sidingi -
 tania! 282-4006.

Wszystkie prace wykończeniowe
 wnetrz zrobi Wam tania i solidnie
STANLEY PROFESSIONAL
REMODELING
 685-0730

WYKONUJEMY
SZYBKO, DOBRZE
 • Tuckpointing (fugowanie)
 • Brick work
 (roboty murarskie)
 • Chmney repairs (przebu-
 dowę i reperacje kominów)
 References, free estimates.
 282-3876

★ Malowanie

MALOWANIA, remonty fachowo-
 solidnie, tania. 342-6701.
 MALOWANIE, tapetowanie - czy-
 sto, dokładnie. 477-3905.

MALUJEMY, tapetujemy. 10 lat
 doświadczenia. 286-0864.

MALOWANIE mieszkań wewnątrz
 oraz domów na zewnątrz. Tapeto-
 wanie i renowacja drewna. 674-
 5407.

MALOWANIE, remonty, tania, fa-
 chowo, szybko. 342-1190.

MALARZ Z POLSKI
 Wykonuje każdą robotę malarską
 wewnątrz i zewnątrz oraz remonty.
 Ubezpieczony.
286-3451 po 8-mej 777-8534

★ Ogrzewanie

Wszelkie Problemy
 Nowe instalacje, reparaacje, insta-
 lowanie nowych pieców, rozdziela-
 nie systemów, zmiana z olejowego
 na gazowe. Instalacja i reparaacja
 urządzeń do ochładzania. Wycena
 bezpłatnie. Dzwonić po polsku lub
 angielsku.
TED'S HEATING
 631-4274
 5633 N. HARLEM AVE.

CZYSZCZENIE, NAPRAWY
 Instalowanie nowych bojlerów
 "furnaces", zbiorników na wodę,
 zmiana z olejowego na gazowy,
 rozdzielanie systemów.
STANLEY HEATING CO.
 889-4760
 24 godzinna obsługa.

★ Naprawa TV

ATOLL TV SERVICE
 Naprawa telewizorów kolorowych oraz VCR.
INZ. PAPROCKI
 Dzwonić w godz. 1 p.m.-9 p.m.
 Soboty 1 p.m.-5 p.m.
 Tel. 645-6667

NAPRAWA telewizorów V.C.R., w
 waszym mieszkaniu. Bezpłatna
 wycena. Gwarancja. A. Gil. Tel.:
 966-5831.

TV, STEREO - video recorders.
 Gwarancja. Kowalczyk. 489-6707.
 NAPRAWA telewizorów i V.C.R.
 Bezpłatna wycena. Gwarancja.
 Tel.: 736-5605.

WOODPECKER
GENERAL CONSTRUCTION INC.
 Wykonuje Wszelkie Roboty We-
 wnętrz i Nazewnetrz Domu •
 Aluminium Siding • Instalacja
 Rynien • Pokrycia Dachów • Bu-
 dowa i Przebudowa Domów •
 Werand • Doświadczeni •
ANTONI LOS I JOHN KEDZIORA
 5113 N. Milwaukee • 725-7421

BALINSKI I SYN
DLUGOLETNI
KONTRAKTOR
 Obsługuje Polonię od 1935 roku.
 Wykonuje wszelkie prace i re-
 monty

Ostrzeżenie Dla Kierowców Przed "Świętem Pracy"

Mieszkańcy Chicago, którzy w nadchodzący weekend planują wraz ze swymi rodzinami udać się na wycieczki poza miasto, proszeni są o nadzwyczajne przestrzeżenie zasad bezpieczeństwa.

Superintendent policji, Fred Rice zwraca uwagę na konieczność zachowania najwyższej ostrożności, ponieważ jest to ostatni weekend letni w tym roku i większość zmotoryzowanych obywateli uda się poza miasto.

Superintendent przypomina, że podczas weekendu w Święto Pracy w ub. roku wydarzyło się w Chicago 1,621 wypadków drogowych, w których śmierć poniosło 12 osób, zaś 244 były ranne.

Superintendent Rice doradza zmotoryzowanym następujące środki ostrożności:

1) Jeśli piłeś, nie jedź! Gdy zdarzyło ci się wypić alkohol, poproś, aby samochód poprowadził ktoś kto jest trzeźwy, lub wezwij taksówkę. Jeżeli zaprosiłeś przyjaciół na przyjęcie, party, bądź za nich odpowiedzialny. W odpowiednim czasie przerwij serwowanie drinków.

2) Wprawdzie prawo wymaga, aby tylko kierowca i pasażerowie przedniego siedzenia jechali w zapiętych pasach, to jednak radzimy, by wszyscy jadący samochodem zapięli pasy bezpieczeństwa.

3) Sprawdź, aby wszystkie znajdujące się w twym samochodzie dzieci były właściwie usadowione i przypięte. Prawo mówi, iż dzieci w wieku do 3 lat powinny być umocowane specjalnymi pasami.

4) Jedź ostrożnie i spokojnie, dopasowując swe umiejętności do panujących na drodze warunków jazdy i sytuacji pogodowej.

5) Prowadź pojazd z szybkością bezpieczną i odpowiednią do dystansu, jaki masz pokonać, szczególnie gdy podróżujesz w rejonach, które nie są ci dobrze znane.

Na zakończenie swego apelu superintendent Rice powiedział: "Zapewnij bezpieczne i szczęśliwe święta sobie i swojej rodzinie, jeśli zastosujesz się do przepisów drogowych i będziesz przy tym życzliwy dla swych drogowych partnerów."



BEJRUT, LIBAN. — Mieszkaniec kontrolowanej przez mużłmanów zachodniej części Bejrutu biegnie aby schronić się w bezpiecznym miejscu przed atakami artylerii chrześcijańskiego ugrupowania zbrojnego. (Reuter)

Ciągle Brak Porozumienia Między Radą Szkolną a CTU

"Czas Ucieka" — Ostrzega Supt. M. Byrd

Superintendent szkolnictwa chicagowskiego, Manfred Byrd polecił zespołowi, prowadzącemu rozmowy negocjacyjne ze Związkiem Zawodowym Nauczycieli (Chicago Teachers Union, CTU) aby starali się nakłonić CTU do podpisania rocznego, a nie dwuletniego kontraktu.

Byrd powiedział, iż "czas ucieka" i wkrótce może już być za późno na osiągnięcie porozumienia przed rozpoczęciem roku szkolnego w dniu 4 września.

Nauczyciele szkół publicznych domagają się — jak wielokrotnie informowano — wieloletniego kontraktu oraz zmniejszenia liczby uczniów w klasach szkół podstawowych, a także podwyżki płac.

W poniedziałek prezes CTU, Jacqueline Vaughn, ostrzegła, iż w zamian za zgodę na roczny kontrakt, nauczyciele domagają się będą znacznie większej podwyżki.

Na sobotę zaplanowano posiedzenie członków CTU, podczas którego odbędzie się głosowanie nad kontraktem, zaproponowanym przez

Radę Szkolną. Jeśli kontrakt zostanie odrzucony większością głosów, to nauczyciele będą następnie głosować czy rozpocząć strajk.

Wprawdzie Byrd oświadczył, iż wolałby aby podpisano roczny kontrakt, to jednak nie wykluczył on możliwości dalszej dyskusji nad dwuletnią umową między Radą Szkolną a nauczycielami.

Superintendent podkreślił jednak, iż Rada Szkolna dysponuje ograniczonym funduszem plac dla nauczycieli: "Mam tylko określoną sumę i mam nadzieję, iż jest ona w przybliżeniu tym, o co poproszą (CTU)".

Ponadto Byrd powiedział: "Właśnie ostatnio uświadomiłem sobie, iż zanim się ma dwa lata spokoju, trzeba mieć rok stabilności i spokoju".

Dał on, iż wszyscy członkowie Rady Szkolnej są przeciwni "wpędzeniu" szkolnictwa Chicago, w kolejny kryzys finansowy, tak jak to miało miejsce w 1979 r.

Byrd wyraził również nadzieję, iż obydwie strony będą "rozsądne" w ostatniej fazie negocjacji i — dzięki temu — "unikną kryzysu".

Ponadto sugerował on, iż nie poświęci nowych programów, przewidzianych w roku szkolnym 1985-86, na rzecz podwyżek dla nauczycieli.

Czy Budynek Goldblatta Nadaje Się Na Bibliotekę?

The Union League Club zamierza zwrócić się do władz miasta o zarzucenie planów użycia budynku sklepu Goldblatta na cele nowej centralnej biblioteki.

Klub przedsiębiorstw sugeruje, umieszczenie jej tam tymczasowo, do momentu, kiedy znajdzie się bardziej odpowiedni lokal.

Zdaniem członków klubu, przeznaczanie nawet dużej sumy pieniędzy na przystosowanie budynku do jego nowych potrzeb, nie spełni planów uzyskania tam naprawę odpowiedniego pomieszczenia, ponieważ budowano go z innym przeznaczeniem.

Z rozmowy przedstawicieli klubu z ekspertami wynika, że również w ich opinii wymieniany tu budynek w jego obecnej postaci, nie spełnia potrzeb biblioteki.

W tej sytuacji Union League Club obcuje za opracowaniem nowych planów, które pozwoliłyby na działalność biblioteki dostosowaną do potrzeb miasta.

Strajk Nauczycieli w Okręgu Wheaton-Warrenville

W środę rozpoczęli strajk nauczyciele szkół publicznych w Wheaton i w ten sposób 10 tys. uczniów z tej, i okolicznych miejscowości miało "przymusowe waganie". Sroda była pierwszym dniem nowego roku szkolnego w Wheaton.

Negocjacje pomiędzy związkami zawodowymi tamtejszych nauczycieli a Radą Szkolną okręgu Wheaton-Warrenville zakończyły się niepowodzeniem, kiedy obydwie strony nie potrafiły dojść do porozumienia w sprawie podwyżek i warunków pracy.

Rzecznik Rady Szkolnej, Ronald MacNichols oświadczył: "Próbowaaliśmy dojść do porozumienia ale oni (związek zawodowy) nigdy nie przedstawili żadnej propozycji alternatywnej. Bardzo trudno jest negocjować, jak druga strona nie przedstawia żadnej oferty".

Bogacze Się Bogacą a Biedni... Płacą

Czyli o Sprawiedliwości Podatkowej

Z przeprowadzonych ostatnio badań wynika, — iż wiele firm i korporacji nie płaci w ogóle podatków federalnych od dochodów albo też wręcz otrzymuje od rządu miliony lub miliardowe sumy, z tytułu zwrotów podatkowych.

Badania te zostały przeprowadzone przez organizację p.n. Citizens for Tax Justice (CTJ), "stojącą na straży" sprawiedliwego poboru podatków od płatników.

Z raportu CTJ, wynika, iż 40 — spośród 275 korporacji w całym kraju — nie zapłaciło żadnych podatków w 1984 roku. Na czele listy tych 40 korporacji znajduje się AT & T, która — ponadto — otrzymała zwroty podatkowe na sumę \$242 mln., jako "dodatek" do swych zysków w wysokości \$1,9 mld.

W samym Illinois podatków nie musiało płacić — przynajmniej przez rok — 10 wielkich korporacji, a największe z nich to: elektrownia Commonwealth Edison, Sears Roebuck & Co., Gould, Sundstrand.

W sprawie skandalu na skalę społeczną, aby uprzywilejowani właściciele wielkich firm płacili mniejsze podatki, niż ludzie, którzy pastują ich podłogi i przepisują na maszynie ich listy — powiedział rzecznik CTJ, Robert McIntyre.

Dyrektor wykonawczy organizacji, David Wilhelm stwierdził, iż korporacje "nie postępują nielegalnie" i właśnie w tym jest "cały problem".

Wilhelm powiedział, — iż sedno

problemu leży w federalnym prawie podatkowym z 1981 roku, które pozwala korporacjom na korzystanie z ulg podatkowych. W myśl tego prawa zwiększono wskaźnik deprecjacji, a więc zmniejszenia się wartości nieruchomości oraz skrócono czas zużywania się maszyn i sprzętu, używanego do produkcji. Ponadto zwiększono ulgi podatkowe, z tytułu dokonanych inwestycji.

Dodatkowo wykorzystując wszystkie nieścisłości (w jęz. ang. loopholes), w obecnym prawie podatkowym, korporacje mogą pomnażać swe bogactwo metodami — które są niedostępne dla przeciętnego "zjadacza chleba".

Rzecznik Commonwealth Edison, Rebecca Grill, następująco skomentowała wnioski CTJ:

"Po prostu korzystamy z wytycznych władz federalnych, jak uiszczać takie podatki. Jestem przekonana, iż nasi użytkownicy nie byłiby nam wdzięczni, gdybyśmy tego nie robili".

W sprawozdaniu z badania CTJ wymieniono także trzy korporacje, mające siedzibę w Illinois, które przez 4 lata "pod rząd" otrzymały wielomilionowe zwroty podatkowe: Santa Fe Southern Pacific Corp., — \$ 133,4 mln. IC Industries — \$55 mln., oraz International Mineral & Chemical — \$43,7 mln. dol.

Badanie CTJ zostało sfinansowane przez związki zawodowe, domagające się podwyżek podatków dla wielkich firm.

Pospiech Złodzieja Przyczyną Wybuchu

Wybuch gazu ziemnego, który miał miejsce o godzinie pierwszej w nocy był najprawdopodobniej spowodowany przez złodzieja, który ukradł z niezamieszkałego apartamentu kuchenkę i z pospiechu nie zamknął dopływu gazu.

W dodatku rabuś obawiając się, że ktoś może zauważyć jego obecność w mieszkaniu nie zapalił światła tylko posłużył się "lucyferem" wykonanym z palącej się gazety.

Na szczęście mieszkańcy budynku nie odnieśli poważniejszych obrażeń.

Ponad 100 okien utraciło szyby, uszkodzona została również jedna ze ścian budynku. Kawałki szkła zraniły 21-miesięczną dziewczynkę, którą przewieziono do szpitala Presbyterian — St. Luke.

Odgłos wybuchu obudził mieszkańców okolicznych domów.

Gdyby eksplozja nastąpiła kilka godzin później mogłoby dojść do tragedii. Mieszkanie to zostało bowiem przeznaczone jako miejsce

rozdzielnia żywności dla dzieci z ubogich rodzin.

Jean Davidson, mieszkanka szóstego piętra powiedziała iż początkowo myślała, że odgłos wybuchu dobiegł od strony autostrady. Ale kiedy zapaliła światło okazało się, że w całym mieszkaniu leżą kawałki szkła pochodzące z rozbitego okna.

Sierżant John Keane, oficer straży pożarnej prowadzący dochodzenie w sprawie przyczyn wybuchu wyraził przekonanie, że struktura budynku nie została naruszona.

Poważnie uszkodzone zostały natomiast mieszkanie, w którym nastąpiła eksplozja.

Kuchenka zainstalowana w pustym mieszkaniu służyła pracownikom miasta do przygotowania posiłków dla biednych dzieci.

Niektórzy z mieszkańców widzieli dwóch mężczyzn uciekających z budynku w chwilę po wybuchu.

Kiedy Rozpoczną Się Lekcje W Josephinum High School?

Uczniowie Josephinum High School rozpoczęli swoje zajęcia w poniedziałek, dumni ze zwycięstwa. Udało im się zebrać dość pieniędzy, aby zapewnić działalność będącej w kłopotach finansowych szkoły przynajmniej przez następny rok.

W środę lekcje zostały jednak niespodziewanie przerwane w związku z konfliktem na temat kontraktu z nauczycielami.

Uczniowie zostali poinformowani, iż szkoła pozostanie zamknięta do 9 września. Wicedyrektor szkoły i 12 członków ze świeckiego jej kierownictwa odmówiło podpisania umowy przedstawionej przez radę dyrektorską szkoły. Odmówiły również podpisania kontraktu dwie nauczycielki — zakonnice.

Konflikt pojawił się na tle wysokości uposażenia nauczycieli, które nie zostało w umowie sprecyzowane.

Kierownictwo szkoły poinformowało, że brak ten był spowodowany

Powinniśmy Wszyscy Wziąć Udział w Demonstracji!

W najbliższą sobotę, 31 sierpnia, w 5-tą rocznicę podpisania Porozumienia Gdańskiego, Wydział Stanowy Kongresu Polonii Amerykańskiej na stan Illinois, organizuje specjalną demonstrację przed budynkiem konsulatu PRL, w parku przy Lake Shore Drive.

Apeluje się do wszystkich o udział w tej demonstracji, która rozpocznie się punktualnie o godzinie 6:30 wieczorem.

Drukarze Nie Połączą Się Ze Związkiem Teamsters

Członkowie International Typographical Union (ITU), najstarszego związku zawodowego w kraju, głosowali ogromną przewagą głosów przeciwko połączeniu się z największym związkiem zawodowym — Teamsters.

Allen Heritage, wiceprzewodniczący ITU, który był zwolennikiem połączenia się z Teamsters, uważa, że niektóre filie jego związku mogą pomimo stanowiska większości przejść do Teamsters.

Jedną z nich może być związek chicagowski, — strajkujący obecnie przeciwko "Chicago Tribune".

Dave Donovan, przewodniczący strajkującego związku opowiada się przede wszystkim za osiągnięciem porozumienia z pracodawcą i utrzymaniem jedności związku.

G. Baise Szefem Kampanii Wyborczej Thompsona

Stanowy sekretarz komunikacji, Gregory Baise będzie kierować kampanią wyborczą gubernatora Thompsona.

Baise (l. 33) posiada duże doświadczenie w zakresie organizowania kampanii wyborczych, ponieważ w 1984 był szefem kampanii prezydenckiej Ronalda Reagana oraz jednym ze strategów kampanii gubernatorskiej Thompsona w 1982 r.

Podejrzani o Sprzedaż Fałszywych Biletów

W wyniku dochodzenia, przeprowadzonego przez policję stanową aresztowano dwóch mężczyzn pod zarzutem sprzedaży fałszywych biletów miesięcznych, służących do przejazdu kolejkami i autobusami CTA.

Podejrzani — Stephen Croom (l. 31) i Tonnon Brown (l. 22) — podobno sprzedali 100 takich biletów tajnym policjantom.

Policja stwierdziła, iż fałszywe bilety były bardzo udanymi kopiami prawdziwych.

Nie oczekuje się aby wynik głosowania miał mieć jakikolwiek wpływ na negocjacje trzech związków zawodowych z "Chicago Tribune".

Kierowcy należą do Teamsters nie przystąpili do strajku wykonując przez cały czas swoją pracę.

Rzecznik związku zawodowego Teamsters wyraził swoje rozczarowanie na temat wyników głosowania, mówiąc, iż aktywni pracownicy ITU "nie potrafili określić przyszłości swego własnego związku".

Referendum stało się polem walki pomiędzy Jackie Presser, przewodniczącym Teamsters i Lane Kirkland, przewodniczącym federacji Związków Zawodowych AFL — CIO. ITU, założony w 1850 r. jest najstarszym jej członkiem. Teamsters został usunięty z federacji w 1957 r. za "nieetyczne praktyki pracownicze".

Kirkland ostrzegł, iż połączenie obu związków byłoby równoznaczne z usunięciem ITU z AFL — CIO.

75 — tysięczny związek ITU stał się ofiarą nieodwracalnej automatyzacji i komputeryzacji w przemyśle drukarskim. Był okres, iż należało do niego 120.000 aktywnych pracowników, w tej chwili jest ich 45.000. Resztę stanowią emeryci.

Już od pewnego czasu władze ITU rozważały możliwość połączenia się z którymś ze związków, brano pod uwagę m.in.: Graphic Communications International Union, a ostatnio Teamsters.

Miał on utrzymać swoją autonomiczność jako oddzielnej jednostki, wzmocnić wpływy negocjacyjne, zachować swoje siedziby w Colorado Springs, oraz otrzymać poparcie od 1,7 milionowego związku.

Robert McMichen, przewodniczący ITU, poinformował, iż głównym powodem opozycji połączenia się z Teamsters była chęć pozostania związku w ogólnych ramach organizacyjnych świata pracy.

Uznani Winnymi Napadu Na Rodzinę

Po trwającej dwa dni rozprawie sędzia Sądu Karnego pow. Cook James Bailey uznał trzech oskarżonych o napad na zamieszkałą na północnej stronie miasta rodzinę — winnymi.

Uznani winnymi próby dokonania morderstwa, zbrojnego napadu na tle seksualnym, porwania, rabunku przy użyciu broni oraz wtargnięcia do domu ofiar, zostali: 18-letni Charles Jones, zamieszkały przy 10718 S. Prairie Ave.; 21-letni Charles Martin, 4308 N. Sheridan i 20-letni Kenneth Henson, 4308 N. Kenmore.

Wyrok wydany będzie w dniu 25 września. Asystenci prokuratora stanowego Margaret Stanton i John Brady oświadczyli, że będą się domagać wyroków po 120 lat więzienia.

Napad miał miejsce w dniu 17 grudnia. Trzej napastnicy wtargnęli do domu zamieszkałej przy ulicy Belle Plaine rodziny. Zgwałcili i pobili 28-letnią mieszkankę domu, pielegniarkę, którą pokaleczyli również nożami. Mąż kobiety, 33-letni lekarz, został pobity i skopany. 9-letnia córka obojga ofiar napadu, została również zgwałcona.

Legislatura Planuje Obalić Veto Thompsona

W środę podczas wspólnego posiedzenia komitetów Senatu i Izby (Appropriations Committees) pracodawcy Legislatury stanowej domagali się obalenia weta gubernatora Jamesa Thompsona, które dotyczyło ustawy o programie, zwalczającym śmiertelność niemowląt w Illinois.

Prawodawcy określili decyzję Gubernatora jako "niewłaściwą i pozbawioną uzasadnienia".

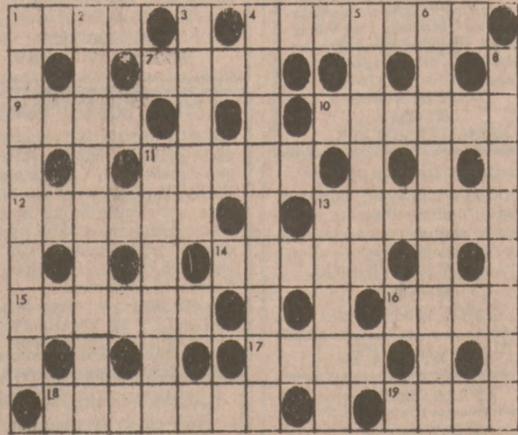
"Tragicznym jest fakt, że Illinois jest wymieniane jako jeden z najgorszych stanów w całym kraju, pod względem zwalczania śmiertelności niemowląt" — powiedział reprezentant stanowy Woods Bowman (D., Evanston), jeden z uczestników obrad.

Jak już informowano, Thompson nie zatwierdził \$6 mln pomocy stanowej na zwalczanie śmiertelności niemowląt w Illinois.

Nasz stan ma jeden z największych wskaźników śmiertelności niemowląt w skali całego kraju.

KRZYŻOWKA NR. 260

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Droga po wyznaczonej trasie. 4. Zetknięcie się. 7. Zakazana nietykalność. 9. Oktawa plus sekunda. 10. Stosowanie przemocy. 11. Potoczna nazwa jela. 12. Przeciwnieństwo do strony głównej. 13. Najlepszy wynik osiągnięty. 14. Też kwiat. 15. N.P. nr. 8. 16. Jednostka częstotliwości. 17. Był muszkieterem zwany. 18. Najdłuższy bieg. 19. Plikowa.

PIKOWO: 1. Czynnny sprawdzian. 2. Odnowienie czegoś. 3. Odkryta płaska część budynku. 4. Prowincja w zach.

Iranie. 5. Pracuje w cyrku. 6. Zbiórkart informacyjnych. 8. Święta Wielkanocne lub Bożego Narodzenia. 11. Koferdam. 13. Nosny, sprężysty element.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI Nr. 259 Z DNIA 23 SIERPNI

POZIOMO: 1. Okaz. 4. Krawędź. 7. Fosa. 9. Ryga. 10. Brokat. 11. Honor. 12. Donbas. 13. Żenada. 14. Kiteł. 15. Idylla. 16. Kurz. 17. Kura. 18. Pantera. 19. Laik. PIKOWO: 1. Ogrodnik. 2. Argentyna. 3. Kolos. 4. Karolinka. 5. Werbel. 6. Dyktatura. 8. Straszak. 11. Hamlet. 13. Zebro.